VENDREDI

LeDroit

82e ANNÉE - NUMÉRO 154 ÉDITION ONTARIENNE 30 SEPTEMBRE 1994 60¢ toutes taxes comprises

MÉTÉO

MAX.: 12° MIN.: 4°

Ensoleillé, passages nuageux

C'est le lock-out!

La LNH a refusé la proposition de l'Association des joueurs

Presse canadienne

TORONTO Les gouverneurs de la Ligue nationale de hockey ont rejeté hier une proposition des joueurs selon laquelle ils ne déclencheraient pas de grève si les propriétaires reconçaient à imposer un lock-out. La décision des gouverneurs permet donc au commissaire Gary Bettman de reporter l'ouverture de la saison. Il en fera l'annonce, aujourd'hui, à 13 heures, à New York.

«Nous avons eu une conversation franche et nous avons refusé l'offre», a déclaré une source qui a pris part à l'appel-conférence des gouverneurs.

«C'est assez clair qu'il n'y aura pas de hockey samedi», a indiqué une deuxième source qui a pu écouter l'appel-conférence.

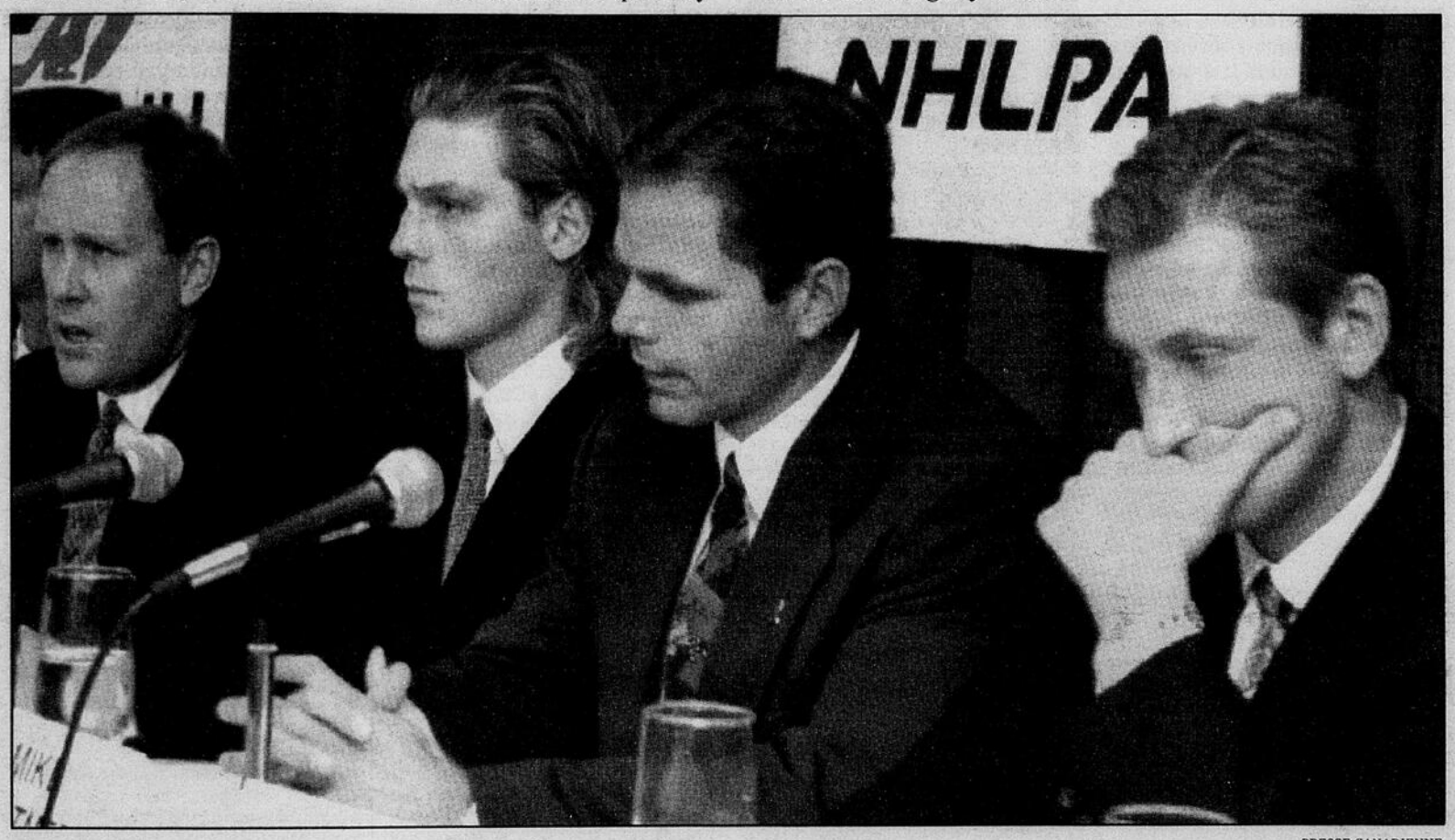
L'association avait promis de ne pas déclencher de grève durant la saison et lors des séries éliminatoires à condition d'obtenir le même contrat de travail qui était en vigueur il y a un an.

Hier, les Mighty Ducks d'Anaheim ont prévenu leurs joueurs de rentrer à la maison avec leur équipement.

«Donc, qui a gagné la coupe Stanley?» a demandé à la blague Todd Ewen. «D'habitude, je reprends mon équipement une fois les séries terminées seulement.»

Les Sénateurs d'Ottawa ont

suite page 2: LNH



PRESSE CANADIENNE

Bob Goodenow, porte-parole des joueurs de la LNH, à gauche, avec Ken Baumgartner et Mike Gartner, des Maple Leafs, et Wayne Gretsky, des Kings de Los Angeles, lors de leur conférence de presse, hier après-midi.

«C'est un affront aux Québécois»

Joël-Denis Bellavance
Presse canadienne

Des députés libéraux fédéraux sont scandalisés que le premier ministre du Québec Jacques Parizeau ait retiré le drapeau canadien du Salon rouge au moment de l'assermentation de son cabinet.

«C'est un affront aux Québécois quand on sait que la majorité d'entre eux ne veulent pas se séparer», a tonné le député de Saint-Léonard, Alfonso Gagliano, qui est également secrétaire d'État aux Affaires parlementaires et leader adjoint du gouvernement aux Communes.

«Le Parti québécois avait dit durant la campagne électorale qu'il ne ferait rien avant la tenue d'un référendum. Il a induit la population en erreur puisqu'il vient de prouver le contraire (en retirant le drapeau canadien)», a ajouté le député de Saint-Léonard.

L'unifolié a été banni du Salon rouge avant l'assermentation des ministres du nouveau gouvernement péquiste, lundi.

Hier, le drapeau canadien n'avait toujours pas effectué un retour dans cette pièce où

suite page 2: Drapeau

Référendum: Ottawa payera

Joël-Denis Bellavance
Presse canadienne

Voulant mettre un terme à la tempête politique qui s'intensifiait de jour en jour, le gouvernement Chrétien a annoncé hier soir qu'il remettra un chèque de 34,5 millions $ au Québec pour avoir organisé le référendum fédéral sur l'accord de Charlottetown, en octobre 1992.

Dans un communiqué de presse, le ministre fédéral des Affaires intergouvernementales, Marcel Massé, a indiqué avoir reçu la confirmation par écrit de l'ancien premier ministre Brian Mulroney qu'il s'était engagé auprès du gouvernement québécois à lui rembourser la facture référendaire.

Cette somme de 34,5 millions $ a été approuvée hier après-midi par le Conseil du trésor, a indiqué M. Massé dans son communiqué, et elle a été calculée à partir du coût per capita de la tenue du référendum à l'extérieur du Québec, soit 4,83 $.

En tout, l'organisation de cette consultation populaire a

suite page 2: Référendum

Aujourd'hui

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Pourquoi l'incinération?

Nicole Vaillancourt aurait aimé offrir une cérémonie funéraire à son enfant mort-né, mais conformément à la loi, il a été incinéré, une loi qui doit être changée, dit-elle.

page 3

Une armée pour les Nations unies?

D'après le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet, les Nations unies ont besoin d'une importante réforme et on devrait songer à la doter d'une armée.

page 12

Un chef-d'oeuvre de Robert Redford

Fable sur la gloire, la duperie, le pouvoir, la vérité et la désillusion vécus à l'américaine, *Quizz Show*, de Robert Redford, est un des film les plus réussis de l'année.

page 21

Indeck: on saura le 15 novembre

C'est le 15 novembre qu'Hydro-Québec décidera du sort des usines de cogénération Indeck de Hull et Avenor de Gatineau en choisissant quatre des cinq projets envisagés.

page 4

LNH

suite de la page 1

quant à eux annulé leur séance de photo.

«Le moment était mal choisi», a déclaré le défenseur Kerry Huffman. «Les circonstances ne s'y prêtaient pas. Les joueurs n'étaient pas à l'aise.»

L'offre du directeur général de l'Association des joueurs, Bob Goodenow, a été perçue comme un exercice de relations publiques. Cette offre est venue quelques heures avant que Bettman ne rende une décision sur l'éventualité d'un report de la saison.

«Les joueurs ont décidé de faire une proposition significative à la ligue pour que la saison commence à temps et qu'elle se poursuive sans interruption jusqu'à la fin», a-t-il révélé en conférence de presse.

«C'est une proposition qui permettra de jouer tous les matches, de garder le momentum et en même temps, elle nous donnera l'occasion de continuer les négociations. Nous croyons que c'est ce qu'il y a de mieux pour le bien du hockey et de ses gens.»

Certains gouverneurs veulent toutefois tenir une ligne dure.

Les Sénateurs se préparent aussi

– pages 50 et 51

Le propriétaire des Devils du New Jersey, John McMullen, a cité un rapport selon lequel les revenus de la LNH s'étaient élevés à 700 millions $ l'an dernier et que le circuit avait versé 440 millions $ en salaires.

«Les concessions ne peuvent survivre en gardant seulement un tiers des revenus, a-t-il dit. Ce serait une situation impossible. Ce serait la fin du hockey professionnel. Ca ne peut fonctionner de cette façon.

Le président des Panthers de la Floride, Bill Torrey, a indiqué que son équipe avait la deuxième plus faible masse salariale de la ligue, qu'elle avait joué à 94 % de la capacité de l'aréna, ce qui ne l'avait pas empêché de perdre plus de 3 millions $.

«Ce n'est pas une façon de gérer une entreprise, a-t-il dit. Malheureusement, nous ne pouvons continuer à mener nos entreprises comme nous l'avons fait au cours des trois ou quatre dernières années sans que ne survienne une catastrophe.»

La proposition des joueurs garantit que ceux-ci ne feront pas la grève en autant que la ligue abandonne son plan de restrictions en 19 points proposé par Bettman.

La convention collective des joueurs est échue depuis le 15 septembre 1993.

Drapeau

suite de la page 1

siègent des commissions parlementaires.

Ce sont les libéraux de Robert Bourassa qui, en 1986, ont installé le drapeau du Canada dans le Salon rouge.

«C'est dégueulasse à mort. C'est insulter une grande partie de la population du Québec. Il y en a une partie qui est peut-être heureuse de voir cela, mais le Québec fait encore partie du Canada. C'est donc dommage», a dit de son côté Eugène Bellemare, le député de Carleton-Gloucester, en Ontario.

M. Bellemare, qui ne mâche jamais ses mots quand il parle des souverainistes – il les a déjà traités de «traîtres» –, a dit que ce geste créera une «attitude négative envers le Québec à travers le Canada».

Son collègue de Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine, Patrick Gagnon, a été moins sévère dans ses critiques, mais il a soutenu que la population jugera bien le gouvernement péquiste de ses actions.

Robert LeSage

De son côté, le député libéral de Hull à l'Assemblée nationale, Robert LeSage, s'est dit lui aussi outré de ce geste du gouvernement de Jacques Parizeau.

«Ils ne peuvent pas unilatéralement enlever le drapeau du Canada. Le Québec fait encore partie du Canada.

«C'est une très faible majorité qui a voté pour le Parti québécois, alors il ne faudrait pas qu'ils tiennent pour acquis que l'on s'en va vers l'indépendance», a déclaré M. LeSage, qui est allé constater de visu, hier, la disparition de l'unifolié.

Il a été impossible de savoir, hier, si le gouvernement de Jacques Parizeau avait évincé le drapeau du Canada de façon permanente ou s'il s'agissait uniquement d'une purge temporaire.

Chose certaine, le député LeSage a clairement laissé entendre à la *Presse canadienne* son intention de talonner le Parti québécois à ce sujet dès que la session reprendra si l'unifolié n'est pas de retour au Salon rouge d'ici là.

«Le Parti québécois doit avoir la politesse d'attendre au moins la tenue du référendum avant de poser des gestes unilatéraux comme celui-là», a-t-il conclu.

Ironie du sort, à Ottawa, le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, a un drapeau du Canada dans son bureau de chef de l'Opposition officielle «par respect» pour l'institution qu'est le Parlement.

Référendum

suite de la page 1

coûté 47,2 millions $ au Québec et 103,5 millions $ dans le reste du pays.

Il reste à savoir maintenant si cette somme saura satisfaire la ministre québécoise des Affaires intergouvernementales, Louise Beaudoin. Dans une lettre envoyée à son homologue fédéral, lundi, M^me^ Beaudoin réclamait un remboursement de la totalité des coûts du référendum au Québec.

Selon des informations obtenues par la *Presse canadienne*, hier soir, les fonctionnaires du ministère des Finances du Québec analyseront le montant offert par Ottawa afin de déterminer s'il est équitable.

Réagissant à la volte-face du gouvernement Chrétien, le Bloc québécois s'est dit satisfait que les Québécois seront compensés, ajoutant du même souffle avoir d'autres questions à poser au premier ministre.

«Nous sommes heureux que les Québécois n'auront pas à payer deux fois pour ce référendum. Quant au montant, il appartient au gouvernement du Québec de décider s'il s'agit d'une somme équitable», a déclaré le whip bloquiste Gilles Duceppe.

De son côté, le député Michel Gauthier a dit avoir encore de nombreuses questions à poser au premier ministre Chrétien qui a eu une «attitude pour le moins troublante tout au long de cette affaire».

Cette annonce d'Ottawa a culminé une journée fertile en rebondissements dans la capitale fédérale, hier.

D'abord, le chef du Parti conservateur, Jean Charest, a lancé une bombe durant la période des questions en soutenant que M. Chrétien, qui brillait par son absence aux Communes, savait depuis mardi que M. Mulroney s'était engagé à compenser le Québec.

Dans son communiqué, le ministre Massé a d'ailleurs confirmé cette information en disant que «M. Mulroney a informé le premier ministre des renseignements qui suivent (...) le 27 septembre».

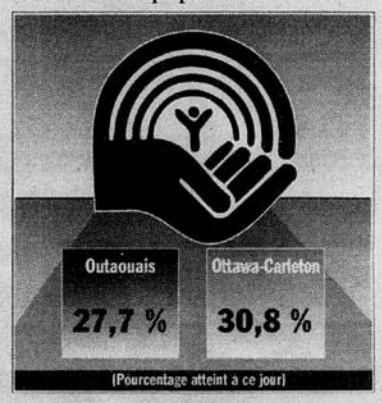
Pourtant, mercredi, à la période des questions, M. Chrétien avait répondu au Bloc québécois qu'il n'avait toujours pas de trace d'un quelconque engagement du fédéral et qu'il attendait toujours une réponse de M. Mulroney à ce sujet.

L'engagement de M. Mulroney remontait au printemps de 1993 et il comptait obtenir l'approbation de son cabinet à ce sujet. Aucun montant compensatoire n'avait été mentionné à ce moment-là.

Toutefois, la question n'a finalement jamais été abordée par le cabinet conservateur avant qu'il ne soit évincé du pouvoir en octobre 1993.

Aprés l'entente de Charlottetown, trois provinces – le Québec, l'Alberta et la Colombie-Britannique – désiraient organiser le référendum en vertu de leur loi provinciale et leurs premiers ministres avaient démandé à être éventuellement remboursés.

En bout de piste, seule la province du Québec avait décidé d'organiser elle-même cette consultation populaire.



LOTERIE

Tirage du jeudi 29 septembre

La Quotidienne 114 5195

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

© **Renseignements** *(613) 562-0111*
© **Abonnements** *562-0555*
1-800-267-6961
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

© **Annonces classées** *562-0222*
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
© **Annonces nationales et locales** *562-7747*
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30
© **Salle des nouvelles** *562-0333*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	07	18
Churchill	-02	05
Edmonton	03	12
Fredericton	03	14
Goose Bay	07	16
Halifax	07	15
Montréal	04	13
Québec	06	12
Régina	08	16
Sakatoon	03	14
Saint John T. N.	08	16
St John N. B.	07	15
Sudbury	05	13
Thunder Bay	04	12
Toronto	06	17
Vancouver	10	17
Victoria	08	18
Whitehorse	-01	06
Windsor	11	21
Winnipeg	05	14

Lever du soleil : 6 h 59
Coucher du soleil : 18 h 46

LES PRÉVISIONS

Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi
Ensoleillé avec passages nuageux	Ensoleillé	Ensoleillé	Ensoleillé
12/04	15/05	15/06	14/03

Les records

Maximum : 25,6° (1953)
Minimum : -2,3° (1991)

Les lunes d'octobre

nouvelle	premier	pleine	dernier
05	11	19	27

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	26	35	Londres	11	17
Athènes	21	34	Los Angeles	24	32
Berlin	06	16	Mexico	10	24
Bermudes	29	31	Miami	22	28
Bruxelles	12	17	Moscou	06	17
Genève	11	21	Myrtle Beach	17	29
Hong Kong	24	28	Nassau	28	32
Honolulu	27	31	New Delhi	22	34
Jérusalem	17	27	Orlando	23	29
Las Végas	29	37	Paris	11	19

SOMMAIRE

Annonces classées .....29 à 40
Bandes dessinées.....46
Bourses.....18 et 19
Devises 20
Économie.....17 à 20
Horoscope.....31
La région .....3 à 9
Le babillard 40
Le monde.....16
Le pays .....12 et 13
Mots croisés.....32
Mot mystère.....30
Nécrologie.....39
Sports .....41 à 51
Statistiques .....44 et 45
Vastel, Michel 15
Week end.....21 à 28

LeDroit

LA RÉGION

Claude Bérard soumet un projet de développement dans le voisinage du Club Price

Un *power center* de 50 millions $

Alors que les terrains vacants surabondent au centre-ville, le conseil de Gatineau s'apprête à donner la permission au promoteur immobilier Claude Bérard de construire pour une valeur de 40 à 50 millions $ de commerces et de cinémas dans un parc d'affaires, situé dans le nord de la ville à l'intersection de l'autoroute 50 et du boulevard Labrosse, où se trouve déjà le magasin Club Price.

JULES RICHER

LeDroit

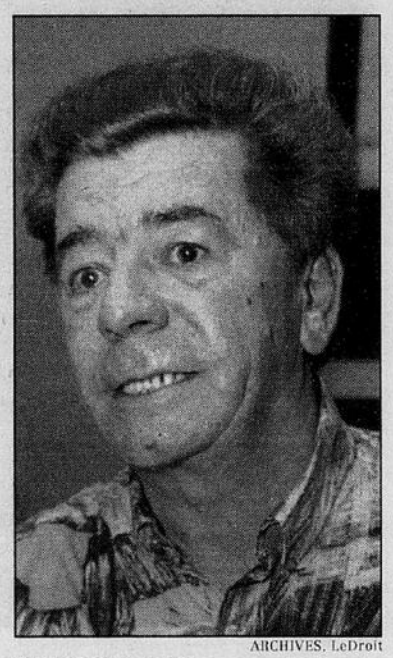
Le projet sera axé sur le concept du *power center*, très populaire aux États-Unis. Il s'agit de regrouper au même endroit des magasins d'entrepôts, offrants des prix et des sélections imbattables. Se jumelleront aussi, dans le cas du projet du parc d'affaires, des cinémas et un «centre d'amusement familial».

Réunis en comité général — donc à huis clos — mardi dernier, les conseillers municipaux ont donné leur accord de principe à un changement de zonage afin de permettre la construction des cinémas et le regroupement des magasins. La réglementation actuelle rend la chose impossible, limitant la construction à des magasins isolés.

Deux conseillers, Hélène Théorêt et Simon Racine, se sont opposés au projet.

Une résolution à cet effet devrait être adoptée lors du prochain conseil municipal, qui aura lieu mardi prochain. Toutefois, le changement de zonage ne sera pas entériné immédiatement. Plusieurs étapes devront être franchies, dont une séance de consultation publique, ce qui devrait prendre trois ou quatre mois.

La vocation qu'est en train de prendre le parc d'affaires s'éloigne de plus en plus de ce qui avait été élaboré à l'origine. Le plan



ARCHIVES, LeDroit

Claude Bérard

d'urbanisme de la ville, qui date de 1990, prévoit que ce secteur — que l'on nomme dans le document «parc d'affaires et de haute technologie» — doit accueillir des centres de distribution, des entreprises de commerce en gros, «reliés directement aux activités de l'entreprise», précise-t-on.

On souhaiterait aussi y regrouper «les secteurs des finances, du marketing, des services aux gouvernements et aux entreprises, de la recherche et enfin de la haute technologie», lit-on dans le plan d'urbanisme.

Le centre-ville de Gatineau, où se trouve l'hôtel de ville, est un immense quadrilatère presque vide. L'administration municipale a élaboré un plan, pour le secteur, qui prévoit la construction de développements résidentiels, commerciaux et industriels. Aucun projet n'existe actuellement, à part un de développement résidentiel.

Il a été impossible de joindre Claude Bérard, hier, parce qu'il se trouve actuellement à la chasse, a-t-on indiqué au *Droit*. Néanmoins, son assistant, René Viau, a expliqué les grandes lignes du *power center*.

Deux magasin à grande surface (100 000 pieds carrés) et trois ou quatre à surface moyenne (50 000 pieds carrés) sont prévus. Le cinéma devrait comprendre de huit à dix écrans. Quant au centre d'amusement familial (un concept américain également), il abritera, entre autres, des allées de quilles, une section de jeux vidéo et des autos tamponneuses pour les enfants.

Selon M. Viau, le montage financier du projet est presque terminé et la construction devrait démarrer très rapidement, aussitôt que le changement de zonage sera entériné. Les investisseurs sont ontariens et proviennent de la région d'Ottawa, a-t-il précisé.

«C'est sûr que cela va devenir un pôle d'attraction important (...) Mais on ne compétionnera pas avec le centre-ville, on va le complémenter», a expliqué M. Viau.

Le *power center* du parc d'affaires aura une vocation régionale, a poursuivi M. Viau, attirant la clientèle de tout l'Outaouais, comme c'est le cas pour le Club Price.

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, a, de son côté, défendu la décision du conseil. Selon lui, il ne s'agit pas d'un changement de zonage radical, parce que le parc d'affaires est déjà considéré comme une zone commerciale, soutient-il.

Les cinémas

Sur la question des cinémas, M. Lacroix laisse entendre qu'il aurait préféré les voir s'installer plus près du centre-ville, mais qu'il n'y a pas eu de projet en ce sens.

«Quand les promoteurs du *power center* ont exigé d'installer des cinémas, on n'a pas voulu refuser, parce que l'on risquait de perdre un investissement important», a-t-il dit.

M. Lacroix estime que ce projet ne devra pas nuire au développement du centre-ville.

Le candidat défait à la mairie, Serge Forget, était estomaqué, hier, d'apprendre la tournure que prendra le développement du parc d'affaires.

«Cela prouve que la vision du développement à Gatineau en est une à court terme, a-t-il souligné.

«Il (Claude Bérard) est en train de faire sa ville, a-t-il ajouté, et personne semble s'en apercevoir.»

Joint en Israël, où il se trouve en voyage d'affaires, David Azrielli, président de CanPro, la société propriétaire des Promenades de l'Outaouais — centre commercial dans le centre-ville, en plein agrandissement — s'est dit heureux de la nouvelle.

«Je suis heureux de voir que Gatineau grandit et c'est ma politique de ne jamais m'objecter à aucun projet», a-t-il expliqué.

Nicole Vaillancourt proteste contre l'incinération de son enfant mort-né

Julie Lemieux
LeDroit

Nicole Vaillancourt aurait voulu que son enfant mort-né ait droit à une cérémonie funéraire, comme tout autre être humain. Mais il ne pesait pas 500 grammes à sa naissance. Alors, on l'a incinéré avec le reste des déchets humains de l'hôpital, en ignorant les pleurs de cette mère éplorée.

La résidante d'Aylmer a soulevé une polémique, hier, en racontant cette histoire à tous les médias de la grande région de l'Outaouais. Pendant toute la journée, on l'a entendue dénoncer avec virulence les lois sur la santé publique et l'environnement qui empêchent les parents d'un foetus de moins de 500 grammes d'en disposer comme bon leur semble.

«Le poids n'a aucune importance! C'est un enfant quand même, c'est mon enfant. Je l'ai porté pendant six mois. Je crois que cette loi devrait être amendée pour laisser la chance aux parents d'avoir le corps de leur enfant, même s'il ne pèse pas 500 grammes», s'est-elle exclamée, lors d'une entrevue accordée au *Droit* à sa résidence.

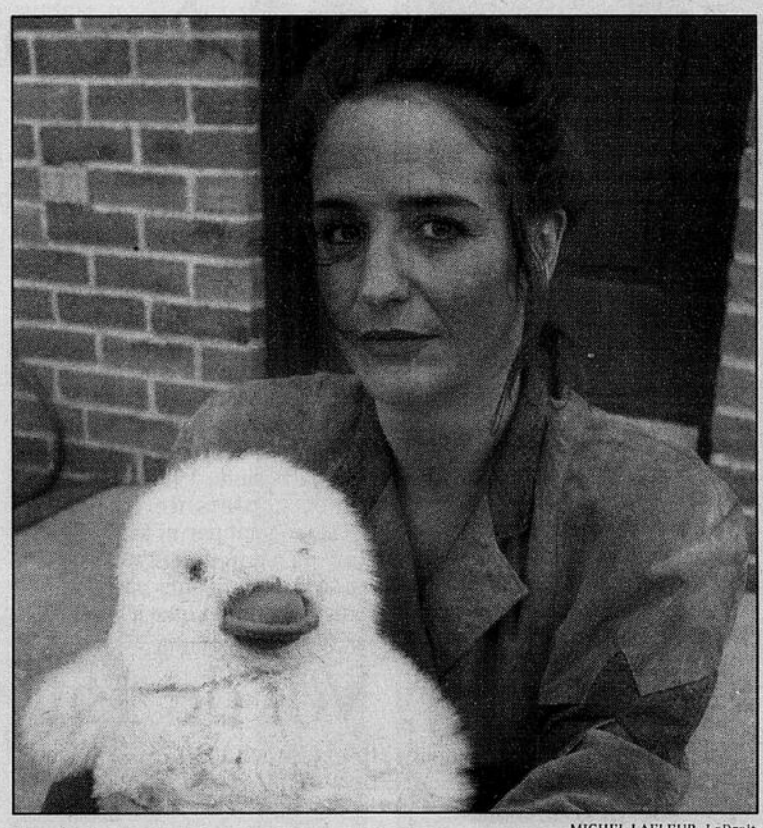
Le petit Nicolas est né au Centre hospitalier régional de l'Outaouais après 24 semaines de grossesse. Les médecins n'ont donné aucune chance de survie à l'enfant et n'ont même pas tenté de lui sauver la vie. On l'a baptisé en vitesse, on lui a administré les derniers sacrements et on l'a ensuite incinéré avec les «déchets humains» accumulés au cours de la journée, au grand désarroi de M^me^ Vaillancourt.

Pendant six mois, cette dernière a combattu la mort après cet accouchement difficile. Mais cette semaine, lorsqu'elle a entendu parler d'un foetus de 22 semaines qui avait été sauvé dans un hôpital de Montréal, elle n'a pu s'empêcher de réagir et d'appeler la radio locale.

«Tout ce que je veux, c'est que cette loi soit modifiée pour qu'aucune autre femme ne vive le cauchemar que j'ai vécu. Si je réussis cela, je pourrai peut-être oublier mon deuil», a-t-elle lancé.

La femme âgée de 38 ans ne blâme pas le CHRO et ses médecins dans cette affaire, parce que, dit-elle, «ils n'ont fait qu'appliquer la loi». Mais elle entend écrire au ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon, afin de lui demander d'amender cette loi et de laisser aux parents la responsabilité de choisir. «Et je demande à toutes les femmes qui ont vécu la même chose que moi d'emboîter le pas», a affirmé M^me^ Vaillancourt.

À la Régie régionale de la Santé et des Services sociaux de l'Outaouais, le téléphone n'a pas dérougi de la journée, hier. Les médias ont insisté pour interroger les représentants régionaux dans ce dossier. Selon le porte-parole de la régie, Jean-Maurice Lafond, il n'y a pas grand-chose à faire pour l'instant.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Nicole Vaillancouert serre contre elle un animal en peluche qui aurait fait la joie de son fils mort-né Nicolas.

Le directeur des services professionels du CHRO, le docteur Denis Roy, a admis que la loi n'est pas très claire: «Tout ce qu'on peut faire, c'est donner des directives plus précises à nos médecins à ce sujet. Ce ne seront toutefois que des directives et, en bout de ligne, ils pourront quand

LA RÉGION

La SPA se branche sur un service téléphonique informatisé

Pour trouver Lassie, faites marcher vos doigts

France Pilon
LeDroit

À compter de lundi prochain, ceux qui ont perdu leur toutou ou leur minet pourront les retrouver plus facilement grâce à une ligne téléphonique spéciale mise sur pied conjointement par la Société protectrice des animaux et Times Communications Network, un centre d'appels informatisé situé à Ottawa.

«Avec les 600 à 800 appels par jour que nous recevons, nous ne pouvons plus adéquatement servir le public, a souligné au *Droit* Luc Lapointe, directeur général de la SPA d'Ottawa. Notre situation financière nous a forcés à couper des emplois, mais nous recevons de plus en plus d'appels du public. Or, les gens se plaignent que les lignes sont toujours occupées.»

Pour résoudre ce problème, Luc Lapointe et Denis Jutras, de Times Communication Network, ont eu la bonne idée de mettre sur pied un service téléphonique de 24 heures qui fonctionne sept jours sur sept. Ce service s'adresse aux propriétaires d'animaux qui ont perdu leur chien ou leur chat, ou aux citoyens qui veulent adopter un animal. Éventuellement, on pourra obtenir par téléphone une multitude de renseignements sur les permis, sur les cliniques de vaccination, les cliniques vétérinaires et le reste.

Par exemple, M. X a perdu Lassie, un beau colley mâle de couleur beige avec des pattes blanches. Il compose le 1-976-4976 et donne la description de son animal à un préposé au téléphone qui, branché sur la banque de données de la SPA, peut vérifier à l'aide d'un ordinateur si un chien répondant à la description de Lassie se trouve au refuge.

L'appel coûte 2,95 $ la première minute, puis 1,95 $ chaque minute suivante, jusqu'à un maximum de 10 $.

M. Jutras soutient que le système rapide permet d'obtenir les informations au bout de deux minutes, c'est-à-dire, à peu de frais. «Ça coûte moins cher que de mettre une petite annonce dans le journal», soutient M. Jutras.

Moins de frustrations

De plus, un tel service mettra fin à certaines frustrations. Les citoyens qui iront récupérer Chloé ou Félix sauront d'avance les frais qu'ils devront débourser ou tout autre renseignement avant de se rendre au refuge chercher leur animal.

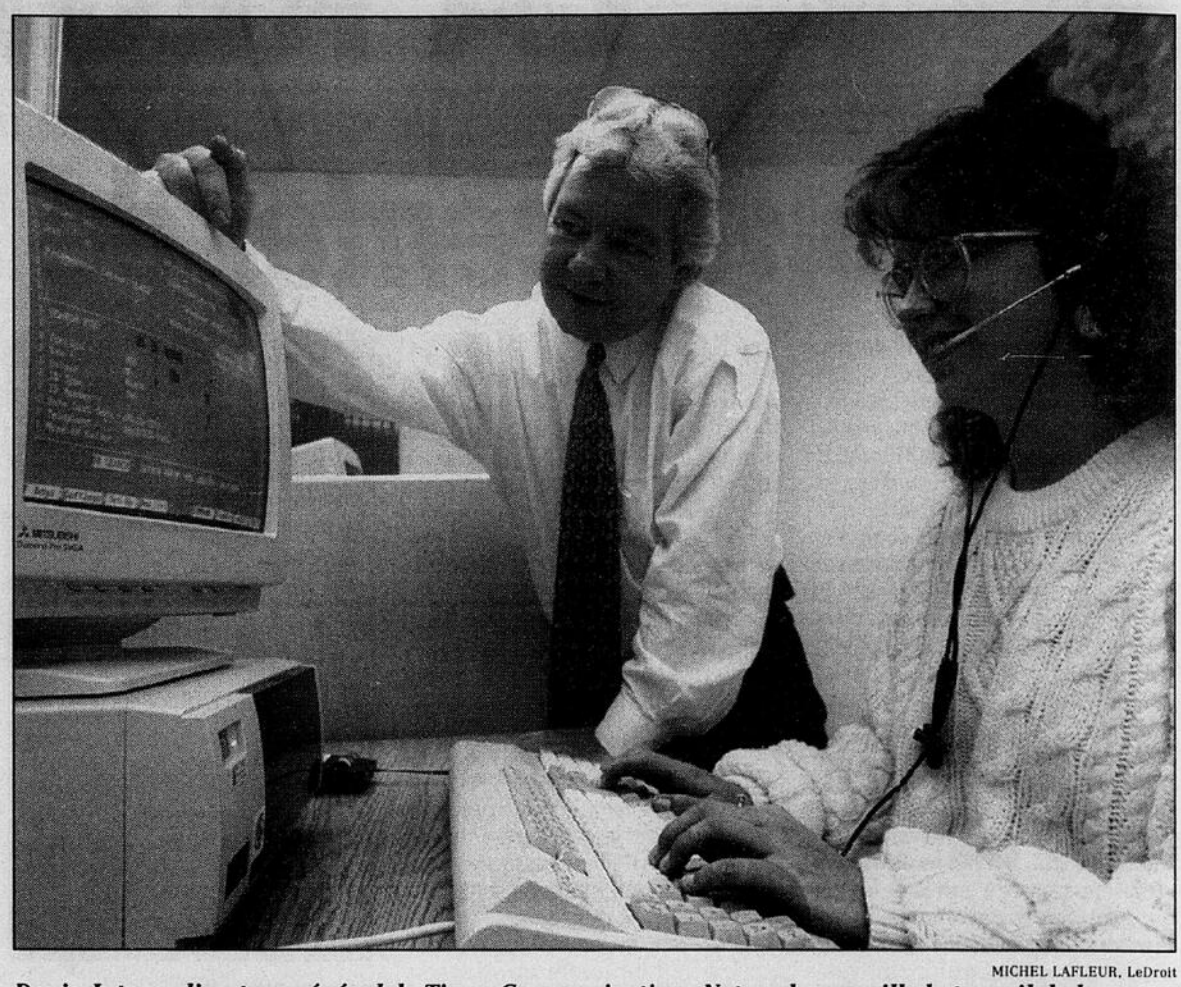
«Il y a beaucoup de gens qui arrivent ici et qui n'ont pas assez d'argent sur eux pour payer les frais. Ils sont frustrés parce qu'ils doivent retourner chez eux et revenir», souligne M. Lapointe.

Ce service pourra être utilisé pour les citoyens qui veulent adopter un animal.

«Il y a beaucoup de gens qui, lorsqu'ils viennent adopter un animal ont une idée bien précise de ce qu'ils recherchent, comme un petit chat blanc à poil long ou un épagneul brun. Or, plutôt que d'avoir à se déplacer constamment pour savoir si l'animal en question est disponible au refuge, il suffira d'appeler l'Info-Ligne.»

M. Lapointe est d'avis que cette ligne pourra améliorer l'accès aux différents services de la SPA tout en faisant économiser de l'argent à la société.

«Quand je suis arrivé à la SPA, il y a 11 ans, nous avions deux lignes téléphoniques. Aujourd'hui, nous en avons 12 et elles ne dérougissent pas. Ça nous coûte 1000 $ par mois juste en téléphone.»



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Denis Jutras, directeur général de Times Communications Network, surveille le travail de la téléphoniste Christine Rodeghie qui utilise la banque de données informatisée de la SPA pour retrouver un animal rapporté disparu par son propriétaire.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Montfort a son mur de la reconnaissance

La Fondation de l'hôpital Montfort, à Vanier, dévoilait hier soir son «Mur de la reconnaissance aux donateurs», une oeuvre d'art perpétuelle qui illustre la solidarité communautaire. Réalisé par Kevin Grey, de Merrickville, le mur est formé de tuiles de verre soufflé à la main, chacune immortalisant le nom d'un donateur de 5000 $ ou plus. «La Fondation peut aujourd'hui se réjouir et reconnaître de façon tangible les personnes qui ont apporté une contribution exceptionnelle dans le développement de notre hôpital», a déclaré la directrice générale de la fondation, Gisèle Richer, qui montre ici une des tuiles confectionnées à partir de verre recyclé.

Indeck et Avenor: une décision doit être prise le 15 novembre

Charles Thériault
LeDroit

Le sort des usines de cogénération Indeck, à Hull et Avenor, à Gatineau, se jouera le 15 novembre.

C'est ce qu'a révélé le porte-parole d'Hydro-Québec, Gilles Dauphin, hier après-midi lorsqu'il a déclaré que la société d'État choisira quatre des cinq projets encore en vie pour combler ses besoins en électricité d'appoint, pour la période 1997-2000.

Les projets de Hull et de Gatineau sont parmi le groupe des cinq qui comprend également une usine à Bécancour, une à Montréal-Est et une autre à Québec.

«Nous allons en déterminer quatre qui seront retenues en vue d'une mise en service possible entre 1997 et l'an 2000. Mais, en fait, deux centrales suffiront à combler nos besoins de 250 mégawatts durant cette période. Les deux autres seront mises en veilleuse afin que l'on puisse répondre rapidement à un éventuel changement dans la demande. Lors de la prochaine révision de l'équilibre énergétique en 1995, on en saura davantage sur les besoins réels pour cette période», a déclaré M. Dauphin.

Par ailleurs, le représentant d'Hydro-Québec a indiqué qu'il ne peut dévoiler les termes de l'entente entre la société d'État et Indeck au sujet de la pénalité à payer pour le report de deux ans du projet de Hull. Ces détails seront rendus publics lorsque la date de mise en service (ou de l'abandon du projet) sera dévoilée.

D'autre part, il faut prévoir que le délégué ministériel de l'Outaouais, Yves Blais, sera l'objet des fortes pressions de la part des opposants au projet Indeck. Ceux-ci ayant recueilli, l'an dernier, l'appui du Parti québécois dans leur lutte, ne manqueront pas l'occasion qui leur est offerte par la prise du pouvoir de leurs alliés, de tenter de faire reléguer Indeck aux oubliettes.

Vol de 150 000 $ à L'Annonciation

Régis Bouchard
LeDroit

La Sûreté du Québec a entamé une enquête à la suite d'un important vol commis dans la nuit de mercredi à jeudi chez un concessionnaire de motocyclettes de L'Annonciation.

Le commerce L'Annonciation Moto Sport a en effet été soulagé de trois motocyclettes de marque Kawasaki de 750 à 1000 cc, en plus d'une quantité de pièces de rechange et d'équipement divers servant à la pratique de ce sport. Un ou plusieurs individus ont réussi à pénétrer à l'intérieur du commerce après avoir neutralisé le système d'alarme, selon la police.

La valeur des trois véhicules ainsi que des autres articles volés s'élève, selon les premières constatations, à plus de 150 000 $.

Les enquêteurs croient que les voleurs auraient utilisé un camion de livraison de meubles pour transporter tout l'équipement, probablement dans une autre région du Québec dans l'espoir de pouvoir écouler la marchandise volée.

Le camion utilisé par les voleurs pourrait être un véhicule de marque Chevrolet 1988, avec une boîte fermée blanche sur laquelle apparait l'inscription «Le Meubleur».

Le camion en question aurait été volé à L'Annonciation même dans les heures qui ont précédé le vol.

L'Ontario rend hommage aux «grandes dérangeuses»

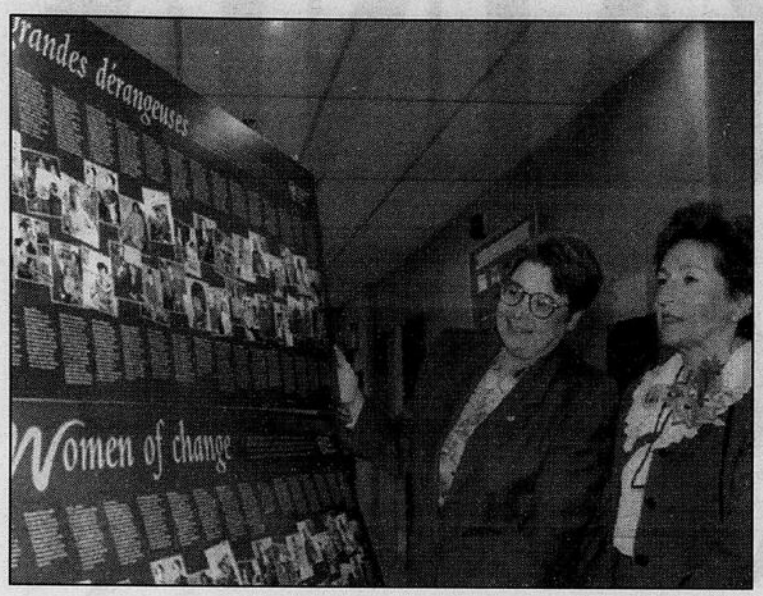
Patrice Bergeron
LeDroit

Cinquante-six «femmes fortes» de l'Ontario ont vu leurs actions reconnues et célébrées dans une toute nouvelle affiche bilingue du gouvernement provincial, lancée hier en présence de la ministre Marion Boyd, à la gloire de ces femmes qui ont travaillé pour l'épanouissement de leur communauté.

Intitulées *Les grandes dérangeuses* en français et *Women of Change* en anglais, ces grandes affiches mettent en évidence, à travers 41 portraits, 56 femmes qui ont oeuvré dans les domaines les plus divers, qui ont combattu les inéquités et les préjugés, et qui ont été à l'avant-garde dans leur quotidien. En conférence de presse, hier après-midi, au centre Élisabeth-Bruyère, la ministre déléguée à la condition féminine et procureure générale, Marion Boyd, a dévoilé le fruit de deux ans d'efforts, qui sera publié à raison de 25 000 exemplaires.

«Beaucoup de femmes nous ont demandé à voir d'autres femmes qui pourraient être des modèles. Pas nécessairement des juges ou des avocates, mais des femmes qui ont la vision que les choses peuvent changer, et qui ne peuvent tolérer les inégalités», a-t-elle déclaré.

Plusieurs des femmes choisies pour figurer sur l'affiche étaient présentes lors de la conférence de presse. La ministre a rendu un hommage particulier aux quelques femmes francophones qui apparaissent sur l'affiche, dont les descendantes des «gardiennes» de l'école Guigues.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La ministre déléguée à la condition féminine et procureure générale Marion Boyd dévoile l'affiche* Les grandes dérangeuses *avec l'aide de Denyse Amyot.

De même, une autre des heureuses élues, Huguette Burroughs, de Cornwall, est journaliste malgré son handicap visuel, et elle défend vigoureusement les droits des personnes handicapées et des francophones.

«On ne peut changer le monde si on ne dérange pas, confie-t-elle. Je suis flattée que mon travail fait quotidiennement puisse être ainsi reconnu. Ce n'est pas facile, mais cela fait 28 ans que je le fais.»

Par ailleurs, un enseignant francophone de passage a critiqué la présentation de l'affiche.

Yves Sincennes, membre de l'Association des enseignantes et enseignants francophones de l'Ontario (AEFO), a jugé que l'affiche ne montrait pas suffisamment de femmes francophones, comparativement à celui de l'AEFO.

«Il aurait fallu que la version francophone montre davantage de femmes provenant de notre communauté linguistique, tandis que la version anglophone aurait pu différer en présentant plus de femmes anglophones.»

90 jours de prison à un trafiquant de drogue

Régis Bouchard
LeDroit

Bien que la Couronne ait réclamé une peine de détention à l'endroit de l'accusé, le juge Bernard Dagenais, de la Cour du Québec, a estimé qu'une sentence de 90 jours de prison discontinue était assez dissuasive à l'endroit d'un Gatinois coupable de possession de drogue dans le but d'en faire le trafic.

En plus de devoir se présenter aux autorités carcérales pour purger sa peine à raison de 45 fins de semaine, Robert Tremblay devra effectuer une centaine d'heures de travaux communautaires.

L'homme, âgé de 47 ans, avait été arrêté le 25 mai 1993 à la suite d'une perquisition effectuée à son domicile par des agents de la Gendarmerie royale du Canada.

Lors de leur visite surprise, les policiers avaient saisi 4,5 grammes de cocaïne et 55 grammes de haschisch.

Interrogé par les enquêteurs, Robert Tremblay devait finalement admettre se livrer au commerce de la drogue depuis environ un an, justifiant son implication par l'appât du gain facile.

Le procureur de la Couronne fédérale, Me Guy Pinsonneault, avait réclamé une peine de détention de six mois, en invoquant les lignes directrices émises par la Cour d'appel qui a déjà souligné que les trafics de drogue doivent donner lieu à des sentences exemplaires.

En défense, Me Marino Mendo n'a pas manqué de souligner au tribunal que son client ne possédait, jusque là, aucun antécédent judiciaire et que jamais depuis 18 mois il n'avait contrevenu à l'une ou l'autre des conditions de l'engagement grâce auquel il avait pu retrouver sa liberté provisoire à la suite de son arrestation.

Montebello: le kiosque de la gare à court de fonds

Colette Duhaime
Correspondante régionale

MONTEBELLO Si la corporation de la gare de Montebello n'arrive pas à trouver des fonds, elle devra peut-être se résoudre à fermer les portes du kiosque touristique pendant certaines périodes de l'année.

«Ce ne serait pas de gaité de coeur que nous ferions cela, mais nous n'aurons peut-être pas le choix», a précisé, hier, Luc Ménard, président de l'organisme.

La question a été abordée, mercredi, au cours d'une rencontre avec Gilles Picard, directeur général de l'Association touristique de l'Outaouais (ATO) qui se dit lui aussi préoccupé par la situation. «Les programmes actuels ne permettent pas de financer la permanence dans les kiosques touristiques, mais il va falloir se pencher sur la question», a indiqué M. Picard, qui a rappelé que ce type de problème existe dans toutes les régions de la province.

Sylvain Simard veut toujours une enquête publique sur Gatineau

Charles Thériault
LeDroit

Sylvain Simard croit toujours à la pertinence d'une enquête publique sur l'administration municipale à Gatineau.

L'ancien candidat à la mairie de Gatineau et nouveau député de Richelieu à l'Assemblée nationale a finalement été joint, hier après-midi, mais il n'a guère été loquace.

Il s'est contenté de réaffirmer sa position à propos d'une enquête sur l'administration de sa ville, mais n'a pas indiqué s'il recommanderait au nouveau délégué ministériel de l'Outaouais, Yves Blais, d'en faire la demande.

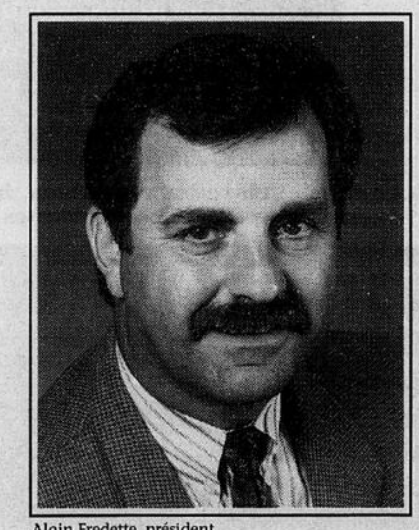
M. Simard s'est aussi fait extrêmement discret sur la nomination de M. Blais, un député des Laurentides. qui devient «parrain» de l'Outaouais, alors que lui, résident de Gatineau mais élu dans Richelieu, a été écarté.

«Je n'ai aucun commentaire à faire à ce sujet», a déclaré celui que plusieurs observateurs considéraient comme le candidat idéal au poste de représentant de l'Outaouais auprès du gouvernement Parizeau.

BFD FBDB
Banque fédérale de développement
Federal Business Development Bank

50 ans
BÂTISSEUR D'ENTREPRISES PROSPÈRES

Félicitations à la BFD pour un demi-siècle de contribution à la croissance de notre région.



Alain Fredette, président

Depuis 50 ans, la Banque fédérale de développement est à l'écoute de ses clients, et offre avec professionnalisme de nouveaux services qui contribuent à l'essor des petites et moyennes entreprises.

H. F. & H.

Les Équipements de Bureau Fredal inc.

Notre manteau 3/4 en microfibre à un prix abordable.
Maintenant à notre magasin au No. 11 de la rue York

Économisez 96$
Notre versatile manteau 3/4 en microfibre isolé de polyester
Ord. 265$
Seulement 169$

En exclusivité chez A. Gold & Sons

© 1994

• Marine, kaki, sarcelle aubergine et vert
• Capuchon sous le col
• Extérieur en microfibre résistant à l'eau
• Tailles 38 à 46
• Ceinture coulissante
• Lavable

Commandez par téléphone SANS FRAIS 1-800-263-2050

No. 11, rue York
Près de Sussex, sur le Marché By • Tél. 562-4653
Cartes American Express, Visa, MasterCard, Diners Club/en Route, Interac, A. Gold & Sons

DEUX BELLES JOURNÉES POUR ÉCONOMISER!
LE SAMEDI 1ER OCTOBRE ET LE DIMANCHE 2 OCTOBRE!

AUBAINES MYSTÈRE

10 % À 25 % DE RABAIS

SUR LE PRIX ORDINAIRE, DE SOLDE OU DE LIQUIDATION DE PRESQUE TOUTE LA MARCHANDISE*!

•Vêtements, accessoires mode et chaussures, pour femme et pour enfant
•Appareils électriques de soins personnels
•Articles ménagers
•Articles de sport
•Lampes •Jouets
•Friandises... et beaucoup plus!

*Voyez la liste des exceptions sur votre carte Aubaines mystère ou sur les affiches en magasin.

Les rabais Aubaines mystère de 10 % à 25 % et de 30 % à 50 % ne peuvent être combinés.

30 % À 50 % DE RABAIS

À L'ACHAT D'ARTICLES CHOISIS À PRIX ORDINAIRE*!

•Montres • Bijoux en perles de culture, rondes ou d'eau douce
• Bijoux en argent fin ou en jade
•Bijoux mode • Reproductions
•Accessoires décoratifs
•Linge de lit •Oreillers • Serviettes
•Articles-cadeaux •Verres... et plus!

*Voyez la liste des exceptions sur votre carte Aubaines mystère ou sur les affiches en magasin.

Les rabais Aubaines mystère de 10 % à 25 % et de 30 % à 50 % ne peuvent être combinés.

50 % DE RABAIS

Bijoux en or, 10 ct ou 14 ct, à prix ordinaire (excluant les boucles d'oreilles et les chaînes dont le prix vedette se termine par 99 ¢, et les bagues). Matelas et sommiers à prix ordinaire.

Cette offre spéciale ne peut être combinée aux rabais Aubaines mystère de 10 % à 25 % et de 30 % à 50 %.

PAS DE TPS**

Tous les gros électroménagers. Téléviseurs, magnétoscopes, caméscopes et chaînes stéréo, à prix ordinaire.
**Nous offrons un rabais équivalant à la TPS.

Cette offre spéciale ne peut être combinée aux rabais Aubaines mystère de 10 % à 25 % et de 30 % à 50 %.

Notre grand solde mode pour homme battant son plein, nous devons exclure les vêtements, les accessoires mode, les sous-vêtements, les chaussettes et les chaussures pour homme de ces Aubaines mystère.

GRAND SOLDE MODE POUR HOMME!

À L'ACHAT D'UN ARTICLE* : 15 % DE RABAIS!

À L'ACHAT DE 2 ARTICLES* : 20 % DE RABAIS!

À L'ACHAT DE 3 ARTICLES OU PLUS* : 25 % DE RABAIS!

Faites votre choix parmi ces articles* à prix ordinaire : complets, vestons sport, blazers, tenues d'extérieur habillées ou sport, pantalons habillés ou sport, chemises sport, chemises de ville, cravates, accessoires mode, sous-vêtements, chaussettes, tenues de nuit, pulls, hauts en tricot, tenues en molleton, tenues Northern Spirit® et tenues mode de la Boutique 317. *Voyez les exceptions en magasin.

Mode pour homme, rayon 300.

habillés ou sport, chemises sport, chemises de ville, cravates, accessoires mode, sous-vêtements, chaussettes, tenues de nuit, pulls, hauts en tricot, tenues en molleton, tenues Northern Spirit® et tenues mode de la Boutique 317. *Voyez les exceptions en magasin.

Mode pour homme, rayon 300.

la Baie

LA BAIE

Compagnie de la Baie d'Hudson

L'AVANTAGE DES MEILLEURS PRIX®

LA RÉGION

Joan Wong voudrait protéger les citoyens grâce aux caméras vidéo

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Les policiers d'Ottawa devraient être munis de caméras vidéo de façon à surprendre et photographier sur le vif les clients qui fréquentent les secteurs de la ville où se pratique la prostitution, croit la conseillère Joan Wong.

Les pellicules vidéo permettraient l'identification des clients de prostituées et augmenteraient, par le fait même, la sécurité dans l'ensemble de la communauté.

Par ailleurs, Ottawa devrait intensifier sa surveillance policière, estime la conseillère du quartier Elmdale.

Surveillance de quartiers

Selon elle, il faut sans plus tarder accroître le nombre d'agents de police affectés à la surveillance des quartiers, tout en resserrant les liens avec la communauté.

«Solliciter la participation des membres des communautés résidentielles et des affaires, des agents des services policiers communautaires et des organismes tel le Conseil de la prévention du crime d'Ottawa, est un bon début admet-elle.

«Mais, il y a plus. La police d'Ottawa devrait s'impliquer davantage parce qu'il est temps que les résidants de la ville puissent mettre un visage sur l'insigne.

La conseillère propose donc que les policiers consacrent une heure par quart de travail à faire une tournée dans la communauté qu'il desservent.

Une telle initiative permettrait, selon elle, à apaiser les craintes des gens qui s'inquiétent d'une montée du taux de criminalité dans certains quartiers de la ville d'Ottawa.

En cette semaine intitulée Vers une communauté plus sûre, M^me^ Wong réclame les tournées policières et veut faire savoir aux clients des prostituées qu'ils «ne sont pas les bienvenus dans nos quartiers».

Manifestation des Haïtiens

LeDroit

Le Comité des Haïtiens de l'Outaouais pour la reconstruction d'Haïti organise une manifestation pacifique devant l'ambassade des États-Unis à Ottawa, cet après-midi.

Le groupe réclame que le général Raoul Cédras, Michel François et Philippe Biambi soient arrêtés et jugés pour crimes contre l'humanité. La manifestation aura lieu à 16 h, rue Wellington, en face de la colline parlementaire.

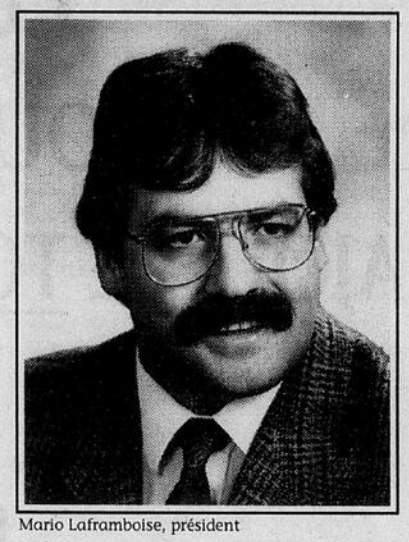
Audiences publiques

L'Office national des transports tiendra, par ailleurs, des audiences pbliques sur l'abandon de la voie ferrée du Canadien Pacifique entre Mirabel et Thurso.

Ces audiences, réclamées par le député bloquiste d'Argenteuil-Papineau, Maurice Dumas auront lieu, le lundi 24 octobre à 10 h , au Manoir La Lorraine, à Lachute.

BFD FBDB Banque fédérale de développement / Federal Business Development Bank

Félicitations à la BFD et meilleurs vœux pour son prochain demi-siècle.



Mario Laframboise, président

Tout au cours de ces 50 années, la Banque fédérale de développement a agi comme catalyseur de l'économie locale en contribuant de façon importante à la formation d'entrepreneurs avisés et compétents.

Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO)

50 ans BÂTISSEUR D'ENTREPRISES PROSPÈRES

J.P. LAURIN MONUMENTS

Monuments de distinction depuis 1900

• *Lettrage et réparations au cimetière*
• *Conception par ordinateur*
• *Épreuve grandeur nature*

Le Coin du Marbre

• Meubles • Foyers • Vanité
Comptoirs de cuisines

213 rue York, Ottawa (angle King Edward) *Stationnement gratuit 789-0417*

VOUS RÉNOVEZ ? LES RÉNOVATEURS CREDITECH

12 MOIS SANS INTÉRÊT S.A.C. ESTIMATIONS GRATUITES

- Rénovations générales
- Portes et fenêtres
- Toitures
- Revêtement extérieur
- Sous-sol
- Armoire de cuisine
- Salle de bain
- Mur à sec
- Peinture
- Interlock et pavage
- Subvention virage
- Réparation de fissure et fondation

663-9980

LE COURS D'IMPÔT **H&R BLOCK®**

PRÉPARE LES ÉTUDIANTS À UNE CARRIÈRE ENRICHISSANTE

Chaque année, des milliers d'étudiants gagnent de l'argent pour défrayer leurs études en travaillant chez H&R Block comme conseillers fiscaux. Ils se préparent à ce défi en s'inscrivant au Cours d'impôt sur le revenu offert par H&R Block.

Ce cours leur donne de l'expérience pratique dans la préparation de déclarations de revenus. Des instructeurs d'expérience enseignement la théorie et l'application des lois fiscales. Les discussions et les travaux pratiques permettent aux étudiants d'assimiler graduellement la matière du cours et de maîtriser des situations fiscales toujours plus complexes. Ils apprennent également à repérer les stratégies fiscales qui leur permettent de faire des économies.

Les instructeurs d'expérience de H&R Block ont formé des milliers de conseillers fiscaux. Plusieurs diplômés du cours se sont aventurés dans le domaine stimulant de la préparation de déclarations de revenus. Les cours commencent le 12 octobre. Les étudiants, selon leur horaire, peuvent assister au cours le matin, l'après-midi et le soir.

Les diplômés reçoivent un certificat d'aptitude et H&R Block peut leur offrir un emploi, mais ils ne sont aucunement obligés d'accepter.

De plus amples informations au sujet du cours d'impôt peuvent être obtenues en s'adressant au bureau de H&R Block au 279 boul. St-Joseph, Hull ou en composant le 777-1553.

Invitation!

Voyageur** organise une grande fête,* ***samedi, le 1er octobre, *pour célébrer la fin des travaux de rénovation de son terminus de la rue Catherine!* ***Passez nous voir, entre 10h et 15h...*** *nous avons demandé à des amis très spéciaux de se joindre à nous afin d'assurer le succès de cette journée...*

☞ Venez rencontrer deux des plus célèbres vétérans de la LNH, ***EDDY SHACK et HENRI RICHARD*** ;

☞ Savourez un délicieux café ou une liqueur douce dans notre nouveau restaurant ***A.L. Van Houtte*** ;

☞ Divertissez-vous avec les singeries des clowns ou laissez les enfants s'amuser en compagnie de ***MARIE-SOLEIL*** à 10h30 et 13h30 ;

☞ Profitez-en pour faire connaissance avec les animateurs de ***KOOL-FM*** et ***CJRC***;

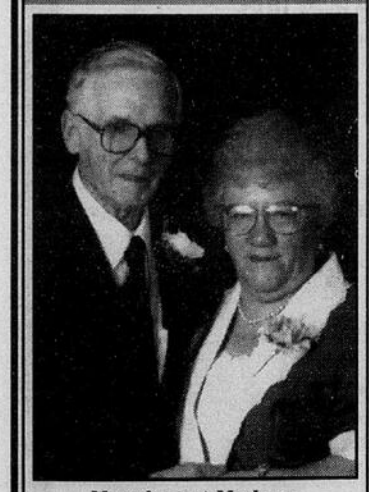
☞ Montez à bord d'un autobus ***Voyageur*** pour une excursion GRATUITE au Parc du Lac Leamy à Hull, où se déroulera notre première compétition de ***«Tir d'autobus»*** au profit de ***«Opération Retour au foyer»***... vous pourrez commanditer l'équipe de votre choix. Nous servirons des hot dogs et des hamburgers au son de notre orchestre le ***«One Way Ticket»*** ;

☞ Sur le site du Lac Leamy, il y aura un mini-carnaval pour enfants, une exposition de voitures antiques et, si la température le permet, des tours de ***mongolfières*** (retenues au sol).

Nous vous attendons!
Samedi, le 1er octobre *(entre 10h et 15h)*
265, rue Catherine *(entre Kent et Lyon)*
Information : 238-5900

Voyageur

40e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Monsieur et Madame Edmond Charron (Stella Prévost) célèbrent leur 40e anniversaire de mariage samedi le 1er octobre 1994, à l'église Notre-Dame de Cyrville à 14 h. Maison ouverte

VANITY *fair*

COMMENCEZ AVEC UN TOUT NOUVEL EMBALLAGE AJOUTEZ TOUS NOS PLUS BEAU MODÈLES PUIS AJOUTEZ

20%

VANITY *fair*

BAS-CULOTTES, DESSOUS ET NOUVEAUX SOUTIENS-GORGE*

SOYEZ DE LA FÊTE!

*SOUTIENS-GORGE OFFERTS DANS CERTAINS MAGASINS SEULEMENT. OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU 8 OCTOBRE.

Seulement chez

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

LA RÉGION

Malgré une perte de salaire de 11 000 $

Richard Cantin posera sa candidature à la MROC

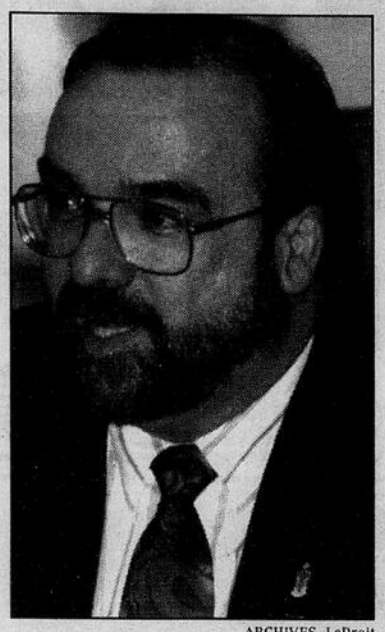
Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Richard Cantin a pris sa décision.

Le conseiller qui représente la ville de Gloucester à la table de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) sera candidat dans le quartier régional R2 — qui regroupe Orléans et Blackburn Hamlet — lors du scrutin du 14 novembre.

M. Cantin en a décidé ainsi, même si son élection au niveau régional plutôt qu'au niveau municipal représenterait pour lui une baisse de revenus de 11 000 $ par rapport à son salaire actuel.

Cet été, M. Cantin avait expliqué que son salaire passerait de 51 000 $ à 40 000 $ s'il devait occuper un poste d'élu à la MROC. À titre de conseiller municipal et de représentant régional pour Gloucester, M. Cantin touche présentement deux salaires. La restructuration de l'administration municipale dans Ottawa-Carleton, entraînant l'élection directe de 18 élus au conseil régional, fait en sorte que les représentants régionaux n'auront plus aucune responsabilité municipale.



ARCHIVES, LeDroit

Richard Cantin

Par ailleurs, s'il est élu au gouvernement régional, Richard Cantin n'aura pas droit à l'indemnité de départ de 10 500 $, puisque la nouvelle politique de Gloucester exclut les édiles municipaux qui sont élus à un autre palier de gouvernement.

C'est pour ces raisons d'ordre financier, de même que pour des raisons personnelles, que M. Cantin avait songé à demeurer sur la scène municipale. «Mon budget personnel me permettra-t-il de perdre 11 000 $ en revenus? Je suis chef d'une famille monoparentale avec deux adolescents qui s'apprêtent à poursuivre leurs études postsecondaires. Je ne peux pas me permettre de faire du bénévolat», avait-il déclaré au *Droit,* en parlant d'un poste élu à la MROC.

Maintenant, des changements à sa vie personnelle lui permettent de s'engager dans cette voie, malgré la perte de revenus. Il a d'une part un nouvel emploi à temps partiel dont l'horaire flexible lui permettra de s'attarder à ses tâches de conseiller régional si l'électorat choisit de lui accorder sa confiance.

Projets

Élu pour la première fois en 1985 à titre de conseiller municipal à Gloucester, M. Cantin veut continuer de travailler, entre autres, dans le domaine de la législation et de la politique régissant les aspects de la santé. À titre de président du Comité de la santé de la MROC, M. Cantin est intéressé tout particulièrement au remaniement de la politique en matière de soins à domicile pour les personnes âgées.

Le candidat souhaite par ailleurs être en mesure de travailler aux projets d'amélioration du réseau de transport dans l'est de la MROC.

Il croit fortement dans le besoin d'un lien routier entre le chemin Walkley, à Gloucester, et la 10e ligne, dans le canton de Cumberland.

Il veut également s'assurer d'une bonne administration des services policiers au niveau régional et souhaite que l'élection d'un nouveau gouvernement entraînera la nomination d'un représentant de la ville de Gloucester au sein de la nouvelle Commission des services policiers de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Adversaire

M. Cantin a pour adversaire le conseiller Ed Campbell, un échevin avec qui il a eu sa part de prises de bec au cours des dernières années. «Nous avons eu des confrontations durant tout le dernier terme... On voit les choses différemment», déclare M. Cantin.

Journée de la famille à Gatineau

LeDroit

Dimanche, c'est la Journée de la famille à Gatineau. Toutes les familles et leurs amis sont conviés à la Maison de la culture pour célébrer l'événement. Durant toute la journée, une foule d'activités sont prévues, avec comme point de départ un petit déjeuner à compter de 6 h, avec café, muffins et croissants.

Les jeunes pourront se faire maquiller, il y aura des marionnettes et des jongleurs. Les parents, de leur côté, pourront vérifier la sécurité des sièges d'automobiles, visiter les différents kiosques des groupes et organismes communautaires (Adojeunes, La Pointe aux Jeunes).

Des spectacles sont aussi prévus, de 11 h à 12 h, suivis d'un troc de livres à la bibliothèque. Enfin, un encan chinois est prévu en fin de journée.

loto-québec

RÉSULTATS loto-québec

Lotto 649 — Tirage du 94/09/28

01 19 24 26 31 32

Numéro complémentaire: 10

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 219 093,40 $
5/6 +	9	73 969,80 $
5/6	275	1 936,60 $
4/6	16 152	63,20 $
3/6	302 780	10,00 $

Ventes totales: 16 591 082,00 $
Prochains gros lot (approx.): 5 300 000,00 $
Prochain tirage: 94/10/01

Extra® — Tirage du 94/09/28

NUMÉROS	LOTS
567289	100 000 $
67289	1 000 $
7289	250 $
289	50 $
89	10 $
9	2 $

Banco — Tirage du 94/09/29

03	04	06	07	18
21	26	27	28	38
40	41	42	48	53
54	60	61	63	67

Prochain tirage: 94/09/30

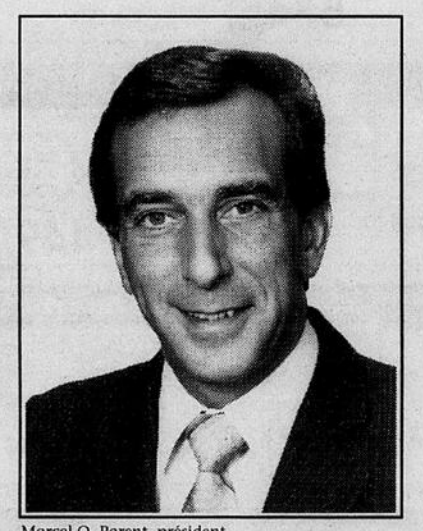
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

BFD FBDB Banque fédérale de développement / Federal Business Development Bank

50 ans — Bâtisseur d'entreprises prospères

Bravo à la BFD, pour 50 années passées à aider les entreprises à grandir.



Marcel O. Parent, président

Depuis 50 ans, la Banque fédérale de développement contribue à créer des entreprises qui sont des sources d'inspiration pour nos jeunes entrepreneurs.

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Peindre la ville de tulipes

Coffret de 500 bulbes à fleurs

Dans le cadre de la campagne promotionnelle Peindre la ville de tulipes du Festival canadien des tulipes, LeDroit en collaboration avec CIMF-FM, vous offre la chance de remporter un magnifique coffret de 500 bulbes à fleurs, d'une valeur de 500 $ (approx.)

Faites parvenir à:
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au:
Services des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

LeDroit

CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE

Canadian Tulip Festival
Festival canadien des tulipes

Coupon de participation «*Peindre la ville de tulipes*»

Nom: _____ Prénom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Prov.: _____
Code postal: _____ Tél.: ( ) _____

Règlements:
1. Remplissez le coupon de participation publié les 28 et 30 septembre et le 1er octobre et faites le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30, le vendredi 7 octobre ne seront pas acceptés.
3. Le tirage aura lieu le mercredi 12 octobre 1994, à 10 h au 47, rue Clarence, Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

SPECTACULAIRE

SOLDE

FIN DE MOIS D'ÉLECTROMÉNAGERS

• EN PLUS DE NOS ARTICLES À BAS PRIX COURANTS TOUS LES JOURS

50$ DE RABAIS POSTAL — SUR TOUT DUO DE LESSIVE WHIRLPOOL

50$ DE RABAIS POSTAL — SUR CERTAINS APPAREILS WHITE WESTING-HOUSE

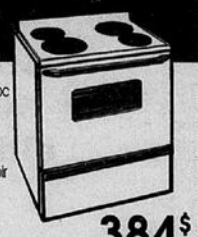
PRIX SPECTACULAIRE RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE FORMAT FAMILIAL

BAS PRIX FRACASSANT!

MODÈLE SANS GIVRE DE MARQUE RENOMMÉE
Comprend : 2 clayettes largeur nature, grand hydrateur métallique, contre-portes à 2 tablettes grandeur nature et congélateur spacieux.

534$

PRIX SPECTACULAIRE CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE FACILE À NETTOYER, GRANDEUR NATURE

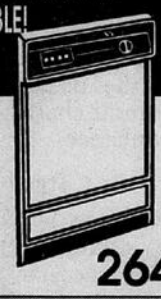


CARACTÉRISTIQUES:
- Surface de cuisson monobloc facile à nettoyer
- Éléments-serpentins de luxe
- Porte amovible en acier
- Hublot
- Panneau de commande noir

MRMF 3100
35353310

384$

MOFFAT
OFFRE SPECTACULAIRE!
LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER À PRIX INCROYABLE!



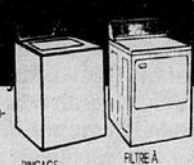
CARACTÉRISTIQUES:
- Lavage normal
- Séchage avec chaleur
- Lavage sur 2 niveaux
- Broyeur d'aliments mous
- Panier à ustensiles amovible
- Et beaucoup plus!

35352131
MRB 1310

264$

DUO-LESSIVE DE MARQUE RENOMMÉE À PRIX INCROYABLE!

GRANDE LAVEUSE



GRANDE SÉCHEUSE

Modèle attrayant comprenant 2 réglages de temp. lavage/rinçage et rinçage à l'eau froide écoénergétique

369.99$

RINÇAGE À L'EAU FROIDE ÉCOÉNERGÉTIQUE

MW1010SW
35350010

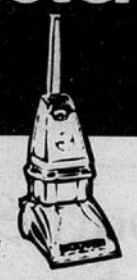
FILTRE À CHARPIE AMOVIBLE À L'AVANT

Ce modèle comprend grande ouverture facile d'accès et filtre à charpie à l'avant, facile à nettoyer.

279.99$

LE DUO **618$**

Hoover
STEAM VAC...
LA SHAMPOUINEUSE D'EMPLOI FACILE QUI NETTOIE EN PROFONDEUR



Cette shampouineuse d'emploi facile qui nettoie en profondeur les fibres de tapis utilise l'eau chaude du robinet combinée à un produit nettoyant. Aucun branchement avec le robinet : mesurez simplement le détergent et remplissez le réservoir d'eau chaude.

HOOVER F5805
39739805

196$

GENERAL

RÉFRIGÉRATEUR 10 PI. CU. À GRANDE PERFORMANCE
2 clayettes réglables largeur nature, grand hydrateur, congélateur spacieux et compartiment pour produits laitiers. Pour aussi peu que...

TS246

399.99$

CUISINIÈRE SPECTACULAIRE

CUISINIÈRE FACILE D'ENTRETIEN
Porte de four amovible, four éclairé, surface de cuisson monobloc pour nettoyage facile et gril-lèchefrite émaillé.

SURFACE DE CUISSON MONOBLOC

ABE 32000 * modèle en montre seulement

449.99$

Admiral

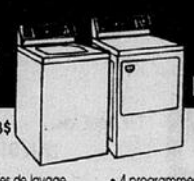
LAVE-VAISSELLE 4 PROGRAMMES
Superbe modèle à 4 programmes incluant lavage énergique, distributeur de produits de rinçage, filtre continu, panneaux de porte réversibles à assortir à toute cuisine (noir, blanc et ton amande), réglage écoénergétique de séchage sans chaleur.

AEU30000

339.99$

MARQUE RÉPUTÉE PRIX IMBATTABLE

GRANDE LAVEUSE



SÉCHEUSE GRAND RENDEMENT

399.98$

- 5 programmes de lavage
- 3 températures lavage/rinçage
- 1 vitesse lavage/essorage
- 3 réglages du niveau d'eau
- 4 programmes de séchage
- 3 réglages de température
- Filtre à charpie facile d'accès
- Bouton de démarrage

BW102
01650102

LA PAIRE **699.98$**

50$ DE RABAIS POSTAL — SUR TOUT DUO DE LESSIVE WHIRLPOOL

MOFFAT

RÉFRIGÉRATEUR DE LUXE 18 PI. CU. SANS GIVRE
2 clayettes séparées et 1 largeur nature, en porte-à-faux; 2 hydrateurs: compartiment à viande; contre-porte à tablettes pour 2 emballages de 6; congélateur à tablette et la liste est encore longue.

MRF 1834

719.99$

Kelvinator

CUISINIÈRE 30" D'EMPLOI FACILE
Modèle aux nombreuses caractéristiques, dont 3 éléments de 6" et 1 de 8", panneau de commande noir.

MER32

499.99$

LAVE-VAISSELLE

MODÈLE 18" À ENCASTRER À PRIX ABORDABLE
MODÈLE COMPACT
Multiprogrammes, isolation thermique et acoustique et broyeur d'aliments mous.

CDMR231

WU180T

389.99$

50$ DE RABAIS POSTAL — SUR CERTAINS APPAREILS WHITE WESTING-HOUSE

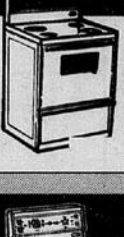
Whirlpool

Réfrigérateur 18,1 pi. cu.
- Joint d'étanchéité des portes "MillionMagnet"
- 2 clayettes largeur nature, en porte-à-faux
- Compartiment à viande
- 2 hydrateurs
- Machine à glaçons optionnelle
- Réglages à l'avant

YET 18VK
00154182

819.99$

UNE AUBAINE FANTASTIQUE!



CUISINIÈRE À FOUR AUTONETTOYANT :
- Surface de cuisson monobloc pour nettoyage facile
- Cuvettes et boîte de brûleurs émaillées
- Poignée/porte-serviettes
- Porte de four amovible
- Éléments-serpentins de luxe

MRSF 3180
35353180

729.99$

Whirlpool

LAVE-VAISSELLE D'EXCELLENTE QUALITÉ
- 3 réglages "Clean Touch"
- Système "POWER CLEAN"
- Isolation acoustique "QUIET WASH"
- 4 programmes à options de séchage avec ou sans chaleur

00152330
WEU 3300

399.99$

MOFFAT

LAVEUSE 4 PROGRAMMES ET SÉCHEUSE ASSORTIES À GRAND RENDEMENT

Laveuse :
- Grande capacité 2,63 pi. cu.
- 3 réglages de température lavage/rinçage
- 3 réglages du niveau d'eau

Sécheuse :
- Grande capacité 5,6 pi. cu.
- 3 réglages de température, tambour éclairé

MW2040SW MDL1040SW
Sécheuse coordonnée 319.99 $

00104200

459.99$ laveuse

Hoover

ASPIRATEUR VERTICAL LÉGER
Puissant moteur 5 A; sac facile à changer. Pèse moins de 11 lb!
AUBAINE FANTASTIQUE!

89.99$

GENERAL ELECTRIC

CARACTÉRISTIQUES :
- 17,7 pi. cu.
- Tablettes en verre, en porte-à-faux
- Garnitures intérieures "Aqua Ice"
- Contre-porte à 4 compartiments "Porta-Bins" fourre-tout
- 2 casiers laitiers et 1 garde-viande
- Hydrateurs "Aqua Ice"
- Blanc sur blanc

35354184
LX18JBR

889.99$

MOFFAT

CUISINIÈRE DE LUXE À CONVECTION ET À FOUR AUTONETTOYANT
Minuterie électronique, panneau de contrôle en verre, lampe fluorescente, prise pour appareils auxiliaires, poignée/porte-serviettes, porte de four en verre et nombreuses autres caractéristiques. Seulement...

MSMW3083 * modèle en montre seulement

909.99$

GENERAL ELECTRIC

LAVE-VAISSELLE ÉLÉGANT
- Système "Smart Wash" incroyable
- Excellent rendement
- Isolation "Quiet Power"
- Écoénergétique et plus!

35352 429

529.99$

Whirlpool

LAVEUSE À PRISE DIRECTE
Technologie fiable à prise directe, 6 programmes auto, 3 températures lavage/rinçage et distributeur de javellisant.

MODÈLE EN MONTRE
WX-4200/WX8200

NOTRE PRIX 869,98 $
- REMISE POSTALE - 50,00 $

VOTRE PRIX **819.98 $** la paire

EUREKA BRAVO!

MODÈLE LÉGER DE LUXE
Accessoires rangés sur l'appareil, 3 réglages de hauteur, grande pédale marche/arrêt. Nettoie les tapis en profondeur.
MAINTENANT 7 A DE PUISSANCE

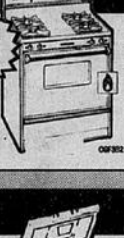
114.99$

Admiral

MODÈLE CÔTE À CÔTE 20 PI. CU. DE QUALITÉ REMARQUABLE
3 clayettes largeur nature en porte-à-faux; 2 grands hydrateurs; élégant fini blanc sur blanc.

1014.99$

CUISINIÈRE À GAZ



Cuisinière à gaz facile à nettoyer avec lampe-témoin et four grandeur nature. Transformable au propane.

PRIX CHOC!

TM210W

449.99$

MOFFAT

LAVE-VAISSELLE MOBILE À 3 BOUTONS-POUSSOIRS ET 7 PROGRAMMES
Lavage sur 2 niveaux, broyeur d'aliments mous, planche à découper en bois sur le dessus et roulettes faciles à manoeuvrer.

MRC 3210 * modèle en montre seulement

429.99$

Whirlpool

LAVEUSE À PRISE DIRECTE 6 PROGRAMMES
Cette laveuse Whirlpool est offerte avec une garantie de 10 ans sur la transmission à prise directe, 3 réglages du niveau d'eau, 3 réglages de temp. lavage/rinçage et filtre à charpie "Magic Clean".
SÉCHEUSE COORDONNÉE
359 99 $

NOTRE PRIX 539,99 $
- REMISE POSTALE - 30,00 $

VOTRE PRIX **509.99 $**

Hoover ENCORE SUPREME

ASPIRATEUR TRAÎNEAU ÉCONERGÉTIQUE
- Puissant moteur 7 A
- Accessoires rangés sur l'appareil
- Nombreux accessoires pratiques
- Aspiration de coin sur 2 côtés

119.99$

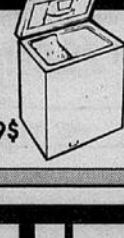
Whirlpool

RÉFRIGÉRATEUR DE MARQUE RENOMMÉE 20 PI. CU.
À TABLETTES DE VERRE
- 1 tablette pleine largeur et 2 séparées, en porte-à-faux
- Contre-porte à 3 tablettes pleine largeur
- Bac à charcuterie, bac profond pour légumes et fruits
- Modèle écoénergétique

YET20ZK
Seulement 1 modèle en montre

799.99$

Wood's



CONGÉLATEUR COFFRE SPACIEUX 7 PI. CU.
- Écoénergétique
- Mousse isolante 2 1/2"
- Coins arrondis pour nettoyage facile
- Nombreuses autres caractéristiques

CWC07-7C/E 02255171 *

259.99$

Wood's

CONGÉLATEUR COFFRE ÉCONERGÉTIQUE 10 PI. CU.
- Modèle très spacieux
- Mousse isolante 2 1/2"
- Verrouillage de sécurité
- Intérieur éclairé
- Voyant de marche extérieur
- Intérieur éclairé

WC10-2G/E 02255110

299.99$

White-Westinghouse

LAVEUSE STYLE DESIGNER BLANC SUR BLANC DE LUXE
12 programmes, 4 réglages de temp. lavage/rinçage et cuve garantie à vie.

01650601

499 99 $ - REMISE POSTALE DE 25 $

SÉCHEUSE COORDONNÉE
01650602
319 99 $

laveuse **474.99$**

Hoover ENCORE

ASPIRATEUR TRAÎNEAU
- Puissance de 950 watts
- Léger et puissant
- Électrobrosse "Powermatic" à aspiration de coin sur 2 côtés
- Cordon de 20 pieds à dégagement rapide

S3395
39739395

159.99$

FUTURE SHOP

L'ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE : LUN.-VEN. 10-21 • SAM. 9-17 h • DIM. 11-17

25, chemin de la Savane
Gatineau
246-2166

DERNIER WEEK-END DE NOTRE SOLDE DE LA RENTRÉE

Retour à l'Ecole

LEÇON N° 2

PLUS NOS ARTICLES À BAS PRIX COURANTS TOUS LES JOURS.

6 MOIS SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT*

Sur tout article en magasin. Légers frais administratifs payables à l'achat. **

90 JOURS SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT**

Sur tout article en magasin.

ORDINATEURS

IBM APTIVA 350

SYSTÈME MULTIMÉDIA 486 DX 2/66 MHZ À MINI-TOUR

- RAM 4 Mo expansible à 64 Mo
- Disque dur 540 Mo
- Unité de disquette 3,5"
- 6 baies pour disques, 8 fentes pour cartes
- Modem télécopieur
- CD-ROM double vitesse
- Vaste assortiment de logiciels installés : DOS, Windows, Works, Prodigy, Compton's Encyclopedia et la liste est encore longue!
- Garantie de 3 ans

Moniteur inclu

21407350
IBM-350

2799,99$

ORDINATEURS

ENSEMBLE AST

486/33 COMPLET AVEC IMPRIMANTE CANON

UNE AFFAIRE HORS PAIR!

LE MONITEUR DIFFÈRE DE L'ILLUSTRATION

- Ordinateur 486 SX/33
- RAM 4 Mo, disque dur 270 Mo
- Unité de disquette 3,5", port local vidéo
- Superbe moniteur couleur 1024 x 768
- Imprimante à jet d'encre Canon BJ-10ex

AST-8
33707540

1699,99$

MACINTOSH

Apple Macintosh Quadra

ENSEMBLE COMPLET

"Stylewriter II" Inclus

RABAIS "DE LA RENTRÉE" DE 200 $ SUR CET ENSEMBLE COMPLET

Quadra 605, disque dur 250 Mo, RAM 8 Mo, moniteur Apple 14", clavier étendu pour Mac.

QUADRA BTS
20299002

Apple, le logo Apple, Macintosh et Quadra sont des marques déposées de Apple Computer Inc.

SOLDE **2199,99$**

TÉLÉCOPIEURS

brother.

PAPIER ORDINAIRE - LA TECHNOLOGIE DE POINTE BROTHER EN TÉLÉCOPIE

MODÈLE À PAPIER ORDINAIRE À PRIX ABORDABLE!

- Feuilles de papier ordinaire
- Cartouches de remplacement à prix modique
- Finies les photocopies et télécopies enroulées
- Mémoire à indicateur de fin de papier

980M
19343980

SOLDE **749,99$**

IMPRIMANTES

brother.

UNE PERCÉE DANS LES PRIX! IMPRIMANTE LASER RAPIDE

MODÈLE 1995

ALIMENTATION DE PAPIER ANTIFROISSEMENT

- 6 pages/minute
- Résolution 300 points/pouce
- Alimenteur de papier plat éliminant le froissement
- Technologie de compression des données
- 21 polices de caractères "True Type"
- Plateau d'alimentation auto 200 feuilles
- Garantie de 1 an

HL-630
19308630

UNE OCCASION EN OR! **599,99$**

LIQUIDATION 486/33

ORDINATEUR À DISQUE DUR 250 MO ET MONITEUR À PRIX ABORDABLE

MONITEUR INCLUS

RAM 4 Mo, disque dur 250 Mo, boîtier mini-tour, DOS, unité de disquette 3,5", carte VGA, moniteur et garantie de 1 an sur place.

33 MHZ

PINE-1
12507170

EXCLUSIF À FUTURE SHOP

SOLDE **899,99 $**

UNE PERCÉE DANS LES PRIX!

AST 486SX/33 AVEC CD-ROM ET MONITEUR COULEUR

PHOTOWORKS CD D'UNE VALEUR DE 299,99 $ INCLUS

UN ENSEMBLE SPECTACULAIRE :

- 486SX/33, RAM 4 Mo, disque dur 210 Mo
- DOS, Windows, Works
- CD-ROM double vitesse
- Carte de son 16 bits, haut-parleurs stéréo
- Port local vidéo 1 Mo
- Moniteur SVGA

En prime 10 DC gratuit
AST-9
33707135

LE MONITEUR DIFFÈRE DE L'ILLUSTRATION

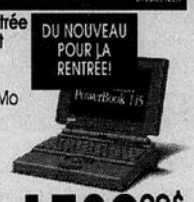
1999,99$

Apple Macintosh Powerbook 150

Offre spéciale pour la rentrée Aucun paiement ni intérêt pendant 6 mois

Powerbook 150
33 MHz à disque dur 120 Mo
RAM 4 Mo
Assortiment de logiciels Mobility Plus
Nombreuses autres caractéristiques

DU NOUVEAU POUR LA RENTRÉE!



Powerbook 150
20260150

1789,99$

Panasonic PRO LINE

TÉLÉCOPIEUR POLYVALENT À BAS PRIX FANTASTIQUE

- Affichage à cristaux liquides
- Coupe-papier automatique
- Pseudo-sonnerie
- Fonctionnement "mains libres"

PX-1 42643001

449,99$

brother. IMPRIMANTE À JET D'ENCRE

COMPARABLE AUX MODÈLES AU LASER

- Résolution 360x360 points/pouce
- Compatible IBM et Apple
- Textes et graphiques clairs et nets grâce à la tête d'impression 64 gicleurs
- Imprime à l'horizontale et à la verticale
- Fentes d'insertion du papier à l'avant et à l'arrière
- **EN PRIME** : 100 polices de caractères, 500 feuilles de papier laser et câble d'imprimante.

19308400

299,99$

IMPRIMANTE APPLE STYLEWRITER II

QUALITÉ COMPARABLE À CELLE DES MODÈLES AU LASER... À BAS PRIX EXTRAORDINAIRE!

Modèle compact aux nombreuses caractéristiques : résolution 360 points/pouce, polices de caractères "TrueType", logiciels "Grayshare".

20261119
20261219
STYLEWRITER II

Apple, le logo Apple et Macintosh sont des marques déposées de Apple Computer

379,99$

SHARP TÉLÉCOPIEUR

BAS PRIX FRACASSANT!

- Commutation téléc./tél. auto
- Alimenteur de documents 10 pages auto
- 16 niveaux de tons continus
- Affichage à cristaux liquides

UX 104
42843104

329,99$

brother. IMPRIMANTE AU LASER

UNE OFFRE INCROYABLE!

- 10 pages/minute
- 600 points/pouce, réglage haute résolution
- RAM 2 Mo expansible à 34 Mo
- Bac à papier 250 feuilles
- Garantie de 2 ans
- Gamme de 256 gris

HL-10H
19308010

1454,99$

LEADING EDGE 486 DX2/66

À PORT LOCAL VIDÉO VESA

RAM 4 Mo, disque dur 420 Mo, unité de disquette 3.5", DOS, Windows, M/S Works pour Windows, M/S Money, souris et garantie de 3 ans.

Moniteur vendu séparément
L/E66D 09907420

1499,99 $

Packard Bell SYSTÈME 486/33

UNO OCCASION EN OR POUR LES ÉTUDIANTS!

- 486SX/33, RAM 4 Mo
- Disque dur 210 Mo
- Unité de disquette 3,5"
- Port local vidéo
- DOS, Windows, MS Works, souris et modem

PB33
38007400

ADAPTÉ CD

1399,99 $

SUPER AUBAINES

Modèles fins de séries, en montre, remballés et incomplets

APPLE MACINTOSH LC475 4/80
RAM 8 Mo, disque dur 160 Mo
PRIX FRACASSANT..... **899,99 $**

POWER MACINTOSH 6100 - 60 MHZ
RAM 8 Mo, disque dur 160 Mo, CD-ROM
Apple intégré..... **2 499,99 $**

IMPRIMANTE COULEUR À JET D'ENCRE HP DESKWRITER 500
pour Macintosh..... **299,99 $**

IMPRIMANTE À JET D'ENCRE HP DESKWRITER 500 C
pour Macintosh..... **449,99 $**

SAMSUNG

TÉLÉCOPIEUR SUPER COMPACT IDÉAL POUR LA MAISON!

- Fonction copie
- Interface pour répondeur
- Recomposition de 10 numéros
- Impression de listes
- Commutation téléc./tél. auto

34143040
FX40

SOLDE **249,99$**

Canon BJ-10EX EN SUPER SOLDE

QUALITÉ SEMBLABLE AUX MODÈLES AU LASER

Qualité d'impression incroyable de 360x360 points/pouce, 83 car./sec., émulations IBM et EPSON, garantie de 2 ans.

BJ-10EX Alimenteur de feuilles inclus

249,99$

LOGICIELS

Lotus

SMARTSUITE V3.0

- 123 release 5
- Ami Pro 3.0
- Freelance graphics 2.0
- Lotus Organiser
- Approach 3.0

WIN
60606660

*CETTE OFFRE SPÉCIALE PREND FIN LE 31 OCTOBRE 1994
*PREUVE D'ÉTUDES REQUISE

Notre prix **199,99 $***
rabais postal **30,00 $**
169,99 $

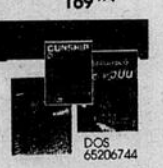
ActiVision

POWER GAME II

INDIANAPOLIS 500

GUNSHIP 2000

JET FIGHTER
*Emballage original non inclus



DOS
65206744

28,99 $

LUCASFILM GAMES

TIE FIGHTER

La suite du très populaire X-Wing. Tie fighter offre aux joueurs la chance de voler sous les ordres de "Dark Lord" en personne.

DOS 72706315

59,89 $

Davidson

MATH BLASTER In Search of Spot

ÉPARGNEZ **20$**

Le meilleur programme mathématique au monde présente un tout nouveau niveau d'apprentissage et de plaisir!

6 à 12 ans

DOS
69006805

SOLDE 23,99 $

Broderbund

SIDEKICK POUR WINDOWS

Cet agenda électronique des plus faciles à utiliser changera la vie de vos clients!

WIN
62906185

SOLDE 38,99 $

JEUX VIDÉO

SEGA GAME GEAR EN FOLIE

BAS PRIX MONSTRE SUR ENSEMBLE SPORT GAMEGEAR

Ensemble sport comprenant les cartouches de jeux Gamegear World Series Baseball et Sonic II, ainsi qu'un étui de luxe, une offre-prime de téléphone cellulaire sans frais et une offre de cassette vidéo Major League Baseball (valeur de 25 $).

Un achat choc!
NOTRE PRIX 159,99 $
- MOINS REMISE - 10,00 $
VOTRE PRIX APRÈS RABAIS 149,99 $

Nintendo

STUNT RAC FX

Conduisez 4 différents véhicules sur plus de 20 parcours Trax! Grâce à l'écran qui se divise en deux et à la puce Super FX, on peut voir évoluer deux pilotes.

43140511
SNES

67,99 $

PÉRIPHÉRIQUES

RÉVEAL TROUSSE MULTIMÉDIA

DISQUE DOUBLE VITESSE ACCEPTANT PHOTO CD AVEC HAUT-PARLEURS, CARTE DE SON ET LOGICIELS

- Accès de 320 ms, taux de transfert de 300 ko/s
- Encyclopédie multimédia, Dr. T's Sing-a-Long SE, Learn to Learn, cahier à colorier Peanuts, Wing Commander 2 (nouveau)

MFX001

369,99 $

MODEM TÉLÉCOPIEUR EN FOLIE!

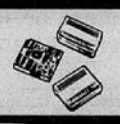
- Modem télécopieur transmetteur-récepteur 9600/2400
- Logiciel primé WinFax Lite
- Garantie à vie

49,99 $

U.S. ROBOTICS MODEMS

MODEMS TÉLÉCOPIEURS

Modem télécopieur interne 14.4... **164,99 $**
Modem télécopieur externe 14.4... **184,99 $**
Modem Mac 14.4... **229,99 $**



HEWLETT PACKARD IMPRIMANTE COULEUR DESKJET 500

MEILLEUR ACHAT! IMPRIMANTE COULEUR DE QUALITÉ LASER

Caractéristiques : impression couleur 300 points/pouce, vitesses 3 pages/minute, polices additionnelles, fonctionnement des plus silencieux et garantie de 3 ans.

61708480

429,99 $

NEC NOUVELLE TECHNOLOGIE LASER

IMPRIMANTE SILENCIEUSE AU LASER, À BASE DE FENÊTRES 699,99 $

- 300 points/pouce, technologie "Sharp Edge"
- Jusqu'à 6 pages/minute
- Option "Super Script Post Script"
- Garantie de remplacement 2 ans 03008610

RABAIS POSTAL - 65,00 $
VOTRE PRIX **634,99 $**

Silent Writer 610

UNE PERCÉE DANS LES PRIX

IMPRIMANTE 24 AIGUILLES AU PRIX D'UNE 9 AIGUILLES

6 polices résidentes, jusqu'à 240 car./sec. en qualité brouillon, traction double, garantie de 2 ans et nombreuses autres caractéristiques.

34108102

189,99 $

2412

Les articles étiquetés "SOLDE" sont à prix réduits. Tous les autres articles sont offerts à nos bas prix garantis de tous les jours. Emplettes en personne seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. * Détails en magasin. ** Diffère de l'illustration.

Apple, le logo Apple et Macintosh sont des marques de commerce déposées de Apple Computer Inc.

IBM est une marque de commerce déposée de International Business Machines Corporation aux É.U. ou autres pays, utilisée avec permis. Lexmark est une marque de commerce déposée de Lexmark International, Inc. LES ARTICLES NE SONT PAS TOUS EN MONTRE DANS TOUS NOS MAGASIN.

FUTURE SHOP

L'ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE : LUN.-VEN. 10-21 • SAM. 9-17 h • DIM. 11-17

25, chemin de la Savane Gatineau

246-2166

LeDroit

LE PAYS

Le Canada étudiera le projet au cours de la prochaine année

Une armée pour l'ONU?

Laura Eggertson
Presse Canadienne

NATIONS UNIES Il est plus que temps de procéder à une réforme des Nations unies et le Canada prendra la tête du mouvement en étudiant la possibilité de constituer une armée permanente de l'ONU, a déclaré hier le ministre des Affaires étrangères André Ouellet.

«Trop souvent, l'intervention des Nations unies arrive trop tard, est trop lente et est menée dans des conditions inadéquates», a dit le ministre dans son allocution prononcée devant l'Assemblée générale de l'ONU.

«Nous estimons que le temps est venu d'étudier la possibilité, à long terme, de créer une force militaire permanente de l'ONU.»

Trop de querelles futiles

M. Ouellet a attribué au manque de volonté politique des États membres les problèmes qui «handicapent» l'ONU, qui fêtera son 50e anniversaire en 1995.

«Nous investissons trop d'énergie dans des activités peu utiles et dans des querelles futiles, quand il y a une urgence juste sous notre nez», a-t-il dit.

Le ministre des Affaires étrangères a aussi fustigé la «jalousie» des agences de l'ONU qui résistent au changement et manquent de coordination dans leurs réponses aux problèmes économiques et sociaux.

ARCHIVES PC

Le ministre canadien des Affaires étrangères, André Ouellet.

«Il est temps de décider si ces institutions sont toujours pertinentes, a-t-il fait valoir.

L'étude canadienne des coûts, de la composition et de la structure de commandement d'une éventuelle force de paix de l'ONU vise à forcer la discussion, disent des fonctionnaires canadiens. Démontrer la faisabilité d'une telle force permanente pourrait aider à atténuer les réticences chez certains membres des Nations unies.

L'étude sera réalisée par des fonctionnaires des ministères des Affaires étrangères et de la Défense.

Des experts internationaux seront aussi consultés. Ottawa prévoit rendre compte des résultats à l'ouverture de la prochaine assemblée générale de l'ONU, en 1995.

M. Ouellet n'est pas allé jusqu'à endosser l'idée d'une force d'intervention rapide, mais de hauts fonctionnaires estiment que c'est là une idée «qui mérite d'être étudiée».

Participation en Haïti

Le Canada souhaite aussi que soit envisagée la mise sur pied d'une brigade d'experts – médecins, ingénieurs – qui seraient prêts à intervenir lors de crises humanitaires comme celle du Rwanda, ou de la famine en Éthiopie.

M. Ouellet a réaffirmé l'engagement du Canada de contribuer 600 soldats à une force de maintien de la paix de l'ONU en Haïti. Il faudrait probablement des mois pour que les soldats soient déployés, ont indiqué des fonctionnaires.

De plus, 17 membres d'une équipe canadienne d'éclaireurs partiront la semaine prochaine pour aider à planifier la transition entre les forces américaines et une force de l'ONU en Haïti.

Le Canada se dit aussi prêt à fournir 100 policiers qui aideront à former la police civile de ce petit pays des Antilles.

Advenant l'absence du Québec

Conférences: Ottawa représentera les Québécois

Huguette Young
Presse Canadienne

Si le gouvernement québécois ne veut pas participer aux conférences fédérale-provinciales, Ottawa se fera un plaisir de représenter les Québécois, a déclaré, hier, le ministre des Affaires intergouvernementales Marcel Massé.

«Foncièrement, notre position, c'est que le gouvernement fédéral sert tous les Canadiens, y compris les Québécois, et que nous allons représenter la population canadienne au complet», a-t-il expliqué, hier, aux journalistes au cours d'un point de presse.

«Nous espérons que la province de Québec veuille toujours envoyer des représentants qui pourront représenter les intérêts des Québécois, mais il n'y a aucun doute que même si la province n'envoit pas de représentants, nous verrons à ce que les intérêts des Québécois soient sauvegardés.»

Le premier ministre Jacques Parizeau a annoncé, mercredi, que son gouvernement participerait aux conférences fédérale-provinciales lorsque cela serait dans l'intérêt du Québec.

Il a été décidé, par exemple, que le Québec sera présent au cours d'une réunion des ministres des Transports où l'on discutera de la vente des voies ferrées du Canadien National au Canadien Pacifique.

Par contre, on n'enverra qu'un fonctionnaire à une rencontre la semaine prochaine au Nouveau-Brunswick, où l'on discutera de foresterie et de ressources naturelles.

Pour ce qui est de la réforme sociale fédérale, le Québec n'est pas du tout enchanté, mais M. Parizeau a indiqué, en fin de journée mercredi, qu'il attendait de voir le contenu des propositions avant de prendre une position définitive.

Division du salaire: les Parizeau n'y gagnent rien

Pierre April
Presse Canadienne

QUÉBEC La décision du premier ministre Jacques Parizeau de verser la moitié de son salaire annuel de 130 000 $ à son épouse Lisette Lapointe, à titre de rémunération pour un travail de conseillère spéciale, ne comporte aucun avantage fiscal pour le couple et ne coûtera rien à l'État québécois.

Vérifications faites auprès du ministère du Revenu, le cas de M. Parizeau et de son épouse ne peut d'aucune façon être traité de façon différente que celui de tout autre contribuable ordinaire au Québec.

Conjointe à charge

Même s'il consent vraiment à donner une tranche de 65 000 $ de son salaire à son épouse, le premier ministre devra personnellement payer la totalité des impôts prévus sur sa rémunération de 130 000 $.

L'épouse de M. Parizeau, si elle n'a aucun autre emploi rémunéré, sera considérée comme conjointe à charge de son époux et elle ne sera pas tenue de rédiger sa propre déclaration fiscale.

Les dépenses qu'elle pourra encourir à titre de conseillère de son époux ne seront pas non plus déductibles, explique une fonctionnaire de Revenu Québec qui a réclamé, compte tenu de la notoriété du contribuable, l'anonymat.

Le premier ministre ne pourra pas non plus accepter une diminution de salaire de 65 000 $ pour permettre à Mme Lapointe d'être rémunérée directement par l'État à moins de modifier les lois ou les règles qui régissent les salaires des élus.

S'il décidait d'emprunter cette dernière voie en faisant modifier la loi, et Mme Lapointe et M. Parizeau seraient soumis aux lois de l'impôt et paieraient leur quote-part pour un salaire de 65 000 $ chacun avec les déductions permises, comme tout autre contribuable.

Par ailleurs, si l'épouse du premier ministre décidait de faire fructifier, en tout ou en partie, le salaire personnel que lui versera son époux au lieu de le dépenser, les revenus d'intérêts seraient automatiquement additionnés au revenu annuel de 130 000 $ de M. Parizeau et imposés comme tel.

EN BREF

L'Ontario discutera quand même

BARRIE L'Ontario est prêt à entreprendre des discussions avec Ottawa sur la sécurité sociale et la réforme de la taxe de vente même si le Québec refuse de coopérer, a déclaré, hier, le premier ministre Bob Rae. «Je ne crois pas qu'une province ait le droit de retenir le reste du pays et d'arrêter le progrès, a dit M. Rae à la sortie d'une réunion de trois jours de son cabinet. Nous avons l'intention de poursuivre intensivement ces discussions.»

L'égalité persiste dans Saint-Jean

QUÉBEC Le vote devra être repris dans la circonscription de Saint-Jean où le résultat du dépouillement judiciaire donne un nombre égal de voix au libéral Michel Charbonneau et au péquiste Roger Paquin. Le décompte des votes individuels s'est terminé en fin de journée, hier, et il accorde 16 536 voix aux candidats des deux principaux partis.

Peste: des employés refusent de travailler

TORONTO Les employés d'au moins deux aéroports ont refusé de s'occuper des passagers arrivés à bord de vols en provenance de l'Inde, par crainte de la peste pneumonique qui a été signalée dans ce pays, ont fait savoir leur syndicat, hier. Des responsables de la santé ont déclaré à Ottawa qu'il y a peu de chance pour que la maladie se répande au Canada, mais que certaines mesures de précaution ont été prises, notamment l'accueil des voyageurs en provenance de l'Inde par du personnel médical.

Les vétérans homosexuels exigent une indemnité

Des vétérans homosexuels dépossédés de leurs médailles et renvoyés de l'armée ont demandé à être indemnisés, hier, pour des actes qu'un porte-parole du groupe a qualifiés de harcèlement, de torture et de chantage. Tim Reid, le président de l'Organisation des vétérans gais et lesbiennes, a présenté une requête auprès du sous-comité du Sénat sur les affaires des vétérans pour exiger du gouvernement des excuses et une indemnité en faveur des soldats congédiés à cause de leur orientation sexuelle.

Échographie en trois dimensions

MONTRÉAL Vous étiez épatés par l'échographie ? Attendez de voir l'échographie en trois dimensions, qui permet de déceler plus tôt les anomalies chez le foetus. L'équipement permet de voir le foetus avec plus de précisions, sous plusieurs angles, donc de déceler, plus tôt qu'on le fait actuellement, diverses anomalies ou malformations.

Les malades suicidaires souffrent de dépression

Nelle Oosterom
Presse Canadienne

WINNIPEG Plusieurs malades en phase terminale, qui songent à se suicider, changeraient d'idée si on atténuait leurs souffrances ou leur dépression par des traitements adéquats, indique une étude encore inédite de l'Université du Manitoba.

Selon cette étude, jusqu'à 90 % des personnes atteintes d'une maladie incurable et qui songent à hâter leur mort, souffrent de dépression, de douleurs extrêmes ou des deux.

Cela indique que «si nous pouvions optimaliser le traitement de la douleur, contrôler la dépression, nous pourrions avoir un impact sur le désir de mourir du patient», a déclaré le docteur Max Chochinov, l'auteur de l'étude. Il a admis que l'échantillon des patients de son étude, 200, est insuffisant et que de plus amples études sont requises.

«Nous devons en savoir davantage sur l'état psychologique des patients suicidaires», a dit le Dr Chochinov, qui a présenté ses découvertes, hier, aux audiences du comité sénatorial qui étudie la question de l'euthanasie et du suicide assisté.

Des 200 personnes en phase terminale interrogées, 17 voulaient hâter leur mort, a dit le professeur associé de psychiatrie.

Dépression et tristesse inévitables

Malgré le fait que la dépression est très fréquente, seulement 1 % des malades en phase terminale se voient prescrire des antidépresseurs, a poursuivi le médecin.

Quand la sénatrice Thérèse Lavoie-Roux lui a demandé pourquoi si peu de patients étaient soignés pour leur dépression, le Dr Chochinov a admis que l'attitude des médecins l'expliquait en partie.

Selon lui, les médecins, influencés par une sorte de «nihilisme thérapeutique», ont tendance à croire que la dépression et la tristesse sont inévitables dans l'épreuve. Mais la dépression se soigne. Environ 70 % des patients dépressifs réagissent favorablement à un traitement par médicament.

Selon le ministre ontarien Tony Silipo

Sécurité sociale: les provinces ne seront pas satisfaites

Huguette Young
Presse Canadienne

Le document de travail sur la réforme de la sécurité sociale ne doit pas être qu'une excuse pour réduire le déficit ou pour s'immiscer dans les champs de compétence provinciale, a averti, hier, le ministre des Services sociaux de l'Ontario, Tony Silipo.

Selon le ministre ontarien, le document de travail de M. Axworthy ne reflètera pas les aspirations des provinces.

M. Silipo estime que l'exercice de réforme du ministre Lloyd Axworthy est louable en soi, mais il se demande comment le gouvernement fédéral s'y prendra, qui en profitera et à quel prix.

Le document de réforme qui sera déposé la semaine prochaine, vraisemblablement mercredi, fera une grande place aux enfants.

On souhaite s'attaquer au problème de la pauvreté chez les enfants en permettant à une famille monoparentale bénéficiaire de l'aide sociale de conserver les allocations d'assurance-santé et de soins dentaires lorsque la mère entre sur le marché du travail.

À l'heure actuelle, les assistés sociaux doivent abandonner ces allocations lorsqu'ils réintègrent le marché du travail. Beaucoup d'entre eux renoncent à le faire car ils ne peuvent trouver que des emplois à faible revenu.

L'Ontario désire augmenter les prestations pour enfants, a souligné M. Silipo, mais l'argent ne tombe pas du ciel. L'intention du fédéral, craint-il, c'est de transférer le fardeau de ces mesures sur le dos des provinces.

C'est exactement ce qui s'est produit lorsque Ottawa a réduit les prestations d'assurance-chômage, a-t-il rappelé. Les chômeurs démunis ont été obligés de réclamer de l'aide sociale, une responsabilité provinciale.

«Nous estimons que nous avons dépensé 100 millions $ de plus cette année en prestations d'aide sociale en raison des changements apportés à l'assurance-chômage par le gouvernement conservateur précédent et par le gouvernement libéral. Alors nous allons nous méfier de toute proposition pour réduire les prestations d'assurance-chômage», a affirmé M. Silipo au cours d'une entrevue.

CORRECTIONS

Nous aimerions attirer votre attention sur les corrections suivantes à apporter à :

Notre circulaire "Grand solde pour l'auto et la maison", en vigueur du 25 au 30 septembre 1994.

Page 2 - N° 42-2541X - Couvercles Mason. On aurait dû lire boîte de 8 ou de 12 et non boîte de 12.

Page 8 - Les photos des brosses nos 42-1888-2 et 42-9583-8 ont été interverties.

Page 9 - N° 45-2263-6 - Télécommande universelle. On aurait dû lire jusqu'à 3 (téléviseur, magnétoscope, boîte-câble) et non 4 appareils (téléviseur, magnétoscope, boîte-câble, etc.).

Dans notre livret sur l'entretien automobile.

Page 2 - N° 58-8016-0 - Soudage à l'arc 225 A. Il s'agit d'un modèle Lincoln et non Mastercraft.

Page 2 - N° 58-8045-0 - Allumoir. Les deux gicleurs ne sont pas inclus.

Page 4 - N° 1045-0 - Chandelle. On aurait dû lire 1 1/2 tonne et non 1/2 tonne.

Page 4 - N° 09-0063-2 - Rampes en acier, de service intense. On aurait dû lire jusqu'à 9000 et non 9500 lb par paire.

Page 4 - Article 9 - N° 09-5039. Compresseur. On aurait dû lire capacité 250 lb/po^2 et non 200 lb/po^2.

Page 9 - Les illustrations du colorant à tissu n° 47-7550X et du colorant à vinyle n° 47-7570X ont été interverties.

Page 10 - N° 40-8519-4 - Jante de roue et pneu pour remorque. On aurait dû lire jante 5 boulons et non 4 boulons.

Page 10 - N° 13-0891-8 - Jeu de paliers de roues. On aurait dû lire cour. 17,99 et non 16,99.

Page 11 - N° 40-2007-8 - Très grand porte-skis facile à poser. Cet article ne sera pas offert.

Page 13 - Article 2 - N° 32-6320X - Housse en tweed Diamond. On aurait dû lire banquette, ch. ou baquets, paire et non baquet ou banquette paire.

Page 26 - N° 17-6413X/9115X - Tige de poussoir et bouchon antigel variés. On aurait dû lire 29¢ à 4,29 et non 29¢ à 3,19.

Page 27 - Article 2 - N° 15-2200X - Joints homocinétiques. On aurait dû lire n° 15-2202X.

Nous regrettons sincèrement tout inconvénient subi.

CANADIAN TIRE
Magasins associés Canadian Tire

EATON

CORRECTIONS

Dans la circulaire Eaton distribuée le 27 septembre 1994.

Page 7 - Article E - Couette Eaton en duvet blanc. On aurait dû lire formats 1 place à grand 2 places et non 1 place à très grand 2 places.

Page 7 - Article J - Tableaux "Auburn Breeze". On aurait dû lire 170 $.

Page 29 - Article G - Tableaux décoratifs "Veggie Art". On aurait dû lire 19,99 $ ch.

Page 30 - Meubles GAOO pour télé. On aurait dû lire 199,99 $ pour le modèle 27" TY27XF31 et 229,99 $ pour le modèle 31" TY31XF31.

Page 36 - Offre de serviettes "Egyptienne". On aurait dû lire cette offre prend fin le 10 octobre 1994.

Page 45 - Article H - Couverture thermique "Family" de Eaton. Formats 1 place à très grand 2 places. On aurait dû lire 26,99 $ à 42,99 $.

Page 27 - L'offre de rabais KitchenAid aurait dû se lire comme suit :

"Épargnez sur les appareils KitchenAid du 3 septembre au 15 octobre. Profitez d'un rabais de 40 $ à 225 $ sur des achats individuels ou combinés de réfrigérateurs, cuisinières ou lave-vaisselle. Informez-vous au magasin".

Page 7 - Article E - Mobilier Art Deco - Le canapé se vend 899 $ et le fauteuil 599 $

Article M - Collection de style Tuxedo - Le canapé se vend 799 $ et le fauteuil 449 $

Page 11 - Article R - Fauteuil en osier. Le prix est de 349 $.

Page 12 - Article C - Canapé ton or/beige. Le prix est de 799 $.
Article D - Canapé texturé ton blanc cassé. Le prix est de 899 $.
Article A - Tabouret "Glorious Bloom". Les modèles en montre seront offerts le 15 octobre 1994.

Page 14 - Articles C et D - Bergère et tabouret assortis "Wine O'Plenty". Les modèles en montre seront offerts le 15 octobre 1994.

Page 17 - Article G - Fauteuil en osier. Le prix est de 299 $

En raison de problèmes de livraison chez les fournisseurs, les articles suivants ne peuvent être offerts présentement. Nous prenons cependant les commandes.

Page 3 - Article E - Paniers d'algues marines.

Page 21 - Articles L et M, grille à pâtisserie et chandeliers.

Page 9 - Article G - Vase de porcelaine.

Page 6 - Article C - Buffet en osier.

Page 12 - Article G - Tables à motifs floraux imprimés.

Page 16 - Article B - Table à motif de pomme, 399 $.
Article C - Table à motif campagnard, 399 $.

Page 51 - Article A - Chiffonnier peint à la main, 1 499 $.

Page 17 - Article U - Table de bout "Riverview Park", 599 $.
Article T - Table basse, 699 $.

Page 25 - Article H - Machine à pâtes Salton, 199,99 $.

En raison de problèmes de livraison chez les fournisseurs, les articles suivants ne seront pas offerts.

Page 4 - Article D - Chandelles à "pot-pourri".

Page 22 - Article B - Ensemble de bols à mélanger Pyrex 3 pièces. Offert en vert seulement.

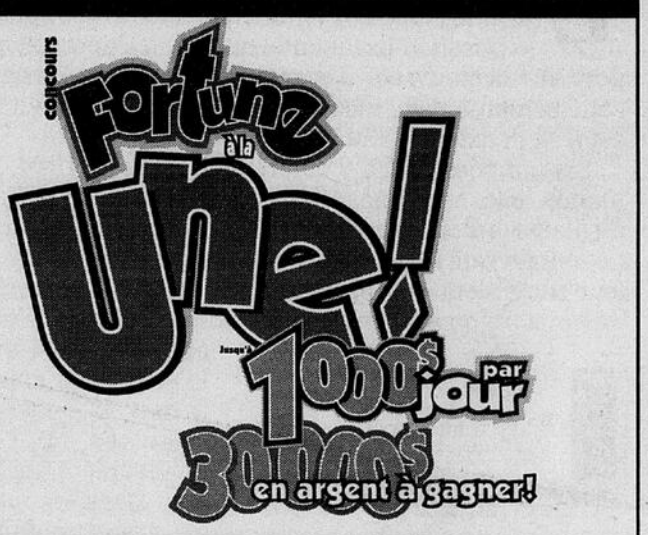
Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Eaton s'excuse auprès de ses clients pour tout contretemps ou toute confusion.

LA POUSSIÈRE DE MAISON: C'EST PIRE QUE VOUS L'AVIEZ IMAGINÉ

AERO CONDUIT D'AIR

561-6757

SUPER SPÉCIAL 129,95



Règlements

Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus. Les employés du quotidien LeDroit, division de groupe UniMédia Inc., de Radiomutuel et ceux des firmes impliquées dans ce concours ainsi que les membres de leur famille immédiate, c'est-à-dire les personnes avec lesquelles ils demeurent, ne sont pas admissibles à ce concours.

La participation à ce concours est gratuite.

Un maximum de 30 000 $ en argent sera accordé en prix quotidiens. (du lundi au vendredi).

Le prix quotidien est de 1 000 $. S'il n'y a aucun gagnant, le montant alloué augmentera de 1 000 $ par jour jusqu'à ce qu'il y ait un nouveau gagnant.

S'il n'y a pas de gagnant lors de la dernière journée du concours, c'est-à-dire le 31 octobre 1994, un tirage au sort parmi tous les bulletins de participation reçus depuis le début du concours sera alors effectué afin de déterminer le gagnant du prix en argent à ce moment.

Le prix quotidien de 1 000 $ ne peut être gagné qu'une seule fois.

Toutefois, les participants dont le nom aura été diffusé en ondes mais qui n'auront pas téléphoné à la station radiophonique dans le délai de 30 minutes ainsi que ceux qui n'auront pas répondu correctement à la question-épreuve de la journée demeureront admissibles aux tirages quotidiens ultérieurs.

LeDroit se réserve le privilège de publier le nom, l'adresse et la photo de toute personne gagnante.

Tous les prix devront être acceptés comme tels.

Seules les personnes qui auront rempli un bulletin de participation publié dans LeDroit seront admissibles aux tirages quotidiens. Les fac-similés ne seront pas acceptés.

Tous les participants devront accepter de se soumettre aux règlements de ce concours.

Les décisions des juges sont sans appel.

Ce concours est en vigueur du 12 septembre au 31 octobre 1994.

COMMENT JOUER

Le concours, d'une durée de six (6) semaines consécutives, se joue du lundi au vendredi, entre le 19 septembre et le 31 octobre 1994 inclusivement.

1- Remplissez le bulletin de participation qui paraît tous les jours dans le quotidien LeDroit, entre le 12 septembre et le 27 octobre 1994. Les fac-similés ne seront pas acceptés.

2- Faites parvenir votre bulletin de participation à l'une des deux adresses mentionnées sur le bulletin de participation.
3- Le nom, l'adresse complète ainsi que le numéro de téléphone doivent être indiqués distinctement pour que le bulletin de participation soit valable.

4- Du lundi au vendredi, nous procédons au tirage d'un bulletin de participation parmi tous les bulletins reçus depuis le début du concours.

5- Le tirage a lieu du lundi au vendredi, à 14 h, du 16 septembre au 28 octobre 1994, au bureau du quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, à Ottawa.

6- Le bulletin de participation tiré quotidiennement est transmis par télécopieur à l'animateur du concours chez Radiomutuel.

7- Écoutez CJRC 1150 AM ou CKTF 104,1 FM, tous les matins, du lundi au vendredi, à 7 h 12, afin de connaître le nom de la personne qui court la chance de gagner le prix quotidien de 1 000 $.

8- Si vous entendez votre nom sur les ondes de CJRC ou de CKTF, vous devrez téléphoner le plus rapidement possible au (819) 790-2016 afin d'aviser l'animateur du concours.

9- Une fois en ligne, vous devez lui transmettre vos nom, adresse et numéro de téléphone afin qu'il puisse vérifier si ces coordonnées correspondent à celles indiquées sur le bulletin de participation que nous avons tiré.

10- Pour gagner le prix quotidien de 1 000 $, vous devez répondre correctement à une question-épreuve dans un laps de temps limité.

Vous aurez trente (30) minutes, à partir du moment de la diffusion de votre nom sur les ondes, pour communiquer avec l'animateur du concours et pour lui fournir la bonne réponse à la question-épreuve.

À 7 h 47, nous diffuserons sur les ondes de CJRC et de CKTF votre conversation avec l'animateur du concours, au moment où vous répondez à la question-épreuve qui porte sur la une du jour du quotidien LeDroit.

11- Si vous répondez correctement, dans le délai prescrit, vous devrez téléphoner au quotidien LeDroit au (613) 562-0111 pour réclamer votre prix.

12- Vous pourrez ensuite prendre possession de votre prix, en vous présentant au bureau du quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, à Ottawa, 3 jours après avoir été proclamé gagnant du prix quotidien sur les ondes de CJRC et de CKTF. Veuillez apporter vos pièces d'identité.

CKTF 104 RADIO CHEVERE · cjrc 1150 LE LEADER DE L'INFORMATION · LeDroit

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron

Rédacteur en chef
Claude Beauregard

Rapport sur la pauvreté

Des enfants à part

Le chacun pour soi a-t-il blindé nos coeurs au point où la souffrance des enfants ne nous émeut plus?

Question pertinente, quand on s'aperçoit que le rapport sur la pauvreté des enfants au Canada, rendu public cette semaine par l'Institut canadien de la santé infantile, en est à sa deuxième édition.

Les données de 1989 diffèrent de celles de 1994. Mais la situation, elle, ne s'améliore pas. Actuellement, sur 7,5 millions d'enfants, 1,2 million vivent dans des conditions inacceptables. Cette pauvreté a des répercussions sur leur espérance de vie, leur santé, leur comportement à l'école (ils décrochent deux fois plus fréquemment que les autres enfants). L'étude nous apprend aussi que depuis le milieu des années 1960, le taux de suicide a doublé chez les 10-14 ans et quadruplé chez les 15-19 ans. Dans les communautés amérindiennes, il est cinq fois plus élevé qu'ailleurs.

La pauvreté peut même commencer avant la naissance.

La pauvreté peut même commencer avant la naissance: le taux de bébés dont le poids est trop faible, révèle l'étude, n'a presque pas diminué au Canada depuis la dernière décennie.

Mais qu'est-ce que cette misère des enfants, sinon le prolongement de celle des parents? Et dans nombre de cas, du parent: l'enfant élevé dans une famille monoparentale manquera beaucoup plus souvent du nécessaire qui en a deux.

Si l'ampleur de cette pauvreté nous interpelle, c'est aussi parce qu'elle fait craindre le pire: avec près d'un enfant pauvre sur sept, nous nous préparons des lendemains difficiles. En ne s'occupant pas d'eux aujourd'hui, on multiplie les problèmes auxquels il faudra faire face demain.

Que faire? Notre pire ennemi, c'est d'abord l'indifférence. La suffisance aussi: traiter de «petit crotté» un jeune délinquant n'est pas la meilleure façon de le responsabiliser. La criminalité chez les jeunes devient d'ailleurs de plus en plus préoccupante, au point où des politiciens myopes d'extrême droite proposent de les traiter exactement comme des criminels endurcis. Mais plus les écoles produiront de décrocheurs, plus ce sera, après le ministère de l'Éducation, à celui de la Justice à prendre la relève.

La crise économique a boursouflé notre égoïsme. Mais sans solidarité minimale, collectivement nous n'en sortirons pas. Quant aux gouvernements, ils peuvent créer des programmes extrêmement utiles. Mais en donnant ici, il leur faut couper là. Ils restent prisonniers de leurs dilemmes à cause des centaines de millions versés pour payer uniquement les intérêts de leur dette, ce qui leur enlève toute marge de manoeuvre. À moins d'un virage radical. Il faudra voir l'ampleur de celui d'un Lloyd Axworthy; ses propositions seront connues dans quelques jours.

Et si on commençait par donner aux parents défavorisés la parole? Écouter les recommantions qu'ils proposent pour solutionner leurs problèmes? Les appuyer autrement dans leurs efforts pour s'en sortir? Bien sûr, ce ne serait qu'un début. Et modeste en plus. Mais ces solutions, elles ne doivent pas seulement venir d'en haut, être dictées par des politiciens et fonctionnaires à l'abri du besoin. Les gens à qui elles s'adressent doivent aussi faire valoir leur point de vue. Juger leur opinion sans valeur, avant même de l'avoir écoutée, serait commettre une grossière erreur.

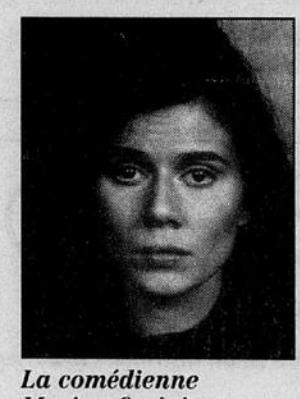
Murray Maltais

REPRISE

À VOUS LA PAROLE

Marina Orsini s'adresse aux jeunes qui ont mal

Les coups. Les cris. L'abus. L'incompréhension. La peur. La solitude.



La comédienne Marina Orsini

La jeunesse, tu le sais, toi, ce n'est pas les enfants qui rient dans la publicité. Ce n'est pas l'insouciance, les jeux, les devoirs, les amis. Ça ne l'a jamais été. C'est juste un âge tellement lointain que les adultes ont oublié ce que c'était.

Le jeunesse, c'est un autre pays.

Tu es de Saint-Jérôme, tu as 13 ans et c'est ton frère et ses copains qui t'ont violée.

Tu es de Sept-Îles, tu as 17 ans, il n'y a pas de travail, il n'y a que de la drogue.

Tu es de Maniwaki, tu as neuf ans et tes parents se font mal et te font mal.

Tu es de Montréal, tu as 19 ans, tu as le sida. Tu ne veux pas mourir.

Tu es de Grande-Vallée, tu as 15 ans, ton *chum* vient de te laisser. Tu veux mourir.

Tu es de partout et c'est trop dur de ne pas pouvoir parler. Parce que c'est encore plus simple de pleurer par en dedans. Sans faire de bruit.

Les jeunes, il ne faut pas qu'ils fassent de bruit. J'aimerais briser ton silence. Pour faire couler dehors les larmes avant que tu te noies en dedans. Pour te dire que c'est correct d'avoir mal, correct d'avoir besoin d'en parler, correct de vouloir que ça change.

Je t'écris aujourd'hui pour te dire que dans le pays des adultes, il y a encore des gens capables de traverser la frontière, capables de comprendre ton mal et de t'aider. Des gens pour qui ton silence est un grand cri qui leur brise le coeur.

Depuis quatre ans, je vais te voir dans les écoles. Je te parle dans la rue. Je te regarde. Et je donne de mon temps pour trouver des sous pour qu'au bout d'un fil de téléphone, il y ait des gens pour t'écouter. Chez Tel-Jeunes.

Juste en un an, 45 000 jeunes comme toi ont appelé. Plus de 100 par jour. Chez Tel-Jeunes, ils écoutent, questionnent pour comprendre, conseillent. Deviennent des amis que tu ne verras jamais mais qui seront toujours là. Au bout du téléphone. Au 1-800-263-2266.

Appelle, appelle, je t'en supplie, appelle avant de te noyer par en dedans.

Marina Orsini,
porte-parole de Tel-Jeunes

Contre les préjugés, la résistance et la peur

À la rentrée scolaire, plusieurs enfants s'intégraient à leur nouveau milieu. C'était aussi le cas d'un enfant de quatre ans et demi, diagnostiqué à traits autistiques. Cet enfant n'est pas totalement indifférent à son environnement et parle depuis presque un an. Il se rendait pour la première journée dans une prématernelle privée, avec son éducatrice spécialisée. Selon l'entente, il devait y aller une demi-journée par semaine, de façon à s'adapter au milieu scolaire. Mais, après le premier essai, c'était déjà terminé pour lui. L'année scolaire n'aura pas été très longue!!

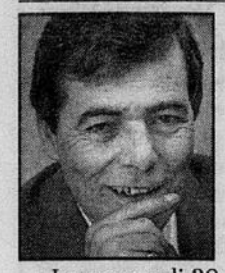
Pourquoi? Pour le bien des autres enfants? Le contact avec eux lui aurait fait le plus grand bien. Cet enfant a les mêmes jeux, les mêmes désirs et les mêmes besoins d'être accepté que tous les autres. Toute sa vie, lui et sa famille devront se battre contre les préjugés, la résistance et la peur. Ses parents, eux, tentent par tous les moyens de lui procurer une vie stable et agréable, pour qu'il puisse s'épanouir.

Le but de cette lettre n'est pas de critiquer la décision de l'école, mais de sensibiliser les gens aux problèmes d'intégration dans notre société. Je vous prie de faire un effort pour assimiler les gens différents, autistiques et autres.

Suzie Boisvenue,
Gatineau

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Un peu de classe, M. Chrétien, s'il vous plaît

Le mercredi 28 septembre 1994, le premier ministre du Canada a menti à la Chambre des communes. Il a voulu se faire du capital politique d'un Québécois copieusement détesté au Canada anglais. N'en déplaise à Jean Chrétien, ce Québécois est toujours «le Très honorable» Brian Mulroney. Voici les faits, que j'ai personnellement vérifié moi-même, hier.

C'est le mardi 27 septembre, à 13 h 30, heure d'Ottawa, que le premier ministre a joint M. Mulroney par téléphone, à Bruxelles. L'ancien premier ministre avait été prévenu par le Conseil privé de la nature de cet appel et avait vérifié dans ses agendas personnels de premier ministre le contenu et la nature de ses conversations avec trois autres premiers ministres sur le partage des coûts du référendum. Il a longuement exposé les détails suivants à son successeur:

• dès la signature de l'Accord de Charlottetown, en août 1992, M. Mulroney a eu une conversation privée avec ses trois collègues de l'Alberta (Don Getty), de la Colombie-Britannique (Michael Harcourt), et du Québec (Robert Bourassa). Les trois premiers ministres ont fait valoir «l'iniquité» de la situation qui les obligeait à tenir leur propre référendum alors que le gouvernement fédéral se chargerait de l'organisation et des coûts dans les autres provinces. M. Mulroney a répondu qu'ils avaient raison et qu'il «fallait corriger cette situation de façon positive». (Par la suite, la Colombie-Britannique et l'Alberta ont modifié leurs propres lois et ont laissé Ottawa tenir le référendum dans leur province, mais le porte-parole de Michael Harcourt a confirmé que son premier ministre «est revenu de Charlottetown en sachant qu'Ottawa paierait pour nos dépenses».

• en mai 1993, après avoir fait état à l'Assemblée nationale d'un «accord verbal» avec son homologue fédéral, Robert Bourassa a appelé Brian Mulroney le soir même pour lui demander s'il «avait un problème» avec ce genre de déclaration publique. Mulroney a répondu que non et qu'il se souvenait très bien de ce qui avait été convenu à Charlottetown.

• il n'a jamais été question de montants d'argent précis entre les deux hommes.

Voilà tous les détails que M. Mulroney a donné à Jean Chrétien, mardi midi. Puis, à la fin de la conversation, le premier ministre a dit à son prédécesseur qu'il lui ferait parvenir une lettre en Europe et qu'il attendrait une réponse écrite. M. Mulroney s'est étonné de cette insistance. Pourquoi devrait-il écrire puisqu'il venait de tout raconter au téléphone? De surcroît, il s'apprêtait à partir pour Paris et ne pouvait donner d'adresse où le bureau du premier ministre lui enverrait les questions écrites.

Quelques minutes plus tard, Jean Chrétien est aux Communes, mais on ne lui pose aucune question sur le partage des coûts du référendum. Ce n'est que le lendemain que le Bloc revient à la charge et que le premier ministre répond: «J'ai appelé M. Mulroney qui ne m'a pas donné de réponse.» Il s'agit d'un mensonge d'autant plus incompréhensible qu'il reniait ainsi une conversation avec un ancien premier ministre, membre du Conseil privé et habilité à partager des secrets d'État. De plus, de telles conversations officielles du chef du gouvernement sont normalement enregistrées pour les archives officielles.

M. Mulroney a alors piqué une sainte colère et il a aussitôt informé son collègue Jean Charest. Les manoeuvres du gouvernement n'étaient cependant pas terminées.

Hier, à 13 h 30, une note écrite de M. Mulroney est arrivée sur le télécopieur du bureau du premier ministre. C'était donc 45 minutes avant le début de la période de questions et M. Mulroney y donnait, en anglais, la transcription exacte de sa conversation avec M. Chrétien deux jours plus tôt.

Le whip libéral et le président des Communes ont alors tenté, par toutes sortes de manoeuvres, d'empêcher le chef du Bloc et le chef conservateur de poser des questions sur le sujet. On a d'abord fait croire que le premier ministre serait «un peu en retard». Il ne s'est jamais présenté. Puis quand Jean Charest a surpris tout le monde en révélant l'existence de cette conversation téléphonique de lundi entre MM. Chrétien et Mulroney, le président Gilbert Parent a tenté de refuser sa question qui aurait dû, selon lui, être adressée à M. Chrétien lui-même, toujours absent, évidemment.

Ce qui n'a pas empêché Sheila Copps de dire à 14 h 55, plus d'une heure après la réception de la note écrite de M. Mulroney: «On attend les paroles écrites (sic!) de Brian Mulroney.» Son patron, un étage plus haut, les avait en main depuis 85 minutes.

Pourquoi ces manoeuvres et ce mensonge? On en a eu la réponse immédiate en observant le comportement d'une partie de la presse anglaise à Ottawa. Puisque l'ancien premier ministre n'avait donné que sa parole, et que son cabinet n'avait pas approuvé la décision, Ottawa ne devrait pas rembourser les coûts du référendum au Québec. «Un autre *deal* sous la table entre Brian et Robert» en somme!

Jean Chrétien sait pourtant que la parole de Brian Mulroney vaut plus cher que la sienne. Lui au moins a respecté sa promesse d'août 1984 de faire des offres constitutionnelles honorables au Québec. On attend toujours qu'un premier ministre libéral respecte celle faite par Pierre Trudeau en mai 1980.

DOCUMENT

L'exposition Les premiers ministres du Canada

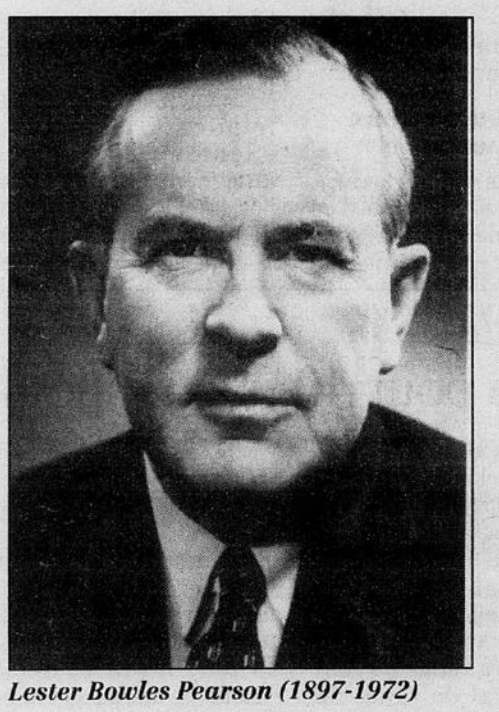
Pearson a la paternité de grandes réalisations

«J'y suis arrivé par un travail ardu et de longues heures, en faisant clairement comprendre que j'étais disponible pour n'importe quelle tâche, en saisissant toutes les occasions de remplir des fonctions nouvelles et plus lourdes de responsabilités; et en accumulant toutes les expériences possibles dans les divers aspects de ma profession.»
***Mémoires*, Lester Pearson, 1972.**

Grâce à ces principes, notre 14e premier ministre passera du baseball semi-professionnel, avec les Maple Leafs de Guelph, à la plus haute fonction du pays et à la présidence de l'Assemblée générale de l'ONU. Originaire de l'Ontario rural, il a toujours su rester simple et d'un abord facile, attitude qui lui valut la confiance de si nombreux pays et l'amena à mériter l'une des plus grandes distinctions mondiales.

Lester B. Pearson naît à Newtonbrook, en Ontario, en 1897. Son père est pasteur méthodiste. En 1913, il entre à l'Université de Toronto, pour y préparer un baccalauréat général. Deux ans plus tard, au beau milieu de ses études, il s'enrôle. Pendant deux ans, il travaillera comme infirmier dans un hôpital militaire à Salonique. En 1917, il demande à être muté dans la RAF et entre à l'école de l'air de Hendon, en Angleterre. Il survit à l'écrasement d'un avion survenu pendant son premier vol, mais, peu après, est heurté par un autobus, à Londres, pendant un black-out! Réformé, il rentre au pays en 1918.

De retour à l'Université de Toronto, il obtient son diplôme en 1919. Après avoir travaillé un an à Chicago dans un abattoir puis une société de fertilisants, l'Université d'Oxford lui offre une bourse. Il s'y distinguera dans l'équipe de hockey. Il revient au Canada, en 1925, enseigner l'histoire à l'Université de Toronto.



Lester Bowles Pearson (1897-1972)

Affaires extérieures

En 1927, alors qu'il mène des recherches aux Archives nationales, on l'invite à entrer au ministère des Affaires extérieures. Sorti premier aux examens, il devient premier secrétaire. Pendant ses 20 ans de carrière à ce ministère, il fait preuve d'un talent naturel de diplomate. Bourreau de travail, capable de saisir rapidement des questions fort complexes, son charme inné désarme d'emblée les négociateurs les plus coriaces. Il sait qu'aucun compromis n'est solide si l'amour-propre de chacun n'est pas épargné. Voilà le secret de sa réussite en diplomatie. De 1935 à 1941, il est premier secrétaire au Haut Commissariat du Canada en Grande-Bretagne, puis en 1942, se fait muter à l'ambassade du Canada, à Washington. Trois ans plus tard, il devient ambassadeur du Canada aux États-Unis et assiste à la conférence de fondation des Nations unies, en 1945.

L'année suivante, il est nommé sous-ministre des Affaires extérieures et joue un rôle majeur dans l'adhésion du Canada à l'OTAN. Pour gravir le dernier échelon de son ascension, il doit devenir ministre des Affaires extérieures. Donc, se lancer en politique. Il se fait élire aux Communes député d'Algoma-Est et entre au cabinet de Louis Saint-Laurent. En 1952, à titre de président de l'Assemblée générale des Nations unies, il travaillera à la résolution du conflit coréen.

Prix Nobel en 1957

La crise de Suez survient en 1956. De graves hostilités, opposant les Britanniques et les Français aux Egyptiens, risquent de précipiter le monde dans une nouvelle guerre. Lors d'une rencontre à l'ONU, Pearson propose la création d'une force internationale de maintien de la paix, chargée de surveiller le retrait des combattants. Une suggestion retenue par l'ONU: une troupe est réunie sous la direction des militaires canadiens. En reconnaissance de son intervention, Pearson reçoit le prix Nobel de la paix, en 1957.

L'année suivante, les libéraux sont vaincus. Saint-Laurent prend sa retraite. Pearson est élu chef du parti et dirige l'opposition pendant les années Diefenbaker. En 1963, les libéraux remportent les élections, mais leur gouvernement est minoritaire. Après avoir tenté en vain de conquérir la majorité en 1965, ils poursuivent leur tâche avec l'appui du Crédit social et du Nouveau Parti démocratique.

Gouverner dans de telles circonstances n'est jamais facile, et, sous Pearson, le parti traverse plusieurs épreuves: scandales, budgets sabotés et débats orageux à propos du drapeau. Son esprit de conciliation, qui l'a si bien servi en diplomatie, ne donne pas les mêmes résultats en politique. En voulant rapprocher les antagonistes, il apparaît à certains comme manquant d'autorité et de détermination.

Après cinq ans, il laisse néanmoins un héritage impressionnant: un nouveau drapeau, le Régime de retraite du Canada, une assurance-maladie universelle, une nouvelle loi sur l'immigration, un fonds de développement économique rural et la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme, qui amènera la mise en place d'une fonction publique bilingue. Les célébrations du centenaire de la Confédération, en 1967, allaient ouvrir les yeux des Canadiens sur la grandeur de leur patrimoine et traduire l'optimisme qui a caractérisé les dernières années du gouvernement Pearson. L'un de ses grands talents était de savoir reconnaître les capacités de ses collègues: son cabinet de 1965 comportait trois futurs premiers ministres, dont Jean Chrétien.

En 1968, à l'âge de 71 ans, Pearson quitte la politique pour retourner au monde universitaire. Il enseigne la politique étrangère du Canada à l'université Carleton, tout en rédigeant ses mémoires. Il meurt en 1972.

L'exposition *Premier parmi ses pairs* se poursuit aux Archives nationales du Canada, 395, rue Wellington.

LeDroit

LE MONDE

Au moins cinq morts et au moins 43 blessés à Port-au-Prince

Explosion d'une grenade

AP et Reuter

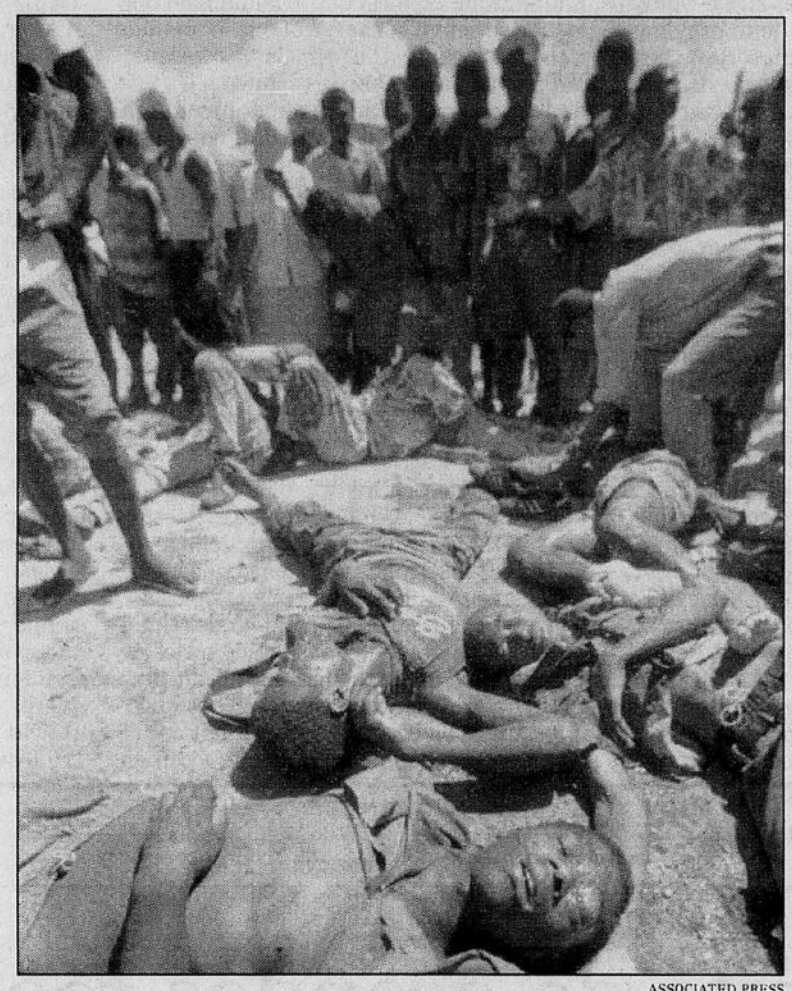
PORT-AU-PRINCE Une grenade a explosé, hier, à Port-au-Prince, devant une manifestation en faveur du retour de la démocratie en Haïti, faisant au moins cinq morts et 43 blessés dont quatre enfants, selon la Croix-Rouge. Toutes les victimes sont haïtiennes. La police militaire américaine, qui donne pour sa part le chiffre de 40 victimes (morts et blessés), a interpellé trois hommes. Un journaliste haïtien, qui a eu accès à l'hôpital général de Port-au-Prince, a donné le chiffre de 48 blessés avec la liste des noms.

Cet attentat, qui a entraîné un véritable chaos dans le quartier adjacent à la paroisse de la Saline, celle du père Aristide avant qu'il ne soit élu chef de l'État, a eu lieu à environ 1,5 km de l'hôtel de ville. Le maire démocratiquement élu, Evans Paul, venait d'en reprendre possession en présence d'une foule imposante. M. Evans avait été contraint à abandonner la mairie par les militaires, il y a un an.

Défilé de 3000 personnes

Après cette manifestation de soutien au maire, environ 3000 personnes ont défilé devant les cantonnements américains et c'est alors qu'une grenade a été jetée, semant la panique dans la foule. Des témoins ont affirmé avoir vu un homme lancer le projectile et prendre la fuite.

Des soldats américains et la police militaire sont intervenus rapidement, une colonne de jeeps roulant même sur un homme blessé, selon un photographe de l'*Associated Press*. Ils ont essuyé une demi-douzaine de coups de feu. Une femme a été blessée. Les militaires américains ont alors tiré une centaine de coups de feu contre l'entrée d'un hangar du port, pensant que les tireurs se trouvaient à l'intérieur. Puis, ils l'ont ouverte d'un coup sec et ont à nouveau tiré une centaine de balles à l'intérieur.



ASSOCIATED PRESS

Alors que des gens regardent le résultat de l'attentat à Port-au-Prnce, d'autres tentent de secourir les blessés qu'il leur faut déceler entre les morts.

Arrestation de deux suspects

Deux suspects ont été arrêtés. Des manifestants ont tenté d'en tuer un troisième à la machette mais les soldats américains sont parvenus à le mettre à l'abri. Le montrant du doigt, ils hurlaient «macoute», du nom des auxiliaires civils de la police à l'époque de François Duvalier.

Après le départ des militaires, le bâtiment a été envahi par plusieurs centaines de personnes qui l'ont pillé, emportant sacs de ciment, palettes en bois, parfois même des barres de fer provenant des murs, arrachant jusqu'aux fenêtres de leur cadre.

Le général Cédras avait prédit que des troubles se produiraient, hier, premier jour des manifestations prévues pendant 72 heures par les partisans du président Aristide qui ont bruyamment fait savoir dans la rue, hier, qu'ils n'avaient pas l'intention d'attendre le 15 octobre, date prévue du départ des militaires.

Le porte-parole de l'ambassade des États-Unis a souligné que l'armée américaine ne laisserait pas les actes de violence impunis. «Nous ne pouvons pas être partout à la fois. C'est une grande ville. Nous étendrons nos opérations pour faire ce qui est nécessaire afin de remplir notre objectif: créer un environnement sûr», a déclaré Stanley Schrager, porte-parole de la mission diplomatique.

L'attentat coïncide avec l'arrivée d'un premier contingent de 26 policiers de divers pays, dont des Américains et des Argentins. Quelque 500 policiers devraient être à pied d'oeuvre vers le milieu de la semaine prochaine.

Et enfin, les effectifs américains impliqués dans l'opération «Soutenir la démocratie» atteignent 28 800 militaires. À l'origine, Washington envisageait de mobiliser pas plus de 15 000 hommes.

O.J. Simpson

Interrogation des 304 jurés potentiels

Associated Press

LOS ANGELES La première phase de sélection du jury pour le procès pour meurtres d'O.J. Simpson s'est terminée plus tôt que prévu, soit hier, lorsque les avocats et le juge Ito sont tombés d'accord sur le fait que leur groupe de 304 jurés potentiels était suffisant pour passer à l'étape des interrogatoires personnels.

Pendant quatre jours cette semaine, 805 candidats-jurés ont été convoqués par la cour. Certains ont été excusés après avoir invoqué des difficultés personnelles. D'autres ont été mis en réserve pour faire partie d'autres jurys pour des procès de plus courte durée.

Quant au procès d'O.J. Simpson, il pourrait en effet durer six mois.

Vaccin contre la peste en Inde

Course contre la montre pour 40 000 ampoules

Reuter

BOMBAY L'unique fabrique indienne de vaccin contre la peste a engagé une course contre la montre, annonçant qu'une première série de 40 000 ampoules sera prête d'ici demain et une autre de 100 000 d'ici trois semaines.

«C'est sans doute le plus grand défi auquel nous ayons été confrontés depuis que nous travaillons ici», a estimé B.K. Goyal, président de la Haffkine Bio-Pharmaceutical Corporation (HBC), le plus vieil institut indien de recherche pharmaceutique.

Le vaccin sera remis au gouvernement local de l'État de Maharashtra, qui tente de préserver sa capitale Bombay, principale centre économique indien, de l'épidémie.

La peste pulmonaire, qui s'est déclarée la semaine dernière dans la ville de Surat, à 170 km au nord de Bombay, a déjà tué 48 personnes et déclenché l'exode de nombreux Indiens.

Naufrage de l'Estonia

Aucun espoir pour les 844 passagers disparus

Reuter

TURKU, FINLANDE En dépit des moyens maritimes et aériens importants engagés par les autorités finlandaises il n'y avait plus d'espoir, hier, de retrouver des survivants du traversier Estonia qui a sombré brusquement dans les eaux glaciales de la Baltique, mercredi, avant l'aube dans des conditions encore mal élucidées.

Ce bâtiment suédo-estonien de plus 15 500 tonnes, venant de Tallin et se rendant à Stockholm transportait 1049 personnes, soit plusieurs dizaines de plus qu'initialement annoncé, selon Raimo Tiilikaine, l'officier de marine finlandais chargé des opérations de secours.

Sur ce total, émanant des autorités estoniennes et dont il a déclaré ne pouvoir confirmer la fiabilité, 844 personnes sont portées disparues et 65 sont mortes. Nombre de victimes ont été piégées dans leurs cabines par la rapidité du naufrage, quelques minutes seulement d'après les témoignages des survivants.

À ce jour, on dénombrait 140 survivants de 12 à 77 ans.

EN BREF

Hommage de milliers de Mexicains

MEXICO Des milliers de Mexicains affluaient, hier, devant le quartier général du PRI, au pouvoir depuis 65 ans, où le président Carlos Salinas de Gortari, son successeur Ernesto Zedillo, et les principaux responsables du parti sont venus rendre un dernier hommage à José Francisco Ruiz Massieu, numéro deux du parti, assassiné mercredi d'une balle dans la tête. Son corps devait être incinéré dans l'après-midi. Un suspect, arrêté sur les lieux du crime, avait, selon la police, déjà fait l'objet de poursuites criminelles dans l'état dont M. Massieu avait été le gouverneur.

Sept morts et un Canadien blessé en Argentine

BUENOS AIRES Sept personnes sont mortes et deux autres, dont un Canadien, ont été blessées grièvement, mercredi soir, dans l'accident d'un avion de tourisme qui s'est écrasé dans la province argentine de Cordoba, à 700 km au nord-ouest de Buenos Aires, a annoncé la police argentine, hier. Le nom du Canadien n'a pas été révélé.

Le Monde «puni» par l'Élysée

CLERMONT-FERRAND Le gouvernement français résilie ses abonnements au *Monde*. Au lieu des 110 exemplaires par jour, il n'y en aura plus que 20 à destination de l'Élysée. Les services de l'Elysée auraient pris cette décision à cause de la façon dont le journal a couvert la maladie du président Mitterrand. Le journal ajoute dans son édition d'hier que le porte-parole de l'Elysée, Jean Musitelli, a indiqué que cette décision survenait après les articles relatifs aux activités de François Mitterrand à Vichy, et aux informations sur sa santé.

Signature prochaine d'un accord de paix

AMMAN Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin et le roi Hussein de Jordanie ont indiqué, hier, à l'issue de leur sommet surprise d'Aqaba qu'ils souhaitaient la signature prochaine d'un accord de paix entre les deux pays, mais que plusieurs questions restaient à régler. «Les négociations sur le traité de paix aboutiront lorsque des solutions mutuelles et acceptables sur les chapitres essentiels auront été trouvées», ont-ils déclaré.

Mitterrand reçoit Brian Mulroney

PARIS L'ancien premier ministre canadien Brian Mulroney a été reçu, hier soir, pendant une heure, par le président François Mitterrand et l'a trouvé «vigoureux et impressionnant». En route pour Hong Kong, M. Mulroney était accompagné de son épouse Mila.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Pour empêcher la faillite d'institutions garantissant les fonds mutuels

Une réglementation s'impose

Presse Canadienne

OTTAWA Les fonds mutuels devraient faire l'objet d'une réglementation au Canada pour s'assurer qu'un effondrement de leur valeur ne pourrait jamais entraîner la faillite des institutions financières qui les garantissent, a averti jeudi un haut responsable fédéral du système bancaire.

Les fonds mutuels sont virtuellement exempts des règlements provinciaux sur les valeurs mobilières ainsi que de la réglementation bancaire fédérale et cela a mis mal à l'aise les autorités, a déclaré Suzanne Labarge, adjointe du surintendant des institutions financières.

Les fonds mutuels, qui ne représentent que des investissements divers — des titres boursiers aux hypothèques — sont devenus le principal véhicule d'épargne des années 1990. Les banques, les sociétés de fiducie et les compagnies d'assurance les offrent à qui mieux mieux à leurs clients.

«Étant donné l'importance des montants (...) si nous connaissions soudain un assèchement de ces fonds dû aux conditions du marché, existe-t-il des règlements en place pour éviter que les institutions financières ne soient enfoncées dans le rouge également?» a-t-elle demandé.

Le comité du Sénat sur les banques est en train d'examiner comment l'effondrement des valeurs immobilières ont entraîné dans leur chute tant d'institutions financières, y compris la Confédération Vie, le mois dernier. Mme Labarge a profité de son témoignage devant le comité pour servir une mise en garde sur ce que pourrait être la prochaine crise.

Les opérations de fonds mutuels devraient être séparées des institutions émettrices comme les banques et les sociétés de fiducie de façon à ce qu'une ruée aux encaissements d'unités de fonds ne puisse jamais affecter directement la santé de la maison-mère garante, a expliqué Mme Labarge.

«On aimerait bien être assuré qu'il existe des structures réglementant leur champ d'opération afin de minimiser la possibilité d'impact sur l'institution-mère parce que, en fin de compte, les opérations de fonds mutuels ne devraient engager aucune institution que les fonds mutuels eux-mêmes», a-t-elle dit.

Les 50 ans du Fonds monétaire international

La direction célèbre en vantant un demi-siècle de bons coups

Reuter

MADRID Pour son 50e anniversaire, le Fonds monétaire international (FMI) défendra son rôle sur la scène économique internationale et démontrera la justesse de ses décisions, essayant ainsi de contrecarrer les critiques dont il est l'objet.

Dans une étude sur la situation de l'économie mondiale, les experts du Fonds monétaire international notent que les pays qui ont le mieux réussi depuis 50 ans sont ceux qui ont suivi ses conseils.

Témoignage du succès

«Les cinquante dernières années (...) (sont) dans l'ensemble un témoignage du succès et des avantages de la ligne directrice générale de la politique du Fonds», a déclaré Michael Mussa, directeur de la recherche au FMI.

Réunis pour leur assemblée générale annuelle à Madrid, le FMI et la Banque mondiale fêteront à cette occasion leur 50e anniversaire. Si les travaux ont commencé, mercredi, avec la publication du rapport sur les perspectives de l'économie mondiale, les sessions plénières des deux organisations seront officiellement ouvertes, mardi prochain, en présence du roi Juan Carlos.

Le FMI, créé avec la Banque mondiale en 1944 pour favoriser la reconstruction de l'économie mondiale après la guerre, plaide en faveur d'un contrôle strict de l'inflation et des déficits budgétaires.

Position inflexible

Cette prise de position inflexible est depuis longtemps la cible des plus vives critiques de certains pays en voie de développement, qui accusent le fonds de servir ses propres intérêts et ceux des grandes puissances industrielles.

Plus d'un millier de militants hostiles à la politique des deux organismes internationaux ont profité de la mobilisation des médias à Madrid, cette semaine, pour organiser une conférence parallèle baptisée *Les autres voix de la planète*.

À leur tour, certains représentants des pays riches se demandent aujourd'hui si le FMI et la Banque mondiale ne sont pas en décalage avec une situation économique internationale en constante évolution.

«C'est le moment de se demander si (le FMI et la Banque mondiale) peuvent assumer la tâche qui sera la leur à l'avenir», a déclaré récemment Paul Volcker, ancien président de la Réserve fédérale américaine.

L'expansion fulgurante du capital privé ces 10 dernières années a souvent rendu le FMI impuissant à intervenir dans des crises comme celle qui a ébranlé le Système monétaire européen en 1993.

Débat à Madrid

Les délégués du FMI et de la Banque mondiale débattront de ces questions à Madrid dès les premières séances de travail, organisées avant les sessions plénières qui débuteront mardi prochain.

Officiellement, toutefois, l'ordre du jour des travaux sera consacré à l'avenir de l'économie internationale et non pas à celui des deux organismes.

Budget militaire de 243,6 milliards $ adopté aux États-Unis

Reuter

WASHINGTON Le Congrès américain a adopté, hier, un budget militaire de 243,6 milliards $ US pour l'exercice budgétaire 1994-1995, qui débute le 1er octobre, et envoyé le texte à la Maison-Blanche pour que le président Bill Clinton le ratifie.

Du budget adopté se dégagent notamment près de 300 millions $ US pour les opérations humanitaires au Rwanda et à la base américaine de Guantanamo, à Cuba, asile provisoire de milliers d'Haïtiens et Cubains, candidats à l'exil.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇ 5,54 %

TORONTO
4362,05 (10,43)

MONTRÉAL
2079,79 (0,57)

DOW JONES
3854,63 (23,55)

DOLLAR
0,7447 $ US

OR 529 $ CAN

ARGENT ⬇ 7,530 $ CAN

Privatisation de l'électricité en Angleterre

LONDRES Le gouvernement britannique s'apprête à mettre en vente les participations qu'il détient encore dans les deux compagnies de production d'électricité National Power et PowerGen. La vente de ces participations de 6,15 milliards $ US, devrait constituer l'une des dernières importantes opérations de privatisation au Royaume-Uni. Les deux compagnies ont précisé, hier, que ces cessions, qui porteront sur 40 % de leur capital, devraient s'effectuer en février prochain. La vente des premiers 60 % de leur capital, en 1991, avait levé 3,41 milliards $.

Appel d'Elstine aux hommes d'affaires

SEATTLE Le président russe Boris Eltsine a demandé, hier, aux hommes d'affaires américains d'investir dans son pays et a réclamé la création d'une zone de libre-échange entre les États-Unis et la Russie. Il s'est adressé à quelque 800 hommes d'affaires et chefs politiques lors d'une visite de 24 heures à Seattle, la ville de Boeing Co.

VOTRE ARGENT

Taux colligés par LeDroit pouvant varier sans préavis

DÉPÔTS

Institutions financières	Dépôt minimum	CERTIFICATS DE DÉPÔT 30 j.	60 j.	90 j.	120 j.	180 j.	270 j.	Dépôt minimum	CERTIFICATS DE DÉPÔT 1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans
CAISSES POPULAIRES ET D'ÉCONOMIE													
CS CO-OP	5 000$	4,00	4,125	4,375	4,375	4,875	5,125	1 000$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
Caisses Pop. Ottawa Métro	5 000$	4,25	4,375	4,625	4,625	5,125	5,375	1 000$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
Caisses Pop. Ouest québécois	5 000$	3,375	3,75	4,125	4,125	—	—	1 000$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
	2 000$	—	—	—	—	4,625	4,625						
BANQUES													
Banque Royale	5 000$	3,375	3,75	4,125	4,125	4,625	4,625	500$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
Banque Laurentienne	3 000$	3,375	3,75	4,125	4,125	4,625	4,625	1 000$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
Banque Toronto-Dominion	5 000$	4,25	4,375	4,625	4,625	5,125	5,375	1 000$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
Banque de Montréal	5 000$	4,25	4,375	4,625	4,625	5,125	5,375	1 000$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
Banque de Nouvelle-Écosse	5 000$	4,25	4,375	4,625	4,625	5,125	5,375	1 000$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
Banque CIBC	5 000$	4,25	4,375	4,625	4,625	5,125	5,375	1 000$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
Banque Nationale	1 000$	4,25	4,375	4,625	4,625	5,125	5,375	1 000$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
FIDUCIES													
Trust Royal	5 000$	4,25	4,375	4,625	4,625	5,125	5,375	1 000$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
Trust Général	5 000$	4,25	4,375	4,625	4,625	5,125	5,375	1 000$	5,75	7,00	7,25	7,50	7,75
Trust Prêt et Revenu	5 000$	4,375	4,50	4,75	4,75	5,25	5,50	500$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
Fiducie Desjardins	5 000$	4,25	4,375	4,625	4,625	5,125	5,375	1 000$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75
Trust National	5 000$	4,25	4,375	4,625	4,875	5,375	5,625	500$	6,25	7,00	7,50	7,75	8,00
Montréal Trust	5 000$	4,25	4,375	4,625	4,625	5,125	5,375	500$	6,00	7,00	7,25	7,50	7,75

HYPOTHÈQUES

Institutions financières	Taux variable	6 mois ouvert	6 mois fermé	1 an ouvert	1an fermé	2 ans fermé	3 ans fermé	4 ans fermé	5 ans fermé
CAISSES POPULAIRES ET D'ÉCONOMIE									
CS CO-OP	—	7,75	7,25	8,50	8,00	9,25	9,375	9,625	9,75
Caisses Pop. Ottawa Métro	—	8,375	7,25	9,00	8,00	9,25	9,50	9,75	9,90
Caisses Pop. Ouest québécois	—	8,625	—	9,25	8,00	9,25	9,50	9,75	9,90
BANQUES									
Banque Royale	—	8,375	7,25	9,00	8,00	9,25	9,50	9,75	9,90
Banque Laurentienne	—	8,375	7,25	9,00	8,00	9,25	9,50	9,75	9,90
Banque Toronto-Dominion	—	—	7,25	9,00	8,00	9,25	9,50	9,75	9,90
Banque de Montréal	—	8,375	7,25	9,00	8,00	9,25	9,50	9,75	9,90
Banque de Nouvelle-Écosse	—	8,375	7,25	9,00	8,00	9,25	9,50	9,75	9,90
Banque CIBC	—	8,375	7,25	9,00	8,00	9,25	9,50	9,75	9,90
Banque Nationale	—	8,375	7,25	9,00	8,00	9,25	9,50	9,75	9,75
FIDUCIES									
Trust Royal	—	8,375	7,25	9,00	8,00	9,25	9,50	9,75	9,90
Trust Général	—	8,375	7,25	9,00	8,00	9,25	9,50	9,75	9,75
Trust Prêt et Revenu	—	8,375	7,25	9,00	8,00	9,25	9,375	9,625	9,625
Fiducie Desjardins	—	8,375	7,25	9,00	8,00	9,25	9,50	9,75	9,90
Trust National	—	—	7,25	9,00	7,95	9,00	9,375	9,75	9,75
Montréal Trust	—	8,375	7,25	9,00	8,00	9,25	9,50	9,75	9,90

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSIERS

MONTRÉAL

MONTRÉAL Les cours étaient légèrement en baisse jeudi, lors d'une séance de transactions très active à la Bourse de Montréal.

L'indice général a perdu 0,57 points à 2079,79.

Un total de 13391688 actions ont changé de main, comparativement à 10116885 mercredi. La valeur des transactions a été de 176,5 millions$.

Les banques ont gagné 1,06 à 2369,94, les services 3,70 à 1983,49, les produits forestiers 13,02 à 2831,23 et les pétrolières 0,75 à 1558,99, alors que les mines ont per du 8,32 à 2960,83 et que les industrielles demeuraient inchangées à 1945,77.

Le titre industriel le plus actif a été la Banque de Montréal, stable à 24$ avec 610107 actions échangées.

Le titre minier ou pétrolier le plus actif a été Ranger Oil, en baisse de 1-8 à 8 1-2$ avec 450000 actions échangées.

Parmi les autres titres actifs, Repap a gagné 1-4 à 7 1-4$, la Bank of Nova Scotia 1-4 à 26 1-2$, Bombardier B 3-8 à 22 1-8$ et Consoltex 10 cents à 4,60$, alors que Morrison Pete a perdu 1-8 à 9 1-4$ et la Banque Royale est demeurée stable à 28 3-8$.

Jeu Mer
Avances: 120 148
Baisses: 178 148
Inchangés: 153 140
Total: 451 436

TORONTO

TORONTO La Bourse de Toronto a clôturé à la baisse, jeudi, au terme d'une séance de transactions active.

L'indice composite TSE 300 a perdu 10,43 points à 4362,05.

Le volume des transactions a été de 57,0 millions d'actions, comparativement à 61 millions mercredi.

Parmi les industrielles, Ventra Group Inc. A a perdu 2$ à 8$, Ivaco Inc. 2,25$, PR. Series 3 3-4 à 21 1-2$ et Rogers Communications B 1-8 à 20 5-8$. Arbor Memorial A a gagné 2$ à 18$, Reitman's Canada 1$ à 18$ et Arc International 1$ à 11 1-2$.

Parmi les minières, Dia Met A a chuté de 1 1-2$ à 13$ et Franco-Nevada Mining Corp 1-2 à 86 1-2$. Kerr Addison Mines a gagné 1$ à 24 1-2$ et Cambior Inc. 3-8 à 20 7-8$.

Parmi les pétrolières, Chauvco Resources a perdu 3-4 à 16 1-4$ et International Colin Energy 5-8 à 10$. Actor Resources Ltd. A a gagné 0,25$ à 3,30$ et North Canadian Oils Ltd. 1-8 à 13 1-4$.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ACC TEL	10	5.500	5.500	5.500	0.000
AGFM B F		15.000	15.000	15.000	0.000
AIT ADV	60	9.750	9.750	9.750	-0.250
AT PLASTICS	228	12.250	12.000	12.000	0.000
ATI TECH	319	4.900	4.750	4.800	-0.100
ATS AUTO ATA	5	8.500	8.500	8.500	0.000
ABER RES O	3110	8.500	7.750	8.000	-0.250
ABITI PRCE	25662	20.375	20.125	20.250	+0.125
ACADIA M O	145	0.180	0.170	0.170	0.000
ACUGRPH A O	258	2.750	2.650	2.750	0.000
ACKLANDS	10	12.750	12.750	12.750	0.000
ACME MTL	3	31.500	31.500	31.500	-0.500
ADEX MNG O	867	0.260	0.255	0.255	-0.015
ADRIAN O	165	3.650	3.600	3.600	-0.050
ADV GRVS O	547	1.650	1.520	1.600	+0.080
ADVANTX O	10	0.550	0.550	0.550	+0.050
ADVENTURE	1	6.625	6.625	6.625	0.000
ADVNT A W	4	0.900	0.900	0.900	0.000
AGNICO E	274	19.750	19.375	19.375	-0.250
AGRA B F	11	6.375	6.250	6.250	-0.125
AIM SAFETY O	10	4.100	4.100	4.100	-0.200
AINSWORTH	20	14.000	13.875	13.875	-0.125
AIR CANADA	590	7.875	7.750	7.750	-0.125
AIR CAN W	269	2.600	2.510	2.540	-0.040
AIRBOSS O	25	0.450	0.450	0.450	0.000
AKITA A F O	26	4.700	4.600	4.700	0.000
ALT ENERGY	1595	21.000	20.750	20.750	0.000
ALTA NAT	10	15.375	15.375	15.375	-0.125
ALCAN	2561	35.625	35.000	35.250	-0.250
ALCAN C P	16	22.125	22.125	22.125	0.000
ALCAN E P	15	18.125	18.125	18.125	+0.125
ALGO GRA F	10	1.200	1.200	1.200	0.000
ALGO FIN A	18	21.500	21.250	21.500	+0.750
ALGON MERC	8	3.150	3.150	3.150	+0.100
ALLELIX BIO	30	6.750	6.500	6.750	+0.125
ALLIANCE CO	188	16.375	16.250	16.375	+0.125
ALLI FOREST	17	21.625	21.125	21.125	-0.375
ALPINE OIL	48	1.950	1.900	1.950	+0.050
ALTA GENTIC	15	4.750	4.750	4.750	-0.150
ALTAI RES O	27	1.030	1.010	1.030	0.000
A BARICK	8587	36.125	35.750	36.000	+0.125
AM GEM O	14	4.900	4.800	4.800	+0.050
ANCHOR L	20	5.875	5.750	5.750	-0.125
ANDERSON	1519	15.750	15.250	15.250	-0.500
ANTARES O	86	0.870	0.850	0.850	-0.020
APPLIED C O	86	0.250	0.250	0.250	+0.020
ARBOR A	742	18.500	18.500	18.500	+2.000
ARBOR B F	4064	17.625	16.000	17.250	+1.250
ARCHER RES	3357	18.375	17.750	18.125	-0.250
ARIMETCO O	119	1.400	1.360	1.360	-0.040
ARMBRO EN	70	1.050	1.020	1.020	0.000
ARROWLNK O	180	0.500	0.480	0.500	-0.020
ARTISAN	20	3.850	3.850	3.850	0.000
ASCENTEX O	824	0.930	0.870	0.870	+0.020
ASHTON	147	1.120	1.100	1.100	0.000
ASTRAL A F	2	14.500	14.500	14.500	0.000
ATCO I F	11	13.750	13.625	13.750	0.000
ATCOR A F	2665	3.300	3.100	3.300	+0.250
ATCOR B	50	3.200	3.200	3.200	+0.200
ATHABSKA O	1365	1.400	1.360	1.370	0.000
ATLANTIS F	83	11.500	11.250	11.500	+1.000
ATLANTIS	1578	1.990	1.870	1.900	-0.050
AULT FOODS	41	16.500	16.250	16.500	0.000
AUR RES O	492	4.200	4.050	4.100	-0.100
AUREX RES O	58	1.290	1.170	1.170	-0.120
AUREX WT O	50	0.150	0.150	0.150	0.000
AURIZON O	1695	0.910	0.900	0.900	+0.030
AVENOR	2620	27.625	27.375	27.375	-0.125
AZCO MNG O	159	2.950	2.950	2.950	-0.050
AZTEC	59	3.000	2.950	3.000	0.000
BCE INC	3363	48.250	47.875	48.125	0.000
BCE I 19S	4087	26.000	25.250	25.375	-0.625
BCE W	1184	4.150	4.000	4.050	-0.100
BCE MOBL	33	38.375	38.250	38.250	-0.125
B C BANCOR	255	0.680	0.680	0.680	0.000
BC GAS	263	14.625	14.375	14.375	-0.125
BC AS P	1	25.125	25.125	25.125	-0.625
BC GA BP	715	25.125	25.000	25.000	0.000
BC SUGAR A	355	8.000	7.750	7.875	-0.125
BC TEL 4.50	2	65.000	65.000	65.000	+0.625
BC TEL 1.21	26	19.250	19.000	19.000	-0.250
BC TEL 575		86.000	86.000	86.000	0.000
BC TEL 600		95.000	95.000	95.000	0.000
BC TELCOM	306	26.000	25.625	25.750	0.000
BGR A	78	16.250	16.000	16.000	-0.250
BGR A WT	8	4.200	4.200	4.200	0.000
BMR GOLD O	155	0.390	0.360	0.390	+0.030
BPI FIN	751	2.040	1.970	2.000	-0.050
BAJA GLD O	2408	3.000	2.750	3.000	+0.250
BALLARD	45	9.750	9.625	9.625	-0.125
BALLISTIC O	15	8.375	8.125	8.125	-0.375
BANK MTL	7572	24.125	23.625	24.000	0.000
BK MTL 4P	28	28.000	27.500	27.500	-0.375
BK MTL B	20	28.625	28.375	28.375	-0.250
BANK N S	15388	26.500	26.250	26.375	0.000
BK NS 1P	29	22.000	21.875	21.875	-0.125
BK NS 3P	23	19.625	19.500	19.625	0.000
BK NS 4P	28	26.250	26.125	26.125	+0.125
BK NS 5P	65	27.625	27.500	27.500	-0.125
BK NS 6P	9	25.375	25.375	25.375	-0.125
BARINGTN	218	5.875	5.750	5.750	-0.125
BATON	50	7.000	6.875	7.000	+0.125
BEAMSCPE	112	11.000	10.875	11.000	0.000
BEAU CANBAU	1125	2.330	2.260	2.320	+0.060
BELL 1.94 P	1	26.000	26.000	26.000	-0.250
BEMA GL O	1453	2.990	2.920	2.960	-0.010
BENSON O	70	1.300	1.300	1.300	+0.010
BIOCH PHAR	1	13.625	13.625	13.625	0.000
BIOMIRA	74	7.625	7.375	7.375	-0.125
BIONICHE O	14	2.900	2.900	2.900	0.000
BIOVAIL C	51	9.875	9.750	9.875	+0.125
BL HAWK O	239	0.750	0.730	0.750	+0.020
BLK SWAN	225	0.150	0.145	0.150	-0.005
BLUE RANG A	1930	9.750	9.625	9.625	-0.125
BOMBDR A	2	22.125	22.000	22.125	+0.625
BOMBDR B F	4914	22.250	21.750	22.250	+0.500
BOVAR INC	1	1.050	1.050	1.050	-0.060
BRACKNEL	81	2.370	2.350	2.350	-0.020
BRAMALEA	437	4.150	4.050	4.100	-0.050
BRMPTN A F		2.150	2.150	2.150	0.000
BRANDVR O	60	0.210	0.210	0.210	-0.030
BRDLITE A W	420	0.150	0.120	0.120	-0.030
BRASCAD A		38.500	38.500	38.500	0.000
BRASCAN A	1524	19.500	19.125	19.375	-0.250
BRSCN 84	1	25.125	25.125	25.125	0.000
BRASSIETEE	184	5.750	5.000	5.625	+0.375
BRKWATER O	1285	0.175	0.160	0.160	-0.015
BRIK BRWO	7	1.750	1.750	1.750	0.000
BRUNCOR	28	24.125	24.000	24.000	0.000
BRUNSWK	104	11.250	11.125	11.125	0.000
BUDD CAN	8	19.000	18.750	18.750	-0.250
BUHLER A	10	1.400	1.400	1.400	+0.020
C					
CAE	4072	7.000	6.875	6.875	-0.125
CCL B F	442	9.375	9.250	9.375	0.000
CFCF F	75	12.875	12.625	12.750	-0.125
CGC INCGYP	67	8.000	8.000	8.000	0.000
CHC H A F	205	8.250	8.000	8.000	-0.125
CHC HLCPT B	14	8.000	8.000	8.000	0.000
CHC H A W	20	2.500	2.500	2.500	-0.250
CI FUND	103	10.500	10.250	10.250	-0.125
CIC CANOLA	44	6.250	6.250	6.250	+0.250
CMAC IND	10	4.600	4.600	4.600	-0.050
CRS PRF	11	23.000	22.875	22.875	-0.250
CRS NT U	29	13.375	13.375	13.375	0.000
CS RES	45	6.250	6.125	6.125	-0.125
CS RES W	45	1.800	1.800	1.800	-0.100
CSA A F	12	11.500	11.000	11.500	+0.500
15.250					
CTFIN 2	3	25.000	25.000	25.000	0.000
CTFIN 4	20	26.000	25.750	26.000	+0.250
CABLSHR A F	35	0.700	0.700	0.700	+0.100
CALDWELL A	74	9.500	9.000	9.500	+0.250
CALEDON O	39	6.000	6.000	6.000	0.000
CALEX RES O	20	1.050	1.050	1.050	-0.050
CALIAN TECH	57	4.200	4.000	4.000	-0.200
CALLNET B F	30	9.750	9.750	9.750	0.000
CAMBERL O	175	1.650	1.620	1.620	0.000
CAMBIEX O	185	0.730	0.730	0.730	0.000
CAMBX WO	65	0.250	0.250	0.250	-0.040
CAMBIOR	2061	20.875	20.500	20.875	+0.375
CAMBIOR W	481	6.625	6.125	6.625	+0.375
CMBR W 96	534	3.300	3.000	3.300	+0.150
CAMBRIDG	38	13.625	13.375	13.625	+0.125
CAMCO INCCOC	10	5.500	5.500	5.500	0.000
CAMDEV	14	5.125	5.000	5.125	+0.125
CAMECO	403	26.625	26.250	26.625	+0.125
CAMECO W	33	11.625	11.500	11.625	0.000
CAMP RES	101	0.840	0.830	0.830	0.000
CAN BANC	14	6.000	6.000	6.000	0.000
CA BAN EQT	208	10.250	10.000	10.000	-0.125
CAN MALT	81	13.500	13.250	13.375	+0.125
C TRSCO 1		20.500	20.500	20.500	0.000
C TUNGSTEN	70	1.900	1.850	1.900	+0.050
CANADEX O	34	3.300	3.300	3.300	-0.100
CBK NOTE	151	6.750	6.500	6.750	0.000
C QUEST O	336	1.450	1.380	1.400	+0.020
CDN CREW O	21	2.350	2.300	2.350	+0.100
CDN ENG O	30	2.250	2.200	2.250	-0.030
C FRACMSTR	35	11.000	10.875	11.000	0.000
CG INVEST	13	31.000	30.500	30.750	-0.250
CI BK COM	4884	31.500	31.125	31.500	-0.125
CIBC 5 P	20	21.875	21.875	21.875	0.000
CIBC 6 P	2	26.000	26.000	26.000	0.000
CIBC 8 P	9	26.250	26.250	26.250	0.000
CIBC 9 P	35	28.000	27.750	27.750	0.000
CIBC 11 P	2	27.125	27.125	27.125	0.000
CIBC 13 P	54	25.375	25.250	25.375	+0.125
CDN JOREX	1	1.300	1.300	1.300	0.000
C MARCONI	20	15.375	15.375	15.375	0.000
CDN NAT RES	646	17.875	17.500	17.750	+0.125
C OCDENTAL	1905	29.625	29.125	29.625	+0.625
CP LTD	1910	22.750	22.500	22.625	-0.125
FLET CCAN A	1038	19.500	19.125	19.375	+0.125
FLET CI B	146	28.500	28.500	28.500	-0.125
FONOROLA O	13	6.875	6.750	6.750	-0.125
F KNOX O	30	0.550	0.520	0.550	0.000
FORTIS INC	28	26.000	25.750	25.750	-0.125
FORTUNE O	20	1.550	1.550	1.550	+0.150
FORZANI A	1	9.000	9.000	9.000	+0.125
FSESN HI F	980	15.875	15.625	15.875	+0.250
FRANCO	49	87.000	86.000	86.500	-0.500
FREEWEST O	70	3.100	3.000	3.000	0.000
FUTURE	52	23.500	22.500	22.500	-0.250
G					
GTC TR AF	31	8.625	8.625	8.625	+0.125
GANDALFGAN	701	1.320	1.250	1.270	+0.010
GARDINER	76	6.500	6.125	6.125	-0.375
GEAC COMP	60	13.625	13.375	13.500	+0.125
GEDDES O	125	0.850	0.820	0.830	-0.020
GMC	2	62.750	62.750	62.750	-1.500
GENTRA INC	1324	0.460	0.450	0.450	-0.020
GENTRA G	21	6.500	6.500	6.500	0.000
GENTRA Q	35	4.250	4.250	4.250	0.000
GEOGRAPH O	14	1.000	1.000	1.000	-0.050
GEOMAQUE O	100	1.450	1.450	1.450	-0.020
GIANT BAY O	10	0.110	0.110	0.110	0.000
GIBRALTAR	237	8.750	8.750	8.750	0.000
GLAMIS	199	12.125	11.875	12.000	0.000
GLOBL ELECT	447	1.850	1.750	1.840	0.000
GLOBL STONE	675	5.625	5.250	5.250	-0.250
GLO STONE W	17	2.600	2.550	2.550	-0.100
GL RESERVE O	626	8.250	8.000	8.125	-0.125
GOLDCORP A F	263	8.875	8.625	8.625	-0.250
GLD KNIGHT O	105	9.750	9.625	9.750	+0.125
GLD NEWS O	435	1.150	1.100	1.150	+0.010
GLQUEEN O	48	1.450	1.420	1.450	0.000
GLDN RUL O	185	2.690	2.500	2.600	-0.150
G STAR O	350	18.000	18.000	18.000	0.000
GLDPARK O	63	1.050	1.000	1.000	-0.100
GORAN CAP	30	7.500	7.500	7.500	-0.125
GRAD et WLK	11	13.500	13.250	13.500	0.000
GRANDMAGLI	100	0.080	0.080	0.080	0.000
GRANDUC	70	1.200	1.190	1.190	-0.010
GRANGES	30	3.150	3.100	3.150	0.000
GRAPH M O	760	0.075	0.070	0.070	-0.005
GL MNRL O	782	2.050	1.970	2.050	0.000
GT W LIFECO	14	20.000	20.000	20.000	0.000
GT W LIFECO A	72	25.500	25.250	25.375	-0.375
G W LIFECO B	38	25.375	25.375	25.375	+0.250
GTR LENOR O	8	2.140	2.140	2.140	0.000
GRN FORST F	33	10.500	10.375	10.500	+0.125
GRNSTNE O	277	2.400	2.360	2.400	0.000
GREYHND	74	14.875	14.500	14.500*	-0.250
GUARD CA F	39	9.000	9.000	9.000	+0.250
GULF RES	151	5.250	5.125	5.125	-0.125
GULF R 1P	72	3.700	3.700	3.700	0.000
GULFSTRM O	925	1.550	1.490	1.510	+0.010
H à J					
HCO O	470	2.990	2.850	2.900	0.000
HJ FOREST	76	7.500	7.125	7.125	-0.375
HALLMARK	74	4.400	4.350	4.400	0.000
HALOZONE O	167	1.120	1.100	1.100	-0.010
HALTON R	7	2.650	2.650	2.650	+0.050
HARBOUR O	414	3.600	3.550	3.600	0.000
HARRIS A F	5	10.500	10.500	10.500	-0.250
HARBOWS A	200	2.550	2.500	2.500	-0.050
HAWKER	938	17.500	17.500	17.500	-0.250
HAYES D	116	12.875	12.500	12.875	+0.125
HEES INTL	272	13.625	13.000	13.000	-0.500
HEES E P	60	11.625	11.625	11.625	-0.250
HELIX	270	0.240	0.220	0.240	0.000
HEMLO GLD	721	15.500	15.375	15.375	-0.125
HIGH RIVR O	160	2.850	2.740	2.740	-0.110
HIGHRDG	49	4.400	4.250	4.400	-0.050
HIGHWOD O	6	1.100	1.100	1.100	0.000
HILCREST O	45	5.375	5.375	5.375	+0.125
HILLSBORO		1.600	1.600	1.600	0.000
HOLLINGR I	1385	13.625	13.500	13.625	0.000
HOLINGR W	90	2.650	2.600	2.600	+0.150
HOME OIL	2287	18.375	18.000	18.000	-0.125
HOME PRO O	140	1.350	1.150	1.150	-0.110
HORSHAM F	24	21.375	21.250	21.375	+0.125
H BAY CO	198	28.750	28.500	28.625	+0.125
HUMBIRD	169	19.500	19.000	19.125	-0.125
HYAL PH O	308	6.250	6.125	6.125	0.000
HYCROFT O	287	3.600	3.450	3.600	+0.150
HYDRA CAP O	96	0.950	0.950	0.950	-0.010
IPL ENG	276	28.875	28.750	28.875	-0.125
ISG TECH	61	8.750	8.500	8.625	+0.125
ICAN O	50	0.420	0.410	0.410	-0.030
IMASCO L	653	37.500	37.250	37.500	0.000
I LIFE I	8	23.000	23.000	23.000	0.000
IMP METAL	357	1.360	1.340	1.360	+0.040
IMPERIAL OIL	737	43.000	42.500	42.625	-0.375
IMP PARK	34	3.050	3.000	3.050	+0.050
IMUTEC	260	1.900	1.800	1.820	+0.020
INCO	2247	41.250	40.750	41.125	-0.375
INCO 7.85	17	24.875	24.750	24.875	0.000
INDUST SER	19	6.250	6.250	6.250	0.000
INTEGRATE O	24	6.750	6.500	6.750	+0.250
INTENSITY	2281	2.800	2.710	2.750	-0.050
INTR CTY P	124	3.500	3.400	3.400	-0.050
INTRMETCO	5	7.000	7.000	7.000	0.000
I AQUA O	14	2.400	2.250	2.400	+0.150
INT COLIN	212	10.250	9.625	10.000	-0.625
ICONTOR A F	65	0.600	0.600	0.600	+0.050
I CURATOR O	167	1.740	1.700	1.700	-0.030
IFOREST A F	1336	13.125	12.750	13.125	+0.250
INTL GOLD O	350	4.150	4.100	4.150	0.000
INHGY B OF	173	0.200	0.200	0.200	-0.060
I MUSTO O	152	14.500	14.250	14.500	0.000
I PEDCO O	29	1.600	1.600	1.600	0.000
I PETRO O	7	1.550	1.550	1.550	0.000
INTL POTTR	7	3.150	3.100	3.100	-0.050
I PURSUIT	70	0.930	0.900	0.900	0.000
I SKYLINE O	70	0.460	0.420	0.420	-0.060
I VERIFAC O	453	0.910	0.880	0.890	+0.010
INTRAWEST	798	13.500	13.375	13.375	-0.125
INVERNESS	57	10.625	10.500	10.625	0.000
INV GRP	228	17.000	16.250	16.750	-0.500
IONA O F	441	5.250	4.750	5.125	+0.375
IPSCO	64	26.250	26.250	26.250	-0.125
IRWIN TOY	24	8.125	8.000	8.125	-0.125
IRWIN TOY F	14	8.000	8.000	8.000	-0.250
ISLAND TEL	1	26.125	26.125	26.125	-0.125
IVACO A F	34	6.250	6.125	6.125	0.000
IVACO 2ND 1	18	21.000	21.000	21.000	0.000
IVACO 2ND 2	8	21.250	21.250	21.250	-0.500
IVACO 2ND 3	5	21.500	21.500	21.500	-0.750
IVACO 2ND 4	100	25.750	25.750	25.750	-0.250
JANNOCK	44	15.750	15.500	15.500	-0.500
JASCAN O	158	0.850	0.830	0.850	+0.040
JEAN COUT F	70	7.875	7.750	7.750	0.000
JORDAN PET	157	10.875	10.625	10.625	-0.125
JORDEX O	230	1.100	1.100	1.100	+0.020
JOURNEY F	110	1.950	1.900	1.950	+0.050
JOUTEL O F	410	0.520	0.490	0.490	-0.020
K à M					
K2 ENG O	50	1.120	1.100	1.100	-0.030
KAUFEL G A	1	5.625	5.625	5.625	0.000
KERR ADDKER	164	24.500	23.500	24.500	+1.000
KETTLE R O	107	1.220	1.200	1.200	+0.060
KINROSS GLD	5980	7.875	7.625	7.875	+0.125
KINROSS W	212	4.850	4.750	4.850	+0.050
KOOKABUR O	10	1.100	1.100	1.100	+0.080
LSI LOGIC	35	3.350	3.250	3.250	-0.050
LABATT	5079	21.625	21.375	21.500	0.000
LAC MNRLS	22	17.500	17.500	17.500	0.000
LAIDLAW B F	1396	10.500	10.375	10.375	-0.125
LANDMK O	383	0.130	0.130	0.130	0.000
LARAMID O	128	0.300	0.260	0.300	+0.040
LASER O	24	6.000	5.750	5.875	-0.125
LASMO PLC	4	3.100	3.100	3.100	0.000
LATERAL O	35	0.900	0.890	0.900	0.000
LATERL W O	170	0.230	0.200	0.200	-0.030
LAURASIA O	250	0.310	0.300	0.300	-0.030
LAUR BK P	10	26.000	26.000	26.000	0.000
LEITCH TECH	129	10.250	9.625	9.875	-0.250
LEVON O	160	0.220	0.200	0.200	-0.020
LINAMAR	6606	17.500	16.750	16.750	0.000
LINCOLN C	350	0.340	0.330	0.340	+0.020
LIVE ENTLIV	33	12.500	12.250	12.500	0.000
LOBLAW CO	94	21.875	21.500	21.750	+0.125
LOEWN GR	24	32.625	32.375	32.375	0.000
LOKI O	358	1.910	1.880	1.890	-0.020
LONDON INS	124	23.250	22.750	22.750	-0.125
LONDON A P	15	18.500	18.375	18.375	0.000
LONDON D P	19	25.000	24.750	24.875	+0.125
LYNX B OF	30	10.250	10.000	10.250	+0.250
LYTTON M O	525	2.200	2.100	2.100	-0.100
ML CASS O	10	1.600	1.600	1.600	-0.050
MDC A F	4069	2.850	2.700	2.800	+0.200
MDS H A	28	14.375	14.000	14.375	0.000
MDS B F	22	14.250	14.000	14.125	-0.125
MFP TECH	6	9.375	9.375	9.375	0.000
MPG INV	200	7.125	7.125	7.125	+0.125
MSV RES O	96	2.950	2.900	2.900	+0.050
MTC MTG INV	77	8.500	8.500	8.500	0.000
MVP CAP O F	3399	0.070	0.055	0.055	-0.015
MAAX	7	13.500	13.250	13.250	-0.500
MAAX W	2	7.000	7.000	7.000	-0.250
MACKENZIE	2372	9.500	9.375	9.500	0.000
MACMILAN	5013	20.250	19.875	20.250	0.000
MCMLN B BP	8	21.000	20.875	20.875	+0.125
MCMILN G O	100	0.420	0.420	0.420	+0.020
MADSEN O	30	1.900	1.890	1.900	+0.010
MAGNA A F	2398	49.625	49.125	49.500	+0.125
MALETTE I F	772	10.750	10.750	10.750	0.000
M QUEBEC W	3	0.750	0.750	0.750	0.000
MALOFILM	13	2.550	2.550	2.550	-0.150
MANHATAN	50	1.700	1.670	1.670	-0.030
MANVILLE	97	5.375	5.250	5.250	-0.125
MANSON C O	70	0.700	0.650	0.650	+0.020
M L FOODS	235	10.875	10.750	10.875	0.000
M LF GARD		42.000	42.000	42.000	0.000
MRTME LF P	14	17.750	17.750	17.750	+0.500
MARITIME F	5	24.625	24.625	24.625	0.000
MARK RES	38	8.750	8.625	8.750	+0.125
MRKBOR PRO	137	2.240	2.200	2.200	0.000
MARK WRK	100	1.640	1.600	1.640	+0.080
MARLEAU	119	2.550	2.500	2.500	-0.100
MARSHALL O	90	6.000	5.

BOURSE DE MONTRÉAL

A et B

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ADS	63	3.400	3.300	3.350	-0.100
IAUR RES	10	4.050	4.050	4.050	-0.150
ABTI PRCE	643	20.375	20.000	20.250	+0.250
Abti Pr.ir					voir plus bas
ACTIMEV	34	2.850	2.850	2.850	
AGNICO E	284	19.625	19.375	19.500	-0.125
AGRITEK	1	4.000	4.000	4.000	
AGRO.PRB		0.100	0.100	0.100	
AGROMX		0.090	0.090	0.090	
AIR CANDA	423	7.875	7.625	7.750	
AIRCAN.WT	363	2.630	2.510	2.510	-0.070
ALTA.ENERG	43	20.875	20.750	20.750	
ALTA N GS	9	15.375	15.375	15.375	-0.125
ALCAN ALU	1499	35.625	35.000	35.250	-0.250
ALGO SR.1		2.850	2.850	2.850	
ALGOA	3	1.200	1.200	1.200	+0.020
ALLIANCE	35	16.375	16.250	16.375	+0.125
AM.BARRIC	1792	36.000	35.750	36.000	+0.125
AMSCO	15	1.200	1.200	1.200	
JAMSK.A	188	1.800	1.730	1.800	+0.050
ANDRES	2810	13.750	13.500	13.500	-0.125
ATBERGES		0.400	0.400	0.400	
AUDREY	146	1.170	1.120	1.120	-0.010
AUL T	1	16.250	16.250	16.250	
AUTO STOCK	1	4.800	4.800	4.800	
AVCORP	37	0.190	0.190	0.190	-0.010
AVENOR	42	27.625	27.375	27.500	
AVENOR.IR VOIR PLUS BAS					
BC GAS	48	14.625	14.500	14.500	
BC TELEC	41	25.875	25.625	25.625	-0.250
BCE WT	385	4.100	4.000	4.000	-0.150
BCE INC	1008	48.250	47.875	48.250	+0.250
BCE Pc				voir plus bas	
BCE MBL	152	38.375	38.250	38.375	
BGR.PM.A	5	16.250	16.250	16.250	
BMTC.A		8.500	8.500	8.500	
BO LAUR	240	15.000	15.000	15.000	
BO LAU.SR6	6	26.000	26.000	26.000	
BOLAUR.WT	6	0.550	0.550	0.550	
BQUE NAT	1124	9.375	9.000	9.250	
Bq.gld.US				voir plus bas	
BQ ROYALE	4749	28.500	28.250	28.375	
BQ.RY.SRJ	20	25.250	25.250	25.250	
Bq.Ry.stk				voir plus bas	
Bq.Ry.Sp				voir plus bas	
BORT.T.45	22	20.000	19.750	20.000	+0.125
BQ.RY.SRF	3	27.875	27.875	27.875	+0.125
BQ.RY.SRG	10	27.750	27.750	27.750	+0.375
BQ.RY.SRH	5	28.250	28.250	28.250	+0.125
Bq.Ry.srJ				voir plus bas	
B.TD.SrG				voir plus bas	
BQ. T-D	700	20.500	20.250	20.375	-0.125
B.imp.sr.10				voir plus bas	
B.IMP.SR11	4	27.125	27.125	27.125	
B.IMP.SR8	12	26.125	26.000	26.000	
B.IMP.SR9	20	28.000	28.000	28.000	+0.125
B.IMP.SR6	12	26.125	26.125	26.125	+0.125
BQ.C.IMP	290	31.500	31.125	31.500	
BQUE MTL	6101	24.000	23.625	24.000	
BMO SR4	14	27.875	27.625	27.625	-0.250
BMO.sr2				voir plus bas	
Bq.Mtl.Sp				voir plus bas	
BO.N.ECOS	2627	26.500	26.250	26.500	+0.250
B NE SR6	28	25.375	25.250	25.375	-0.500
B NE SR1	4	22.000	21.875	21.875	
B NE SR3	22	19.625	19.500	19.625	-0.250
B NE SR4	20	26.250	26.125	26.125	-0.375
B NE Cc				voir plus bas	
B NE Sp				voir plus bas	
BARRINGTON	122	5.875	5.750	5.750	-0.125
BATON	132	7.000	7.000	7.000	
BEAU CAN	945	2.310	2.260	2.300	+0.020
BENVEST	31	1.750	1.750	1.750	
BESTAR	3	1.250	1.250	1.250	+0.250
BIOCHEM	61	13.750	13.625	13.750	
BIOMIRA	28	7.500	7.375	7.375	-0.125
BIONAIRE	317	2.350	2.300	2.300	-0.050
BOMB A	8	22.000	22.000	22.000	+0.375
BOMB B	2585	22.250	21.750	22.125	+0.375
BOMB.SR1	10	25.250	25.250	25.250	
BORAL A	5	0.540	0.540	0.540	
BRASCAN A	33	19.375	19.125	19.250	-0.375

C

C-MAC	2287	4.650	4.550	4.600	-0.050
CAE INC	140	7.125	6.875	7.000	
CCL IND A	2	9.500	9.500	9.500	+0.250
CFCF INC	86	12.750	12.750	12.750	-0.125
CGC INC	3848	8.125	8.000	8.000	
FGI GRA	5	2.670	2.670	2.670	+0.320
CS RES	10	6.250	6.250	6.250	
CI FIN	3	17.750	17.750	17.750	-0.125
CABANO	20	1.100	1.100	1.100	
FCAL.N.B	10	9.750	9.750	9.750	-0.250
CAMBIOR	230	20.875	20.500	20.875	+0.375
CAMBIO.WT	118	6.625	6.375	6.625	+0.375
CAMRI.W.A	118	3.250	3.050	3.250	+0.100
CAMBRIDG	5	13.500	13.500	13.500	+0.125
CAMDEV		5.000	5.000	5.000	
CAMECO	335	26.750	26.250	26.625	+0.125
CAMP RES	1907	0.850	0.830	0.840	
CAN.TUNG.	1	1.810	1.810	1.810	+0.010
CDN OXY	622	29.500	29.125	29.500	+0.500
CP LTD	1968	22.750	22.625	22.625	-0.125
FC TIRE A	107	11.750	11.250	11.750	+0.500
FC UTIL.IT.A	5	23.250	23.250	23.250	+0.125
FCMNAC.A	686	4.500	4.350	4.400	-0.050
CANAM.WT	180	1.950	1.940	1.950	
CANSTAR	18	16.000	15.750	15.750	-0.250
CANUP A	10	3.600	3.600	3.600	-0.050
CARENA	34	1.330	1.320	1.320	-0.010
CASCADES	298	8.375	8.250	8.375	
CASC.SR.I	8	22.875	22.875	22.875	-0.125
CASC.WT A	70	2.000	1.900	1.950	
CAS.PAPER	509	7.000	6.500	7.000	
CELANESE	208	23.500	23.500	23.500	-0.500
CHAMPION	108	12.625	12.375	12.625	+0.250
CHATEAU	103	14.250	14.000	14.000	
CHRYSLER	1	60.000	60.000	60.000	-1.250
CINAR	68	7.125	7.125	7.125	-0.250
CINRAM	20	8.625	8.625	8.625	+0.125
COCA.BEV	18	5.000	5.000	5.000	-0.250
COG.CABL	900	10.500	10.250	10.500	
COGECO	241	8.000	8.000	8.000	
COLORTECH	10	2.500	2.500	2.500	+0.100
COLORTCH.A	326	1.250	1.150	1.200	+0.050
COMINCO	7	24.250	24.250	24.250	-0.250
COMLSRB	15	25.875	25.875	25.875	-0.125

D à F

FDMR.GRA	2401	4.400	4.000	4.000	-0.400
DMR.WT	15	0.050	0.050	0.050	-0.010
DENBRIDG	26	8.000	7.750	7.875	+0.125
DESTPR.A	8	16.000	16.000	16.000	+0.125
FDRS.PR.A	27	6.750	6.750	6.750	-0.125
DOFASCO	153	23.500	23.375	23.375	-0.125
DOFAS.2.60	6	31.875	31.750	31.875	+0.250
DOMCO	5	18.750	18.750	18.750	-0.250
DOMTEX	31	8.500	8.375	8.375	
DOMTAR	67	8.500	8.375	8.500	+0.125
FDONOHU.A	1863	15.125	14.750	14.750	-0.125
DOREL.A	30	8.125	8.125	8.125	-0.125
FDRAMX.A	5	1.370	1.370	1.370	
DUFRESN	52	0.420	0.400	0.400	-0.020
ECHO BAY	52	18.750	18.500	18.750	+0.125
EICON	159	9.875	9.750	9.875	
ELAN	25	9.875	9.875	9.875	-0.250
EMCO LTD	10	9.750	9.625	9.625	+0.250
ENERPLUSG	5	4.500	4.500	4.500	-0.300
Engr.tnd.G				voir plus bas	
ENG.note				voir plus bas	
FPI LTD	20	7.000	7.000	7.000	
FALCNBRDG	1148	21.250	21.000	21.250	
FINNING	2	21.500	21.500	21.500	-0.125
FPST.MR.A	5	13.750	13.625	13.625	+0.375
FLET.CAN.A	163	19.375	19.250	19.375	+0.125
FletC.ir				voir plus bas	
FLET.INV2B	13	28.750	28.500	28.500	-0.125
FONOROLA	12	6.875	6.750	6.750	-0.125
FORESBECA	150	1.000	1.000	1.000	
FOREX	129	14.625	14.500	14.500	-0.375
FORTIS INC	22	26.000	25.875	26.000	+0.125
FOURSEAS	22	15.750	15.625	15.750	+0.125

G

FGTC TRA.A	74	8.625	8.625	8.625	-0.125
GTC TRA.B	20	8.750	8.625	8.625	+0.125
Gaz.Metro				voir plus bas	
GENEC.SR1	20	0.110	0.110	0.110	
FGENTRA	44	0.470	0.450	0.450	-0.010
FGLDCRP.A	8	8.875	8.750	8.875	-0.125
GOODFELLW	10	4.550	4.550	4.550	+0.050
GOYETTE	13	2.300	2.300	2.300	
G.W.LIFECO	5	20.250	20.250	20.250	+0.250
G.W.LIF.45	3	25.125	25.125	25.125	
G.W.LIF.7.5%	11	25.625	25.250	25.250	-0.500
GUILT A	55	6.875	6.875	6.875	+0.250
GULF RES	33	5.250	5.125	5.250	+0.125
Harmac.r				voir plus bas	

H à J

HARTCO	31	6.875	6.750	6.875	+0.125
HAWKER	942	17.500	17.500	17.500	-0.250
HEES.INT	33	13.625	13.125	13.250	-0.250
HEMLO	970	15.500	15.375	15.500	
HEROUX	23	2.300	2.300	2.300	+0.050
HUBBARD	10	1.500	1.500	1.500	
HBAY CO	9	28.750	28.500	28.625	+0.375
HYPOCRAT	189	0.400	0.400	0.400	-0.040
IPL ENER.	36	28.875	28.875	28.875	-0.125
IPL INC	23	5.875	5.625	5.875	
IDEAL MTL	179	1.700	1.650	1.700	+0.050
IMASCO LTD	399	37.500	37.250	37.375	
IMPERLOIL	80	43.000	42.500	42.500	-0.625
IMPR.PR.BR	64	15.000	15.000	15.000	-0.125
INCO LTD	666	41.125	40.875	41.125	-0.250
INT.DATA	5	0.400	0.400	0.400	+0.100
INT.WALCOV	7	12.000	11.875	12.000	
INTRAWEST	188	13.500	13.250	13.250	-0.250
INVERNESS	5	10.500	10.500	10.500	+0.125
INV GRP	15	16.875	16.625	16.625	-0.625
IRWIN TOY	5	8.250	8.000	8.000	
IFAWTN A	2	8.000	8.000	8.000	
ISLAND TEL	17	26.250	25.750	25.750	-0.125
IVACO A	43	6.250	6.125	6.125	+0.125
IVACO SR1	7	21.000	21.000	21.000	
IVACO SR2	10	21.250	21.250	21.250	-0.250
IVACO SR3	5	22.000	22.000	22.000	-0.250
IVACO SR4	1	25.750	25.750	25.750	
JANNOCK	845	15.750	15.500	15.750	
JEAN.CT.A	512	7.875	7.750	7.875	
JORDAN	6	10.875	10.750	10.875	+0.250
JRNY END	55	1.950	1.900	1.900	-0.050

K à M

KAUFEL.B	3	5.375	5.375	5.375	-0.125
KS LOG	67	3.350	3.250	3.300	
Labatt.ir				voir plus bas	
LABATT	849	21.500	21.500	21.500	
LAC MIN	14	17.500	17.500	17.500	
LFRGCAN.P		27.250	27.250	27.250	
LAIDLAW A	1415	10.375	10.375	10.375	+0.250
FLAID.W.B	1563	10.500	10.375	10.375	-0.125
LAMSO.INC	2	1.350	1.350	1.350	
FLAPVER.A	2	2.750	2.750	2.750	+0.150
LAPVER.B	30	2.500	2.500	2.500	
LAPVER.WT	10	0.750	0.750	0.750	-0.050
FLASOND.A	3	10.000	10.000	10.000	
LEDER.I	969	2.000	2.000	2.000	+0.050
FLEROUX.B	28	5.500	5.375	5.375	+0.125
LEROUX.WT	10	2.350	2.300	2.350	+0.100
LOBLAW	1	21.875	21.875	21.875	-0.125
LOEWEN	2	32.375	32.375	32.375	-0.125
LONDN.INS	120	23.250	22.750	22.750	-0.250
LONDN7.25	25	25.000	24.875	25.000	+0.250
M CORP	140	7.625	7.625	7.625	-0.125
MPG INV	90	7.125	7.125	7.125	-0.125
MSV	4324	2.950	2.850	2.900	
MABAIE	1	1.300	1.300	1.300	
MAAX	42	13.625	13.250	13.250	-0.375
MAAX.WT	26	7.125	7.000	7.000	-0.250
MCM BLDL	63	20.250	20.000	20.250	+0.125
McMil.ir				voir plus bas	
MACKENZIE	40	9.500	9.375	9.375	-0.250
MACRO		0.550	0.550	0.550	
FMAGNA A	184	49.500	49.250	49.375	-0.250
FMALETTE	12	10.875	10.750	10.750	
MAPLELEAF	92	11.000	10.875	11.000	+0.250
FMARTEL	44	24.625	24.625	24.625	+0.125
MARLEAU	20	2.550	2.500	2.500	-0.100
FMARSTELA	100	2.000	2.000	2.000	+0.150
MARSTELB	130	1.950	1.900	1.950	+0.100
MAZARIN	234	1.150	1.100	1.150	
MEMOTEC	20	3.350	3.150	3.350	
METALL	1020	13.000	12.875	12.875	-0.375
METHANEX	419	24.500	24.000	24.000	-0.375
Methanex.ir				voir plus bas	
FMETROLA	171	11.500	11.125	11.125	-0.375
M.TEMPUS	23	1.250	1.250	1.250	-0.050
MDM.D.WAL	48	8.750	8.500	8.500	-0.375
MITCHELL.B	6	9.750	9.750	9.750	
MITEL.CORP	191	4.900	4.800	4.800	
MITEL 2.00	3	23.875	23.875	23.875	-0.125
FMOLSON.A	889	20.750	20.375	20.500	-0.125
MONTER.A		0.330	0.330	0.330	
MOORE	93	24.875	24.750	24.875	-0.125
MORGN HY	55	5.250	5.000	5.000	-0.125
MORRISON	2623	9.250	9.250	9.250	-0.125

N à Q

NATION.SEA	30	2.000	1.950	2.000	
FNEL.VANA	10	14.000	13.875	13.875	+0.375
New.Alta				voir plus bas	
NOR.FORST	240	12.375	12.125	12.250	
NORANDA	129	27.750	27.500	27.500	-0.250
NORAN.SRB	68	33.250	33.000	33.000	-0.250
NORAND.6%	37	27.625	27.625	27.625	-0.125
NORCEN	3317	18.250	18.000	18.125	
NOR.CAN.O	14	13.250	13.250	13.250	+0.125
NOR TEL	214	47.125	46.750	47.125	-0.625
NORTHGATE	20	1.250	1.250	1.250	+0.150
NOVACORP	2582	15.000	14.625	14.875	+0.250
Nova Pc				voir plus bas	
NOVA SP VOIR PLUS BAS					
NOVO9.125	7	24.875	24.875	24.875	
N.S.POWER	323	11.375	11.125	11.375	+0.125
NOVIC	35	4.250	4.150	4.250	
NUMAC	1	7.500	7.500	7.500	-0.125
OLCO A	14	0.500	0.500	0.500	-0.020
ONDAATJE	38	2.850	2.850	2.850	
FONFXCORP	15	14.125	14.000	14.000	
FONSHA A	25	19.500	19.500	19.500	
PACIF.HOR	108	12.875	12.750	12.750	-0.875
PANTORAM	648	1.550	1.500	1.550	+0.050
PARK.MED	394	2.900	2.750	2.750	-0.100
PEERLESS	13	4.250	4.200	4.200	-0.100
PEGASUS	74	23.125	22.750	22.750	-0.500
PERKINS.P	129	3.350	3.350	3.350	-0.150
PETRO CAN	89	11.750	11.625	11.625	-0.125
PINNACLE	30	21.250	21.125	21.125	-0.375
PLA.DOME	120	34.125	33.625	33.875	-0.250
POCO PETR	510	8.500	8.500	8.500	-0.125
PCS INC	81	54.750	54.500	54.500	-0.125
FPOWR CR	249	19.750	19.500	19.625	
POWER FIN	70	28.250	27.875	28.000	-0.250
PREMIER.A	20	1.550	1.550	1.550	
PR.CHOIX.A	20	9.750	9.750	9.750	
PROVIGO	25	5.625	5.500	5.625	-0.125
PRVGO SRA	12	23.750	23.750	23.750	+0.125
PRVGO WT	10	0.160	0.160	0.160	-0.010
QUNO	226	26.000	26.000	26.000	
QUE TEL	20	19.250	19.125	19.125	-0.125
QUEBECOA	1155	17.750	17.750	17.750	
FQUEBECOB	1271	17.750	17.750	17.750	-0.125

R à S

RANGEROIL	4500	8.500	8.500	8.500	-0.125
FREITMN A	1	17.250	17.250	17.250	-0.010
RENAISNCE	322	28.750	28.500	28.750	+0.125
FREPAP	4665	7.500	7.125	7.250	+0.250
RICHELIEU	6	8.625	8.500	8.625	+0.625
RICHMONT	25	4.500	4.400	4.400	-0.100
RIGEL	536	17.750	17.625	17.750	
RIO.ALGOM	107	25.875	25.875	25.875	-0.125
FRCANTEL.B	11	39.500	39.000	39.000	-0.010
ROGERSCA		22.250	22.250	22.250	
FROGERC.B	100	20.625	20.625	20.625	
ROYAL.AVI	298	4.950	4.900	4.900	
ROYAL.LPG	1	3.400	3.400	3.400	-0.100
SHL SYST	30	7.625	7.375	7.375	-0.375
FSNC.A	44	19.750	19.625	19.625	-0.125
SILTELCM	7	13.250	13.000	13.250	
FST.SAUV.A	2	1.050	1.050	1.050	
FSATURN.S	1	6.375	6.375	6.375	-0.125
SCEPTRE	23	11.125	10.875	11.125	+0.125
SCOT.PAPER	14	13.000	13.000	13.000	-0.250
SEAGRAM	370	41.625	41.125	41.250	-0.375
SEARS CAN	713	7.875	7.750	7.750	-0.125
SECHURAA	5	17.000	17.000	17.000	-0.750
FSEMITEC.A	5	13.500	13.500	13.500	-0.500
SEMITECH.I	VOIR PLUS BAS				
SHELL CAN	8	43.750	43.500	43.750	-0.250
SHERMAG	3	1.450	1.450	1.450	
SHIRMAX	12	0.760	0.760	0.760	+0.010

T à Z

FSUZY.SHR	32	11.875	11.375	11.875	+0.375
FTECK.B	232	25.625	25.500	25.625	-0.125
TELESOFT	40	0.810	0.810	0.810	-0.070
FTEL.MT.B	29	10.000	9.500	9.500	+0.250
TELGLOBE	3	42.750	42.750	42.750	-0.750
TELGLOBE	13	17.750	17.625	17.750	+0.125
FTMEDIA.A	24	4.950	4.850	4.950	+0.200
TELUS	344	17.125	17.000	17.125	
TEMBEC.A	74	12.875	12.750	12.750	-0.125
TEMPLE.M VOIR PLUS BAS					
FTHERAT.B	24	2.300	2.300	2.300	+0.050
THOMCOR	2145	16.000	15.875	15.875	-0.125
TOLGECO	6	0.670	0.670	0.670	-0.080
FTORSTR.B	66	25.125	25.000	25.125	-0.125
TRS MOUNT	12	24.500	24.500	24.500	+0.375
TRALTA.CO.	90	14.625	14.500	14.500	
TRCAN PL	42	17.875	17.750	17.875	+0.125
TRANSAT	91	2.850	2.800	2.800	
TRANSWEST	385	2.400	2.300	2.380	
TRIDEL ENT					
TRILON FIN	23	3.650	3.650	3.650	
TRILON.RT	79	0.030	0.030	0.030	-0.000
TRIMAC	3	15.625	15.625	15.625	-0.125
TRIMARK	5	35.000	34.500	35.000	-0.500
TRITECH	2	9.625	9.525	9.625	
TRIZEC	4	10.375	10.375	10.375	-0.125
TRIZEC.WTA		2.850	2.850	2.850	
UN.DOMIN	38	25.625	25.500	25.625	+0.125
UN.WSTBRN	26	10.875	10.750	10.750	
UNIV.INFO	7	4.100	4.100	4.100	
FV.HOUTTE	15	14.250	14.000	14.000	
FVIDEOTRON	35	13.500	13.500	13.500	-0.125
WASCANA	53	10.875	10.750	10.750	-0.250
WESTCOAST	71	22.000	21.875	22.000	
WESTSTAR	9	15.750	15.750	15.750	
WESTON	78	37.625	37.625	37.625	+0.375
20-20	33	11.250	11.000	11.250	

TOTAL SALES : 10,971,698

US FUNDS

BQ.RY.SRK	15	25.250	25.125	25.250	+0.250
BQ.RY.SRI	5	27.250	27.250	27.250	
B.TD.SRG	4	23.875	23.875	23.875	+0.250
B.IMP.SR10	23	26.625	26.500	26.625	+0.125
BMO SR2	19	25.625	25.625	25.625	
EDC.NOTE	12	11.000	11.000	11.000	-0.000

TOTAL SALES : 7,870

DEBENTURES (IN 000'S)

CBRASCN.7%	0	1.020	1.020	1.020	-0.030
CLAY7.75RD	0	0.990	0.990	0.990	+0.040
CLEROUX 8%	0	1.140	1.140	1.140	
CVTECMT 8%	0	1.150	1.140	1.150	+0.010

TOTAL SALES : 43,800

DEBENTURES (US FUNDS)

CHORSH3.25	0	0.930	0.930	0.930	-0.018

TOTAL SALES : 10,000

DERIVATIVE SECURITIES

PEAC AND SPEC

BCE PC	4	42.625	42.625	42.625	+0.125
BQ.RY.SP	52	4.000	4.000	4.000	-0.100
BQ.MTL SP	55	3.200	2.850	2.900	-0.300
B NE PC	10	22.500	22.500	22.500	
B NE SP	10	3.750	3.750	3.750	+0.100
NOVA PC	6	9.500	9.500	9.500	
NOVA SP	70	5.375	5.125	5.125	

TOTAL SALES : 20,262

PARTIALLY PAID SECURITIES

ABTI PR.IR	11080	10.625	10.375	10.375	+0.250
AVENOR.IR		14.625	14.500	14.625	
FLETC.IR	238	9.250	9.250	9.250	-0.750
HARMAC.R	12	7.000	7.000	7.000	-0.125
LABATT.IR	338	13.625	13.500	13.625	
MCMIL.IR	2010	14.375	14.125	14.125	-0.375
METHNX.IR	26	17.500	17.250	17.375	-0.375
SEMITECH.I	286	8.500	8.500	8.500	-0.250

TOTAL SALES : 1,400,050

TRUST UNITS

ENPFND.G	73	4.600	4.450	4.500	-0.050
NEW.ALTA	14	9.875	9.875	9.875	+0.125
TEMPLE.M	4	14.875	14.875	14.875	-0.125

TOTAL SALES : 9,138

SPECIAL WARRANTS

BQ.GLD.US	33	5.500	5.375	5.500	

TOTAL SALES : 3,350

PARTNERSHIP UNITS

GAZ METRO	122	12.625	12.375	12.375	

TOTAL SALES : 12,270

JUNIOR

ABCOURT.B	462	0.380	0.365	0.370	
ACABIT	124	0.100	0.100	0.100	
ARMSTC	75	0.260	0.260	0.260	+0.010
AUGVNA	7	0.110	0.110	0.110	
AURIGNOR		0.050	0.050	0.050	
AURIZON	356	0.910	0.900	0.900	+0.030
BAREXOR	330	0.110	0.100	0.110	
BRESEA	32	1.250	1.150	1.150	-0.050
CAMBIEX	80	0.730	0.730	0.730	
CAMBIE.WT	50	0.270	0.270	0.270	+0.010
CANGOLD		0.700	0.680	0.680	
CHARLIM	630	0.225	0.205	0.225	-0.000
CHESBAR	150	0.290	0.290	0.290	+0.040
CON.QAS		0.220	0.220	0.220	
CONTIN PR	55	0.550	0.500	0.500	-0.070
CRISTOBAL	12	0.350	0.350	0.350	+0.100
DENTVAN	335	0.600	0.560	0.560	
DIANOR		0.380	0.380	0.380	
DYNACOR	115	0.490	0.450	0.490	+0.140
ECUADOR	438	0.430	0.410	0.430	
FAIRLADY	25	0.680	0.680	0.680	-0.020
FORBEX	41	0.040	0.040	0.040	
FREEWEST	30	3.000	3.000	3.000	-0.100
GARDEA	500	0.360	0.340	0.360	
GLOBEX	50	0.510	0.510	0.510	+0.010
GOTHIC	69	0.750	0.750	0.750	-0.050
INTERMON	115	0.250	0.220	0.220	-0.020
JAGMIN	10	0.200	0.200	0.200	
JILBEY	50	0.145	0.145	0.145	-0.000
KWG.RES	212	3.850	3.700	3.850	-0.050
LOUBEL	110	0.280	0.280	0.280	+0.030
LOUVEM	603	0.570	0.530	0.530	-0.030
MONTLAKE	8	0.350	0.350	0.350	-0.010
M.DUND	100	0.250	0.230	0.250	-0.000

Pour un parc à thème historique

Disney en quête d'un site moins controversé

Reuter

BURBANK, CALIFORNIE La compagnie Walt Disney a annoncé qu'elle cherchait un nouveau site moins controversé, toujours dans l'État de Virginie, pour implanter un parc d'attractions consacré à l'histoire des États-Unis.

Le projet de construction d'un parc de 162 hectares dans le parc national de Manassas, théâtre de plusieurs grandes batailles de la guerre de Sécession, avait suscité l'opposition d'historiens et de défenseurs de l'environnement.

Peter Rummell, président de Disney Design and Development Co., a indiqué que la compagnie chercherait un nouveau site en collaboration avec George Allen, le gouverneur de Virginie.

«Nous restons convaincus qu'un parc célébrant l'Amérique et son histoire est une idée fantastique, et nous continuerons d'oeuvrer pour lui faire prendre corps», a déclaré M. Rummel dans un communiqué.

Disney a la conviction que ce changement de site permettra d'assurer le succès du projet et d'accélérer l'ouverture du parc, a-t-il ajouté.

«En dépit de notre certitude d'obtenir toutes les autorisations nécessaires, il était devenu évident que nous ne pouvions dire à quelle date le parc serait en mesure d'ouvrir», a-t-il reconnu.

Projet de 650 millions $

Selon le journal *New York Times*, Disney avait prévu de consacrer 650 millions $ au projet. Le parc devait être construit à 56 km au sud-ouest de Washington, près du site de la bataille de Bull Run, premier grand engagement armé de la guerre de Sécession.

«C'est une très bonne nouvelle pour ce qui nous concerne. Ce n'était vraiment pas l'endroit pour construire ce parc à thème», a déclaré Robert Cowley, directeur d'une publication d'histoire militaire, qui a ajouté penser que Disney trouverait bien d'autres sites en Virginie.

La réponse de Papiers Scott aux employés

«Ridicule et insultante»

Pierre Jury
LeDroit

Un communiqué syndical a qualifié de «ridicule et insultante» la réponse de Papiers Scott aux demandes des ouvriers quant aux programmes de préretraite et de départs volontaires. La réunion, qui devait avoir lieu entre l'exécutif syndical et les employés de Scott à Hull, a aussi été annulée.

Papiers Scott a annoncé, le mois dernier, son intention de procéder à une restructuration de ses opérations et ainsi réduire sa force de travail de 1500 à 1100 employés à travers le pays. Des 400 coupes, 135 toucheraient son usine hulloise. Les mises à pied doivent survenir en deux vagues: 66 employés seraient remerciés en novembre et 35 autres en mai prochain. Les 34 postes touchent des employés non syndiqués.

Scott dirige aussi des usines à New Westminster, en Colombie-Britannique, ainsi qu'à Crabtree et Lennoxville, au Québec.

«La réponse de la compagnie est totalement inadéquate», a lancé André Foucault, du Syndicat des communications, de l'énergie et du papier, auquel sont affiliés les employés de Hull et de New Westminster.

Urgence du plan de restructuration

«L'entreprise dit qu'elle doit se lancer avec urgence dans son plan de restructuration. Mais nous ne collaborerons pas à ce chapitre avant que ne soient réglées les questions de préretraites et de départs volontaires, a menacé M. Foucault.

«Elle s'est engagée à quelques mesures au plan des préretraites, mais ce n'était pas quelque chose de coûteux. Quant au plan de départs, Scott n'y a pas mis l'argent et les ressources pour que les employés la considèrent sérieusement.»

Les travailleurs de 55 ans et plus, avec une vingtaine d'années d'ancienneté, examineront une offre «assez généreuse, finalement, pour l'industrie», a concédé M. Foucault. La compensation est calculée à partir du revenu moyen des cinq dernières années, majorée de 65 % et bonifiée d'une somme forfaitaire de 500 $. Hier, Scott a aussi accepté de défrayer les avantages sociaux pour ces retraités, une proposition d'une valeur approximative de 1000 $ par an.

Quant aux départs volontaires, le SCEP a suggéré, lors d'une rencontre, mardi à Vancouver, un dédommagement de 60 000 $ par employé, plus deux semaines de salaire par année de service.

«La réponse de Scott tient plus d'un exercice de relations publiques», a lancé M. Foucault.

Le système repose sur une échelle qui augmente la compensation au fur et à mesure qu'augmente l'âge de l'employé. Elle démarre à 2000 $, pour un travailleur de 22 ans, et atteint un plafond à 38 000 $, pour celui âgé de 54 ans.

«Ce n'est pas assez généreux pour inciter un employé de 45 ans, avec 20 années de service, de prendre une préretraite», a poursuivi M. Foucault.

«Nous nous attendions à beaucoup plus.»

Les autorités de Papiers Scott n'ont pu être jointes, hier.

L'ÉCONOMIE EN BREF

Obligations à 5,75 %

Le gouvernement du Canada a annoncé, hier, que le taux d'intérêt des obligations d'épargne 1994 (série S49) sera de 5,75 %, de 6,75 % en 1995 et de 7,50 %, en 1996. Les obligations seront en vente à compter de lundi, le 3 octobre, deux semaines plus tôt que ces dernières années. Elles seront disponibles jusqu'au mardi 1er novembre. Le plafond d'achat individuel est fixé à 100 000 $.

La nouvelle caisse pop d'Aylmer inaugurée

La caisse populaire d'Aylmer a inauguré, cette semaine, sa nouvelle succursale au 375, chemin Aylmer. L'ancien local, quelques mètres plus loin, au 210, chemin Aylmer, ne répondait plus aux besoins de la technologie moderne. André Racicot et Luc Grandmont, respectivement président et directeur général de la caisse d'Aylmer, ont procédé à l'ouverture de la succursale en présence du député Robert Middlemiss, de la mairesse Constance Provost, et du curé Philippe Gendron.

Aide pour Expo 2005

La Société Expo 2005, qui vise à amener une exposition universelle à Ottawa au début du prochain millénaire, a reçu un coup de main, hier. La firme Intertask a prêté son vice-président, opérations, Pierre Lamoureux, à Expo 2005. Fier d'une expérience de 14 années dans la gestion de conférences et d'événements spéciaux, M. Lamoureux s'occupera de bénévolat et de planification. Metcalfe Realty a aussi prêté des bureaux administratifs au 3e étage du 130, rue Albert, à Ottawa.

Un autre lancement

Hier, à Nepean, avait lieu l'inauguration officielle du nouveau siège social de Schiller Canada Inc. Fondée en 1988, cette entreprise produit entre autres des moniteurs cardiaques et pulmonaires. Elle est dirigée par Ken Legere, un Néo-Brunswickois qui a été sous les drapeau pendant deux décennies. Les locaux plus spacieux et plus modernes permettront d'accroître la capacité manufacturière de ce groupe biomédical.

AVIS est donné aux locataires ayant abandonné deux gros appareils ménagers dans le logement du 315 rue Champlain, app. 1, Hull, que le propriétaire devra disposer de ces biens si ils ne sont pas réclamés dans les 90 jours suivant la date de publication de cet avis.

Dossier 940 461

Demande de changement de nom

Prenez avis que Anick Lefrançois en ma qualité de mère, domiciliée au 312 Ryan à Gatineau, Québec présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Jessica Langis en celui de Jessica Lefrançois.

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE: -

Le Conseil municipal de la municipalité de Val-des-Monts a adopté lors de la session régulière du 2 août 1994, la résolution portant le numéro 94-08-373, aux fins d'adopter le règlement portant le numéro 308-94 (AM-41).

La municipalité régionale de comté des Collines de l'Outaouais a certifié que le règlement portant le numéro 308-94 (AM-41) est conforme au schéma d'aménagement par la résolution portant le numéro 94-127, lors d'une assemblée régulière tenue le 18 août 1994 et ce, conformément à l'article 137.3 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

Avis est en outre donné que le règlement portant le numéro 308-94 (AM-41) est entré en vigueur le 6 septembre 1994.

LEDIT RÈGLEMENT PEUT ÊTRE CONSULTÉ À L'ÉDIFICE CURÉ AMÉDÉE ALLARD (MAIRIE), SIS AU 1, CHEMIN ST-JOSEPH, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J0X 2R0, DURANT LES HEURES NORMALES DE BUREAU.

LEDIT RÈGLEMENT ENTRERA EN VIGUEUR APRÈS L'ACCOMPLISSEMENT DES FORMALITÉS ÉDICTÉES PAR LA LOI.

DONNÉ à Val-des-Monts ce trentième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt quatorze.

Patricia Fillet
Secrétaire-trésorière

CANTON DE RUSSELL

AVIS

Avis de requête présentée par la municipalité de Russell à la Commission des affaires municipales de l'Ontario pour faire approuver le règlement portant sur la dissolution des polices villages d'Embrun et de Russell, conformément à l'article 24 de la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1990, c. M.45.

Veuillez noter que, conformément à l'article 24 de la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1990, c. M.45, la municipalité de Russell a présenté une requête à la Commission des affaires municipales de l'Ontario pour faire approuver les règlements 102-93 et 103-93 adoptés le 20e jour du mois de décembre 1993.

Les personnes qui s'opposent à cette requête doivent faire parvenir un exposé de leurs objections au secrétaire municipal par courrier recommandé ou livré directement à cette adresse au:

Greffier
Canton de Russell
717, rue Notre-Dame
Embrun ON K0A 1W1

La date limite pour formuler des objections à cette demande est le 21e jour du mois d'octobre 1994.

La Commission des affaires municipales de l'Ontario a fixé l'audience des objections à cette requête au 1er jour du mois de novembre 1994 à 14 h à la Salle du conseil au 717, rue Notre-Dame, Embrun, dans la municipalité de Russell. En l'absence des opposants, la commission délibérera sans autre avis.

DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Voici les taux des devises étrangères tel que fournis, hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux, car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4026
Allemagne (mark)	0,8672
Arabie saoudite (riyal)	0,3718
Australie (dollar)	1,0304
Autriche (schilling)	0,1274
Bahreïn (dinar)	3,6177
Barbade (dollar)	0,701
Belgique (franc)	0,043187
Bermudes (dollar)	1,3637
Brésil (real)	1,6044
Bulgarie (lev)	0,0223
Caraïbes (dollar)	0,5073
Chine (renminbi)	0,1638
Colombie (peso)	0,00167
Corée (won)	0,0017
Danemark (couronne)	0,2286
E.A.U. (dirham)	0,3713
Espagne (peseta)	0,01084
États-Unis (dollar)	1,3438
Europe (ECU)	1,6764
Fidji (dollar)	0,9643
Finlande (mark)	0,2847
France (franc)	0,2541
Grèce (drachme)	0,00612
Guyane (dollar)	0,0114
Hong Kong (dollar)	0,1796
Hongrie (forint)	0,0126
Inde (roupie)	0,0457
Indonésie (rupiah)	0,00065
Irak (dinar)	4,4559
Irlande (livre)	2,1605
Israël (nouveau shekel)	0,4496
Italie (lire)	0,000894
Jamaïque (dollar)	0,046
Japon (yen)	0,01361
Kenya (shilling)	0,0274
Koweït (dinar)	4,6858
Liban (livre)	0,00082
Malaysia (ringgitt)	0,5411
Mexique (peso)	0,4299
Norvège (couronne)	0,2043
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,8444
Pakistan (roupie)	0,0480
Pays-Bas (florin)	0,7890
Philippines (peso)	0,0531
Pologne (zloty)	0,00006
Portugal (escudo)	0,00884
République tchèque (couronne)	0,0489
Roumanie (leu)	0,00078
Royaume-Uni (livre)	2,1196
Russie (rouble)	0,000563
Singapour (dollar)	0,9293
Slovaquie (couronne)	0438
Suède (couronne)	0,1861
Suisse (franc)	1,0750
Taiwan (dollar)	0,0524
Tanzanie (shilling)	0,003
Thaïlande (baht)	0,0549
Trinité-Tobago (dollar)	0,2515
Turquie (livre)	0,00004
Venezuela (bolivar)	0,0081

Week·end

LeDroit
30 SEPTEMBRE 1994

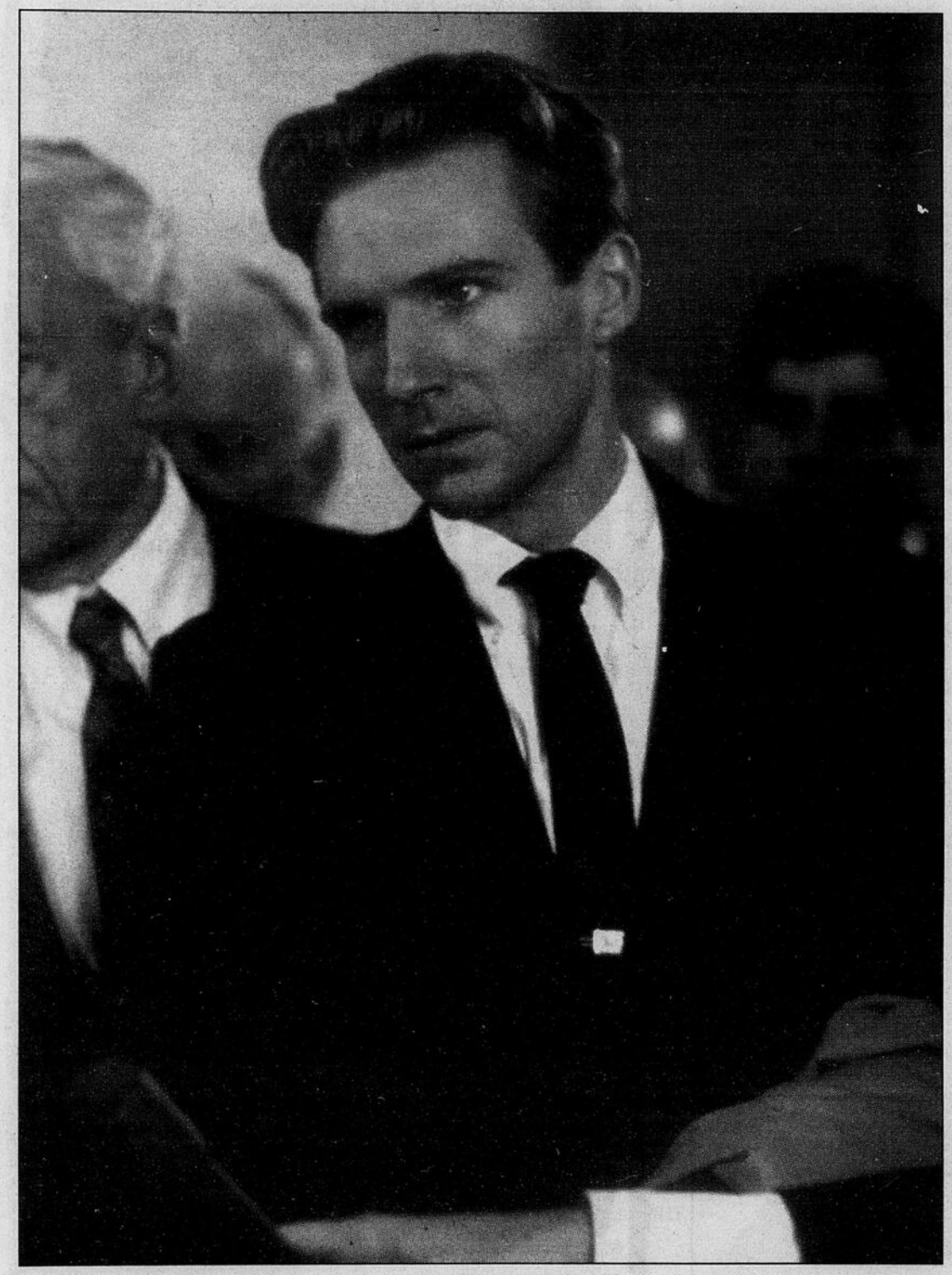
Star préfabriquée

Quiz Show, *de Robert Redford, se classe parmi les meilleurs films de 1994*

Cette saison, la perte de l'innocence chez le peuple américain semble être un thème à la mode. Après le succès phénoménal de *Forrest Gump* auprès d'un public qui se sent désillusionné face à l'autorité et ses héros, nous avons droit maintenant à *Quiz Show*, un drame social relatant un scandale qui divisa l'Amérique en 1958.

RONALD CARRIERE

LeDroit



Ralph Fiennes, dans le rôle de Charles Van Doren, contribue à faire de Quiz Show l'un des meilleurs films de l'année.

Quatrième film de Robert Redford en tant que réalisateur, *Quiz Show* trace le portrait social d'une nation qui commence à remettre en question sa foi en ses idoles. Inspiré du roman *Remembering America*, le film nous invite à être témoin des dessous d'un scandale à l'époque du règne des jeux télévisés à la télé américaine.

En 1958, 50 millions de téléspectateurs était captivés par *Twenty-One* et surtout par Charles Van Doren (Ralph Fiennes, l'inquiétant commandant SS de *Schindler's List*). Issu d'illustres parents, enseignant à l'université Columbia, homme séduisant et des plus raffinés, Van Doren était le concurrent par excellence qui répondait correctement à toutes les questions, même les plus obscures.

Duperie

Cependant, la coqueluche des Américains connut un adversaire de taille en la présence de Herbie Stempel (John Turturro, *Barton Fink*), son adversaire de jeu qui révéla à l'Amérique que les producteurs de *Twenty-One* entretenaient le mythe de Van Doren en lui fournissant, avant chaque enregistrement, les réponses aux questions.

Alors que les États-Unis cherchèrent à se remettre de ce scandale, Richard Goodwin (Rob Morrow, *Northern Exposure*), un jeune avocat de Washington, mena une enquête afin d'éclaircir l'affaire.

Fable sur la gloire, la duperie, le pouvoir et la vérité, *Quiz Show* est un film des plus réussis à divers niveaux. Robert Redford nous offre, avec ce film, une critique pertinente des médias qui font et défont leurs propres idoles selon les goûts du public et leurs raisons financières.

Quiz Show se veut aussi une intéressante étude de personnages qui deviennent victimes de leur célébrité au point d'en perdre leur intégrité. De plus, l'intrigue soutenue du récit finement tissé par le scénariste Paul Attanasio (ancien critique de films du *Washington Post*), la richesse des personnages, la mise en scène assurée de Redford, les nombreuses touches d'humour et la superbe reconstitution d'époque sont d'autres éléments gagnants du film.

À l'opposée de *Shindler's List*

Enfin, il ne faudrait guère oublier la qualité du jeu des interprètes. John Turturro est drôle et touchant dans la peau de Herbie Stempel, concurrent au comportement niais et en quête de justice. Rob Morrow se défend bien dans la peau de l'avocat Richard Goodwin, bien qu'il ne maîtrise pas toujours l'accent bostonien de son personnage. Le grand homme de théâtre Paul Scofield incarne avec brio le poète Mark Van Doren, père du concurrent Charles Van Doren campé de façon magistrale par Ralph Fiennes.

Avec ce rôle, Fiennes joue à l'opposé de son personnage de *Schindler's List* et il se révèle un acteur d'une présence et d'un charme considérables.

Avec *Quiz Show*, Robert Redford nous livre un portrait troublant d'une période qui marqua le début d'un mouvement de scepticisme chez les Américains avant l'arrivée d'autres scandales qui continuent de les ébranler. *Quiz Show* mérite aisément une place parmi les meilleurs films de l'année.

Quiz Show, un film de Robert Redford mettant en vedette John Turturro, Ralph Fiennes, Rob Morrow et Paul Scofield.
Appréciation: ★★★★★

TÉLÉVISION

ARCHIVES, LeDroit

Normand Brathwaite

Place aux Gémeaux

Dimanche, 19h, Normand Brathwaite présente le *Gala des prix Gémeaux* à Radio-Canada, en hommage aux artistes et artisans de la télévision, principale source de divertissement et d'information de la population.

En direct du théâtre Maisonneuve de la Place des Arts, un nombre impressionnant de personnalités et d'artistes défileront au cours des trois heures de spectacle. À titre de présentateurs ou d'invités, Ding et Dong, Rock et Belles Oreilles, Yvon Deschamps, Pascale Bussières, Dominique Michel, Dan Bigras et Marc Messier sont du nombre.

Précisons que les numéros de variétés réalisés pour le gala sont tous inspirés d'émissions de télévision ou d'événements survenus au petit écran durant l'année.

• ***Dimanche, 19 h, à Radio-Canada***

M'aimes-tu... encore?

Axée en majeure partie sur les problèmes des adolescents, *M'aimes-tu*, où il est aussi question des relations parents-enfants, revient à l'horaire de Radio-Canada, jeudi, 19 h 30. Pour débuter la saison, le docteur Alain Poirier aborde l'épineux problème de la femme au travail qui «hérite», la plupart du temps, d'un double emploi puisque ses fonctions de mère de famille et de ménagère l'accaparent immanquablement dès son retour du travail. Pour illustrer les différentes facettes du problème, on nous présente une famille où, justement, le monde du travail laisse peu de place aux exigences de la vie familiale.

Enfin, l'animateur demande à quelques adolescents qui assument certaines tâches ménagères, comment ils entrevoient leurs rapports, à ce chapitre, avec un éventuel conjoint.

• ***Jeudi, 19 h 30, à Radio-Canada***

Rancourt en spectacle

La particularité de Michael Rancourt, un imitateur de plus en plus reconnu, est sa capacité exceptionnelle à imiter des voix de femmes telles que Ginette Reno ou Marjo. Il s'amuse également à se prendre pour le très célèbre Pavarotti, Jean Lapointe, Stevie Wonder. On peut juger de son talent samedi, 19 h, alors que Radio-Canada diffuse quelques extraits du spectacle qu'il présentait en salle au début du mois.

• ***Samedi, 19 h, à Radio-Canada***

Concours Tout nouveau, tout show

Requiem, les Bédaines et la Chicane en finale

France Pilon
LeDroit

Les Bédaines, La Chicane et *Requiem*. Ce n'est pas l'imagination qui manque chez les trois groupes qui ont accédé à la finale du concours *Tout nouveau tout show*, cuvée 1994, qui se tiendra à la Maison de la culture de Gatineau, début novembre, avec pour parrain Jim Corcoran.

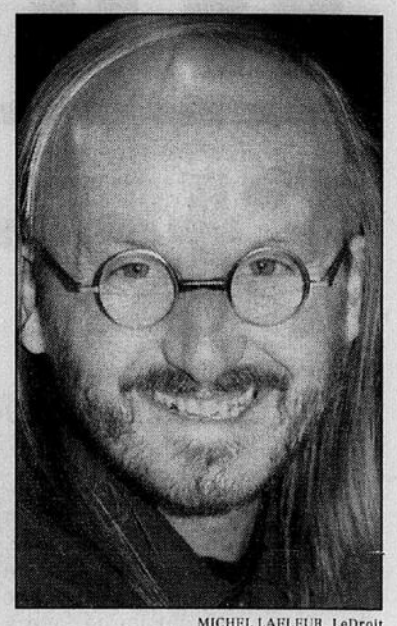
Dans la catégorie auteur-compositeur-interprète, ce sont Daniel Turcotte, de Buckingham, Guy St-Amour, de Gatineau, et Luc Grandmaison, également de Gatineau, qui tenteront de rafler le premier prix de 3000 $.

Cette année, il n'y pas de finalistes dans la catégorie interprète puisque le niveau des candidatures n'étaient pas suffisamment élevé.

MUSIQUE

Ce concours, qui en est à sa 3e édition, est organisé par la Société Radio-Canada. Il s'inscrit dans le cadre des Rendez-vous de la nouvelle chanson, cinq jours de célébrations de la chanson française, qui a lieu du 2 au 6 novembre et où des artistes comme Luc De Larochelière, Marie Philippe, Laurence Jalbert, J. F. Lamothe et Therez Montcalm, pour n'en nommer que quelques-uns, feront escale tous les soirs à la Maison de la culture.

Le dernier soir, dimanche le 6, Jim Corcoran donnera un spectacle avec la lauréate du Festival de Granby.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

***Jim Corcoran, figure bien connue au Québec, parraine cette année le concours* Tout nouveau, tout show.**

La particularité des Rendez-vous tient au fait que les artistes doivent présenter au public des chansons inédites. Pour les jeunes, il s'agit d'une occasion unique de se faire voir, se faire entendre et se faire connaître. Pendant les cinq jours, Jim Corcoran, qui n'a plus besoin de présentation, va les soutenir, les aider, mais surtout pas les diriger.

«Je ne sais pas comment diriger. Je ne suis pas un modèle, je suis une option», a souligné Jim Corcoran, à la blague.

«Tout ce que je veux, c'est rendre contagieuse ma passion de la chanson».

«On est au zénith»

Corcoran donnera d'ailleurs une conférence intitulée *Inédits: tout ce que Jim Corcoran n'a jamais osé dire* et à laquelle le public est convié, le samedi 5 novembre, à midi, au foyer de la Maison de la culture.

Les six finalistes feront un stage de formation et participeront à des ateliers et des conférences sur l'industrie du showbusiness, offerts par la direction des loisirs de la ville de Gatineau.

«Dire qu'on trippe, c'est un peu faible. On est au zénith. On commence tranquillement à revenir sur terre», lance Dominic Lavigne, du groupe Requiem, le seul des trois groupes finalistes qui vient de Gatineau.

Le groupe Les Bédaines vient de Hull, et La Chicane est de Val d'Or.

«On ne fait de la musique ensemble que depuis trois mois seulement et on s'en va déjà en finale, c'est fantastique», lance Dominic.

Formé de cinq gars et une fille, Anne-Marie Boivin, flûtiste, Requiem fait de la musique post-Harmonium, douce, très acoustique. Requiem, ça veut dire repos, calme.

«Ça veut pas dire qu'on veut endormir le monde», ajoute Dominic.

Ils espèrent bien sûr gagner, mais ce n'est pas dans ce but qu'ils vont monter pour la première fois sur les planches de la Maison de la culture. «On le fait pour le *fun*»,

Sautez sur l'occasion d'établir de nouvelles relations.

Photo : Masterfile

Vous aimez rencontrer des gens, faire un brin de jasette et assister à un spectacle? Alors participez aux *Rencontres culturelles* pour célibataires.

Les événements comprennent :
- **des conférenciers ;**
- **des réceptions avec traiteur**
- **des places en groupe lors d'une représentation de danse, théâtre ou musique ;**

13 spectacles ! Créez votre propre abonnement et économisez en achetant un forfait de trois soirées ou plus.

Composez le (613) 947-7000, poste 302 pour obtenir notre brochure.

Ceux et celles qui achètent un forfait de trois soirées ou plus d'ici le 19 octobre 1994 pourraient gagner un agenda électronique Sharp de 128 Ko de mémoire.

Rencontres Culturelles
Pour célibataires

CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

LE THÉÂTRE FRANÇAIS DU CNA

présente

Jean-Louis Roux

Louison Danis

Denis Mercier

dans

LA JEUNE FILLE ET LA MORT

d'Ariel Dorfman
mise en scène de **Martine Beaulne**
une production du **Théâtre les gens d'en bas**

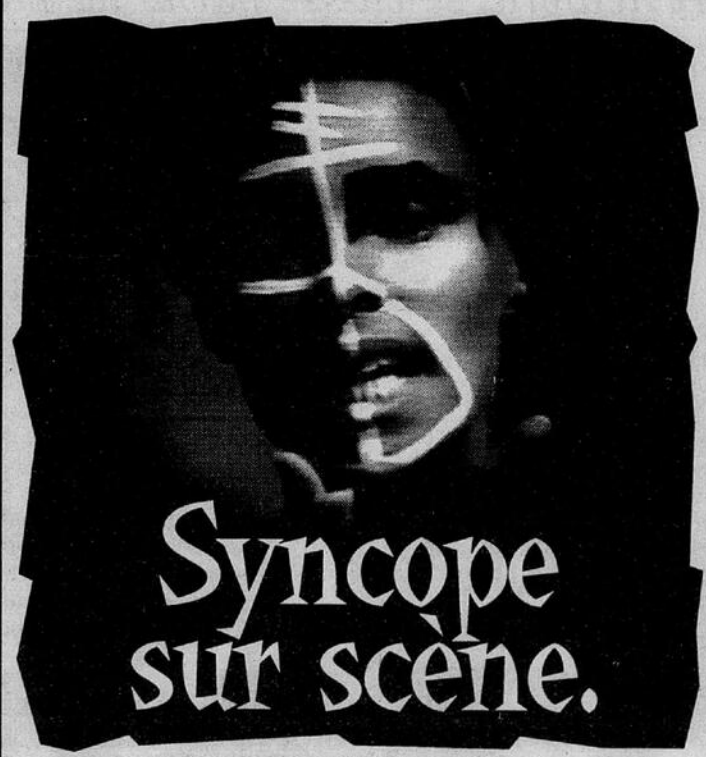
Chili, deux décennies de répression. Une rencontre entre un ex-bourreau et son ex-victime. Un drame déchirant.

13 au 22 octobre, 20 h, au Studio, 24 $

ATTENTION ÉTUDIANTS : Billets à moitié prix au guichet du CNA le jour de la représentation. Carte exigée.

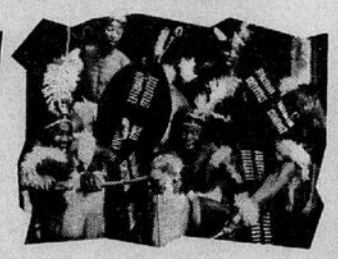
CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une représentation.

TICKETMASTER 755-1111
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00.



Venez apprécier musique et danse du monde entier, dans le cadre de l'édition automnale de ***Voir et entendre le monde.*** À l'affiche, une remarquable série de concerts donnés par des artistes de renommée internationale.

BLACK UMFOLOSI



SPECTACLE ÉLECTRISANT DE MUSIQUE A CAPPELLA ET DE DANSE DU ZIMBABWE
Le vendredi 30 septembre à 20 h – Théâtre

Black Umfolosi donne une réplique saisissante au groupe Ladysmith Black Mambazo. Les huit musiciens de la troupe présentent un mélange électrisant de danses de guerre zoulou traditionnelles et de chants *imbube* envoûtants de l'Afrique du Sud.

BRATSCH

MUSIQUE TZIGANE D'EUROPE CENTRALE
Le vendredi 14 octobre à 20 h – Théâtre

Un voyage à travers les siècles et les continents en compagnie de cinq interprètes virtuoses dont la musique tzigane couvre une palette incomparable d'accents qui vont de la musique de Russie et de Grèce aux inflexions jazzées de Django Reinhardt, en passant par les traditions yiddish et arménienne.

Une commandite de : SRC CBOX-FM 102,5

CBC Radio 91.5 · CHUO FM 89 · CKCU FM 93.1 · L'Hôtel Centre-Ville · LeDroit

Billets : 16 $ à l'avance, 20 $ à la porte. Le prix du billet acheté à l'avance s'applique en tout temps pour les Membres du Musée, les aînés et les jeunes de 17 ans et moins. PROFITEZ D'UN RABAIS DE 15 % À L'ACHAT DE BILLETS POUR DEUX CONCERTS OU PLUS. On peut se procurer des billets à la Billetterie du Musée ou par l'entremise de TicketMaster (613) 755-1111. Pour de plus amples renseignements, composez le (819) 776-7000. Le programme peut être modifié sans préavis.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS · CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

De retour à Ottawa avec Joie, *malgré l'acerbe critique montréalaise*

Pol Pelletier: «Tout doit partir de l'intérieur»

Marc André Joanisse
LeDroit

«Oui, je brûle d'envie de retourner à Ottawa.»

On a attendu jusqu'à la toute fin de l'entretien avant d'aborder la sempiternelle question du retour dans son patelin.

Un retour remarqué, s'il en est un, celui de Pol Pelletier, le 30 septembre et 1er octobre, au Studio du Centre national des arts, avec son spectacle, *Joie*.

Une performance hors de l'ordinaire et saluée par la critique française, mais «descendue» par la presse montréalaise.

«À Paris, on a écrit qu'il s'agissait d'un phénomène théâtral humain et à Montréal, on m'a traitée de vieille féministe fatiguante en banalisant *Joie*, a avoué Pol Pelletier. Malgré tout, le spectacle a fait son petit bonhomme de chemin. C'est un succès populaire malgré la critique. Et on l'a prolongé à deux reprises au Théâtre d'Aujourd'hui.»

Et ça se poursuit, devait-elle ajouter.

Joie est de retour à Montréal et Pol Pelletier est sur le point de partir en tournée. Un périple qui la mènera de nouveau en France où elle a été lancée, l'hiver dernier, par Ariane Mnouchkine et le Théâtre du Soleil, au Brésil, en Australie et fort probablement au Mexique.

C'est à un véritable *work in progress* que s'est livré la comédienne et auteure, née à Hull et qui a passé les 20 premières années de sa vie à Ottawa.

«Il y a eu deux versions, *Les femmes, l'art et la joie*, en 1990, et *Joie, elle chantera, elle dansera et rira beaucoup*, avant d'en arriver avec la version finale, *Joie*, a rappelé Pol Pelletier. Une version qui me permet de jouer dans plusieurs salles et de me déplacer dans toutes sortes de théâtres à l'italienne.»

Pol Pelletier est la première à l'admettre, résumer *Joie* est plutôt difficile, car il s'agit d'un spectacle «touffu, en équilibre entre la transe et le rire démesuré, qui charrie autant d'images que de personnages et d'émotions.»

Son concept, qui fait appel autant à l'humour qu'à la passion, qu'au rire et à la chanson, qu'à la danse et au jeu de l'interprète, est le résultat direct d'une démarche que l'auteure et comédienne mène depuis les années 1970, elle qui a été au premier plan de l'expérimentation théâtrale avec Jean-Pierre Ronfard et Robert Gravel, et du théâtre féministe avec le Théâtre expérimental des femmes, avec Louise Laprade et Nicole Lecavalier.

«J'ai voulu exploiter les dimensions éthiques et esthétiques indissociables de tout geste créateur. Tout doit partir de l'intérieur au théâtre, avec le souci permanent de la rigueur. C'est pourquoi je m'entraîne constamment en souhaitant conserver la notion de danger sans laquelle tout est perdu.»

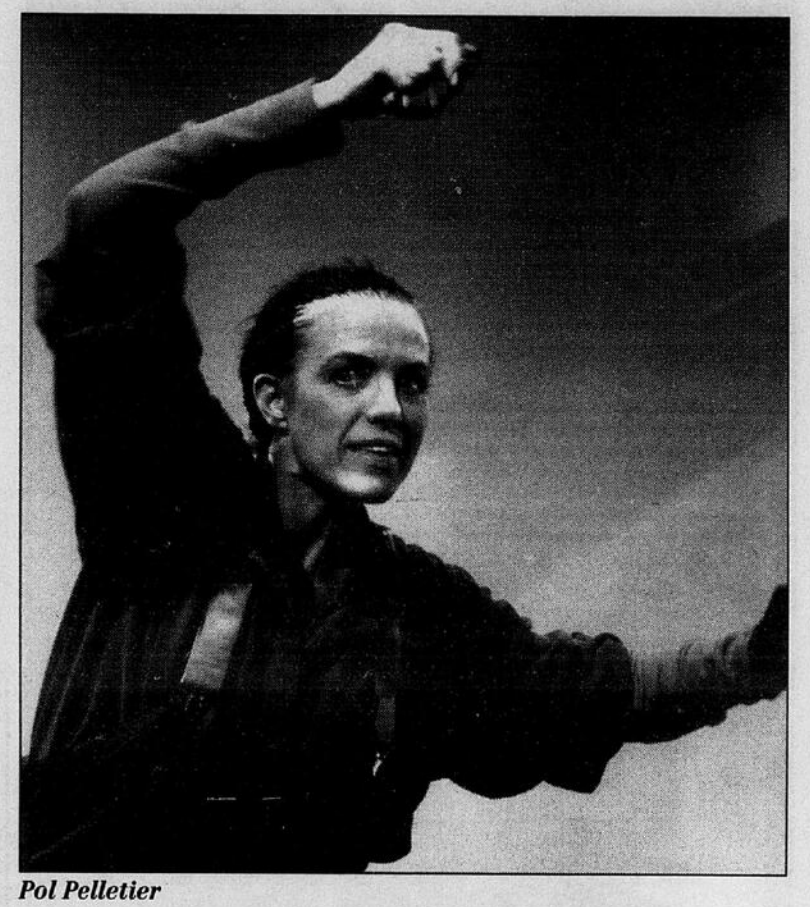
«*Joie*, pour moi, ça veut dire Vie, a ajouté Pol Pelletier. On n'a pas le droit, quand on est une artiste de la scène, d'être terne, résignée et désespérée. C'est aller à l'encontre de l'acte même de création. Ne l'oublions pas, le théâtre est un art intimement plus populaire dans son essence même. C'est un art énergétique et le rapport doit toujours être brûlant entre le comédien et le public. Quand j'arrive sur scène, je suis comme un bébé, je suis exaltée.»

Et elle le sera davantage pour ses deux spectacles au Studio du Centre national des arts.

«Ça m'excite. Je retourne à Ottawa avec mon parcours et un spectacle qui m'a marquée.»

Pol Pelletier a complété une maîtrise en littérature française à l'Université d'Ottawa et a fait partie de la troupe universitaire avant de passer au Centre national des arts aux côtés de Jean Herbiet.

«Si ma mémoire est bonne, la dernière fois que je suis montée sur une scène à Ottawa, c'était en 1983 avec le Great Canadian Theatre. J'espère que mes amies d'alors y seront. Ma soeur Monique et une de mes tantes y seront.»



Pol Pelletier

Joie, de et par Pol Pelletier dans une mise en scène de Gisèle Sallin. Au Studio du Centre national des arts, le 30 septembre et 1er octobre, à 20 h. Billets à la billeterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.

JEFF HALL & PIERRE-PAUL SAVOIE
Une aventure carcérale au coeur de la danse théâtre.

DANSE
LES JEUDI 6 ET VENDREDI 7 OCTOBRE
STUDIO DU CNA À 20:00 15 $

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une représentation.
TICKETMASTER 755-1111
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00.

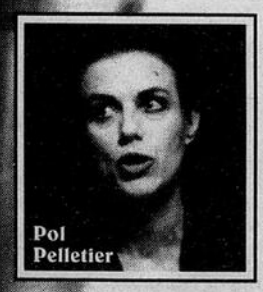
Dans la série Les 400 Coups, le Théâtre français du CNA présente
JOIE
Ce soir et demain seulement.

Texte et interprétation de **Pol Pelletier**
Mise en scène de **Gisèle Sallin**

Une production de la Compagnie Pol Pelletier (Montréal)

Dans une langue tour à tour abrasive, poétique et rebelle, Pol Pelletier livre ses mémoires, de théâtre et de femme, en riant, en chantant et en jouant.

Enfin à Ottawa après un grand succès à Montréal et à Paris.


Pol Pelletier

30 septembre et 1er octobre,
20 h, au Studio 15 $

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Les Guichets sont ouverts à partir de 12:00 tous les jours et le dimanche à partir de 12:00 lorsqu'il y a une représentation.
TICKETMASTER 755-1111
Ouvert à partir de 8:30 tous les jours et les dimanches à 11:00.

Week·end

Le Tartuffe
FINE CUISINE
À DEUX PAS DU MUSÉE DES CIVILISATIONS
Laissez-vous tenter par la cuisine de
Georges Laurier
(anciennement chef du Cercle universitaire)
Superbe jardin-terrasse
Recommandé dans le "Where to eat in Canada" en '91, '92, '93, '94
Parmi les sept établissements dans le répertoire des bonnes tables au Québec de la S.A.Q. (Région de l'Outaouais)
3 étoiles dans le guide Debeur
133, rue Notre-Dame
(coin Papineau)
Hull (Québec) J8X 3T2
Stéphane Desjardins
Propriétaire
(819) 776-6424

LA RECETTE D'UNE GRANDE EXPÉRIENCE GASTRONOMIQUE!
RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
• Succulente cuisine de Szechwan
• Ambiance incomparable
• Service professionnel courtois
• Prix des plus abordables
Un must à consigner dans son carnet de notes culinaires
Jean-Luc Doudeau, chroniqueur gastronomique à CBOF 90,7 FM
129, RUE YORK, TÉL. : 562-2882

CINÉPLEX ODÉON
GUIDE CINÉMA

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209
Stationnement gratuit après 18 h sur présentation de votre billet de cinéma.
BARCELONA (AA) Soirée ..... 19 h 15 21 h 45
Samedi 21 h 45 seulement. Matinée sam. dim. ..... 14 h 40
THE RIVER WILD (AA) (DTS) Soirée 19:00 21:35
Matinée sam. dim. ..... 14 h 20
EAT DRINK MAN WOMAN (SP) Soirée ..... 19 h 25 21 h 50
Matinée sam. dim. ..... 14 h
SPÉCIAL SAMEDI 2 POUR 1, VOYEZ "SHAWSHANK REDEMPTION" À 19 h suivi de BARCELONA À 21 h 45 GRATUITEMENT

ORLEANS
250 Centrum blvd., Orléans 834-0666
MASK (SP) Tous les jours ..... 19 h 05 seulement.
Matinée sam. 13 h 30 dim. ..... 13 h 30 15 h 50
NATURAL BORN KILLERS (R) Tous les jours 21 h 40 seulement
TIMECOP (R) (DTS) Tous les jours ..... 19 h 21 h 35
Matinée sam. 13 h 45 dim. ..... 13 h 45 16 h
THE SCOUT (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
Tous les jours ..... 19 h 10 21 h 30
Matinée sam. 13 h 40 dim. ..... 13 h 40 15 h 50
CLEAR AND PRESENT DANGER (AA)
Tous les jours 18 h 40 ..... 21 h 25
Matinée sam. dim. ..... 13 h 30
THE RIVER WILD (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
Tous les jours ..... 19 h 21 h 40
Matinée sam. 13 h 35 dim. ..... 13 h 35 16 h 05
FORREST GUMP (SP) Tous les jours ..... 18 h 40 21 h 25
LITTLE RASCALS (F) Matinée sam. 13 h 45 dim. ..... 13 h 45 15 h 45

VANIER N'importe quel film 4$ Mardi 2$
150 ch. Montréal, Vanier 749-4145
IN THE ARMY NOW (SP) Soirée ..... 19 h 20 21 h 20
Matinée sam. 13 h 55 dim. ..... 13 h 55 15 h 55
CLIENT (AA) Soirée ..... 19 h 20 21 h 35
Matinée sam. 13 h 30 dim. ..... 13 h 30 16 h
COLOR OF NIGHT (R) Soirée ..... 19 h 10 21 h 30
Matinée sam. 13 h 40 dim. ..... 13 h 40 16 h 05
A GOOD MAN IN AFRICA (AA) Soirée ..... 19 h 15 21 h 15
Matinée sam. 13 h 45 dim. ..... 13 h 45 16 h 05
IT COULD HAPPEN TO YOU (SP) Soirée ..... 19 h 25 21 h 30
Matinée sam. 13 h 50 dim. ..... 13 h 50 16 h 10
4 WEDDINGS & A FUNERAL (AA) Soirée ..... 19 h 21 h 35
Matinée sam. 13 h 50 dim. ..... 13 h 50 16 h 10
SPEED (AA) Soirée ..... 19 h 21 h 25
Matinée sam. 13 h 30 dim. ..... 13 h 30 16 h

ST. LAURENT
1278 boul. St. Laurent 746-8622
A RIVER WILD (AA) (DTS) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
Tous les jours ..... 19 h 21 h 20
Matinée sam. dim. ..... 13 h 30 15 h 45
MASK (SP) Tous les jours ..... 19 h 15 21 h 25
Matinée sam. dim. ..... 13 h 35 15 h 40
THE SCOUT (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER
Tous les jours ..... 19 h 20 21 h 30
Matinée sam. dim. ..... 13 h 45 15 h 50
BLUE SKY (AA) Tous les jours ..... 19 h 05 21 h 15
Matinée sam. dim. ..... 13 h 50 15 h 55
TIMECOP (R) Tous les jours ..... 19 h 10 21 h 10
LITTLE RASCALS (F) Matinée sam. dim. ..... 13 h 40 15 h 35

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970
TIMECOP (R) Tous les jours ..... 19 h 10 21 h 15
Matinée sam. 13 h 20 dim. ..... 13 h 20 15 h 20
FORREST GUMP (SP) Tous les jours ..... 18 h 45 21 h 20
Matinée sam. dim. ..... 13 h
THE RIVER WILD (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
Tous les jours ..... 19 h 21 h 30
Matinée sam. 13 h 10 dim. ..... 13 h 10 15 h 25
THE SCOUT (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
Tous les jours ..... 19 h 05 21 h 40
Matinée sam. 13 h 15 dim. ..... 13 h 15 15 h 30

WESTGATE Centre commercial Westgate
1300, ave. Carling 725-2229
THE RIVER WILD (AA) (DTS) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
Tous les jours ..... 19 h 21 h 25
Matinée sam. dim. ..... 13 h 30 15 h 50
TIME COP (R) Tous les jours ..... 19 h 20 21 h 40.
Matinée sam. dim. ..... 13 h 40 15 h 45
MASK (SP) Tous les jours ..... 19 h 05.
Matinée sam. dim. ..... 13 h 50 16 h
TRUE LIES (AA) Tous les jours ..... 21 h 10 seulement

SOMERSET
Somerset et Bank • 236-9528
TIMECOP (R) (DTS) Soirée ..... 19 h 21 h 10, lun. 21 h 10 seulemen
Matinée sam. dim. ..... 14 h

CERTIFICATS-CADEAUX MAINTENANT EN VENTE

Au total, 21 trophées seront attribués

Soirée des masques: un premier gala pour le théâtre québécois

Presse Canadienne

Pour la première fois de l'histoire du théâtre au Québec, une cérémonie de remise de prix, à l'image des Molière français ou des Tony new-yorkais, aura lieu le 20 novembre, et sera diffusée en direct au petit écran de Radio-Canada depuis la salle Ludger-Duvernay du Monument National.

Ce gala de deux heures, intitulé *La soirée des masques*, sera présidé par la comédienne Andrée Lachapelle, présidente de la nouvelle Académie québécoise du théâtre fondée en août 1993. Mis en scène par René Richard Cyr, il sera animé par deux des comédiens les plus populaires venus du théâtre, Benoît Brière et Martin Drainville, a-t-on annoncé hier.

Six «collèges électoraux» regroupant un total de 80 personnes venant du milieu théâtral ont évalué les spectacles inscrits dans différentes catégories.

Dans chacun des collèges, le vote est personnalisé de sorte que les conflits d'intérêt ou les votes pour soi sont impossibles.

Ces votes sont déjà pris, mais c'est le 8 novembre que l'on connaîtra les noms des artistes et spectacles en lice.

On remettra 21 trophées, dont 11 à des artistes s'étant illustrés dans la saison, pour des spectacles ayant été présentés entre le 1er septembre 1993 et le 31 août 1994.

Sept trophées seront remis à des productions jugées les meilleures dans six catégories: les spectacles de Montréal, de Québec, ceux des régions, le théâtre d'été, le théâtre jeune public et le théâtre de langue anglaise.

Il y aura un trophée pour la meilleure production étrangère, un «prix spécial», et un prix du public pour lequel les spectateurs de théâtre pourront voter via certains journaux.

En tout, 147 spectacles ont été inscrits dans toutes les catégories.

Les 11 trophées individuels iront aux interprétations masculine et féminine dans un rôle de soutien, au décor, aux costumes, aux éclairages, à la musique originale ou réalisation sonore, à la traduction ou adaptation, au texte original, à la mise en scène, et aux interprétations masculine et féminine dans un premier rôle.

Des prix pour les meilleures productions seront décernés dans chacune des six grandes catégories. Le prix de la meilleure production de l'année (le grand prix) sera attribué à l'un de ces six spectacles primés.

Pour le prix du public, l'Académie a retenu 12 spectacles selon le principe des *box-office* les plus imposants.

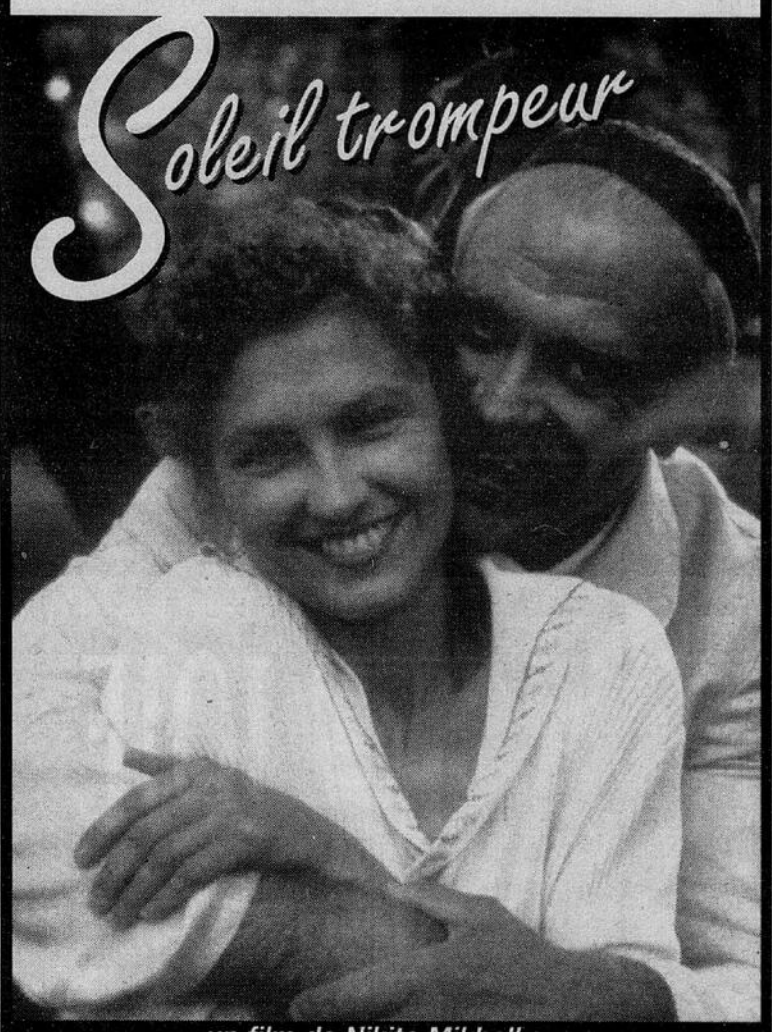
Le public aura à choisir entre *La Locandiera* du TNM, le *Don Juan* du Trident, *Le Dindon* de Terrebonne, *Le malade imaginaire* de La Bordée, *Les Belles-soeurs* et l'*Ivanov* de la Compagnie Jean-Duceppe, *Cabaret Neiges Noires* du groupe Il Va Sans Dire, l'*Albertine en cinq temps* du Théâtre de la Commune (Québec), *Folies des années folles* de La Marjolaine, *Le dîner de cons* des Entreprises Rozon, *Le grand gala* du Théâtre des Grands Chênes, et *On court toujours après l'amour* des Productions de Saint-Michel.

Ce premier gala du théâtre a par ailleurs déjà ses dissidents.

Pour avoir la possibilité d'obtenir un trophée, chaque compagnie devait s'inscrire et remettre un certain nombre de billets pour les collèges électoraux.

Or, trois compagnies, celles du groupe de l'Espace Libre, ont refusé de s'inscrire et de participer à cette compétition. Gilles Maheu, de Carbone 14, Jean-Pierre Ronfard, du Nouveau Théâtre Expérimental, et Jean Asselin, de Omnibus, ne seront pas, par leur volonté, en lice pour les trophées de l'Académie.

LeDroit
CINEMA VENDÔME Le Village Place Cartier 425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440
SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais
sont heureux de vous inviter à la présentation du film
Soleil trompeur



un film de Nikita Mikhalkow
le jeudi 13 octobre, à 19 h au cinéma Vendôme, à Hull

Pour participer:

1. Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit les 30 septembre, 1er et 3 octobre 1994 inclusivement. Faites parvenir aux adresses indiquées. Les facsimilés ne seront pas acceptés.

2. Les coupons reçus après 17 h le jeudi 6 octobre ne seront pas acceptés.

3. LeDroit procédera au tirage de 65 laissez-passer doubles le vendredi 7 octobre, à 10 h.

4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. Deux laissez-passer par gagnant valables pour le jeudi 13 octobre 1994 seulement.

5. Écoutez l'émission télé Ce Soir de Radio-Canada et les émissions radio régionales de CBOF 90,7 FM. Des laissez-passer doubles seront tirés sur les ondes.

CONCOURS «Soleil trompeur»
Faites parvenir à:
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
ou déposez au:
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau
Nom: .....
Adresse: .....
Ville: ..... Province: .....
Tél.: dom. ( ) ..... bur. ( ) .....

Pierre Létourneau, interprète depuis cinq ans

«Je savais que j'allais revenir»

Presse Canadienne

MONTRÉAL Durant les cinq dernières années, Pierre Létourneau a mis en veilleuse ses talents d'auteur pour se consacrer à l'interprétation.

Après quelque 30 ans de carrière, il a préféré chanter les chansons des autres, donner des ateliers d'écriture dans les écoles du Québec et s'adresser à quelque 200 ou 300 spectateurs qui se rassemblaient dans les salles de province pour assister à son spectacle intitulé *Les années guitare*.

«J'avais l'impression de ne plus savoir quoi dire, explique-t-il. Mais je n'ai ressenti aucune panique.»

Inspiré par la musique

C'est en faisant du ménage dans les anciennes cassettes et démos qu'il a retrouvé une ébauche de chanson écrite avec Robert Leroux, il y a de ça bien des années.

Létourneau a repris contact et tous deux se sont mis au travail dans le studio de Leroux, à Saint-Basile-Le-Grand.

«Là, étrangement, dit-il, ça coulait de source. Les mots me venaient facilement, inspiré par ces musiques.»

Létourneau, après ce moment de silence, a pris le parti de parler directement. «Je pense que mes chansons, cette fois, possèdent un langage beaucoup plus direct que celui qu'utilisent les autres auteurs en ce moment. Je considère une seule exeption: Jean-Pierre Ferland.

«Je chante des mots que j'aurais donnés dans le temps à Nicole Martin, par exemple. Le geste d'écrire a été cette fois un défoulement. J'y ai retrouvé le bonheur de l'excès.»

Bien entouré

À la sortie d'*On a tous un rêve fou*, Létourneau est plus curieux que traqué. Après 30 ans de métier, il croit faire partie des meubles et craint qu'on soit indifférent à ce nouvel album, auquel il a beaucoup travaillé.

«Pendant tout ce temps, j'ai pris mon élan. Au fond de moi, je savais que j'allais revenir. Peut-être que je voulais être trop parfait. Je ne sais pas trop ce qui m'a bloqué. Je sais, en tous cas, que j'avais ça à vivre.»

Ce 12e album, Létourneau l'a fait avec l'assurance d'être bien entouré.

«Je suis très content, dit-il. On me traite comme si j'avais vendu 100 000 copies de mon dernier album...»

Jamais la misère

Déjà, il projette de revenir sur scène dans six mois, de retrouver la salle du Gésu où il avait donné, au moment de ses 17 ans, son premier spectacle. Il pense aussi à une nouvelle collaboration avec Robert Leroux, pour qui il écrira les paroles de ses nouvelles chansons.

«Dans le métier, j'ai eu des hauts et des bas, dit-il, des périodes glorieuses où je vendais beaucoup de disques et d'autres beaucoup plus difficiles. Évidemment, j'aurais aimé faire la carrière d'un Gilbert Bécaud ou d'un Charles Aznavour, qui ont toujours conservé une même popularité à travers les années.

«Mais ce n'est pas ça. La chanson est tout de même restée au coeur de mes activités professionnelles.

«Je fais autre chose même si c'est parfois plus fatiguant. Jamais ce ne fut la misère.»

PRESSE CANADIENNE

Pierre Létourneau semble bien se plaire dans son rôle d'interprète.

CINEMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

DU MÊME RÉALISATEUR QUE "CINEMA PARADISO"
"UNE MERVEILLE" "UN FILM KAFKAIEN..."
"PASSIONNANT" "UNE OEUVRE FORTE"

DEPARDIEU
POLANSKI
TORNATORE

UNE PURE FORMALITÉ

Vendredi et samedi 7:00
Dimanche 1:00 et 7:00
Lundi 7:00
CKCH 97AM

HARRISON FORD
DANGER IMMÉDIAT
CLEAR AND PRESENT DANGER

Vendredi et samedi 9:00
Dimanche 3:00 et 9:00
Lundi au jeudi 9:00
SRC Télévision et radio Ontario / Outaouais

VAN DAMME
16 ANS +
Remontez le temps et votre histoire.
TIMECOP
LARGO

Consultez le guide Famous Players pour horaire
Consultez le guide Cinéplex Odéon pour horaire

La Reine Margot
13 ANS +

CHARLIE SHEEN
NASTASSJA KINSKI
POINT DE CHUTE
CE N'EST PAS LA CHUTE QUI EST MORTELLE.
G

Consultez le guide Famous Players pour horaire

Meryl Streep
Kevin Bacon
G
THE RIVER WILD

Consultez le guide Famous Players pour horaire
Consultez le guide Cinéplex Odéon pour horaire

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

POINT DE CHUTE (G) (EN FRANÇAIS) ... 7:10 9:30
MAT. SAM. DIM. ... 2:20 4:35
TIME COP (16) 7:20 9:40 MAT. SAM. DIM. ... 2:30 4:45
LA REINE MARGOT (13) 8:30 MAT. SAM. DIM. ... 2:00 5:00
RIVER RUN (G) ... 7:00 9:20
MAT. SAM. DIM. ... 2:10 4:30

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

CLEAR AND PRESENT DANGER (AA) ... 7:00 9:40
MAT. SAM. DIM. ... 1:40 4:15
TERMINAL VELOCITY (AA) ... 7:15 9:30
MAT. SAM. DIM. ... 4:30
BEVERLY HILLBILIES 2 $ MAT. SAM. DIM. ... 1:30
THE NEXT KARATE KID (SP) MAT. SAM. DIM. ... 2:00
TRUE LIES (AA) 7:05 9:45 PAS DE REP. LUN. ... 7:05
MAT. SAM. DIM. ... 4:05

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

CLEAR AND PRESENT DANGER (AA) ... 7:00 9:45
MAT. SAM. DIM. ... 3:45
TERMINAL VELOCITY (AA) ... 7:15 9:35
MAT. SAM. DIM. ... 1:45 4:00
NATURAL BORN KILLERS (18 ANS) ... 7:20 9:50
MAT. SAM. DIM. ... 2:00 4:20
FORREST GUMP (SP) ... 7:05 9:40
MAT. SAM. DIM. ... 1:30 4:15
MILK MONEY (SP) 7:15 MAT. SAM. DIM. ... 2:10
ANDRE (F) MAT. SAM. DIM. ... 1:35
CORRINA, CORRINA (SP) 9:30 MAT. SAM. DIM. ... 4:30

ELGIN 232-0101
216 rue Elgin

QUIZ SHOW (SP) ... 5:40 8:15
MAT. SAM. DIM. ... 3:00
VEN. SAM. MAR. SOIRÉE ... 10:45
FORREST GUMP (SP) ... 5:30 8:00
MAT. SAM. DIM. ... 2:45
VEN. SAM. MAR. SOIRÉE ... 10:30
ED WOOD (SP) AVANT PREM. SAMEDI À MINUIT.

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

TERMINAL VELOCITY (AA) ... 7:15 9:35
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ... 1:30 4:05
FORREST GUMP (SP) ... 7:05 9:40
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ... 4:15
NATURAL BORN KILLERS (18) ... 7:20 9:50
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR ... 2:30 4:45
CLEAR AND PRESENT DANGER (AA) ... 7:00 9:45
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ... 4:00
ANDRE (F) MAT.VEN. SAM. DIM MAR. ... 1:35
SCOUT (SP) ... 7:15 9:25
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ... 1:40 4:10
LITTLE RASCALS (F) MAT. VEN. SAM. DIM. MAR. ... 2:00
THE BEVERLY HILL BILLIES (F) 2 $ MAT. SAM. DIM. ... 1:30
BARCELONA (AA) ... 7:20 9:20
MAT. VEN. SAM. DIM. MAR ... 4:30

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks

NATURAL BORN KILLERS (18) ... 5:30 7:50
MAT. SAM. DIM. 3:15 PAS DE REP. JEUDI ... 7:50
VEN. SAM. MAR. SOIRÉE ... 10:10
THE SCOUT (SP) 5:45 8:00 MAT. SAM. DIM. ... 3:30
VEN. SAM. MAR. SOIRÉE ... 10:00

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

CORRINA, CORRINA (SP) ... 5:30 7:45
SAM. DIM. ... 3:15
VEN. SAM. MAR. SOIRÉE ... 10:10
BLUE SKY 5:50 8:15 MAT. SAM. DIM. ... 3:45
VEN. SAM. MAR. SOIRÉE ... 10:20
THE MASK (SP) 5:40 8:00 MAT. SAM. DIM. ... 3:30
VEN. SAM. MAR. SOIRÉE ... 10:10

CINÉ-PARC BRITANNIA 828-2672
3090 Carling

OUVERT VEN. SAM. DIM.
TERMINAL VELOCITY (AA) / I LOVE TROUBLE
RIVER RUN / JURASSIC PARK

FAMOUS PLAYERS

CHAQUE JOUR, POUR 100 PERSONNES AU PAYS, CECI EST UNE CLÉ D'AUTO NEUVE.

Tous les jours depuis avril, 100 personnes au pays utilisent les primes accumulées avec leur Carte GM pour économiser sur leur véhicule GM neuf, que ce soit une voiture, un camion ou une fourgonnette. Simplement en utilisant leur Carte Visa* GM au lieu de leur carte de crédit habituelle, elles ont pu accumuler 5 cents sur chaque dollar qu'elles ont dépensé.

100 personnes chaque jour, et ce n'est pas fini!

Alors, qu'attendez-vous? Après tout, c'est votre argent.

Appelez au **1 800 461-3279** pour obtenir un formulaire d'adhésion.

BANQUE TD

CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE • CADILLAC • PONTIAC • BUICK • CAMIONS GMC

Les primes sont déduites du prix d'un véhicule GM neuf, que ce soit une voiture, un camion ou une fourgonnette. Vous pouvez accumuler jusqu'à 500$ en primes de La Carte GM par année, jusqu'à concurrence de 3 500$ sur sept ans. Cette offre est soumis aux règles du programme de La Carte GM. *Banque TD et GM, usagers agréés des marques. MCMarque de commerce de General Motors Corporation, Banque TD, usager agréé.

Le Portucale, pour savourer une cuisine méconnue

*Portucale **
77, chemin Montréal Vanier
Tél.: 749-8249
Cuisine: portugaise

Originellement occupé par les Ibères, le Portugal a vu défiler sur son territoire de nombreux peuples: carthaginois, grec, romain, wisigoth, arabe, et j'en passe. Grâce à toutes ces influences, une cuisine typique est née, qui ne doit pas être confondue avec celle du pays voisin, l'Espagne.

JEAN-LUC DOUDEAU
collaboration spéciale

En effet, au Portugal, les saveurs sont plus variées, les épices fortes dominent moins et, enfin, les fines herbes et aromates frais abondent davantage.

Chaque midi, les braseros s'allument au coin des rues de Lisbonne et les sardines grillées embaument les alentours. Au Portucale, l'odeur en moins, mon compagnon et moi avons retrouvé avec plaisir ces fameuses cousines du hareng, les Sardinhas Grelhadas (6,95 $). Ô combien délicieuses elles étaient, ces quatre belles sardines, grillées, entières et servies simplement avec un jet de citron.

GASTRONOMIE

Parallèlement, nous n'avons pu résister à une entrée d'Ameijoas (5,95 $). Ces coquillages, de la famille des palourdes, étaient passés au four et relevés d'un peu de citron et de coriandre frais. Les parfums qui s'en dégageaient nous transportaient tout naturellement outre-mer, au pays des lavandières.

Pour la suite, nous avons enchaîné avec les plats du jour proposés, soit le Caldeirada (9,95 $) et le Carne Salteada (6,95 $).

Dans le premier cas, il s'agissait d'une préparation de poisson traditionnelle. Le jour de notre passage, le poisson utilisé était du merlu; celui-ci était cuit en tronçons avec des palourdes, des oignons, de l'ail, du piment, des tomates et des herbes fraîches. Bref, un plat du pêcheur admirablement bien réussi, plein de goût et un tantinet épicé.

Le Carne Salteada, retenu en second lieu, consistait en une casserole de cubes de porc mariné dans du vin blanc et des épices. À la viande mijotée et cuite dans un cataplana (plat de terre cuite) s'ajoutaient des herbes fraîches, des oignons et des tranches de pommes de terre. Un mets simple mais délicieux où le porc était tendre et la combinaison des herbes et des épices des plus subtiles.

Mon compagnon et moi avons conclu notre repas avec une divine Crème caramel (3,50 $) comme seuls les Portugais savent la préparer.

Le Portucale est un restaurant quelque peu hors circuit, qui offre une cuisine authentique à des prix raisonnables. En outre, le service est bilingue et affable.

Le Portucale, un endroit idéal pour les amateurs de bons mets en quête d'une cuisine somme toute méconnue, mais qui est pleine d'originalité et remplie de saveur et de soleil!

Jean-Luc Doudeau, chroniqueur gastronomique à CBOF 90,7 FM

Cuisine: ☆☆☆☆
Service/ambiance: ☆☆☆
Rapport qualité-prix: 17/20
* Accessible aux personnes handicapées

The Figgs, le son de la fin des années 70

Philippe Rezzonico
Presse Canadienne

La relecture des influences musicales du début des années 1970 ayant été le lot de nombre de jeunes groupes depuis quelques années, ce n'était qu'une question de temps avant de voir le retour en force du son qui a mis fin à cette décennie.

Avec *Low-Fi At High Society*, le quatuor américain The Figgs livre un très solide premier effort qui incorpore tous les éléments du punk-rock dont la cote est présentement à la hausse.

Après le retour en force d'Elvis Costello et la percée de Green Day et d'Offspring, les Figgs font la démonstration que le rock est souvent tiré de sa meilleure mouture lorsque son arôme est mélodique à souhait.

«Nous avons toujours composé de cette façon, explique le chanteur-guitariste Mike Gent. J'espère que les gens qui quittent nos spectacles gardent nos mélodies en tête. En ce sens, j'adore un groupe comme les Kinks. Écoute, même ma grand-mère fredonne leurs chansons.»

La pièce d'entrée, *Step Back And Let's Go Pop* donne le ton en 70 secondes chavirantes.

Quelques accrochages

«Mon père écoutait les Stones, les Clash et les Ramones, explique Gent. Je n'avais que huit ans quand *Armed Forces* de Costello est paru, mais j'ai bien dû l'entendre toutes les semaines lors des huit ou 10 années qui ont suivi.»

Gent et Donnelly ne rédigent pas ensemble les textes à saveur collégiale, mais individuellement, un peu comme le faisaient Lennon et McCartney.

«Je crois bien que notre duo d'écriture va devenir un trio, ajoute Gent d'un ton mi-figue mi-raisin, puisque Guy voudrait écrire des textes pour le prochain disque. Cela va peut-être nous donner une autre perspective, mais je crois surtout que cela va provoquer quelques accrochages.»

S'il n'y a aucun gagnant, le montant alloué augmente de 1 000 $ par jour jusqu'à ce qu'il y ait un nouveau gagnant.

COMMENT JOUER

1- **Remplissez le bulletin de participation** qui paraît tous les jours dans le quotidien LeDroit, entre le 12 septembre et le 27 octobre 1994. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**

2- **Faites parvenir votre bulletin de participation** à l'une des deux adresses mentionnées sur le bulletin de participation.

3- Du lundi au vendredi, nous procédons au tirage d'un bulletin de participation parmi tous les bulletins reçus depuis le début du concours.

4- Le bulletin de participation tiré est transmis chez CJRC et CKTF.

5- **Écoutez CJRC 1150 AM ou CKTF 104,1 FM, tous les matins, du lundi au vendredi, à 7 h 12**, car le nom de la personne qui court la chance de gagner le prix quotidien de 1 000 $ sera diffusé sur les ondes des deux stations radiophoniques.

6- **Si vous entendez votre nom sur les ondes** de CJRC ou de CKTF, vous devrez **téléphoner le plus rapidement possible au (819) 790-2016** afin d'aviser l'animateur du concours.

7- **Pour gagner** le prix quotidien de 1 000 $, **vous devez répondre correctement à une question-épreuve** dans un laps de temps limité.

Vous aurez trente (30) minutes, à partir du moment de la diffusion de votre nom sur les ondes, **pour communiquer avec l'animateur du concours et pour lui fournir la bonne réponse à la question-épreuve.**

8- À 7 h 47, nous diffuserons sur les ondes de CJRC et de CKTF votre conversation avec l'animateur du concours, au moment où vous répondez à la **question-épreuve qui porte sur la une du jour du quotidien LeDroit.**

9- Si vous répondez correctement, dans le délai prescrit, vous devrez **téléphoner au quotidien LeDroit au (613) 562-0111 pour réclamer votre prix.**

10- Vous pourrez ensuite prendre possession de votre prix, en vous présentant au bureau du quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, à Ottawa, 3 jours après avoir été proclamé gagnant du prix quotidien sur les ondes de CJRC et de CKTF. **Veuillez apporter vos pièces d'identité.**

Le concours, d'une durée de six (6) semaines consécutives, se joue du lundi au vendredi, entre le 19 septembre et le 31 octobre 1994 inclusivement.

LeDroit
cjrc 1150
CKTF 104,1 RADIO

CONCOURS FORTUNE À LA UNE

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom : .....
Adresse : .....
.....
Province : .....
Ville : .....
Tél. : dom. : .....
Code postal : .....
Tél. trav. : .....

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

CHAQUE JOUR, POUR 100 PERSONNES AU PAYS, CECI EST UNE CLÉ D'AUTO NEUVE.

Tous les jours depuis avril, 100 personnes au pays utilisent les primes accumulées avec leur Carte GM pour économiser sur leur véhicule GM neuf, que ce soit une voiture, un camion ou une fourgonnette. Simplement en utilisant leur Carte Visa* GM au lieu de leur carte de crédit habituelle, elles ont pu accumuler 5 cents sur chaque dollar qu'elles ont dépensé.

100 personnes chaque jour, et ce n'est pas fini!

Alors, qu'attendez-vous? Après tout, c'est votre argent.

Appelez au **1 800 461-3279** pour obtenir un formulaire d'adhésion.

BANQUE TD

CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE • CADILLAC • PONTIAC • BUICK • CAMIONS GMC

Les primes sont déduites du prix d'un véhicule GM neuf, que ce soit une voiture, un camion ou une fourgonnette. Vous pouvez accumuler jusqu'à 500$ en primes de La Carte GM par année, jusqu'à concurrence de 3500$ sur sept ans. Cette offre est soumis aux règles du programme de La Carte GM. *Banque TD et GM, usagers agréés des marques. MCMarque de commerce de General Motors Corporation, Banque TD, usager agréé.

Le Portucale, pour savourer une cuisine méconnue

*Portucale **
77, chemin Montréal
Vanier
Tél.: 749-8249
Cuisine: portugaise

Originellement occupé par les Ibères, le Portugal a vu défiler sur son territoire de nombreux peuples: carthaginois, grec, romain, wisigoth, arabe, et j'en passe. Grâce à toutes ces influences, une cuisine typique est née, qui ne doit pas être confondue avec celle du pays voisin, l'Espagne.

JEAN-LUC DOUDEAU
collaboration spéciale

En effet, au Portugal, les saveurs sont plus variées, les épices fortes dominent moins et, enfin, les fines herbes et aromates frais abondent davantage.

Chaque midi, les braseros s'allument au coin des rues de Lisbonne et les sardines grillées embaument les alentours. Au Portucale, l'odeur en moins, mon compagnon et moi avons retrouvé avec plaisir ces fameuses cousines du hareng, les Sardinhas Grelhadas (6,95 $). Ô combien délicieuses elles étaient, ces quatre belles sardines, grillées, entières et servies simplement avec un jet de citron.

GASTRONOMIE

Parallèlement, nous n'avons pu résister à une entrée d'Ameijoas (5,95 $). Ces coquillages, de la famille des palourdes, étaient passés au four et relevés d'un peu de citron et de coriandre frais. Les parfums qui s'en dégageaient nous transportaient tout naturellement outre-mer, au pays des lavandières.

Pour la suite, nous avons enchaîné avec les plats du jour proposés, soit le Caldeirada (9,95 $) et le Carne Salteada (6,95 $).

Dans le premier cas, il s'agissait d'une préparation de poisson traditionnelle. Le jour de notre passage, le poisson utilisé était du merlu; celui-ci était cuit en tronçons avec des palourdes, des oignons, de l'ail, du piment, des tomates et des herbes fraîches. Bref, un plat du pêcheur admirablement bien réussi, plein de goût et un tantinet épicé.

Le Carne Salteada, retenu en second lieu, consistait en une casserole de cubes de porc mariné dans du vin blanc et des épices. À la viande mijotée et cuite dans un cataplana (plat de terre cuite) s'ajoutaient des herbes fraîches, des oignons et des tranches de pommes de terre. Un mets simple mais délicieux où le porc était tendre et la combinaison des herbes et des épices des plus subtiles.

Mon compagnon et moi avons conclu notre repas avec une divine Crème caramel (3,50 $) comme seuls les Portugais savent la préparer.

Le Portucale est un restaurant quelque peu hors circuit, qui offre une cuisine authentique à des prix raisonnables. En outre, le service est bilingue et affable.

Le Portucale, un endroit idéal pour les amateurs de bons mets en quête d'une cuisine somme toute méconnue, mais qui est pleine d'originalité et remplie de saveur et de soleil!

Jean-Luc Doudeau, chroniqueur gastronomique à CBOF 90,7 FM

Cuisine: ✯✯✯✯
Service/ambiance: ✯✯✯
Rapport qualité-prix: 17/20
* Accessible aux personnes handicapées

The Figgs, le son de la fin des années 70

Philippe Rezzonico
Presse Canadienne

La relecture des influences musicales du début des années 1970 ayant été le lot de nombre de jeunes groupes depuis quelques années, ce n'était qu'une question de temps avant de voir le retour en force du son qui a mis fin à cette décennie.

Avec *Low-Fi At High Society*, le quatuor américain The Figgs livre un très solide premier effort qui incorpore tous les éléments du punk-rock dont la cote est présentement à la hausse.

Après le retour en force d'Elvis Costello et la percée de Green Day et d'Offspring, les Figgs font la démonstration que le rock est souvent tiré de sa meilleure mouture lorsque son arôme est mélodique à souhait.

«Nous avons toujours composé de cette façon, explique le chanteur-guitariste Mike Gent. J'espère que les gens qui quittent nos spectacles gardent nos mélodies en tête. En ce sens, j'adore un groupe comme les Kinks. Écoute, même ma grand-mère fredonne leurs chansons.»

La pièce d'entrée, *Step Back And Let's Go Pop* donne le ton en 70 secondes chavirantes.

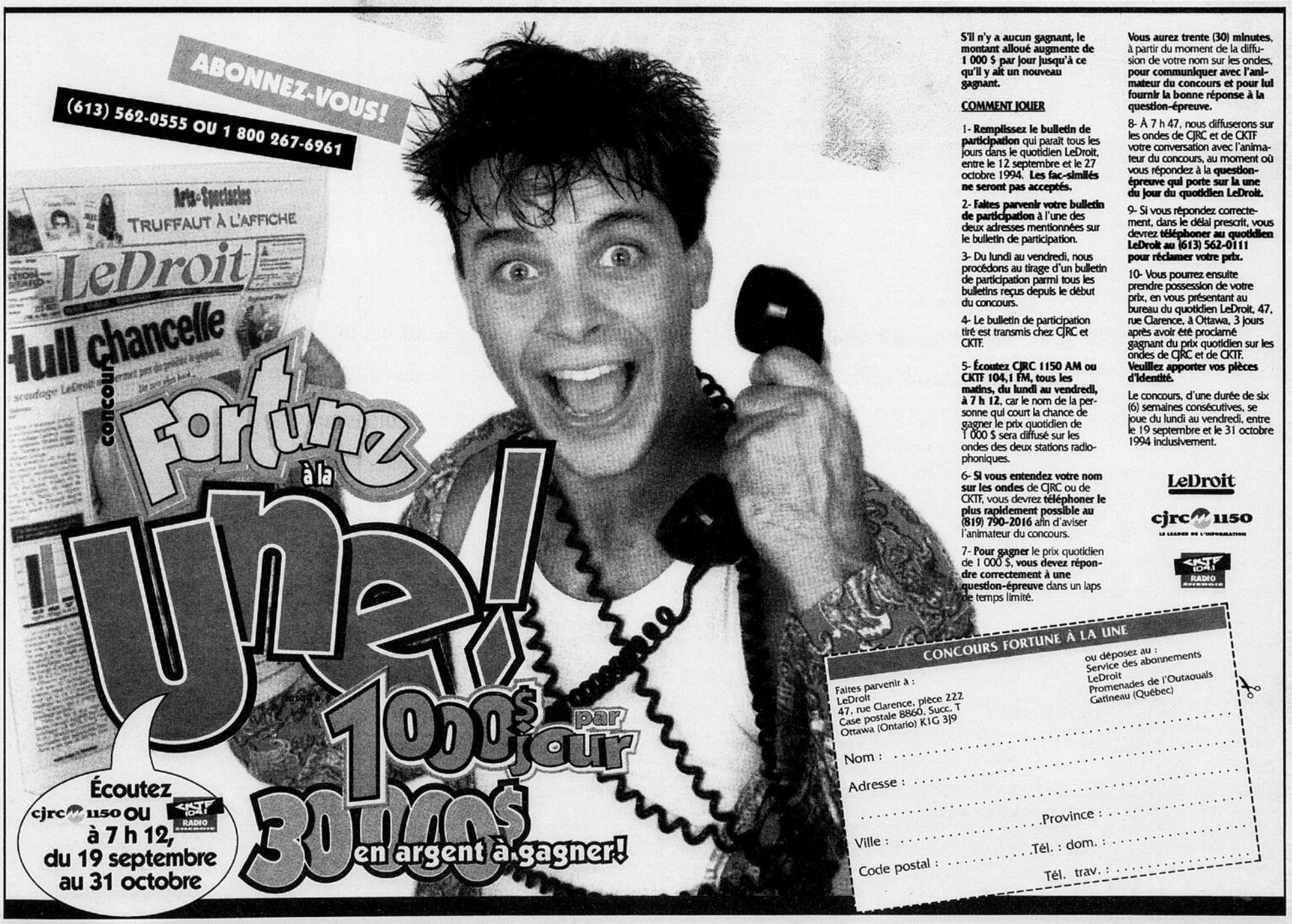
Gent, Pete Donnelly (basse), Guy Lyons (guitare) et Pete Hayes (batterie) concoctent des morceaux qui n'auraient pas déplu à Costello, aux Kinks et aux Jam qui figurent parmi leurs influences les plus notables. Influences un peu surprenantes d'ailleurs pour un groupe dont trois des quatre membres n'étaient même pas nés en 1970.

Quelques accrochages

«Mon père écoutait les Stones, les Clash et les Ramones, explique Gent. Je n'avais que huit ans quand *Armed Forces* de Costello est paru, mais j'ai bien dû l'entendre toutes les semaines lors des huit ou 10 années qui ont suivi.»

Gent et Donnelly ne rédigent pas ensemble les textes à saveur collégiale, mais individuellement, un peu comme le faisaient Lennon et McCartney.

«Je crois bien que notre duo d'écriture va devenir un trio, ajoute Gent d'un ton mi-figue mi-raisin, puisque Guy voudrait écrire des textes pour le prochain disque. Cela va peut-être nous donner une autre perspective, mais je crois surtout que cela va provoquer quelques accrochages.»



S'il n'y a aucun gagnant, le montant alloué augmente de 1 000 $ par jour jusqu'à ce qu'il y ait un nouveau gagnant.

COMMENT JOUER

1- **Remplissez le bulletin de participation** qui paraît tous les jours dans le quotidien LeDroit, entre le 12 septembre et le 27 octobre 1994. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**

2- **Faites parvenir votre bulletin de participation** à l'une des deux adresses mentionnées sur le bulletin de participation.

3- Du lundi au vendredi, nous procédons au tirage d'un bulletin de participation parmi tous les bulletins reçus depuis le début du concours.

4- Le bulletin de participation tiré est transmis chez CJRC et CKTF.

5- **Écoutez CJRC 1150 AM ou CKTF 104,1 FM, tous les matins, du lundi au vendredi, à 7 h 12**, car le nom de la personne qui court la chance de gagner le prix quotidien de 1 000 $ sera diffusé sur les ondes des deux stations radiophoniques.

6- **Si vous entendez votre nom sur les ondes** de CJRC ou de CKTF, vous devrez **téléphoner le plus rapidement possible au (819) 790-2016** afin d'aviser l'animateur du concours.

7- **Pour gagner** le prix quotidien de 1 000 $, **vous devez répondre correctement à une question-épreuve** dans un laps de temps limité.

Vous aurez trente (30) minutes, à partir du moment de la diffusion de votre nom sur les ondes, **pour communiquer avec l'animateur du concours et pour lui fournir la bonne réponse à la question-épreuve.**

8- À 7 h 47, nous diffuserons sur les ondes de CJRC et de CKTF votre conversation avec l'animateur du concours, au moment où vous répondez à la **question-épreuve qui porte sur la une du jour du quotidien LeDroit.**

9- Si vous répondez correctement, dans le délai prescrit, vous devrez **téléphoner au quotidien LeDroit au (613) 562-0111 pour réclamer votre prix.**

10- Vous pourrez ensuite prendre possession de votre prix, en vous présentant au bureau du quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, à Ottawa, 3 jours après avoir été proclamé gagnant du prix quotidien sur les ondes de CJRC et de CKTF. **Veuillez apporter vos pièces d'identité.**

Le concours, d'une durée de six (6) semaines consécutives, se joue du lundi au vendredi, entre le 19 septembre et le 31 octobre 1994 inclusivement.

LeDroit
cjrc 1150 LE LEADER DE L'INFORMATION
CKTF 104,1 RADIO

CONCOURS FORTUNE À LA UNE

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au :
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

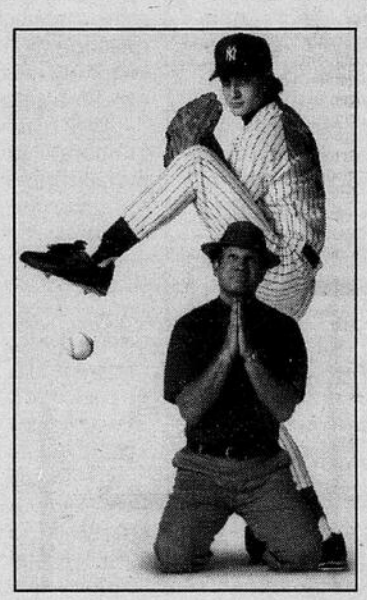
Nom : .....
Adresse : .....
.....
Ville : ..... Province : .....
Code postal : ..... Tél. : dom. : .....
Tél. trav. : .....

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

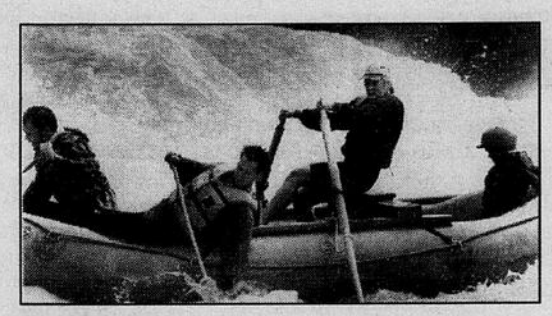
Cinéma

Nouveautés

Quiz Show
Un film de Robert Redford avec Ralph Fiennes et John Turturro. L'histoire vraie d'un concurrent à un jeu questionnaire dupé par des producteurs qui n'avaient pas de limite. Des événements qui se sont produits en 1958 et qui ont choqué l'Amérique. ***Elgin***



The Scout
Un film mettant en vedette Brendan Fraser. Ça tombe à point alors que les joueurs et les dirigeants du baseball majeur n'ont jamais pu trouver un terrain d'entente. Une comédie à propos d'une autre comédie. ***Place de Ville, Britannia, Orléans, St-Laurent et Kanata***

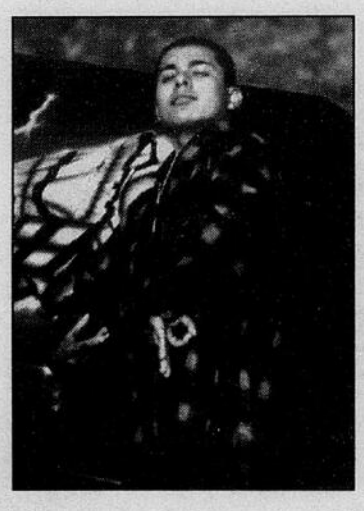


The River Wild
Un film de Curtis Hanson avec Meryl Streep et Kevin Bacon. Film intense où l'action se déroule sur la rivière Kootenai dans l'État du Montana. Un couple est pourchassé par un jeune qui ne craint rien. ***St-Laurent, Kanata, Westgate, Orléans, Les Promenades, ciné-parc Britannia et World Exchange.***

Blue Sky
Un film de Tony Richardson avec Jessica Lange et Tommy Lee Jones. Un film dont le tournage a pris fin en 1991 et qui rejoint les écrans, trois ans plus tard. Un scientifique est tiraillé par la beauté de son épouse. ***Capitol Square et St-Laurent***

The Cement Garden
Un film de Andrew Birkin avec Charlotte Gainsbourg et Andrew Robertson. Un frère, une soeur et un ami, un triangle hors de l'ordinaire. ***Bytowne***

Mi Vida Loca (My Crazy Life)
Un film de Allison Anders avec Seidy Lopes et Jesse Borrego. La vie de gangs dans le quartier hispanique de Los Angeles. ***Bytowne***



À l'affiche

A Good Man In Africa
Un film de Bruce Beresford avec Sean Connery, Louis Gossett Jr. et Joanne Whalley-Kilmer. La vie d'un diplomate en Afrique de l'Ouest qui, en voulant modifier son existence, change les destinées d'une nation. ***Vanier***

Andre ★★
Un film de George Miller avec Keith Carradine et Tina Majorino. Après Lassie, Benji, Macaire et Beethoven, voici Andre, l'histoire vraie d'un phoque qui nageait des centaines de milles à chaque été pour se retrouver auprès de sa famille adoptive. ***Britannia et Gloucester***

Barcelona ★★★
Un film de Whit Stillman avec Taylor Nichols, Chris Eigeman et Tushka Bergen. Deux cousins qui voient la vie d'un oeil différent connaissent une série de mésaventures à Barcelone. Un film-critique sur la société américaine des années 80.
World Exchange et Britannia

Clear and Present Danger★★
Un film d'action de Phillip Noyce inspiré du roman de Tom Clancy avec Harrison Ford, Willem Dafoe, Anne Archer et James Earl Jones. Jack Ryan (Harrison Ford) est promu au rang de directeur adjoint des services secrets à la CIA et se retrouve impliqué dans un des plus dangereux conflits américains: la lutte antidrogue. ***Centre Rideau, Britannia, Orléans et Gloucester***

Corrina, Corrina ★★★
Un film de Jessie Nelson avec Whoopi Goldberg et Ray Liotta. L'histoire touchante d'une jeune fille qui, tiraillée depuis le décès de sa mère, reprend goût à la vie depuis l'arrivée d'une nouvelle nounou. ***Capitol Square et Gloucester***

Forrest Gump ★★★★
Un film de Robert Zemeckis mettant en vedette Tom Hanks, Sally Field, Robin Wright, Gary Sinise et Mykelti Williamson. Un jeune homme à l'esprit plutôt lent réussit à devenir joueur vedette de football, héros de guerre, athlète et milionnaire grâce à sa générosité de coeur et à son incroyable optimisme. ***Elgin, Gloucester, Kanata, Orléans et Britannia***

Four Weddings and A Funeral ★★★
Un film de Mike Newell avec Hugh Grant et Andie MacDowell. Une histoire d'amour avec de belles églises, de savants discours, un vocabulaire cru et un monogame. Bizarre.
Vanier

In The Army Now 0
Un film de Daniel Petrie Jr. avec Pauly Shore et David Alan Grier. Bones entre dans l'armée avec l'idée bien arrêtée d'y faire un coup d'argent. Indiscipliné, il parviendra quand même à la tête d'un quatuor chargé de désamorcer des missiles Scud dans le désert de l'Afrique. On devine le reste. ***Vanier et Britannia***

It Could Happen to You ★★
Un jeune policier new-yorkais doit partager le gros lot qu'il a gagné à la loterie avec une serveuse de restaurant à qui il avait promis un pourboire s'il gagnait. Avec Nicholas Cage et Bridget Fonda. ***Vanier***

La Reine Margot
Un film de Patrice Chéreau avec Isabelle Adjani, Jean Hughes Anglade et Daniel Auteuil. Place à la vie de la «divine» Marguerite de Valois, une femme de lettres, savante, humaniste et platonicienne. ***Les Promenades***

Little Rascals 0
Un film de Peneloppe Spheeris avec Travis Tedford et Bug Hall. Les folles aventures d'un groupe d'enfants connus des téléspectateurs et qui se retrouvent maintenant dans le firmament du grand écran. ***St-Laurent, Britannia et Orléans***

Milk Money★
Un film de Richard Benjamin avec Melanie Griffith et Ed Harris. Deux adolescents vident leurs comptes en banque afin de voir, pour la première fois de leur existence, une femme nue. ***Glouccester***

Natural Born Killers ★★★★
Un film d'Oliver Stone avec Woody Harrelson et Juliette Lewis. Un film hallucinant sur la violence gratuite dans les rues des États-Unis et de l'influence des hebdomadaires de supermarchés. ***Place de Ville, Orléans, Gloucester et Britannia***

Speed ★★★
Un film de Jan De Bont avec Keanu Reeves, Dennis Hopper et Jeff Daniels. Non, il ne s'agit pas de l'histoire d'un pilote automobile. Plutôt d'un policier qui ne fait rien au ralenti. ***Vanier***

Terminal Velocity
Un film de Deran Sarafian avec Charlie Sheen et Nastassja Kinski. Un instructeur en parachutisme et kamikaze à ses heures trouve chaussures à ses pieds quand une élève s'amène comme ça dans sa vie. ***Centre Rideau, Les Promenades, Gloucester, Britannia et ciné-parc Britannia***

The Color of Night 0
Un film de Richard Rush avec Bruce Willis, Jane March et Lesley Ann Warren. Un thriller érotique où un psychiatre cède aux charmes d'une patiente mêlée à une aventure avec un psychopathe. S'enchaîne le jeu du chat et de la souris dans ce suspense où l'action ne manque pas. ***Vanier***

The Client ★★
Un film d'aventure et de suspense de Joel Schumacher, inspiré du best-seller de John Grisham, mettant en vedette Susan Sarandon, Tommy Lee Jones et Brad Renfro dans le rôle titre du jeune Mark Sway. Témoin accidentel d'un suicide, un jeune garçon se retrouve en possession d'informations compromettantes au sujet du meurtre d'un sénateur américain. ***Vanier***

The Mask ★★1/2
Un film de Charles Russell avec Jim Carrey, Peter Greene et Cameron Diaz. Le film raconte l'histoire de Stanley Ipkiss, un célibataire minable, petit commis dans une grande banque et souffre-douleur attiré d'une logeuse hargneuse. Il est né pour un petit pain, sans levain. Mais tout ça va changer le jour où il découvrira le pouvoir magique d'un masque ancien trouvé flottant sur un plan d'eau. ***Capitol Square, Orléans, St-Laurent et Westgate***

Timecop
Un film de Peter Hyams avec Jean-Claude Van Damme et Mia Sara. L'ami Van Damme doit empêcher un terroriste de s'infiltrer à l'intérieur de la Maison-Blanche. Vous voyez le genre. ***Orléans, St-Laurent, Kanata, Westgate, Somerset et Les Promenades***

True Lies ★★★
Un film de James Cameron mettant en vedette Arnold Schwarzenegger et Jamie Lee Curtis. Harry Tasker travaille comme agent secret pour une agence du gouvernement chargée d'intervenir dans les cas de terrorisme. Sa femme n'a jamais rien su de sa véritable profession jusqu'au jour où elle le quitte. S'il possède toute les qualités pour sauver son pays, Harry doit maintenant trouver le meilleur moyen de sauver son mariage. ***Westgate et Centre Rideau***

APPRÉCIATION	
Excellent	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Moyen	★★
Passable	★
Minable	0

Vendôme

Une pure formalité
• *30 septembre au 3 octobre*

Danger immédiat
• *30 septembre au 6 octobre*

Rupture
• *4, 5 et 6 octobre*

Bytowne

The Cement Garden
• *30 septembre au 5 octobre*

Mi Vida Loca (My Crazy Life)
• *30 septembre au 2 octobre*

Mediterraneo
• *1er et 2 octobre*

Tatie Danielle
• *3 octobre*

Widows Peak
• *4 octobre*

Ivan & Abraham
• *5 octobre*

The Snapper
• *6 octobre*

Midnight Cowboy
• *6 octobre*

Mayfair

Maverick
• *30 septembre*

Blown Away
• *30 septembre*

I Love Trouble
• *1er et 2 octobre*

When a Man Loves a Woman
• *1er et 2 octobre*

Four Weddings and a Funeral
• *2 octobre*

Heavy Metal
• *3 octobre*

Led Zeppelin - The Song remains the Same
• *3 octobre*

Speed
• *4 octobre*

Blown Away
• *4 octobre*

White
• *5 octobre*

Blue
• *5 octobre*

Sex Is...
• *6 octobre*

Paris France
• *6 octobre*

The Client
• *7octobre*

Speed
• *7 octobre*

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 156.00 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.25 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA Optimum

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Etudiant(e) cherche emploi d'été 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

**** HOCKEY **** (sans contact) pour joueurs 37 ans et +, 2 parties/sem., entre 17-18h. Marc: **770-6900** #273, **561-1023**

104 PERDU

CHATTE tigrée grise, blanche au cou et estomac, 4 pattes blanches, "minoune", coin Ch. Rang 6, Val-Des-Monts. **Jour: 953-6060 ou soir: 643-4041.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

1 VRAI SYSTEME DE RENCONTRE
Si tu es seul(e), j'ai certainement la personne que tu cherches? Bob: **246-7048** ou pagette: **787-7324.**

À deux c'est mieux! 100% gratuit pour les femmes. **770-2690.**

AGENCE DE RENCONTRES. Pourquoi être seul(e)? Appelez les experts. Tous groupes d'âges, états civils. **Intro Options. 233-9697.**

AGENCE de rencontres, gratuite pour femme, but sérieux. **776-0744.**

Agence TRISTAN ET ISEUT, 669-6512. L'autre façon de rencontrer, 17h-22h.

CONFIDENTIEL. Pour tous les goûts. Gay/lesbienne/bisexuel/couple. Alessandros, 233-0280.

106 TROUVE

TROUVÉ montre au Club Price à Gatineau, fin du mois d'août. Communiquez au 663-3766.

108 AMITIE - RENCONTRE

CLUB BERTHE. Samedi: danse. Danse de ligne: 18h45 à 19h45. **Dimanche:** brunch 10h avec discussion. **Vendredi 7 oct.:** souper dansant avec orchestre et réservation. **Lucette 778-0206** (au Quality Inn. 131 Laurier, Hull).

HOMME 5'10", 185lb, veut rencontrer un gars cultivateur, camionneur, construction. Visite la région régulièrement. Claude (514)796-4031. Frais virés acceptés.

OÙ sont les hommes libres de 57 ans et +, qui n'ont pas de problèmes? Où se cachent-t-ils? Il doit sûrement en rester un à quelque part pour moi. Je suis retraitée, grande, autonome, indépendante, honnête, sincère. But sérieux seulement. Aventurier s'abstenir. 827-3200

108 AMITIE - RENCONTRE

YVES et Michel, jeune trentaine, beaux, grands, minces et gentils. Ex-détenus en maison de transition recherchent amitié et plus. On s'ennuie les filles! Contactez-nous, 146 rue Berri, Hull, 777-8849.

109 MESSAGES PERSONNELS

#1 FILLES D'OTTAWA DÉSIRENT
RENDEZ-VOUS. 1-900-451-5566 poste 209. ($3.49/min.) 18 ans et plus, téléphone à clavier (en anglais).

246-9611 - Maitre Clairvoyante Juliette
Médium, dons de vision 99% précis.
Reconnu: radio, télévision, journaux.
Visa. AMOUR - ARGENT - SUCCES

AAH!! THE NATURAL CHOICE
SUPER MASSAGES RELAXANTS
858 SOMERSET OUEST
230-7190

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

♥ A AVENIR, cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.**

ASTRES, cartes, boule de cristal, clairvoyance. **778-6780, 947-3316.**

BELLES femmes pour escorte, chez-toi, chez-moi (Gatineau). **722-0538**

"BROWN SUGAR"
748-1429.

CHOIX
PASSEZ UNE AGRÉABLE JOURNÉE
RELAXEZ AVEC NOUS
NOUVEAU PERSONNEL
270-A, PRESTON, 567-7919

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★
Que vous réserve 1994? Lecture 1h, bilingue et précise. **777-7430.**

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots, ligne main. **Mme Lachance 772-0323.**

COUPLE LIBÉRÉ recherche homme, femme ou autre couple pour ménage à trois.
1-900-451-4009
$3/min. (5 min. minimum), 18+

COURBES GÉNÉREUSES: 224-5600
Expérience, la différence avec nous.

DAME OU DEMOISELLE SEULEMENT:
Tu as un désir, fais-toi plaisir.
Appelle JL: 682-3261.

ESCORTE DES REVES
776-0450

109 MESSAGES PERSONNELS

FEMME MATURES D'OTTAWA
Recherchent hommes célibataires
1-900-451-5566 poste 210
($3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier (en anglais).

GUÉRISON SPIRITUELLE

par le Réiki. ♥ Monique, 778-6768

Salon de coiffure et boutique
ÉROTIQUE
L'art d'aimer inc.
Ouvert 7 jours par semaine
lundi au samedi 10 h à 21 h
dimanche 12 h à 18 h
10% de rabais sur toutes marchandises en magasin sur présentation de ce coupon.
243-0201
15 St-Louis, Gatineau

HOMME marié 40 ans, cherche femme mariée ou non pour relation intime et stable C.P. 89025, Hull, J8Z 3M1

HOMOSEXUELS - OTTAWA
1-900-451-5566 poste 653
($3.49/min.), 18 ans +, téléphone à clavier.

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

MADAME BÉ, clairvoyante et médium. Pour consultation: 1-613-443-2914, 819-281-8240.

MAITRESSES CATHIE ET MIMI
Voir photos dans page couverture de la revue Tab. 613-786-1237

MASSAGE (par homme) **243-0632.** Seulement $20/h (à domicile: $30).

MASSAGE-RELAXATION. Détente, privé. Studio. **243-4190** Denise.

MASSAGE, RELAXATION, DÉTENTE, privé, pour hommes et femmes. **Michelle: 243-8457.**

MASSAGES pour hommes/femmes, par homme, à domicile. 9 ans d'expérience. $30/h complète. 598-7056.

MEDIUM par les cartes, scéance en privée. La dame en rouge. 561-1604.

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932

109 MESSAGES PERSONNELS

MEILLEURS CELIBATAIRES D'OTTAWA
1-900-451-6088...$2.99/MIN. (18+)
FILLES 18+.....ext. 228
FEMMES + AGÉES....ext. 229
LESBIENNES.....ext. 704
GAY.....ext. 705
*** téléphone à clavier (en anglais)**

SEUL? Femme/homme, compagnon spécial, tout âge. Suzie: **820-0276.**

UN BON MASSAGE? POURQUOI PAS! 71 Avenue Beechwood, à 2 pas du Pont King Edward. 746-4734.

VENEZ visionner films XXX privés. 175 ch. Montréal, Vanier, Ontario.

110 SERVICES PROFESSIONNELS

À DOMICILE, massage thérapeutique, thérapie manuelle et étirements par thérapeute, $25/h. 777-1958.

ANXIÉTÉ, STRESS, FATIGUE, bain thérapeutique + MASSAGE SUÉDOIS, (par homme). Pour h/f sérieux(se), $30. **246-2625.**

BIENVENUS hommes/femmes **MASSOTHERAPIE,** pour un mieux être. Certificat-cadeau disponible. 7 jours/sem. 236-3105 (nouveau personnel).

***** GUÉRISON PAR CRYSTAUX *****
Retrouver santé, confiance, équilibre, paix intérieure. Francine: **775-3644.**

MASSAGE-relaxant, $30, homme/femme sérieux. 643-9242 Richard.

MASSAGE - Suédois, Californien, $30/hre, Hull. Rendez-vous: **770-5649.**

MASSAGE suédois pour un bien-être profond, certificat-cadeau $30/1h. Spécial pour dame. **Carmelle 643-9560**

TECHNIQUES de relaxation, de respiration, de renforcement, de méditation, exercices, thème santé par la pensée. Cours 4 octobre: Ecole St-René, Gatineau. Colette, 241-9075.

TOUT VA TROP VITE
Prenez le temps de vous détendre chez Alpentraum. Ouvert 7 jours/sem. Prix spécial: $30 pour 30 minutes. 204 Dalhousie, Ottawa. **562-3441**

120 AMEUBLEMENT

2 ENSEMBLES de bureaux d'enfants: pupitres, tablettes, chaises et commodes, blanc et bois naturel, $200 chacun. Soir: 663-6757.

ANTIQUITÉS, 5 morceaux s/manger, bon état, prix négociable. 682-7775.

120 AMEUBLEMENT

2 ENSEMBLES de salon: divan et fauteuil (rouille). 2 causeuses (1 brune et 1 fleuri en velours coupé) et fauteuil. **TABLE d'entrée** avec mirroir. **643-1255.**

ACHETONS ET VENDONS
La boutique du meuble usagé
Appareils ménagers/meubles
12 Sherbrooke - (819) 770-6666
Réparation d'appareils ménagers

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés. 93 Eddy, Hull. **776-6053.**

DIVAN avec chaise, comme neuf. Meilleure offre. 669-7676.

DIVAN et causeuse, Sklar Teplar, excellent état, $400. Fauteuil style "Wing", bleu électrique, $175. Ensemble s/dîner, colonial, $150. Machine à coudre Singer, meuble avec banc, $100. Four micro-ondes Citizen, $50. 568-0555.

ENSEMBLE chambre complet, matelas et sommier, $275; matelas ferme pour lit d'eau, $150. 669-7776.

FILLE: lit simple, commode avec miroir, table de chevet, $300. 778-8593

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney Ouest, Gatineau
Surplus de salons, s/manger, cuisine, chambre, matelas, etc., etc., neufs. Très bon prix. **663-0021.**

LIT capitaine et commode, en pin massif, $200. 568-8158

LIT capitaine pour garçon, 5 morc., en érable, valeur $1,500 pour $450. Après 15h: 643-1605

LIT d'eau, grandeur Queen, bordure en cuir (2 ans d'usure). 643-5356 (répondeur).

LIT d'eau Queen, $200.
246-5678

LIT d'eau Queen, noir, avec bordures, en bon état. 669-7483.

LIT Queen, presque neuf, sommier inclus. 771-5633.

LIT simple pour enfant, style moderne, comme neuf. 568-4668.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $159; 54": $199; 60": $269.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MATELAS et sommier 39 po, bon état, $60. Après 18h 669-6166.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre en merisier, lit Queen. 643-3616.

MOBILIER de s/manger avec 6 chaises et vaisselier: $1,200. **663-1421.**

MOBILIER de cuisine et vaisselier en érable. Laveuse. 561-4540.

MOBILIER s/manger, 4 chaises, vaisselier, chêne pâle, rustique: $800 négociable; **humidificateur:** $40. **281-1073.**

MOBILIER s/manger, 6 chaises; 1 table de salon; lit à tiroir blanc 39 po.; 1 chaise et 1 table en rotin. **561-1653.**

POELE, réfrigérateur, télévision 26 po, ordinateur. 669-8752

SOFA-LIT en velours brun: $325, stéréo: $125. 561-1196.

122 ANTIQUITES

ACHETONS antiquités: meubles, ensemble vaisselle, ustensiles argent, lampes, cristal. 747-1617, 787-0012.

GROS **buffet** (2 étages), vitres + miroirs, **env. 100 ans.** $750. 778-0971

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

4 ÉLECTROMÉNAGERS Inglis, couleur amande, comme neufs. Réfrigérateur 3 portes avec "ice maker", lav./séc., modèle renforcé, $1,500. **771-7557**

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS, MEUBLES USAGÉS, 771-1445.

ACHETONS-VENDONS
APPAREILS MÉNAGERS 777-9855.

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons appareils ménagers. 93 Eddy, Hull. **776-6053.**

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, $250. 663-8735

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697**

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE et sécheuse "Hotpoint", amande, excellente condition, $400 négociable. **663-1572.**

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE Kenmore, sécheuse GE, acceptons meilleure offre. 669-6210.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état, prix à discuter. 669-2832.

LAVE-VAISSELLE Kenmore, blanc, très bon état, $225. 778-6484

MINI Laveuse Kenmore, 1 an d'usage, $325 négociable. **777-3456.**

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POELE et réfrigérateur blancs, $600. 595-2900

POELE et refrigérateur, humidificateur, chaises de salon, etc. **986-7091.**

POELE et refrigérateur, avocado, très propres: $200 chacun. **771-6710.**

POÊLE, frigo, amandes, $600, laveuse, sécheuse, $450. 775-9854.

POÊLE Hot Point, réfrigérateur GE, laveuse et sécheuse Inglis, 6 mois d'usage, $2200. 739-2731.

POELE, réfrigérateur blancs, bon état. $350. 776-6469. Soir 778-7778.

POELE, réfrigérateur, lav./séc., blancs, four micro-ondes et mobilier cuisine. 568-8841

POÊLE, réfrigérateur, grosse et mini laveuses, mobilier cuisine. 771-1445.

REFRIGERATEUR Goldspot et poêle Kenmore, bruns, $175, en bon état. Mobilier cuisine en bois, $150. "Box stove", $100. 561-6317

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT-VENTE-REPARATION
Téléviseur, vidéo, stéréo. Aubaine Gatineau, 42 St-Louis, 246-0373.

130 VIDEO

FILMS adultes XXX à vendre, à partir de $4.99. **663-9999.**

132 ORDINATEURS

386, 25 MG, super VGA, modem, carte de son. 770-2104.

386 DX 20, 4 meg de RAM, 100 meg HD, VGA, souris, logiciels, $750. Louis, 663-9813.

MACINTOSH SE, disque dur, 40 meg, 4 logiciels, $625. **281-8620.**

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

MICRO ordinateur IBM PS1 386, 40 MB, 16 Mhz, tout équipé, parfait état, plus imprimante Deskjet 500. Le tout $2,200. 643-9364

ORDINATEUR IBM; 200 livres pour enfants. 669-0452.

★★ P.C. SYLVIE: 246-2980 ★★
Vente, service, réparations, neufs et usagés, "Up Grade". 25 Gréber, Gat.

SCANNER manuel Genius 105, 256 tons, neuf, $100. 669-4933.

134 MUSIQUE

1920 PIANO H.P. Nelson, fait à Chicago, très bon état, demande $1,000 ou meilleure offre. 771-9798.

ACHAT-VENTE-LOCATION
Instruments de musique, équipement de son et d'éclairage. **Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373.**

134 MUSIQUE

ACHAT-VENTE-LOCATION
Instruments de musique, équipement de son et d'éclairage. **Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373.**

AUBAINE! Console Soundcraft, 20 entrées, 2 moniteurs Martin London (GBL), Digital Riverb Yamaha REV-7. Après 18h: 986-6925.

CHERCHE guitare, Gibson, Fender, ampli. 459-2165, soir 459-3878

CLAVIERISTE-chanteur, musique pour toutes occasions. Après 17h, Pierre, 827-3840.

CLAVIER Technic KN-1000; amplificateur Soundtech (Power mixer), valeur $3,600 demande $2,400. 669-2226.

COURS DE BATTERIE, Rock (lire), débutant/avancé. Bernard: **669-0777.**

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCOPRO. Meilleure musique! Meilleurs prix! 827-4992.

JOUEUR de batterie, cherche orchestre, 27 ans d'expérience. Après 18h, 643-9063.

LES PRODUCTIONS S.M. OUTAOUAIS recherche avec expérience: Saxophone, bassiste, guitariste-chanteur, claviériste, **pour créer une nouvelle formation.** Style de musique: Blues, Rock (Clean Rock). Gérant et producteur, Guy, audition: 663-2888.

ORGUE en parfait état, valeur $2,500, demande $1,800. Carole, 986-8005 répondeur.

ORGUE Yamaha, excellent état, $2,000. 776-2934.

PIANO Demcomber 1898, parfaite condition, $1,100. 568-8158

134 MUSIQUE

PIANO DROIT, 54 po, avec banc, couleur acajou, $2,500 non négociable. 564-5443, soir 669-0873.

PIANO droit, demande $900 ou meilleure offre. Après 16h: 663-3766.

PIANO droit à vendre, marque London, $1,500. **983-2756.**

PIANO Samik 1994, couleur bourgogne, grandeur appartement, avec banc, prix à discuter. 458-2631

RECHERCHE CLAVIERISTE pour accompagner chanteuse. De préférence, ayant de l'expérience avec le répertoire de Jacques Brel, Jean Ferrat et Paul Piché. **684-9106.**

SHOW BIZZ: Les Galeries Gatineau, instruments neufs et usagés, équipements disco et karaoké. Vente-location et cours. **243-1417.**

SYNTHÉTISEUR/support, **Roland E30,** valeur $3,399, pour $1,500. **669-7984.**

140 TAPIS ET TUILES

TAPIS "Harding" 8' X 11'8" vieux rose, avec anti-taches: $200. **246-3889.**

142 MATERIAUX

PLANCHES de grange, toutes longueurs. 663-8500.

PORTES de garage métal blanc 8' X 7': $399.95. Bardeaux d'asphalte B.P., 20 ans, $8.25/pqt. **613-764-5787.**

TERRE noire en vrac à vendre, $4.00 la verge et plus. 771-4544.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

FOURRURE
Réparation, remodelage, 25 ans d'expérience, ouvrage garanti. Demander Claudette, 568-2660.

MANTEAU long, vison/renard indigo, grandeur 12. Après 18h: 246-8725.

148 VETEMENTS A VENDRE

ENSEMBLE de neige blanc, 1 pièce, marque Tyrolia, jamais porté, grandeur 12. Après 18h: 246-8725.

MANTEAU d'hiver gris pour homme, extra large. Prix à discuter. **595-5964.**

ROBE de mariée 12 ans, mère de mariée (lilas) 18 ans. 246-3007 soir.

ROBE de mariée, style sirène, grandeur 5-6, avec voile et couronne, $625. Après 18h 246-8945.

150 COIN DU BEBE

2 CHAUFFE-BIBERONS; siège d'auto; Snugli; etc. **243-0750.**

ARTICLES de bébé à vendre (fille): barrière, siège d'auto, vêtements etc...561-3637.

MOBILIER chambre bébé, poussette, autres, comme neufs. 778-3472.

152 DIVERS A VENDRE

10 FENETRES en bois à manivelle (à battant), bon état, idéales pour chalet, $800 568-9234

152 DIVERS A VENDRE

1 PORTE d'acier, 1 porte d'aluminium, 32" X 80"; 2 fenêtres. 561-1653.

2 BAGUES avec diamants pour homme: 1/2 prix. **643-2635.**

2 FENETRES en cèdre à battant 24" de large X 72" de haut. **455-9337.**

2 FOURNAISES au gaz, neuves, valeur $1,200 chacune, à être approuvées au Canada, $1,000 pour les deux. Machine à boules, $300. Juke Box, $500. (819) 427-5011.

2 TABLES à langer: $30 chacune; 2 poussettes: $30 et $15, très propres; 4 bicycles pour enfants: de $5 à $20; 2 bicycles 10 vitesses pour fille: $25 chacun. **669-2983.**

3 AQUARIUMS: 90, 20 et 5 gallons, pour production de poissons tropicaux, $1,200. Après 17h: 778-3514.

ACCESSOIRES de motoneige Formula Plus, Grand Tourine; machine à coudre industrielle Singer. 986-5785.

À PAYER & emporter & économiser! Dalle patio: $0.85; bloc 8": $0.75; mini-talus: $0.69; aspenite 7/16: $11.99; plywood 1/2: $16.79; bardeaux Manoir 25 ans: $4.99; 2x4x8: $1.65, 10: $2.20, 12: $2.79, 2x6x8: $2.39, 10: $3.19, 12: $3.99, 2x8x12: $5.49, 2x10x12: $8.99, 14: $10.39, 16: $11.69. **Matériaux Masson 986-5720**

APPAREIL de musculation York 2001. Après 16h: 663-2545.

AUBAINE! Faut vendre: aspirateur Electrolux avec accessoires. **243-6376**

BAIN giratoire 2 places, comme neuf, 6 pi. x 5 pi. Après 18h, 669-1416.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1590 12 lettres Le mot clé: Soldats

allié	cipaye	gendarme	rang	tribun
armée	conscrit	gradé	recrue	
			ribaud	unité
base	déserté	hastaire		
bidasse			sammy	vélite
biffe	faction		sergent	vie
biffin	fédéré	lien	siège	
bleu	feu		soldat	
brave	force	major	spahi	
briscard	fritz	maréchal		
	front	mercenaire	tireur	
chasseur			tommy	
chef	garde	pays	transfuge	
choc	garnison	poste	triaire	

Solution du problème précédent: familial

E	L	I	E	N	B	C	N	S	E	R	E	D	E	F
A	M	I	U	I	U	A	O	V	E	L	I	T	E	B
B	V	R	F	E	R	B	S	E	N	R	S	T	R	O
R	I	F	A	U	F	I	I	E	Y	O	G	A	I	P
A	I	F	E	D	E	O	N	R	P	A	V	E	A	U
N	B	R	F	G	N	M	R	E	T	E	P	Y	N	N
G	I	N	E	E	E	E	A	C	D	M	S	I	E	T
T	D	Z	T	I	R	F	G	R	E	R	T	F	C	C
E	A	D	U	A	B	I	R	U	E	E	A	H	R	O
T	S	D	E	A	T	F	A	E	F	C	A	G	E	N
R	S	A	L	O	R	E	D	T	T	S	H	N	M	S
E	E	L	M	O	E	H	E	I	S	U	N	A	P	C
S	I	M	N	M	S	C	O	E	E	A	J	A	L	R
E	Y	T	R	T	Y	N	U	L	C	O	H	C	R	I
D	R	A	C	S	I	R	B	E	R	I	A	I	R	T

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 562•0222 (rubriques 241 à 308)

APPAREILS MENAGERS

GUERETTE REPARATIONS
Laveuse, sécheuse, toutes marques. Etabli depuis 25 ans. 771-8661.

ARBRES

ARBRES de noël cultivés, prix du gros $4 à $6. 770-4301.

ARBRES de noël à vendre en gros. (613) 487-2299 ou 487-2033.

CÈDRES
Pour haies de 3 pi à 8 pi. Installation garantie. Meilleurs prix. 643-3278.

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

AUTOMOBILES

MECANIQUE GENERALE, travail garanti. **Très bon prix.** Carle 669-5074.

CHEMINEES

OFFRE service de ramonage. 772-9817.

COMPTABILITE

AYLMER, tenue de livres, impôt, payes, états financiers. 682-7936.

COMPTABILITE 3000. Tenue de livres complète ou partielle. 771-8532.

DIANE LANTEIGNE, Enr. 669-0976
Comptabilité générale à bon prix

COUTURE

HAUTE COUTURE
Vêtements sur mesures. Pour l'automne...un tailleur! 772-4983.

COUVREUR

BARDEAUX d'asphalte, toiture neuve ou réparations. 776-4460.

FERAIS réparation de toiture de tous genres. **685-9096, 598-7355.**

TOITURE de tous genres. Estimation gratuite. 771-6461.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

CLAUDE TRANSPORT - 663-1947
Déménagement et livraison

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa. Local/longue distance. Emballage. **643-9773.**

DÉMÉNAGEMENT et transport général, spécial Montréal. 613-783-1488.

RICHARD TRANSPORT
Service de déménagement et livraison de tous genres, local et longues distances. 819-246-1258.

URGENT, jour & nuit, petite et longue distance. **643-4165.**

VAILLANT TRANSPORT
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.

(819)777-1030

DENEIGEMENT

DÉNEIGEMENT OUTAOUAIS, camion à neige ou souffleuse, trottoir inclus, estimation gratuite. Pagette: **778-9812.**

S.E.M. DENEIGEMENT à la **SOUFFLEUSE.** 772-2163

DENEIGEMENT

SERVICE DE DÉNEIGEMENT résidentiel/commercial, prix imbattables! Martin, 568-2095, 772-5234.

DIVERS

AERO CONDUIT D'AIR
$129.95. 561-6757

COURSIER privé de luxe, livre personnellement vos lettres ou colis n'importe où au Canada. Philippe au **663-8129.**

NETTOYAGE d'automne. Extérieur. Petites réparations, calfeutrage pour l'hiver. Estimation gratuite. 457-9419.

EBENISTES

DÉCAPAGE et refinition de meubles. Urgel, 561-4474.

LA RELEVE Enr., décapage, refinition de meubles. Réparation horloges anciennes. **671-2068, 787-9749.**

ELECTRICITE

À BAS PRIX! Tous travaux. Estimation gratuite 778-0066, 827-0300.

À BON prix, tous genres de travaux en électricité (chauffage). 643-5738.

ESTHETIQUE COIFFURE

SERVICE de coiffure professionnel à domicile. 775-0427.

MACONNERIE

CRÉPI AYLMER
"Sand finish", 10 ans expérience, excellent travail et garantie. **Serge: 682-3741, 684-0988, 773-0439.**

MAÇONNERIE J.M.P. ENR., briques, blocs, pierres. 663-9633, 663-8350.

MAÇONNERIE G. CADIEUX
Spécialiste en réparation de tous genres, incluant problèmes de fondation et drains. **663-4303.**

RÉPARATION de cheminées, foyers de tous genres. Ciment roulé, problèmes d'eau s/sol. 771-5534.

MAISON - REPARATIONS/RENOVATIONS

25 ANS D'EXPÉRIENCE, avec références, finition int., s/sol, abri d'auto et remises. **243-0071.**

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. **243-2170**

RÉPARATION - RÉNOVATION
Qualité totale aux meilleurs prix. À votre service, Jean 773-2534.

SPÉCIAL D'AUTOMNE: sablage, finition de plancher, de bois et d'escalier. Bas prix. Demandez Jimmy: **246-8234,** pagette: **231-8866.**

S/SOL, rénovations de tout genre, plafonds suspendus. 771-2448, Ben.

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite, 11 ans d'expérience. 669-6172, 1-800-407-6172

MENUISERIE de tout genre, maison et chalet. Finition, porte, fenêtre, s/sol, couverture, deck. Jacques: 246-2790.

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

DAME expérimentée ferait votre ménage, région Gatineau. 671-4148.

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS ménage dans maisons privées. Références. 243-3698.

FERAIS ménage régulier de votre maison. 561-6931

NETTOYAGE de vitres, peinture extérieure et intérieure. 669-9591.

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

S.E.M. LAVAGE de **VITRES** et de **TAPIS.**
Travail garanti. 772-2163

VOUS n'avez pas le temps de faire votre ménage? Tina, 243-5930.

PAVAGE

Scellant d'Asphalte de l'Outaouais
Application de scellant à partir de $40.
Réparations d'asphalte à partir de $20.
Qualité et Service. **777-7961.**
Il n'y a pas d'erreurs avec les meilleurs!

PLATRIER-PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

BON prix, peinture de tous genres, Luc, **pagette: 788-8559, soir: 246-7573.**

PEINTRE M.C. - Très bon prix. Professionnels, int./ext., références, payable après satisfaction. **Marc: 773-0003**

PEINTRE pour appartements ou maisons avec références. Communiquez avec Pierre au 770-4894.

PEINTURE, JOINTS, TAPISSERIE 20 ans d'expérience, travail garanti. Robert: **747-2755**

PEINTURE R.L.... 663-7485
Travaux int./ext., satisfaction garantie, références. Estimation gratuite.

S.E.M., PEINTURE INT. 772-2163.
PRIX IMBATTABLE. Travail garanti.

TRES bon prix. Gyproc, joints, peinture et finition de sous-sol. 771-8967.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 770-9727.

REMBOURRAGE

À BON PRIX, rembourrage de meubles, vaste choix de tissus. Marcel Essiambre, 243-1089.

RENOVATIONS

$1,000 SUBVENTION de virage, **$7,500** subvention Repar-Action Québec, garantie rénovation A.P.C.H.Q. Travail propre, entrepreneur licencié. Groupe Serico Inc., 561-1616.

Construction maison, **rénovation** résidentielle et commerciale. 772-9383

DE TOUT genre, **entrepreneur licencié,** subvention Québec disponible, travaux de qualité garantis, estimation gratuite. 669-9837.

MONSIEUR FISSURE
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

SPÉCIALITÉS: s/bains/cuisines. Plomberie, pose céramique. Estimation gratuite. Michel **775-6958, 663-3549.**

VOUS avez des projets de rénovation? J'ai beaucoup d'idées pour vous aider. Téléphonez Installation Jo-Max. **775-6414.**

TAPIS - TUILES - CERAMIQUES

L.D. CERAMIQUE, installation de tous genres. 778-5736, 669-6264.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

BALANCOIRE pour adulte neuve, aubaine, doit vendre. 770-5716 (soir).

BBQ électrique, four micro-ondes, tables et lampes de salon. 771-5137.

CABANON usagé 7X12, finition Canexel, brun foncé, $500. 561-3805.

CAUSEUSE El Ran, tables de salon en chêne rose, mobilier de cuisine avec 6 chaises. **561-8967.**

CÈDRES...POUR...HAIE
Hauteur variant de 2 à 3 pi: $1.75, 4 pi.: $2.25; 5 pi: $2.75; 6 pi: $3.25. Pour la pose: sur demande. Buckingham. **281-9749 (819).**

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

CONGELATEUR 20 pi cu; treuil 8,000 lb; Muskeg G-5 état A1. 663-6037.

DECK 16 1/2 X 16 1/2 (1 1/2 an) en bois traité avec brancard. Le tout en pièces détachées. Nous n'avez qu'à l'assembler, $950. 669-7726.

ENCLOS pour chien, 4 pi. x 10 pi., $450. 246-1641

ENSEIGNE lumineuse 6 pi. x 6 pi. Prix à discuter 663-7160; soir: 669-1524.

ENSEMBLE ski alpin, vaut $700 pour $350; veston cuir, $100 (S.40); vélo de montagne, $250; vélo Bertrand, vaut $2,000 pour $1,200. 771-6768.

ETUDIANTS, bureaux de secrétaire, $25 chacun. 243-6003, 561-7650.

152 DIVERS A VENDRE

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENETRES complètes, usagées, 5 X 7 et 5 X 8 pi. (cèdre) **561-2711.**

FOIN À VENDRE: 12,000 balles carrées, 3,000 balles rondes. Le foin est situé sur la ferme de Jean et Gérard Perras, 163 Ch. Proulx, Rang 4, Templeton, Gatineau. Inf.: Léo Ménard, **819-595-2103.**

GLACIERE Coca-Cola: $250; chaîne stéréo, état neuf: $275. **663-9718.**

JACUZZI (SPA) pour 6 personnes. Prix à discuter. 568-8035.

LAV./SÉC. amande, $300; fournaise électrique 25 kw, fils et disjoncteur, $450. soir: 777-3837

MACHINE à coudre portative et une avec meuble, en bon état. **669-5707.**

MACHINE Pin Ball; Ensemble **batterie,** 5 morc.: $100 chacun. **771-5633**

MEUBLE audio-vidéo noir, lit de jour, humidificateur, patins à glace de fille et plus. **643-3067**

NINTENDO AVEC 4 CASSETTES. 663-0822

OUTILS pour différents métiers, manuel et électrique, bon état. 771-4668.

PELLE à neige Western 7 1/2 pi., adaptée pour Ford 1993, $1400. 775-3522 après 17h.

152 DIVERS A VENDRE

POÊLE à bois; 1986 MERCURY Marquis le petit, très bon état. 663-0476

POÊLE, réfrigérateur, 2 télés, très bon état. 243-0928.

PRESSE Offset, perceuse, table lumineuse, etc. Richard, 568-2900.

ROULOTTE 23', tandem, très propre, $4,500, **bateau moteur,** 60 Mariner avec "Powertrim" 1989 + remorque, $6,000 ou +, **tout terrain YZ 80 CC,** $600 ou +, **petite table de billard 3'X5'** en chêne et ardoise, $600 ou +, **772-2069.**

SKIS alpins Head Orion, noirs, longueur 160, bottes grandeur 8 Nordica blanches. À ne pas manquer. Après 16h, **983-7733.**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de ping-pong, très bon état. 770-2104.

TRAINS électriques tout équipés (3 locomotives, 20 wagons). 778-1918

VANITE de salle de bains, 6 pi. Faites une offre! 568-4766

VENTE de déménagement, tout doit être vendu! 777-0920.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, excellent état. Ensemble de cuisine; unité murale 3 morc.; ensemble sofa et 2 fauteuils; 2 mobiliers de chambre; tables de salon; sommiers et matelas, 684-5412

156 DIVERS DEMANDE

ENREGISTREMENTS télé: Belles Histoires des Pays d'en Haut. **745-8776.**

RECHERCHE "plywood" 5/8 et 2x4 usagés. 613-443-3198.

RECHERCHE réfrigérateur à gaz. 771-6601, 778-0235.

TABLE de massage ajustable, portative ou non. 669-3570

160 VENTE DE GARAGE

AU: 81 Moncion, Hull, les 30 sept., 1er, 2 octobre, 10h à 20h: antiquités, violon, appareils ménagers, disques, meubles, cartes sportives, etc. **777-1435.**

AU: 97 rue Ste-Marie, Hull, samedi le 1er octobre à partir de 8h30: vidéo, bijoux, articles de maison, divers, etc.

GATINEAU, 1 St-Jean Brébeuf, 30 sept., 1er oct., machine à coudre Singer (antique), outils, etc.

GIGANTESQUE vente garage. Cause déménagement. 3 jours: vendredi, samedi et dimanche. Devons vendre plusieurs centaines d'articles ménagers et de ferme, bois de construction, outils, machinerie etc. 13 Route 148, à l'ouest de Plaisance, Québec. 985-0611. Faut voir!

160 VENTE DE GARAGE

PLUSIEURS FAMILLES, au 6 Kelvin Manadale, NEPEAN, (près de Nepean Sportsplex). Samedi et dimanche, de 8h à 17h. Divers articles à vendre, dont: porte aluminium, patins, etc.

VENTE GARAGE au 17 Cholette, Hull. De 9h à 16h, samedi.

VENTE garage, samedi 1er octobre, à 9h a.m. à l'école Nicholas Gatineau, 360 boul. La Vérendrye, Gatineau. Tous les profits iront à Centraide.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

303 d'armée; fusil 16 "Bolt Action": $220 le tout. 985-0325.

EQUIPEMENT complet de gardien de but pour adulte: $700. **243-9113.**

GENERATRICE 6500-ES, $2,500. Jour: 773-0093, soir: 246-0251.

POELE à gaz propane, combiné au bois, excellent état. $200. 459-3801

TELESCOPE pour fusil de chasse Bushnell Banner. $250. 771-7370

VENTE DE LIQUIDATION
- 12 Fabarm (Beretta 300) $499;
- 12 1400 Winchester $419.95
- 12 410-20, $119;
- 12 superposé Italien Pietro;
- 410 pompe, $327;
- Cartouches 1 1/8 once: $4.99!

Ouvert tous les soirs avec rendez-vous, salle de tir intérieure. Ouvert samedi et dimanche jusqu'au 7 octobre 1994. **Réparations sur les lieux.** Pièces, accessoires, télescopes, montures. **Armes à feu Moto Thurso 985-2400, 1-800-985-1740.**

170 TRANSPORT DEMANDE

EDUCATRICE **cherche transport Gatineau Masson,** lundi au vendredi: 8h30 à 16h30. Essence payée. Si intéressé(e), appeler Chantal au 669-8445

172 VACANCES - VOYAGES

CHERCHE personne pour passer l'hiver en Floride. 246-0862.

174 ANIMAUX

5 CHATONS, 6 semaines, à vendre. 663-4180

5 CHATONS à donner, âgés de 8 semaines. Cantley. Mick 827-2151.

ADORABLE Bichon à poils frisés, tatoué, vacciné, 4 mois, prix à discuter. 595-5165.

AIREDALE chiots enregistrés C.K.C., tatoués, vaccinés, vermifugés, lignée de champion. **819-986-2225.**

BERGER Allemand mâle, enregistré, opéré, doux avec enfants. **243-0703.**

BOXERS fauve (beige), pure race, queue coupée, 2 mois. **827-2775.**

174 ANIMAUX

CANICHE blanc, 10 mois, grosseur moyenne, $150 négociable. **456-2220.**

CHATONS Persans et Himalayens, enregistrés, femelles et mâles. Appelez Manon: 281-4250.

CHATONS Persan & Himalayen "blue point", enregistrés. 243-4561

CHATONS Persans, 2 vaccins, dégriffés 4 pattes, vermifugés, enregistrés, (cage). 777-3448.

CHATS persans, pure race. 568-7904.

CHIOT Doberman, 2 1/2 mois. (819) 623-5915.

CHIOT Epagneul, noir, 4 mois, mâle, $250. 669-8781.

CHIOTS Berger allemand, pure race, enregistrés. À ne pas manquer! (819) 983-7733.

CHIOTS Yorkshire pure race, $450. 663-3250.

DALMATIEN, mâle, pure race, 5 mois. Contactez Jean-Pierre ou Johane: 669-8241.

EPAGNEUL Cocker Américain, pure race, $350 chacun. 777-9269.

GRAND Danois, mâle, bringé, 18 mois, $400. Après 18h 457-4843.

LABRADOR pure, femelle, 1 1/2 an, très douce, aime les enfants, $200. 246-7500.

LHASA apso femelle, propre, bonne avec les enfants, $100. 246-9866.

PAONS mâles et femelles prêtes à pondre, de $75 à $125. 428-3800.

PENSION gratuite de cheval de travail avec attelage, en retour de son utilisation occasionnelle pour travaux de ferme. 671-3330

PENSION pour chevaux, stalles d'attache, manège extérieur, 15 minutes d'Aylmer, $150. 455-9380.

POMERANIEN mâle, roux, 1 1/2 an, intelligent ayant besoin de dressage. $200 négociable. 246-9877.

ROTTWEILER, 4 chiots, $450, enregistrés. 457-1262.

SERINS à vendre, mâles ou femelles. Contactez Pierre: 776-1218.

SHIH-TZU, nain, 3-4 livres, propre, cause allergies. $350. 246-7034.

SUPERBE Colley mâle, fils de champion, bon prix. 568-6657.

178 JEUX - JOUETS

GAME BOY avec 8 jeux, $100. 246-2856.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS, I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

COURS de piano, guitare, à votre domicile. 247-6154.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLOPHONES et francophones, améliorez votre capacité à converser dans l'autre langue. Appelez Club anglais-français: **567-6082.**

CONVERSATION ANGLAISE
33 % rabais possible. Jour/soir, seul/groupe. Marcel (B.A.), **595-0682**

COURS de français correctif. Passez sans problèmes votre test du Cegep ou de l'Université. **Garanti ou argent remis.** Ginette 682-9692, 682-2127.

COURS de piano classique, professeure diplômée A.R.T.C. Touraine, 568-5451.

COURS privé de conversation anglaise, professeure d'expérience, cours divertissant. 237-8780.

COURS privés d'espagnol ou de portuguais (pour voyages, travail) **et traduction.** Professeur brésilienne. **772-1775**

OFFRE d'enseignement pour enfants d'âge primaire, après l'école. **561-4200**

SOUTIEN scolaire à domicile, par étudiant sélectionné avec soins (secondaire 5, collégial, université), $10/$12h. S.O.S. Etude, 246-2950.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BANC d'exercices "York" 2001, comme neuf: $90. **568-3458.**

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

100% ERABLE, fendu 16 po, $50 la corde livrée. 663-9997.

BOIS de chauffage Pontiac: érable, chêne, bouleau, $75 livré. 682-0774

BOIS franc mélangé et bois d'allumage extra, très secs. **(819) 467-2021.**

ERABLE, $50/corde livrée, fendue. 669-9260.

ÉRABLE: $70, chêne: $75, 2 ans, livrés, aussi 1/2 corde. 775-9854.

FOURNAISE au gaz naturel ou propane, air forcé, 85,000 B.T.U., 6 mois d'usure, demande $900. 568-9544 après 18h30.

FOURNAISE à bois combinée, 201A Sure Fire, bon état. 561-0465.

FOURNAISE électrique York + thermo-pompe. 243-0581.

POELE à bois, combustion lente avec ventilateur (Sears), cheminée incluse, $250. 772-9167, 455-9411.

POELE **à bois (2 ronds),** presque pas utilisé. 772-2614

POELE à bois pour foyer, 2 ventilateurs, seulement 2 ans d'usure. 749-9405

POELE à bois, combustion lente, Arrow Smith, $500. 684-0635.

POELE à combustion lente Voyageur, avec cheminée, $600. 243-4261, pagette 778-4574.

POELE à combustion lente, modèle "Iron Smith": $325. **456-3423.**

POÊLE combustion lente en fonte Jotul, très peu servi: $325. **(819) 428-7153.**

SUR la montagne bois de chauffage
Érable, chêne, bouleau, coupé depuis 2 ans, très sec, $75/corde, livré. 819-453-7560.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FILIÈRES, bureaux, chaises, coffre-fort, écrans, etc., usagés. 771-2980 entre 9h à 11h.

VENTE SURPLUS DU GOUVERNEMENT
Bureaux, chaises, classeurs, ordinateurs, etc., **à partir du 29 sept** au 50 Adrien Robert, Hull. **777-8744.**

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

ENCADREMENT: outils et matériaux d'encadrement à vendre. **243-3492.**

EQUIPEMENT de dépanneur ou épicerie, réfrigérateurs à viandes et légumes, scie et moulin à viande, four à pains, rôtisseur et autres. 459-2013.

HOTTE 12 pi., plaque 36 po., bar à salade réfrigéré, peleuse de patates, friteuse. 827-2200

TABLE/BUFFET électrique, 60 po. de long. Comme neuve. Prix à discuter. Demander Roger au 446-4756.

220 ARGENT DISPONIBLE

1re ou 2e HYPOTHEQUE, même si vous ne pouvez prouver votre revenu. G. Lorrain, courtier. 643-1044.

FINANCEMENT DISPONIBLE COMMERCIAL ET RESIDENTIEL. D. PARADIS, S.C.I. PARADIS COURTIER, 231-1683.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation, réponse rapide, aussi achèterais balance de prix de vente. **778-4506**

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

TOUTES personnes intéressées à se procurer des tartes, tourtières, ragoût pour le temps de fêtes, commander à l'avance. 568-2652.

311 AIDE DEMANDEE

NETTOYAGE DOMESTIQUE AYLMER
Recherche personnes temps partiel, pour nettoyage de maison, auto nécessaire. 684-5785.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — **du 21 mars au 20 avril**

Un nuage n'est que passager. L'autre sexe exagère sûrement. Un être vu inspire. Un rêve n'offre aucun certitude. Votre dénégation est mal accueillie. N'étalez pas trop votre suffisance. Fiez-vous à votre instinct. Il faut suivre la ligne.

TAUREAU — **du 21 avril au 20 mai**

Rien de mystérieux autour de vous. Quelqu'un de cher vous invite. Il faut rester dans de justes proportions. Votre talents se concentre sur un point capital. Des pourparlers aboutissent. Vous suivez des directives à la lettre.

GÉMEAUX — **du 21 mai au 21 juin**

Faites bien votre travail et apprenez que le travail d'autrui n'est pas plus intéressant que le vôtre. Ne soyez pas un éternel mécontent. Votre entourage sera compréhensif et le climat sain.

CANCER — **du 22 juin au 22 juillet**

On vous fait une belle proposition. Ne vous laissez pas aller à la facilité. Un fait reste significatif. Vos réticences ne sont pas de mise. L'autre sexe prend les choses à coeur. Une curiosité est bien légitime.

LION — **du 23 juillet au 23 août**

Ne gardez pas vos problèmes pour vous-même, confiez-vous à la personne qui vous aime. Votre caractère sera sombre et vous aurez des sautes d'humeur; il vous serait pourtant relativement facile d'être heureux.

VIERGE — **du 24 août au 22 sept.**

On ne saurait critiquer vos convictions. Un être se montre présomptueux. La réalité diffère du rêve. Un pressentiment vous place dans une situation avantageuse. Échange de vues avec l'autre sexe. Vous avez la parole facile.

BALANCE — **du 23 sept. au 23 oct.**

Vous devez résoudre certains problèmes sentimentaux et surmonter des contradictions. vous avez toutes les chances d'être heureux et vous ne manquerez pas de bonne volonté. De bonnes surprises vous sont promises.

SCORPION — **du 24 oct. au 22 nov.**

Vous aurez la sensation que la personne qui vous aime vous juge mal et votre bonne humeur s'en ressentira; il n'en tiendra qu'à vous pour ramener un climat de satisfaction. Soyez plus réceptif. Sortez un peu plus.

SAGITTAIRE — **du 23 nov. au 21 déc.**

Vous semblerez vouloir fuir la personne qui vous aime mais celle-ci s'appliquera à la recherche de ce qui pourrait vous plaire, vous intéresser; sa ténacité sera récompensée et vous en serez touché. Au travail, soyez philosophe.

CAPRICORNE — **du 22 déc. au 20 janv.**

Soyez prudent dans vos paroles et ne laissez échapper aucune phrase perfide, juste pour voir la réaction de la personne qui vous aime. Cherchez plutôt à améliorer votre personnalité.

VERSEAU — **du 21 janv. au 19 fév.**

Une discussion familiale où il semble y avoir une rupture. Pas de coup de tête de votre part, ce qui serait désastreux. Il faut vous préparer à pardonner des paroles vexantes à votre égard. L'être cher a un amour profond pour vous.

POISSONS — **du 20 fév. au 20 mars**

Aucune raison de craindre. Vous explorez un domaine inconnu. Vous synchronisez vos actes sur ceux des autres. On vous accorde entière satisfaction. Vous avez des conceptions rationnelles. Tentez et vous réussirez.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0-12 ANS, éducatrice diplômée, secteur Ecole La Montée, jour ou soir. Nathalie, 663-8199.

0 À 5 ans, **Manoir des Trembles,** endroit sain et agréable, reçus. **778-7632.**

0 A 5 ANS, Plateau de la Capitale, chez-moi, reçus. 772-4918.

0 ET +, bons soins, références, près de Mtée Paiment. 663-6141.

0 ET PLUS, garderais à temps plein et partiel. Bilingue. 669-6318

0 ET +, repas chauds, bon soins, références. Lyne, 778-6608.

1 AN et +, expérience, références, bons soins, jeux éducatifs, Main/Labrosse. Sandra 663-9873.

1 AN et plus, près CHRO, éducatrice diplômée, bilingue, non-fumeuse, repas chauds, jeux éducatifs, références, reçus. **595-3157.**

2 ANS et +, projet St-Rosaire, cour clôturée, $60/semaine. 246-5802.

2 ANS et +, secteur La Sablonnière, 8 ans expérience. **663-7118.**

2 PLACES. Jour/soir. Expérience 10 ans. Lison (infirmière) 776-1841.

AU KA-RÉ DES AMIS - 62 RUE ISABELLE
Service de garde de qualité. Programme éducatif, personnel qualifié, atelier par petits groupes, éveil musical par un professeur. Ouverture de 7h à 18h. Soir: 243-3593, 778-8862.

AYLMER, éducatrice garderait enfants, temps plein/partiel. 682-5606

AYLMER. MINI-GARDERIE: bricolage, bons repas, reçus, références, bon prix. 2 places libres. **682-2127**

CHEZ-MOI, 0 et plus, secteur Parc de la Montagne. Claudette, 595-0667.

CHEZ-MOI, Cantley, du lundi au vendredi. Hélène, 827-4104.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi. Expérience et références. 669-7361

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ-MOI, Gatineau (Labrosse-Maloney), 2 à 5 ans, jeux structurés int./ext., bons repas. **663-5672.**

CHEZ-MOI, lundi au vendredi. Expérience, bilingue, reçu. 771-4149

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, près C.H.R.O., cour clôturée. 778-7458, Judith.

CHEZ-MOI, Ottawa, près école Notre-Dame de la Joie, foyer chaleureux, exérience et références. Pour **enfants 3 ans et plus.** 745-7901.

CHEZ VIVI, rue Ernest Gaboury, plein air, bricolage, jeux éducatifs et autres, expérience et références. **243-3548.**

CHEZ-VOUS, femme de 44 ans, avec expérience. 669-6292.

CÔTE d'Azur, 15 ans d'expérience, heures flexibles, reçus. 561-3635.

COTE d'Azur, places disponibles, 2 à 5 ans, bonnes références. 243-0760.

DAVIDSON Est, 10 ans d'expérience, bonnes références. 663-1890.

DINEURS, repas chauds, près école du Vallon. 57 De Maria. 561-6043

DONNERAIS dîner aux écoliers, près école Du Progrès. 243-3644.

ENFANTS de tout âge, chez-moi, jour, soir et fin de sem., Cantley, rue Longueuil. 827-4101.

GARDERAIS enfants de tout âge, repas équilibrés, références. 772-2605.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, secteur Mont-Luc. 568-6342

GARDERAIS enfants, rue Vendôme, Touraine. 568-5062.

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, à la journée ou à la semaine. Demander Yolande, 772-8764.

GARDERAIS enfant chez-moi, secteur Pte-Gatineau, $50/semaine. Demandez Aline: **243-8319.**

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, temps plein et partiel, près du Club Price, Gatineau. 663-2045

GARDERIE Boul. Riel, 8 ans d'expérience, avec assistance. Enfants tous les âges, temps plein/partiel, bilingue, repas équilibrés, sorties et activités Ouverture: 5h30 a.m. 771-2720.

GARDERIE éducative **Patchoue,** seulement 1 place disponible, 2 ans et plus. 827-1153

HULL, Plateau de la Capitale, maman avec expérience garderais enfants des tous âges. 772-8669.

JEUNE grand-maman, secteur Mtée-Paiement, 0 et +, dîneurs, temps plein/partiel, cour clôturée. **643-5219.**

LABROSSE/Gibeault, près autoroute 50, 2 ans et +, repas chauds, jeux, cour clôturée, **$60/semaine. 663-5781.**

MAMAN de 2 enfants, garderait enfants 2 ans et +, Templeton **663-3614**

MAMAN recherche amis pour Bianka, 3 ans. 243-4801.

MASSON-ANGERS, chez-moi, du lundi au vendredi. Julie **281-7037.**

MINI-GARDERIE, bricolage, repas équilibrés, reçus. Suzanne: **669-6911.**

MONTÉE PAIEMENT, mini-garderie éducative, jeux et terrain appropriés, repas équilibrés, 7h à 17h. **643-1459.**

PLACES disponibles, 1 an et +, repas chauds, bricolage. 669-3519.

PLACES disponibles pour groupe de 18 mois et +, La Vévendrye. **643-5361.**

PRÉMATERNELLE - NOVEMBRE 1994
Une place de disponible pour ami de 3 1/2 à 5 ans. Préparation à l'école par les arts et la musique. **772-0616.**

TOUT AGE, secteur école Le Triolet. 243-0282.

Les petites annonces LeDroit 562-0222

LES PETITES ANNONCES

312 AIDE DOMESTIQUE

PERSONNE, propre, fiable, faire travaux ménagers tous genres. **772-0252.**

SERVICE aux ainés, ferais lavage, repassage et bain. Communiquez après 18h, 459-1371.

314 EMPLOI DEMANDE

COIFFURE, service à domicile. Unisexe. Jacinthe, 246-3253.

FERAIS entretien ménager, résidentiel ou commercial, avec reçus. Francine: **778-0472.**

FERAIS ménage dans résidence privée, avec expérience. **669-1199.**

NOUVEAU! Fendeur de bois maintenant disponible. Estimation gratuite. Philippe au **663-8129.**

PRENDRAIS sous-contrats de nettoyage. Eugène, 771-5558.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

CLAIROL CANADA

RECHERCHE MODÈLES

Coloration et changements de couleur fait par des professionnels.

GRATUIT

La selection des modèles se fera le jeudi 6 octobre au Château Montebello dans le Salon Colombie Britanique, entre 14h et 18h.
Vous n'avez qu'à vous présentez. Si vous êtes choisi un rendez-vous sera fixé lors de cette journée.

COIFFEUR(EUSE) plein temps demandé(e). Pas de clientèle nécessaire. 443-1880

COIFFURE-BRONZAGE DE LUXE
Coiffeurs(euses) avec expérience et clientèle. 643-1863.

COIRFURE FIGARO - FIGARELLE GALERIES DE HULL
COIFFEUSE pour dame demandée, 2 ans d'expérience, salon très achalandé. Denis 770-7776.

320 GARDIENNE DEMANDEE

À DOMICILE, Mont-Bleu, temps partiel, reçus exigés, idéal pour personne à la retraite. 778-7975.

DAME mature non fumeuse pour 3 jeunes enfants, à la maison, lundi-merc.-jeudi en soirée. 568-0198

320 GARDIENNE DEMANDEE

OTTAWA centre-ville, chez-moi, 18 mois et 4 ans, 3 jrs/sem. (reçus, références, expérience demandés). **237-6681.**

RECHERCHE personne pour garder enfant de 6 mois chez-moi, Pte-Gatineau, sur semaine de 7h à 17h, références nécessaires. 243-7794.

325 OFFRE D'EMPLOI

ARTISTE demandé, personne talentueuse en dessin, belle main d'écriture, emploi à temps plein ou temps partiel. Salaire à discuter. Contactez Bert après 18h, 827-4957.

ASSISTANT-GÉRANT (h./f.) pour Pizza Hut. Se présenter avec C.V. au 325 Boul. Gréber, Gatineau.

ATTENTION! ATTENTION!
FORMATION de commis à l'entrée de données. Pour tous, assistés sociaux acceptés. WordPerfect 5.1. Fins de semaine. 772-9898.

$ $ $ ATTENTION: Etudiants(es) vend du chocolat et fais-toi beaucoup d'argent. Nouveaux produits disponibles. Promotion spéciale. **1-800-561-2395.**

AVEC le public, idéal pour dames, temps plein ou partiel. 561-0937

POSSÉDER sa propre entreprise! Pourquoi pas vous? 247-6282.

325 OFFRE D'EMPLOI

AVON. Planifiez maintenant le plus beau Noël de votre vie. Gagnez de bons revenus en vendant les produits Avon. **232-8585.**

BEAUCOUP $$$
Agence très occupée a besoin de femmes pour devenir danseuses exotiques. Entraînement fourni. Appeler Allstar, 772-9990.

CHAUFFEUR(EUSE) de taxi demandé(e), temps plein/partiel. 561-1512 ou 561-2604.

Club et stratégie de recherche d'emploi
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS aux fruits et légumes, temps partiel, 6 mois d'expérience, disponible en tout temps. Se présenter au 22 des Flandres, demandez Sylvain Dutrisac.

COMMIS d'entrepôt, supervise 2 employés, expérience en librairie sera un avantage. Jim: entre 13h et 15h: **564-7070.**

COMMIS de papeterie, doit être bilingue, temps plein et saisonnier. Jim: entre 10h et midi: **564-7070.**

SCIEUR d'expérience demandé pour moulin à scie ronde. (819) 663-6265.

325 OFFRE D'EMPLOI

CONCIERGES. Couple avec expérience et références pour entretien et réparations. 243-8597

COUPLE de concierge sérieux avec expérience pour édifice de 31 logements à Gatineau. Références requises. 246-3902.

COUTURIERE avec expérience. Altérations de vêtements, temps partiel. 235-8594

CUISINIER-TRAITEUR demandé, expérience requise. Cherchons personne dynamique, responsable et créative, emploi à temps plein disponible. Salaire à discuter. Contacter Bert après 18h au 827-4957.

Cyrville CHRYSLER Plymouth

est à al recherche de:

CONSEILLER(E) TECHNIQUE

Vous détenez un diplôme d'études supérieures.
Vos êtes bilingue et dynamique. Vous avez de l'entregent et travaillez en équipe.
Vous avez au moins 2 ans d'expérience dans le domaine automobile. Nous offrons un salaire et des avantages sociaux compétitifs.
Environnement non-fumeur.
Veuillez adresser votre C.V. à
Robert Drouin,
900 boul. St-Laurent, Ottawa, Ont. K1K 3B3.

branchaud LE GROUPE SOLIO

Nous recherchons un(e)
représentant(e) des ventes
avec expérience dans le domaine du couvre-plancher et des

représentant(e)s des ventes
avec expérience dans le domaine du meuble et de l'électronique,

salaire avantageux et avantages sociaux.

Appelez Dave Smith pour un rendez-vous au 663-8557

325 OFFRE D'EMPLOI

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON!
Compagnie en pleine expansion recherche un distributeur pour lubrifiants anti-friction dans le commercial et l'industriel. Produits fabriqués au Québec. Territoire protégé.
Exigences:
Bonne connaissance mécanique, bilingue, belle personnalité, doit posséder auto, investissement minimum.
Faire parvenir votre C.V. à: **Luc Lacasse, 591 Limoges, app. 2, Mont-Laurier, Qc J9L 2B6.**

NOUVELLE PERCEPTION
dans le marketing de réseau
Gagnez 2 fois plus!
Message 24 heures
247-6925

ESTIMATEUR-GÉRANT (domaine automobile): pour région Gatineau. Connaissance système Audatex un atout, bilingue, bonnes conditions, faire parvenir C.V. à: Gestion Ralex Inc., 6750 Jarry Est, suite 278, St-Léonard, Qué., H1P 1W3.

FLEURISTE à temps partiel demandé(e). C.V., entrevue. Pour rendez-vous, 663-2267.

GéRANT de service, expérience en mécanique général et camion, gestion du personnel, salaire selon expérience. **Faire parvenir C.V. à M. Hébert au 65 rue Audet, Hull, Q.C., J8X 3X3.**

INFIRMIER-auxilaire demandé pour soins à domicile pour quadriplégique. Appelez **après 13h**: Daniel, 595-9065.

INSTALLATEUR de vitres, commercial et résidentiel, avec expérience. Se présenter au 3555 boul. St-Joseph à Orléans.

LA GATINEAUTHEQUE
Club de danse
est à la recherche d'un
★★★ D.J. ANIMATEUR ★★★
Expérience dans tous les domaines de la musique. Très bon salaire. Doit posséder ses propres disques.
Faire parvenir votre C.V. au plus tard le 25 octobre 1994 au 135 De Sabrevoix, Gatineau, Qc J8R 2M4.

Orthophoniste ou Assistant(e) orthophoniste

Formation collégiale ou universitaire

Envoyez curriculum vitae et une lettre de recommandation d'un prêtre catholique avant le 12 octobre 1994 à:

M. Denis Levert,
Surintendant
Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor
Centre des services pédagogiques
6200, rue Edgar
Windsor (Ontario), N8S 2A6

NOUVEAU projet de maisons neuves. Hôtes(ses), vendeurs(ses), temps plein et partiel, aucune expérience nécessaire. Linda: **771-4432.**

PREPOSE à la préparation de voitures. **Chrétien Automobiles Inc.,** est à la recherche d'une personne travaillante ayant de l'epxérience dans le lavage de véhicules. Veuillez adresser votre C.V. à Maurice Plouffe, 814 Boul. Maloney Ouest, Gatineau, Québec, J8T 3R6.

PRÉPOSÉ (E) AU CENTRE DE LAVAGE
Cyrville Chrysler Plymouth Ltée est à la recherche d'une personne travaillante, bilingue, ayant de l'expérience dans le lavage de véhicules. Vous avez un bon esprit d'équipe. Environnement non-fumeur. Veuillez adresser votre C.V. à Robert Drouin, re: poste de préposé (e) au centre de lavage, 900 boul. St-Laurent, Ottawa, Ontario, K1K 3B3

RECHERCHE éducatrice ou personne d'expérience pour remplacement en garderie familiale. Louise **643-2263**

RECHERCHE personnes disponibles à temps plein et temps partiel pour promouvoir produits dans la région de l'Outaouais, plusieurs postes de disponibles, travail à l'année. Contactez le 514-623-9288.

REMORQUAGE HULL OTTAWA
Chauffeur de remorquage avec ou sans expérience. Faire parvenir C.V. au 65 Audet, Hull, à l'attention de M. Alain Barette, J8X 3X3.

SABLEUR/FINISSEUR DE PLANCHERS
Installateur demandé pour planchers bois franc et préfini, minimum 5 ans d'expérience. Doit avoir ses propres outils. **M. Tassé, 226-3830.**

SOLIDE compagnie financière, recherche candidats(es) sérieux(ses) (au Québec: secondaire 5 requis). 230-6001 de 9h à 17h.

TOILETTAGE pour animaux. Personne avec expérience ou ayant suivi le cours. Gilles, 777-8989.

VENDEUR(EUSE) de céramique et marbre avec expérience. 770-5079

372 PERSONNEL DE BUREAU

PERSONNE bilingue pouvant transcrire sous WordPerfect dans les deux langues officielles, bulletins de nouvelles et émissions d'affaires publiques de 9h à 18h, lundi au vendredi. Envoyez C.V.: 130 Slater, Pièce 805, Ottawa, Ont. K1P 6E2 a/s Denise.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CITY SLICKERS PART DEUX
Serveuses, portiers, barmaids, commis débarrasseurs, 1 disc-jockey, 1 cuisinier. **Demandez Yves ou Stéphane entre 11h et 18h au 140 bl. Greber, Gatineau ou composer 246-0211.**

375 PERSONNEL DE METIER

MÉCANICIENS d'expérience en carburation et électricité, salaire à discuter. **Faire parvenir C.V. à M. Hébert au 65 rue Audet, Hull, Q.C., J8X 3X3.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(E), COUPEUR (H./F.) DE VIANDE FUMÉE (smoke meat), temps plein ou partiel. Se présenter au Station Déli Bar, 611 St-Joseph, Hull.

CUISINIER(E)

Pour poste permanent, temps plein, dans une cafétéria de communauté religieuse. Formation d'une école de cuisine et expérience nécessaires. Bonnes conditions de travail. Pour entrevue, se présenter, lundi le 3 octobre, entre 9h30 et 11h au 9 rue Bruyère, Ottawa.

LA CAGE AUX SPORTS

Nous sommes à la recherche de serveur(euse)s, barman(maid) disponibles de jour et de soir. Apporter C.V. du lundi au vendredi après 17h au 325 bl. Gréber, Gatineau.

RESTAURANT français demande garcon ou fille de table, d'expérience seulement. Se présenter entre 15h et 18h au 84B rue Beechwood, Vanier.

SERVEUSE avec 5 ans et plus d'expérience, bilingue. Se présenter au 189 boul. St-Joseph, Hull.

SUBWAY
Personnel demandé à temps partiel. Se présenter lundi le 3 octobre 1994 au 207 Mont-Bleu entre 14h et 15h30.

377 PERSONNEL SPECIALISE

EQUIPE d'installateurs d'aluminium demandée. Doit posséder équipement. Les projets résidentiels sont situés à Kanata, Barrhaven et Orléans. 794-4916.

GERANT(E) avec expérience, région de Gatineau, domaine de l'optique. Bon salaire. Envoyez résumé à: CASE 142 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

378 PERSONNEL DE VENTE

AIMERIEZ-VOUS faire beaucoup d'argent? Avec un programme de postage à la maison. Envoyez enveloppe de retour affranchie pour recevoir explications: S.A. Lalonde, C.P. 79111, Place C, Hull, Qc J8Y 6V2.

BIJOUX Park-Lane. Vendeuse demandée, temps plein ou partiel. Gagnez de $15 à $20/h. 246-0100

BLINDS OF ALL KINDS
Vendeurs, vendeuses demandés/es, bilingues, temps plein et partiel. Envoyer c.v. au 1580 Merivale Road, Nepean, Ontario, K2G 4B5.

GAIN D'ÉNERGIE + ARGENT.
$2,000 et plus. F-1, **772-8400.**

383 TRAITEMENT DE TEXTE

AU MOT PARFAIT, rapide et professionnel. 671-4965.

TRAITEMENT de texte, imprimante au laser, WP 5.1. Sylvie, 243-7463.

TRAVAIL traitement de texte ou comptabilité. Lise, 770-0905.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, ni éclairé, libre, $415. 772-1789.

1 CHAMBRE, rénové, pas chauffé, ni éclairé, $375, libre. 684-0679 soir.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $515 et +. 455-2525.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $600/mois. **Century 21 Accord Ltée, courtier agréé, Fernand Brisson, agent affilié, 684-1924.**

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, eau chaude et stationnement, $470, 1er déc. **684-9348**

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stationnement, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, $550. **458-2361.**

2 CHAMBRES, spacieux, 2 stationnements, vue superbe. Jour: 563-1001, après 19h, 747-9631.

2 CHAMBRES, tapis, réfrigérateur, poêle, eau chaude, sécuritaire, stationnement, près des centres d'achat, autobus, $470. 684-4275.

MOTS CROISÉS

NO 2727

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

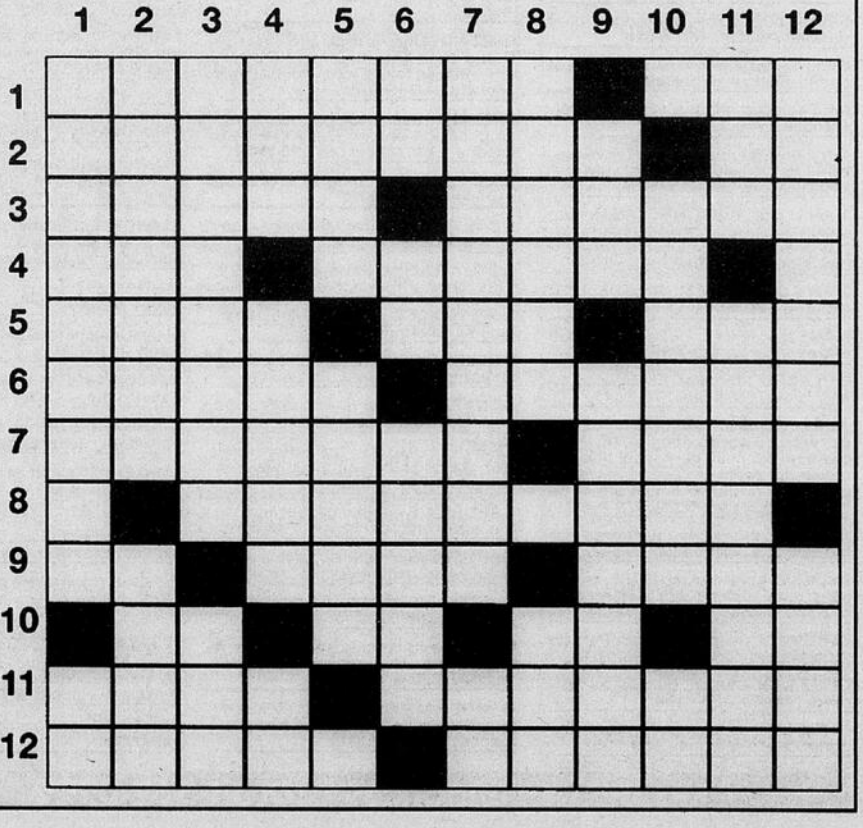
1 - Petit rongeur d'Afrique - Intact.
2 - S'escrimera (s') - Drame nippon.
3 - Rassasiée - Insecte à larve aquatique.
4 - Partie intérieure du pain - Décharné.
5 - Voix de femme la plus grave - C'est un équidé - Épeichette.
6 - Esclave d'État, à Sparte - Apprécié.
7 - Traiter une plante de manière à l'empêcher de grandir - Vêtement féminin.
8 - Inflammation de la muqueuse buccale.
9 - Scandium - Mèches de cheveux - Arides.
10 - Aluminium - Art. espagnol - Police militarisée du parti nazi - Deux.
11 - Grand oiseau ratite - Assiette creuse sans rebord.
12 - Cheville de boid conique - Éthéré (poét.).

VERTICALEMENT

1 - Nées du frère du père - Voyelles jumelles.
2 - Provoqua une réaction - Lieu aménagé pour le stationnement d'une formation militaire.
3 - Réitérons - Monnaie de la Roumanie (pl.).
4 - Belle-fille - Inflammation de l'oreille - Do.
5 - De plus - Fabuliste grec.
6 - Parcouru des yeux - Fl. de France - Prénom masc.
7 - Liarderas - Calcium.
8 - Construis - Transpire.
9 - Riv. de Suisse - Pousser son cri, en parlant de l'hirondelle.
10 - Champignon à lames - Lithium.
11 - Allié - Conneau.
12 - Acné avec couperose - Qui est à lui.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2726

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	C	O	R	A	T	I	O	N	■	O
2	I	B	I	D	E	M	■	O	V	E	E	S
3	S	E	M	E	■	P	E	N	I	B	L	E
4	C	R	E	U	S	E	T	■	D	O	L	■
5	I	L	■	R	A	R	E	T	E	■	I	N
6	P	U	S	■	P	E	U	R	■	E	P	I
7	L	E	N	T	O	■	L	I	E	S	S	E
8	I	R	■	I	N	V	E	N	T	E	E	S
9	N	■	E	T	A	I	■	G	A	R	S	■
10	A	S	P	I	C	■	G	L	U	I	■	A
11	N	O	E	■	E	T	R	E	■	N	O	N
12	T	U	E	E	S	■	E	S	P	E	C	E



LES PETITES ANNONCES

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

3 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, $750/mois. 682-6688.

GARCONNIERE semi-meublée, chauffée, éclairée, $375. **685-0349.**

GARCONNIÈRE, 2 chambres, libres. 776-2031, 682-4924.

PLACE LAVIGNE
SPECIAL: sept.-oct., 1 et 2 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

$100 de bonus et +: 2-3 chambres, **chauffés,** $495-$545, **libres.** 243-9364

1 1/2 CHAMBRE, près autobus, câble, 1 stationnement, chauffé, éclairé, remise, 1er oct. Soir 669-7872.

1-1 CHAMBRE, **RÉNOVÉ, GRAND, PAISIBLE,** près Labrosse, semi s/sol, appareils, $425 chauffé. 246-0850.

1-2 CHAMBRES, libre 1er sept., à partir de $460, non chauffé, non éclairé. 663-4471 ou 669-5593.

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, $485-$535. 744-0910 ou 246-3357.

155 LA SAVANE, 1 mois gratuit, 1 chambre, 2 chambres, oct. et nov., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, insonorisé. 246-3703, 682-1123.

1 CHAMBRE, 127 Champlain, chauffé, $400. 568-8528, 246-1513.

1 CHAMBRE, 1er nov., $375, non chauffé, non éclairé. Après 18h 669-3276.

1 CHAMBRE. 1er nov., logement neuf, très beau, tranquille. 669-4898.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, prix à discuter. 561-7393

1 CHAMBRE: 1 MOIS GRATUIT
Prises lav./séc., eau chaude au gaz, tapis, grand, beau. **663-0053.**

1 CHAMBRE: 1 MOIS GRATUIT
Prises lav./séc., eau chaude au gaz, tapis, grand, beau. **663-0053.**

1 CHAMBRE, **259 Oak près de CIP.,** 1er nov., eau chaude, $385. **568-6145.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, $350, pas chauffé, pas éclairé, repeint à neuf, tapis neuf. **669-9879.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., remise, stationnement, oct., $425. **Louise: 243-0095, 778-4222.**

1 CHAMBRE, 2 stationnements, remise, prises lav./séc., imm. récent. **1 MOIS GRATUIT.** 663-7041, 643-1361.

1 CHAMBRE, $350, prises lav./séc., Maloney Est. 663-2327.

1 CHAMBRE, $370 ni chauffé ni éclairé, garage, libre. **521-2623, 598-5106.**

1 CHAMBRE, 60 Parker, $475, prises lav./séc., poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, 2 stationnements, 1er oct. 246-9001, 243-5400.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $355, 1er octobre. 663-4959.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé. Après 17h, 224-7850.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, neuf, libre, Templeton. 663-6037.

1 CHAMBRE chauffé, appareils, $395. **1er 2 mois: $195. 669-8190, 561-5657.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $390. **243-3315.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, semi-meublé, $395/mois. 669-0552 après 18h ou laisser message.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, libre, $400. **643-3141.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, air clim., foyer, très grand, $520. 243-8619.

1 CHAMBRE, dans 4 logis, 87 av. Gatineau, $455, nov. ou déc. 561-0965

1 CHAMBRE, duplex, poêle, frigo, prises lav./séc., frais peint, rangement, libre. 771-1716.

1 CHAMBRE, frais peint, poêle, réfrigérateur, $360. **246-8822, 643-3174.**

1 CHAMBRE, Gatineau, chauffé/éclairé/câble, 2 appareils donnés, 1 mois gratuit, $475. **281-4821, 243-3281.**

1 CHAMBRE: LOGIS NEUF
prêt début octobre. Prix réduit: $465. **663-2035,** soir: **663-5008, 669-8452.**

1 CHAMBRE Maloney/Lorrain, **1 mois gratuit,** très propre, moderne, prises lav./séc., $435. **663-6473.**

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, pour homme, 775 Boul. Maloney Est, $350. **671-3764.**

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, stationnement, $400. 669-8161.

1 CHAMBRE, Mont-Joye, chauffé, câble, libre. 243-4410.

1 CHAMBRE, neuf, s/sol, 2 appareils, câble, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $525, 1er oct. **568-4368.**

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrigérateur, $350 pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre. **246-2217.**

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $300. 663-8923.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, $400. Après 18h: **643-9233.**

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, $375, 45 Stéphane. **568-8528, 246-1513**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $350, pas chauffé ni éclairé. 561-1122.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1er oct. **663-9667.**

1 CHAMBRE, privé, $370/mois, pas chauffé ni éclairé. **643-2085.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, bord de l'eau, $400/mois. **663-8393,** soir: **643-2050.**

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, semi s/sol, entrée privée, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, $450. 568-0716 après 18h.

1 CHAMBRE, rabais de $35, grand, libre, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $430. **669-0710** ou **663-5021.**

1 CHAMBRE, rénové, tapis neuf, peinture neuve, libre immédiatement, $440. 770-9073 ou 246-3196 Robert.

1 CHAMBRE, semi s/sol, $335, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, lav./séc., 1er oct. **643-2535.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. 643-3625.

1 CHAMBRE, secteur La Vérendry est, imm. neuf., 2 appareils. **643-4682.**

1 CHAMBRE: SPECIAL $475
moderne, chauffé, éclairé, appareils, **plus micro-ondes.** 561-5578.

Les Immeubles
E.T. ASSE
Ltée

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois
nouveaux locataires
Possession immédiate

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
•243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
246-7183 • 243-3802

14-15-18-19-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
568-3081 • 243-2895 •246-9200
• 243-2236• 243-9175

1 CHAMBRE, s/sol dans duplex, chauffé, éclairé, 4 appareils, $425. **243-9391.**

1 CHAMBRE, s/sol, $365, ni chauffé ni éclairé, libre. 827-2062

1 CHAMBRE, s/sol, 17 St-Louis, stationnement, chauffé, équipé, $325. Pas d'animaux. **561-1336 ou 738-1136.**

1 CHAMBRE, très jolie, près des Promenandes, personne seule, duplex, $475. **243-6084** ou **561-2263.**

1 CHAMBRE, très clair, moderne. **Spécial: $425.** 671-5749.

1ER OCT. AU 31 DÉC.
Pour 3 mois seulement: 2 chambres, chauffé, câble, 3 stationnements, très propre, **$400.** Pour visites: 669-9311.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Après 17h: 243-4478.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 4 CHAMBRES, chauffé, éclairé. Après 16h30: (613) 748-9522.

2 1/2 PIECES, libre, rénové. Pour une personne. 663-4166

2-2 CHAMBRES, appareils, chauffés, éclairés, stationnement, frais peints, libres, bien situés, $525. **243-7953.**

2-3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, 152 LaSavane. **243-0218.**

25-27 DES FLANDRES, 1 chambre. 561-0938, 778-3440.

2-, AGRÉABLE, central, sécuritaire et confortable, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 CHAMBRES, 1er oct., rue Lévis, 246-5687, après 18h, 561-1276.

2 CHAMBRES, 1er oct., $525, **grand,** style condo, tapis neuf. 663-9717.

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, $500/$525. **243-5699, 776-2694**

2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er nov., $550. **561-4319.**

2 CHAMBRES, 1er septembre et 1er novembre, **$549 chauffé/éclairé,** grand, 2 appareils, très grand balcon, près de tout, parc. **246-1957, 568-8261.**

2 CHAMBRES, 1er oct. ou nov., récent, près Polyvalente Nicolas, 2 stationnements, $520 et $530. **643-3857, 246-8239.**

2 CHAMBRES, 1er oct., $535, près des Promenades, grands et moderne, ni chauffé, ni éclairé. **568-0568.**

2 CHAMBRES, 1er oct., nov., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 19 O'Farrell (Labrosse), 3e étage, prises lav./séc., entrée privée, stationnement privé, $550. **243-3627.**

2 CHAMBRES, 1er oct/nov., $515 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **243-0351, 770-3478.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
Foyer ou non, prises lav./séc., grand, récent, La Vérendrye Est. **663-0053.**

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, 29-A L'Acadie, non chauffés ni éclairés, entrée privée, remise int., prise lav./séc. $520, oct/nov/déc **771-8707.**

2 CHAMBRES, 1er nov., grand, secteur Mont-Luc, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $530. 246-8367

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., $495, prises lav./séc. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 108 St-Louis, $500 pas chauffé ni éclairé. 246-7003.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., $495, stationnement. **663-1390.**

2 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./séc., frais peint. Rita, 246-9306.

2 CHAMBRES, **1er nov./déc.,** 295 De l'Hôpital, prises lav./séc., frais peint, tapis neuf, remise, balcon, non chauffé, ni éclairé, $595. Adultes, références. **Pas d'animaux. 568-6111.**

2 CHAMBRES, 247 St-Louis, pas chauffé, ni éclairé, $480. **561-6398.**

2 CHAMBRES, 239 Oak, chauffé, éclairé, prise lav./séc., 2 stationnements, 1er nov., $600. 243-6898, soir.

2 CHAMBRES, $425/mois, immédiatement. 663-1605.

2 CHAMBRES, 44 boul. Greber, 2 appareils, $565 chauffé/éclairé, stationnement avec prise. **246-3749, 957-2310.**

2 CHAMBRES, 440 Gréber, (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. **243-5829.**

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-3245.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 246-0107.

2 CHAMBRES, 65 de Candiac, près polyvalente de Gatineau, 2 stationnements, bain giratoire, s/lavage, $570, pas chauffé, ni éclairé, 1er octobre. 561-7274.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, $570, 1 mois gratuit. 568-6182

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-1751.

2 CHAMBRES, 87, 1re Avenue, frais peint, très propre, $350. **663-1290.**

2 CHAMBRES, 85 Stéphane, haut triplex, 2 stationnements, verticaux, 1er nov. $590. **Rabais $250.** 243-7540.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remises int./ext., 2 stationnements, libre immédiatement. 246-9187.

2 CHAMBRES, appartement neuf, prises lav./séc. et lave-vaisselle. Après 17h: **281-3177.**

2 CHAMBRES, à prix réduit, nov. ou déc., App. Belvédère. 663-4363 soir.

2 CHAMBRES, bain giratoire, libre 1er oct. ou nov., 669-8587.

2 CHAMBRES, bas d'un bungalow, central, 1er nov., grande cour clôturée, remise, stationnements, pas chauffé, ni éclairé, $500. 568-9039.

2 CHAMBRES, boul. Greber, spacieux, tranquille, s/manger, prises lav./séc., nov.-déc., $540. **568-3133.**

2 CHAMBRES, beau triplex, 2 stationnements, secteur paisible, pas chauffé, ni éclairé, $560. 246-9787.

2 CHAMBRES, boul. La Vérendrye, 1 **mois gratuit,** grande cuisine, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $565, 1er oct. ou immédiatement. **235-4438, 762-0642.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $590, immédiatement. 561-5818.

2 CHAMBRES, central, bel app., poêle, réfrigérateur, $525. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $475/mois. 669-9780 ou 663-4001.

2 CHAMBRES, chauffé, prise, $495, **1er 2 mois $285.** 669-9458, 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $525/mois. 243-9186, 762-5483.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., 1er oct. 243-8661.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stationnement, $424. **561-5199.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, très propre, stationnement, pas d'animaux, $500. **243-3874, 739-3802.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., **près Promenades,** 3e et 4e étage, 1er sept., oct., nov. **22 DuBarry. 243-1884**

2 CHAMBRES, Curé Presseault, **TAPIS NEUF, repeint, prises lav./séc., septembre gratuit,** $525. **643-1459.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, $560. 246-9351.

2 CHAMBRES, **condo, centre-ville,** moderne, $650. 595-9464, 246-3680.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stationnement. 663-0458

2 CHAMBRES, foyer, à prix compétitif, prêt immédiatement, venez le visiter, c'est l'adopter. 671-0163.

2 CHAMBRES, grand logis, central, stationnement, $550, libre immédiatement. 663-9000, 663-7183 soir.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, grand logis, balcon, poêle, réfrigérateur, $560. 669-8816.

2 CHAMBRES, **grand haut,** $515, **1er 2 mois $285.** 663-8570, 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, moderne, prises lav./séc., remise, 2 stationnements, $560, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct. 771-1870, soir: 643-4839.

2 CHAMBRES, **haut duplex, propre,** prises lav./séc., chauffé, stationnement, $505. **770-6753.**

2 CHAMBRES, haut rue Main, près autoroute 50, propriété immaculée, petit immeuble paisible, moderne, service hors pair, extérieur fleuri, balcon et galerie, entrée privée, prises lav./séc., appareils possibles. **663-4207, 561-5491, 778-4445, 778-9663.**

2 CHAMBRES, haut, prises lav./séc., propre, remise int. **663-9583, 643-3704.**

2 CHAMBRES, libre, près hôpital, très propre, prise lav./séc., $595. **669-4825**

2 CHAMBRES, libre, **chauffé, éclairé,** frais peint, stationnement, remise int., **$485.** 246-2732, 685-1743.

2 CHAMBRES, libre, près Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, rénové, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, $410. 663-0303.

2 CHAMBRES, libre, tapis mur à mur, prises lav./séc. 778-0079.

2 CHAMBRES, libre, rénové, $450, chauffé, prise lav./séc. 749-8601, 669-1302.

2 CHAMBRES, libre, espace de rangement, stationnement, $550. **671-2970**

2 CHAMBRES, neuf, entrée privée, prises lav./séc., remise ext., rue Notre-Dame, $520. 663-2669.

2 CHAMBRES, neuf, bord de rivière, Limbour, s/manger bois franc., prises lav./séc., $615, 1er oct. **457-1964**

2 CHAMBRES, oct. gratuit, prises lav. **Spécial couple: $495. 561-4838.**

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., $450. 663-3028.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $350. 568-4810.

2 CHAMBRES, près des Promenades, prise lav./séc., remise. **246-3560.**

2 CHAMBRES, près des Promenades, prise lav./séc., remise. **246-3560.**

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er octobre et novembre. **243-1631, 568-3860.**

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, très propre. **568-3860** ou **246-8186.**

2 CHAMBRES, près Promenades, $575, pas de bail. **568-9739.**

2 CHAMBRES, près de la Marina, prises lav./séc., 1er oct., chauffé, $550. 771-1716.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, près autobus/promenades, libre immédiatement. 561-1497

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre nov., $450. 561-7206.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., près des Promenades, tranquille, propre, 1er août. **243-6255, 663-6001.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., secteur paisible, remise ext., 2 stationnements, vue sur le Lac MacLaren, $570 pas chauffé ni éclairé, 1er oct./1er nov. 663-6301.

2 CHAMBRES, près des Promenades, non chauffés, propres, $475 et $440. 568-4176, 643-3997.

2 CHAMBRES, rue Campeau, dans triplex neuf, prêt 1er oct., spacieux, moderne, prises lav./séc., remise ext., secteur paisible, $550. **663-6053.**

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, chauffé, prises lav./séc., stationnement, $450. **663-8136, 663-6588.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, grandes pièces, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre, $520 -$30 pour hydro. **243-7061 ou 773-2559.**

2 CHAMBRES, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé. **776-6379.**

2 CHAMBRES, semi-s/sol, 177 3e Avenue, libre, $440/mois, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise extérieure. Jour: 777-4628.

2 CHAMBRES: SPECIAL $530
moderne, chauffé, éclairé, appareils. **Spécial micro-ondes.** 561-5578.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er novembre, $400. 669-9737.

2 CHAMBRES, s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, prises lav./séc., adultes, pas d'animaux, $400. **561-4082.**

2 CHAMBRES, spacieux, frais peint, paisible, très clair, $580. 663-2506.

2 CHAMBRES, semi s/sol dans duplex, 5 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $560. 568-3705.

2 CHAMBRES, s/sol, ensoleillé, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $495. 663-4953.

2 CHAMBRES, triplex, prises lav./séc., $475, libre. **246-5106.**

2 CHAMBRES, très propre, libre, 613 Notre-Dame, $550 chauffé. **669-7985.**

2 CHAMBRES, Templeton, chauffé, $495, libre. 669-3209.

2 CHAMBRES, vaste condo, 1,200 pi.ca., libre, $600-$650. **561-4838.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 ET 1 CHAMBRES
Près des promenades, chauffés, éclairés, piscine, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, **1 mois gratuit,** temps limité. 561-3324.

2 ET 3 chambres, triplex, libre, grands, rénové, stationnement, prises lav./séc., $465 à $595. **663-0644, 731-7083.**

2 ET 3 CHAMBRES: BOUL. MALONEY E. Urgent à louer, prises lav./séc.: $515 et $550. **246-7879, 669-4213.**

2 GRANDES chambres, chauffé, bl. du Progrès, 243-7780.

31 CLERICY
2 chambres, novembre, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

35 CLERICY
2 chambres, nov., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-4099, 568-4498.

3 CHAMBRES, 1,152 pi², libre, $50 de rabais, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $555. **669-0710, 663-5021.**

3 CHAMBRES, 1er oct., Labrosse près Maloney, joli logis frais peint, 1,159 pi. ca., $595, pas chauffé, ni éclairé. **643-4382, 775-0711.**

Logements à louer à Gatineau
SPÉCIAL
2 et 3 chambres à coucher neuf
1er mois gratuit
2e mois 200 $
3e mois 300 $
669-3393 ou 568-1672

3 CHAMBRES, 157 Essiambre, haut de triplex avec balcon, frais peint, non chauffé, **oct. gratuit,** $575. **561-6594.**

3 CHAMBRES, 1er oct, Du Coteau, quadrex, prises lav./séc. et lave-vaisselle, luxueux, 2 stationnements, remise. **561-4899.**

3 CHAMBRES, 1,100 pi ca, grand, propre, **1 mois gratuit.** Avant 17h: 669-0092, après 17h: 643-1304

3 CHAMBRES, **1er mois 1/2 prix,** grand, 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, au 1103 Maloney Est, $605, libre. 663-6354, 663-5021.

3 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** secteur Maloney/Lorrain, face à un parc, entrée privée, prises lav./séc., $595. 643-5726, 566-1364.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./séc., aspirateur central, libre, $670, pas chauffé/éclairé. **643-2015, 986-8833.**

3 CHAMBRES, **1er mois gratuit,** secteur Templeton, entrée privée, prises lav./séc., $595. 663-6473.

3 CHAMBRES, 1er nov., prises lav./séc., foyer, remise, $620. 669-4287

3 CHAMBRES, 1er mois: 1/2 prix, grand, remise, balcon. **243-1777, 663-2998.**

3 CHAMBRES, 19 Lafortune, haut duplex, prises lav./séc., cour clôturée, stationnements, $600. **246-3996.**

3 CHAMBRES, 1 oct., triplex neuf, prises lav./séc., 2 stationnements avec prise, $550 à $575. 643-1794.

3 CHAMBRES, 169 1ère avenue, libre immédiatement, près Notre-Dame, $590. 669-1048, 243-3032.

3 CHAMBRES (2+1) dans duplex, r. de ch. + s/sol, 1240 pi ca. chacun, cour clôturée, libre, $665, **oct. à prix réduit,** 210 Charlevoix est. 561-4405.

3 CHAMBRES, 37A, rue Stéphane, propre, éclairé, $600. Soir 561-4274.

3 CHAMBRES: $435; 2 chambres: $425; 1 chambre: $350, non chauffé, non éclairé. **643-5151.**

3 CHAMBRES, 55-A Campeau dans un 4 logis, prises lav./séc., remise, stationnement, $610. **595-1062.**

3 CHAMBRES, $550, 1er oct., moderne, très propre, Boul. Labrosse, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise. **568-7210.**

3 CHAMBRES avec s/sol, très grand, rénové, tapis neuf, peinture neuve, 1er nov., $630. 770-9073 ou 246-3196 Robert.

3 CHAMBRES, beau triplex, très grand, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, $600. **246-9787.**

3 CHAMBRES, balcon, tapis neuf, prises lav./séc., repeint, octobre, $565. **Louise, 243-0095, 778-4356.**

3 CHAMBRES, chauffé, 351 Jeanne Mance. **663-3716, 237-7000 487-3581.**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $605/mois. Manon: 243-8893.

3 CHAMBRES, coin Labrosse/Maloney, nov., pas chauffé ni éclairé, arrêt d'autobus, $600. 643-4382.

3 CHAMBRES, foyer au gaz, libre immédiatement, $650. 663-3813.

3 CHAMBRES, foyer, neuf, spacieux, libre. **643-9167.**

3 CHAMBRES, grandes, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée. 643-3034.

3 CHAMBRES, garage, chauffé, $625. 1-613-822-1022 après 17h.

3 CHAMBRES, grand, secteur Touraine, 1er oct. **246-0713, 561-5270.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, impeccable, 1er nov., s/manger, $600, stationnement. Peggy: 232-1121.

3 CHAMBRES: LOGIS NEUF
prêt début oct. Prix réduit: $600/$625. **663-2035,** soir: **663-5008, 669-8452.**

3 CHAMBRES, libre, triplex spacieux, prises lav./séc. 643-4664.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES neuf, rue de Malartic, grandes pièces, foyer, nov., **643-4682.**

3 CHAMBRES, neuf, Templeton, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, libre, $570. **669-7400.**

3 CHAMBRES, neuf, 1er oct., remise ext./int., 1,260 pi ca, $645. **777-1817.**

3 CHAMBRES
OCTOBRE/novembre, habitable sur 2 étages (1,100 pi ca), entrée privée, moderne, **foyer au salon,** système d'alarme, 2 s/bains, cour arrière + extra. $600/mois pas chauffé ni éclairé. (S.V.P. pas d'animaux). **663-5648, 566-1376.**

3 CHAMBRES, oct., 1,200 pi ca, neuf, face au parc, $600. **663-5297, 663-5104.**

3 CHAMBRES (petites), haut duplex, 39 Moreau, pas chauffé, ni éclairé, grande cour arrière, très tranquille, **$475.** Bonnes références. 663-5506.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 663-1715 ou 643-2122.

3 CHAMBRES: PTE-GATINEAU
Entre boul. Gréber et autoroute, 1er étage, 2 stationnements, prises lav./séc., remise ext., ni chauffé, ni éclairé, $610, libre. **776-4988.**

3 CHAMBRES, rue Vandée, entrée privée, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $600, libre. 246-1260.

3 CHAMBRES, rue de Milan, **1 mois gratuit,** libre, propre, près hôpital, prises lav./séc., stationnement. **247-6193.**

3 CHAMBRES, spacieux, Curé-Presseault, oct., nov. déc., $400, chauffé, éclairé. **669-2648.**

3 CHAMBRES, spacieux, haut d'un triplex, pas chauffé ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $585, 1er oct. 561-2839.

4 CHAMBRES, libre, secteur Touraine, spacieux haut de maison, grand terrain, impeccable, prise lav./séc., $645. Marc Tassé, **773-0293**

5 1/2 AVEC s/sol, $475, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., 1er novembre, 89 Onézime. 568-0028.

636 NOTRE-DAME
1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. **663-3443, 568-4498.**

BEAU 5 1/2, coin Lorrain, $550/mois, cour arrière, r. de ch. 777-5698.

BEAUX appartements, redécorés, secteur idéal, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, 2 mois gratuits. 243-2208

COOPÉRATIVE DE LA VÉRENDRYE
2 CHAMBRES, 1er oct.-1er nov., prises lav./séc., stationnement, remise, $450/$470. Pagette: **231-1971.**

DERNIER MOIS GRATUIT, 2 min. des Promenades, libre, 1 et 2 chambres, à partir de $410 et $505, lave-vaisselle. Optionnel: poêle, réfrigérateur. **246-2342, 669-3818, soir 568-0931.**

GATINEAU, haut duplex, 3 chambres, refait à neuf, 1er nov., $560, pas chauffé, ni éclairé. **669-8972.**

GRAND 2 chambres NEUF, prises lav./séc., 1er nov. 669-6130 soir.

GRAND 3 1/2, buanderie, bien situé. 663-1775, 737-2901.

HAUT maison, $625 chauffé, éclairé, 1er nov., 246-1403 après 17h.

JOLIE 2 chambres, neuf, à 2 min. de marche des Promenades, stationnement, poêle, réfrigérateur inclus, seulement $485, 1er nov. 771-4432, 246-3600.

LUXUEUX 2 chambres, genre condo, verticaux, prises lav./séc., 1er oct., près Promenades de l'Outaouais, $575. 561-4105.

OCTOBRE GRATUIT. 2 chambres, **libre,** près Polyvalente Nicolas-Gatineau, $550/mois. 669-3162, 663-4888.

PLACE DU PROGRES
SPECIAL: SEPT., OCT. 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, juillet-septembre-octobre, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements. **246-3868.**

SECTEUR Limbour, 1er nov., 1 chambre, logis s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, lav./séc., poêle, réfrigérateur, cuisinette etc, $425. 827-1510.

SEMI-DÉT., boul. Gréber, près C.H. Gatineau, 1er nov., prises lav./séc, 2 stationnements, $500 pas chauffé ni éclairé. 246-2174 ou (819) 767-2169.

SPACIEUX 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 246-0149.

TEMPLETON, 3 chambres, prises lav.séc., remise int./ext., style condo, cour avant et arrière, $590 pas chauffé, ni éclairé, immédiatement. Nicole, 561-5221.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, chauffé, $540. **241-0735, 568-5031**

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-158 RICHER, $425, **1 chambre,** buanderie, libre. **243-9364, 595-1237.**

1-1 CHAMBRE, moderne, plancher bois franc et céramique, bureau ou s/manger, prises lav./séc., stationnement, $490, **libre.** 684-5573.

1- 2 1/2 PIECES, $350, garçonnière, près place du Centre, meublée ou non, repeint, libre. **827-3829, 778-4130.**

1-2-3 CHAMBRES, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $449. **771-2666.**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1 - 2 CHAMBRES, garage, TOUT INCLUS. **770-9700, 770-9720.**

1-2 CHAMBRES, prises lav./séc., centre-ville Hull, libre nov. ou déc., $525, chauffé, éclairé. 246-3308, 594-1906.

1 CHAMBRE, nov., chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $450, 79 rue Prévost. **770-6907, 778-7441.**

VOUS CHERCHEZ À VOUS LOGER!
INFO
LOGEMENTS
776-6666

1 CHAMBRE, oct.-nov.-déc., poêle, refrigérateur, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, à partir de $465. 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

1 CHAMBRE, oct, nov. **2 CHAMBRES,** déc., poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400, $490, 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 CHAMBRE, janvier, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, $485. 230 Mutchmore. 770-6907 595-8746.

1 CHAMBRE, 119 rue Leduc, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, ni éclairé, $350. 568-0716.

1 CHAMBRE, 16 Rouville #3, poêle, réfrigérateur, $410 semi chauffé, stationnement. 762-2306.

1 CHAMBRE, 1er nov., **2 CHAMBRES,** 1er déc., Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., frais peint, balcon, sécuritaire. **243-0906.**

1 CHAMBRE, **1er étage,** libre, 93 bl. St-Joseph, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, $425. **771-3527.**

1 CHAMBRE, 1er oct. ou 1er nov., poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, rue Garneau, $300. **643-9430**

1 CHAMBRE, 1er oct., s/sol maison, prises lav./séc., chauffé, éclairé, câble, tout neuf, $450. **776-2861.**

1 CHAMBRE, 1er nov., prises lav./séc., entrée privée, stationnement, non chauffé, non éclairé, près de Sacré-Coeur, $460/mois. **457-9843, 457-1044.**

1 CHAMBRE, $275, rue Lois, libre, s/sol triplex, stationnement. **246-7727.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, 53 Archambault, libre immédiatement. **247-6193.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, tapis, $510/mois, 1er oct. Ken: 230-9803.

1 CHAMBRE $395, 2 appareils, St-Joseph/Delorimier **771-5379/771-9264.**

1 CHAMBRE, $405, stationnement, libre. 777-6698 ou 595-5838.

1 CHAMBRE, 6 logis, **neuf, Hautes-Plaines,** oct/nov/déc. **772-9383.**

1 CHAMBRE à coucher, chauffé. 777-6169.

1 CHAMBRE, centre-ville, $375 chauffé, libre. 777-8539, 778-6342.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425, libre. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, pas éclairé, $400. **456-1069, 771-2286.**

1 CHAMBRE, **CENTRE-VILLE,** propre, libre, $330. 595-8528.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, personne seule, 37 Brodeur, $495. **770-5280.**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, stationnement, $370. 771-9905.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, Wrightville, 3 min. du nouveau Loblaws, références, $395. 771-3589.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, $395, 1er nov. **685-0285.**

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $500, 1er octobre. 776-2794.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé. 770-4706.

1 CHAMBRE, grand s/sol, meublé, lav./séc., stationnement, chauffé, éclairé, cuisinière à partager, $300, libre. 778-7778.

1 CHAMBRE, grand, tranquille, à coté clinique Tachereau, pas d'appareils, pas chauffé, stationnement, 1er octobre, $395. 772-8896.

1 CHAMBRE, grand, pour personne seule, près Des Terrasses. 246-2727.

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, 21 Du Sommet, luxueux, très récent, Hydro exclus, 1er oct., $475. 770-2222.

1 CHAMBRE, moderne, 1er octobre. Après 16h: 746-4429, 772-2113.

1 CHAMBRE, musée, peôle, frigo, oct., $340, non chauffé. **682-3936, 777-0087.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, stationnement, tranquille, $350. 97-99 Lois. 682-7077.

1 CHAMBRE, **plancher bois franc,** centre-ville, $450 chauffé. **771-5643.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $435, libre. 684-0501.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, balcon, $425 chauffé. 778-6127.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 778-1904.

1 CHAMBRE, près de l'axe St-Joseph et Taché, 1er octobre ou 1er novembre, $400. **777-7929.**

1 CHAMBRE, près Montcalm, propre, $350 et **37 FRONTENAC,** rénové, bois franc, $400. Poêle, réfrigérateur, stationnement. 231-1453, 243-9200.

1 CHAMBRE, **près Marina,** chauffé, éclairé $500, 4 appareils. 771-5027

1 CHAMBRE, près Cégep, $470, chauffé, 1er décembre. 770-8389.

1 CHAMBRE, près de Place du Portage. Après 17h: 243-0762.

1 CHAMBRE, près Taché, $480 chauffé. 521-5287, 778-0992.

1 CHAMBRE, **rue Montcalm, pour gens 50 ans et +,** sécuritaire, **ascenseurs,** $450. **771-5643.**

1 CHAMBRE, rue Vaudreuil, chauffé, éclairé, $375, immédiatement. 738-7707.

1 CHAMBRE, rue St-Florent, chauffé, propre, libre, $425. **837-9498.**

1 CHAMBRE, rue Jogues, chauffé, éclairé, appareils, $390. 561-3355.

1 CHAMBRE, semi s/sol, très propre, 1er nov., $350. 777-9108, 643-9736.

1 CHAMBRE, s/sol, rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, stationnement, sept./oct. **827-0434.**

1 CHAMBRE, St-Henri, 2 appareils, balcon, $390. 777-5889.

1 CHAMBRE, tout compris, $460/mois, tous avec stationnement, buanderie, autobus à la porte. **$100 de rabais** sur les 2 1er mois. M. Brisebois: 957-4347 ou après 17h: 682-4767 243-3740.

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, $400 ni chauffé ni éclairé, appareils. **682-3494.**

1ER décembre, 3 chambres, $570. 771-0531 après 16h.

1er MOIS GRATUIT: 2-3 chambres, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, câble, appareils. A partir de $595. **595-5839.**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement
• Câblovision (certain logis)
• Salle de lavage
À partir de 435$/mois
778-1956

1ER OCT.-NOV.-DEC. - 2 CHAMBRES
$525-$545 chauffé, éclairé, poêle, frigo, Mont-Bleu, balcon. Soir, de 18h à 21h 595-4504, jour: 771-6266.

1 ET 2 chambres, libres, ni chauffés ni éclairés. De $300 à $450. 669-8854

1 ET 2 chambres, 183-199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libres, **$450-$575.** Claire **771-9100.**

1 ET 2 chambres, 145 Archambault, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement, $479 et $579. 770-2757.

1 ET 2 chambres, centre-ville, près de tout. 561-2614.

1 ET 2 CHAMBRES, nov., déc., **1 mois gratuit,** poêle, frigo, buanderie. Chauffage et électricité en plus, 25 Chouinard. **777-3676.**

1 MOIS GRATUIT
7 min. à pied du gouvernement, 61 Falardeau, 1 chambre, $425. 773-0860

2-1 CHAMBRES, Mont-Bleu, luxueux, grande cuisine, prises lav./séc., semi s/sol: $415/$465/$495: 1er oct/déc./jan. **776-4351, 825-0467.**

2- AGRÉABLE, près St-Joseph, très propres, chauffés, éclairés. 663-0474.

2 CHAMBRES, oct., prises lav./séc., stationnement, $500, 46 Daniel Johnson. 770-6907, 770-9355.

2 CHAMBRES, 1er déc., 2 appareils, pas chauffé/éclairé, $565. 827-4918.

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, prises lav./séc., peint. **777-3327, 720-0775.**

2 CHAMBRES, 1er oct/nov., Mont-Bleu, $445, prises lav./séc. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er nov., $525, chauffé, éclairé, 14 rue Morin. Soir: **568-3654.**

2 CHAMBRES, 1er NOV., TRÈS GRANDES PIECES, REMIS A NEUF, haut duplex tranquille, **Vieux Hull, St-Rédempteur,** près autobus, 2 appareils, salon double, s/bains + lav./séc., remise au grenier, stationnement, **MATURE AVEC RÉFÉRENCES,** $655. **613-446-1096.**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle, ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $575. Après 16h: **241-1709, 770-2344.**

2 CHAMBRES, 141 rue Archambault, pas chauffé, ni éclairé, libre, $440. 772-9950.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, rénové à neuf, $550. **Message, 778-7059.**

2 CHAMBRES, 1er étage, propre, moderne, tranquille, extra, triplex, près de tout, rue Walker. 595-1906.

2 CHAMBRES, 145 St-Rédempteur. 777-3563.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près IGA, balcon, tapis neuf. 246-3560.

2 CHAMBRES, 2 appareils, rue Leduc, libre immédiatement. **247-6193.**

2 CHAMBRES, 2e étage, triplex, près Musée, **chauffé,** solarium, **2 stationnements (garage),** $670. **824-2092.**

2 CHAMBRES, 56 Ste-Étienne, poêle, frigo, chauffé, éclairé, pas de stationnement, 1er oct., $575. **772-9182.**

2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnements, prise lav./séc., à partir de $750. 771-7177
Exec Ltée

2 CHAMBRES, **65 LESAGE,** chauffé, éclairé, balcon, $560 (escompte pour les 2 premiers mois). 772-1594.

2 CHAMBRES, aubaine, $510, oct., 4 appareils, très grand. **682-3936.**

2 CHAMBRES, bel app., poêle, réfrigérateur, chauffé, $540. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, Boul. Riel. A louer à moitié prix à quelqu'un qui entretiendrait l'int., et l'ext. **777-2401.**

2 CHAMBRES, câble, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, $530, pas chauffé, pas éclairé, coin de la Montagne et des Noisetiers. **775-3785.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, tapis neuf, **repeint,** tranquille, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stationnement, $600, Cité des Jeunes, 1er nov. **682-3494.**

2 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, libre, $450. 684-8430

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, grand, tranquille, cour, stationnement, 4 appareils (si désirés), libre, $540/mois. 770-2960.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé. 770-4706.

2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, frigo, lave-vaisselle, air cli., pas chauffé, pas éclairé, $567/mois, disponible maintenant. 778-2441, pagette: 595-6577.

2 CHAMBRES, **dernier mois GRATUIT,** grand, 2 min. Galeries, chauffé, éclairé, libre, $530. **776-1405. Si occupé (après 18h seulement) 568-0931.**

2 CHAMBRES, dans Manoir, cuisine à l'européenne, 3 appareils, bain romain/douche, $850. 772-8344.

2 CHAMBRES, grand, semi s/sol, 62 L. Brault, pas chauffé, prise lav./séc., octobre, $440. 777-6252.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, 3 appareils, Mont-Bleu. 770-2810

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, poêle, frigo, prises lav./séc., stationnement, pas chauffé ni éclairé, tranquille, $580, nov. 778-4117.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé, pas éclairé, $400/mois, 264 St-Rédempteur. 770-5205.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er oct-nov, très propre, prises lav./séc., $450/$500. **776-4229, 663-0438.**

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
frais peint, grande cuisine, prises lav./séc., balcon, stationnement. **771-9925 ou 746-7283.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $460, pas chauffé, ni éclairé. Soir: 771-6953.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 9 Le Breton, prises lav./séc., balcon, stationnement, $455, 1er sept. ou oct. **771-1288.**

2 CHAMBRES, MONT-BLEU.
1er nov., très propre, prises lav./séc., stationnement, $425, pas chauffé, ni éclairé. 772-8982, après 18h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, demi s/sol, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stationnement, $525, 1er oct. 771-6230.

2 CHAMBRES, neuf, Hautes Plaines, 6 et 8 Du Sommet, luxueux, prise lav./séc., Hydro exclus, oct. et nov., $555 et $565. 770-2222.

2 CHAMBRES, neuf, grand, luxueux, près du C.H.R.O., prises lav./séc., $600 et +. **771-5643.**

2 CHAMBRES, oct., Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, $625. **682-6521.**

2 CHAMBRES, oct., semi s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, rénové, $500. **595-0379** ou **772-5557.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, idéal pour couple, 1er octobre, secteur St-Jean Bosco. **777-0472.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $490, très propre, près de St-Joseph 770-4715.

2 CHAMBRES, près Cegep, quartier recherché, petit immeuble immaculé, paysager. Spacieux, ensoleillé, bois franc, grande cuisine, remise. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, peinture fraîche, chauffé, 2 appareils, Wrightville, références, $425. 771-3589

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre le 15 oct., $475. 770-8691

2 CHAMBRES, près Musée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 770-1487.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $514. 3 chambres, à partir de $550. 246-0149.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 778-1904.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, 92 St-Henri, $375/mois. 777-5626.

2 CHAMBRES, près Galeries, $395 ni chauffé ni éclairé. **456-1069, 771-1723.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 2 appareils, prises lav/séc, $470. 772-9545, pagette 598-8989.

2 CHAMBRES, rue des Jonquilles, lav./séc., lave-vaisselle, poêle et refrigérateur, foyer, 1er nov. **595-3721.**

2 CHAMBRES, rue St-Henri, balcon, stationnement, $440. **777-5889.**

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, libre, $435, $465, 1 mois gratuit. 595-4721.

LES JARDINS Radisson
Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.
À proximité des autoroutes et transport en commun. Agent de sécurité. Télécâble gratuit.
Promotion spéciale
15% de rabais
Sur bail de 12 mois.
Nouveaux locataires.
Spécial étudiant(e)
Bail de 10 mois à partir de 420 $
Plus : 5 % de rabais 55 ans et plus
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

2 CHAMBRES, rue St-Jacques, 1er oct. ou 1er nov., non chauffé ni éclairé, $450. 771-6858, soir: 776-5190.

2 CHAMBRES, rez de ch., 4 appareils, 1er octobre. 778-6158.

2 CHAMBRES, rue Mutchmore, Place Langevin. **595-9067** ou **772-2422.**

2 CHAMBRES, spacieux, propre, 2 appareils, balcon, non chauffé, non éclairé, $450. 771-6826.

2 CHAMBRES, stationnement, libre, tout rénové. 776-6379.

2 CHAMBRES, s/sol tout rénové, prises lav./séc., libre, $500. **827-3324.**

2 CHAMBRES, triplex, 1er étage, stationnement, chauffé, non éclairé, près pistes cyclables. Option d'achat, 3 rue Gauthier. 777-5868.

APPARTEMENT
LE STÉPHANIE
Hull-Québec
Appartements spacieux, 1 et 2 chambres à coucher incluant chauffage, câblovision, etc.
495$ et plus
776-4879

2 ET 3 chambres, des Hautes-Plaines, 1 stationnement, pas chauffé, ni éclairé, à partir de $530/mois. Lyne, 778-7316, 239-6617. EXEC LTEE, 771-7177.

2 ET 3 chambres, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, immédiatement, $635. 778-3561.

3 1/2 à sous-louer, à partir du 1er nov., près du Cegep, $470, non chauffé, non éclairé. Geneviève: 771-4988.

3 1/2 CHAMBRES, Hull, **oct. gratuit,** rénové, ensoleillé, 2 appareils, chauffé, eau chaude. **775-9393.**

3 CHAMBRES, 1er oct., $550 chauffé, rue Delorimier. 776-2694.

3 CHAMBRES, chauffé, moderne, adultes, $600. 777-5811.

3 CHAMBRES, chauffé, près de St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, des Hautes-Plaines, 1 stationnement, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, libre, $600. 771-7177.
EXEC LTEE

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, grand semi s/sol, beaucoup espace rangement, 1er nov., $565. 778-6489.

3 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, $475. 778-2104.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, spacieux, foyer, 2 stationnements, remise, 1er nov. **778-3516,** soir **772-2491.**

3 CHAMBRES, rue Galipeau, $490. Après 18h: **778-8862.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, Plateau la Capitale, foyer, remise, construction supérieure, $660, 1er déc. Après 17h: **684-5948.**

3 CHAMBRES, splendide condo moderne, immédiatement, $565. 13 De la Falaise/Hautes Plaines, pas chauffé, pas chauffé. 748-0590.

3 CHAMBRES, secteur St-Joseph/St-Raymond, spacieux, prise lav./séc., rénové, très tranquille, libre, $595. 224-1639.

3 CHAMBRES, (triplex Mont-Bleu), libre, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $530. 568-4108.

420 CITE DES JEUNES
Garçonnière, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299 ou 778-3440.

A QUI LA CHANCE? Superbe 3 chambres à coucher, bois franc, terrasse, 5 appareils, chauffé, éclairé, dans maison historique. $775. 777-0406 ou 772-5775.

259 CHAMPLAIN
Immédiatement, 2 chambres, piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481 pagette.

COOPERATIVE DU FAUBOURG
2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1er nov. **777-3210.**

DEMANDEZ NOTRE SPECIAL
rabais lors de l'aménagement, 2 chambres propre et bien éclairé dans un condo moderne à Hull, autobus à la porte, 4 appareils, tapis, stationnement avec prise (gratuit). Taché à l'ouest de St-Joseph. Bureau ouvert jusqu'à 21h: Marcel 595-9044.

HAUT de duplex, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., stationnement, $525, libre immédiatement, 46 Montpetit, Hull. 776-3205.

HAUTES Plaines, libre, 2 chambres, prises lav./séc., $530 et $580. 568-6783

IMMEDIATEMENT, oct.-nov.-déc., 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, à partir $400. 59 rue Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

LAVAL, 2 chambres, tapis, stationnement, $425, oct. 738-7707

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prises lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
2 CHAMBRES, $595, immédiatement, incluant appareils, chauffé, stationnement avec prises, balcon, auto bus à la porte, près Cegep, propre, sécuritaire, rénové, concierge consciencieux sur place.

VALEUR SUPÉRIEURE. 777-8857
LOGIS 3 pièces, centre-ville. Pas de stationnement, $315. 777-7569

MONT-Bleu, secteur résidentiel, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, possession immédiate, $400. **456-3363.**

MONT-ROUGE
1 ET 2 chambres, libre, près de tout, site boisé, appareils ménagers. 770-0384.

OCT./nov., 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $420, 65 Lanctôt. 770-6907 ou 778-6140.

RESIDENCE DU RUISSEAU
10 STE-BERNADETTE, HULL
2 chambres avec lav./séc. pour personnes 55 ans et +. Visites sur rendez-vous. Normand Bernier, 595-6872 ou 772-5463 (pagette).

RUE Mutchmore, 3 chambres, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, 1er nov., $600. **770-1435.**

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, pas de stationnement, pas d'animaux, $515, libre. Après 17h: **749-5708.**

1 CHAMBRE, poêle et refrigérateur, occupation immédiate. **241-5009.**

COOPERATIVE
2 et 3 chambres, Est de la ville, à partir de $665 chauffés, libres. 745-8553

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, immédiatement, Beechwood, 2 appareils, chauffé, $575. 593-6558.

2 CHAMBRES, 214 Carillon, poêle, réfrigérateur, $730, 1er oct. 830-3411.

2 CHAMBRES, spacieux, appareils, stationnement, chauffé, $695, libre. Jour: 763-3648, soir: 835-2643.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, **Val-Des-Monts,** chauffé, éclairé, $325, 1er nov. **771-6562 soir.**

2 CHAMBRES, $450 chauffé. Pas de prises lav./séc. Chelsea. 827-8908

2 CHAMBRES, 5 appareils, pas chauffé, pas éclairé, $500, 228 1/2 ch. de la Colonie. 457-9178 ou 457-2625.

2 CHAMBRES, Rockland, 1er novembre, ni chauffé/éclairé. 446-5080.

3 CHAMBRES, meublé, non chauffé, non éclairé, St-Pierre. 457-9440.

675 PRINCIPALE, Buckingham, grand, 3 chambres, 2e étage, frais peint, stationnement, libre, $425. Après 18h: **986-3828.**

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $450, libre 1er oct. ou avant. 281-8982

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

ANGERS, 2 chambres, entrée privée, balcon avec portes patio, remise, grand stationnement. Après 17h 281-2308.

ANGERS, à 10 min. de Gatineau, accès facile à l'autoroute, grand 2 chambre bien éclairé, entrée privée, prises lav./séc., 2 stationnements. **643-1158.**

BUCKINGHAM, 309 Bélanger, 2 chambres, prises lav./séc., $460. **986-3980.**

LOGEMENTS À LOUER À BUCKINGHAM
SPÉCIAL
3 chambres à coucher, neufs, beaucoup d'extra :
1er mois gratuit
2e mois 200 $
3e mois 300 $
778-4237, 669-3393 ou 568-1672

CANTLEY, 2 chambres, plafonds cathédrale, près de l'eau, 2 appareils, stationnement, $635. 775-8235

GRAND, 7 pièces, refait à neuf, 3 chambres, sous-location $420, 1er nov. 281-6122 ou 568-6908.

MASHAM, 1 et 2 chambres, stationnement. 456-2488.

MASHAM, 2 chambres, cour privée, rue Richard, $450, 1er oct. 456-4238

MASSON, 2 chambres, haut de triplex, pas chauffé, ni éclairé, service de buanderie gratuit, $440. 246-9787.

MASSON, grands 2 et 3 chambres, sur le Projet du Coteau, jamais habités, à partir de $445. Jour: **281-4904, 778-4808,** soir: **281-1236.**

PERKINS, 35 Lafrenière, 2 chambres, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. Après 17h 671-2529.

PERKINS, bord lac McGregor, 2 chambres, foyer, quai, tranquille, 671-5716, 568-6503.

ST-Pierre de Wakefield, 2 chambres, 2 appareils, $400, ni chauffé, ni éclairé. 457-4402.

ST-PIERRE-de-Wakefield, semi-dét. neuf, 2 chambres, $400, pas chauffé, ni éclairé. 457-2874 après 17h.

ST-PIERRE, spacieux, 2 chambres, 2 s/bains, 3 appareils, piscine, spa, 1er nov., $525. **457-2252** ou **457-2219.**

406 GARCONNIERES

1- 2 1/2 PIECES, près place du Centre, $350, garçonnière, meublée ou non, frais peint, libre. **827-3829, 778-4130.**

1ER OCT.-NOV., $350-$395, MONT-BLEU
2 grandes pièces, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, **Jour: 771-6266, soir: 18h à 21h, 595-4504.**

1 ER OCT., Wrightville, chauffée, meublée, $325. 772-1086

2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, câble, près du Musée, tranquille, moderne, grande, $425. **776-0268.**

2 1/2, CHAUFFEE, meublée, éclairée, câble, $360/mois, personne tranquille. 669-2751.

2 1/2 GRAND, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, $345. 771-6394 après 17h.

2 1/2 PIÈCES, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, $375/mois. 243-8125.

$350/MOIS, chauffée, éclairée, stationnement, 1er oct. 770-0555.

CHAUFFÉ/éclairé, semi-meublé, personne seule. $325. 669-6075

CHAUFFÉE, éclairée, très grand, demi s/sol, $375. 771-5691.

GATINEAU, 450 Notre-Dame, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $325. **986-8701, 776-8104.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. Jour: **663-2035,** soir: **663-5008.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $340. 243-1034.

GATINEAU, grande, très propre, 2 appareils, remise, $330. 669-0414.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $345/$365. **643-3644.**

HULL, $390/mois, chauffée, éclairée, poêle, frigo, stationnement, libre 1er oct./ 1er nov. 663-5648 ou 566-1376.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, oct., $325. **777-5822, 777-0068.**

HULL, rue Amherst, pas chauffée, non fumeur, tranquille, $310. 772-9822.

HULL, rue St-Henri, près aréna Robert Guertin, chauffée, éclairée, meublée, $450, libre ou 1er oct. Jour: 773-5969, soir: 776-0318.

HULL, secteur tranquille, chauffée, éclairée, frigo, cuisinière, stationnement, $400. 777-6996, 777-4506.

IMMÉDIATEMENT, meublée, chauffée, éclairée, personne seule qui aime la tranquillité, non fumeuse et sans animaux, $325/mois. **771-4169 après 18h.**

LIMBOUR, poêle, réfrigérateur, rideaux, pas chauffée, ni éclairée, remise, $400, libre. 243-8929.

MONT-BLEU, libre, **2 1/2 chauffée, éclairée,** meublée, 2 appareils, stationnement, **$375.** 776-4096, 685-1743.

LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES

PRÈS du Musée, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, libre, $380. 246-0685.

SECTEUR ST-JEAN BOSCO, $325 chauffée, éclairée, (pas de stationnement). 775-3500.

SEPT.-OCT.-NOV., **sem.**: $160, **mois**: $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

SEPT.-OCT.-NOV., meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $450, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746.**

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE à Hull, buanderie, stationnement, $425. 243-9364, 595-1237.

1 CHAMBRE, côté Promenades, stationnement, $525. 568-2769.

2 CHAMBRES, $450, chauffé, pas éclairé, stationnement, près services, **246-3996.**

2 CHAMBRES, Hull, s/manger et salon à aire ouverte, cuisine, chauffé, 7 appareils, entièrement meublé, etc., $710. **770-2031, 773-2756.**

BL. Taché, 1 chambre, tout inclus, $470 stationnement. **778-6780.**

CENTRE-VILLE Gatineau, s/sol de maison privée, joli 3 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, câble, air clim., 1er oct., $460. 561-4884.

GARCONNIERE, sept.-oct.-nov., meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $430-$465, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, logis privé, attenant à la maison, meublé, grand terrain, prix $485/mois à discuter. 663-3802.

HAUT de duplex, petit 1 chambre, chauffé, éclairé, $400. 561-1405.

HULL, 1 chambre, pour personne tranquille, $400 chauffé. 777-8918

HULL, garçonnière, **moderne,** stationnement, **tous les services,** en face d'un parc, rue Kent. **771-5643.**

MIEUX QUE LE MOTEL
1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. **568-5151, 243-9746.**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

5 1/2, chambre non-meublée, stationnement, foyer, cherche homme sociable et stable, $300. **Steve, 243-4139.**

A GATINEAU, 3 chambres, idéal pour étudiante ou travailleuse, $250/mois tout inclus. **669-0487.**

CHERCHE une colocataire non fumeuse pour partager beau 4 1/2, plancher bois franc, tout repeint, chambre meublée (si désiré), libre immédiatement, à 2 min. du Cegep de Hull, $285 tout compris. 776-4282.

GATINEAU, tout inclus, spacieux, près autoroute, 1er novembre, $350. **Entre 8h et 16h: 663-0186, soir: 669-1850.**

HULL, 2 étages, 5 appareils, foyer, libre dès maintenant, $355. 595-1353.

HULL, centre-ville, accès à tout, tout inclus. Marc Dupuis, jour: **744-1010,** soir: **771-8210.**

HULL, **Lac des Fées**, $300 tout compris, libre. 777-2219.

HULL, non fumeur(se), accès à tout, $270 + électricité. **776-1686.**

NEUF, endroit paisible, près de tout, femme ou fille seulement. 684-5188.

SECTEUR Hautes-Plaines, personne sérieuse, non fumeur(euse), $310. **595-7900 jour ou après 18h: 778-1080**

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, balcon, très belle vue, chauffé/éclairé, poêle et frigidaire, plusieurs services disponibles, $470. négociable. Bernard: **777-5603.**

1 CHAMBRE, Boul. St-Joseph, Hull, chauffé, éclairé, 2 appareils, $440, 1er nov. Louise: **777-6073, 456-3248.**

1 CHAMBRE, **GATINEAU,** 1er nov., non chauffé, ni éclairé, très tranquille, stationnement, $374. 669-7309.

2 CHAMBRES, grand, Hull, chemin De La Montagne, tranquille, face à un bois, câble et stationnement inclus, 15 oct., $555. Après 17h, 778-2308.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude fournie, $510. **770-3788.**

HULL, Mont-Bleu, 3 1/2 pièces, chauffé, pas éclairé, semi-s/sol. 776-4158 ou 771-1287.

OU A LOUER: 2 et 3 chambres, 3 appareils, eau chaude et prise de stationnement comprises. 2 chambres: **246-2483,** 3 chambres: **243-5266.**

PTE-GATINEAU, 2 chambres, $445 pas chauffé ni éclairé. 246-9903.

432 MAISONS A LOUER

1ER novembre, Gatineau, 3 chambres, grandes s/lavage et remise, $575. **643-5810.**

2 ET 3 CHAMBRES, beau duplex, Gatineau, libres immédiatement. **565-6047**

2 SEMI-DéTACHÉS à louer ou à vendre, près de Mtée-Paiement, 3 chambres, $750/mois. **669-0485.**

432 MAISONS A LOUER

3 CHAMBRES, 4 appareils, poêle à bois, ni chauffé ni éclairé, $400. Route 301 Nord, Otter Lake, Qué. 613-837-5702, 741-1423.

3 CHAMBRES, $750 chauffé, éclairé, 4 Abbé Guinguet, Gatineau. 243-4261, pagette 778-4574.

3 CHAMBRES, frais peint, tapis lavés, cour clôturée, garage, $700, 376 Dr J. Cousineau, 643-4737.

4 CHAMBRES, Gatineau, beau, grand, **semi-dét.**, nouveau secteur, clôture, **choix de tapis,** $725. **Option d'achat.** 568-8261.

4 CHAMBRES, Gatineau, près des Promenades, $825. Contacter Luc, 788-8559 pagette.

4 CHAMBRES, libre, Gatineau, secteur Touraine, spacieux haut de maison, grand terrain, impeccable, prise lav./séc., $645. Marc Tassé, **773-0293**

A louer
600 $/mois
Condo
725 $/mois
Semi
2 ou 3 chambres
561-3325

4 CHAMBRES, libre, bois franc, Gatineau, secteur Touraine, près de tout, $775. Après 18h 830-1306.

8 PLACE BÉLISLE, près UQAH, bungalow de 4 chambres, plancher bois franc, garage, cour privée superbe. Fernande Sirois, agent immobilier agréé, Royal Lepage. 772-2705.

ANGERS, 1,200 pi ca, 3 chambres, $650 chauffé/éclairé. 742-8497.

ANGERS, semi-dét., 2 chambres, garage, lav./séc., poêle, $630. Appelez entre 17h et 21h: **281-4853** ou **669-9843.**

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, ni chauffé ni éclairé, $600. **985-0792.**

AYLMER, 1 chambre, pas chauffée, pas éclairée, libre, $475. 682-3203

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er octobre, $695/mois. 684-7324.

AYLMER, haut de duplex 3 chambres, armoires en chêne, prise lav./séc./lave-vaisselle, 3 min. de la Marina. Pam, jour 789-3586, poste 301.

AYLMER, luxueuse, 3 chambres, 6 appareils, 1,725 pi ca., libre, $1,300, rue Royale. **595-4735, 230-5004.**

AYLMER, luxueuse maison, 4 chambres, air climatisé, Jaccuzi, appareils ménagers, aspirateur central, garage, 1er oct., $1,275. **684-4524.**

AYLMER, maison 4 chambres, poêle à combustion lente, foyer, 5 appareils, garage, 1er déc., $1,200. **684-4524.**

BUCKINGHAM, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, $650. 281-8265

BUNGALOW, 3 chambres, 5 appareils, piscine, 1er déc. 739-2861

CANTLEY, maison 3 chambres, grand terrain, $625. 827-1868.

CÔTE D'AZUR
3 chambres, impeccable, possession immédiate, $850/mois. **Luc Bélanger, Gestion Abitek: 778-4560.**

FERME Limbour - la campagne en ville, unifamiliale, 3 chambres, 5 appareils, foyer, 1er oct., $800. **684-4524.**

GATINEAU, 243 Davidson Ouest, semi détaché, 2 étages, s/sol, 3 chambres, s/manger, $760, nov. **745-8227.**

GATINEAU, 4 chambres, coin tranquille, prises lav./séc., $800. **669-6096.**

GATINEAU, 52 Fénélon, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tout rénové, $680 avec option d'achat, oct. ou nov. 738-7717

GATINEAU, 7 appareils, libre, $975/mois. 561-4319.

GATINEAU, à sous-louer, 3 chambres, garage, grande cour, centre-ville. 561-1264 (répondeur).

GATINEAU, centre-ville, semi-dét., 3 chambres, rénové, piscine hors-terre, $740, libre. Hélène 787-8080.

GATINEAU, haut, 3 chambres, grande cour, $650. **643-1860, pagette 786-8912.**

GATINEAU, haut de bungalow, 3 chambres, s/lavage, foyer, garage, $625 non chauffé ni éclairé. Après 17h 663-0656

GATINEAU, impeccable unifamiliale, rue Pelletier (cul-de-sac), 3 chambres, s/sol fini, remise, 1er oct., $1,050. Jour 736-1177, soir 669-9664

GATINEAU, maison mobile, 3 chambres, sur terrain de 5 acres, très privée, $575, libre 1er nov. 643-9045.

GATINEAU, maison 3 chambres, 1er nov., $725/mois. **771-9214**

GATINEAU, modèle 1992, 2 étages avec garage, à louer avec option d'achat, $850. 593-5566 (message)

GATINEAU, octobre, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, garage. 243-1986

GATINEAU, unifamiliale, rénovée, 2 chambres, s/manger, $650. 246-7286 ou 643-4314.

432 MAISONS A LOUER

GRAND SEMI-DÉT., 3 chambres, 2 s/bains, $750 pas chauffé ni éclairé, rue Davidson, libre immédiatement, 1 **mois gratuit.** 669-0092, 643-1304.

HULL, centre-ville, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $750. Lise, 770-1441.

HULL, CENTRE-VILLE, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $575. 456-1069, 595-5000.

HULL, luxueux maison, 3 chambres, 2 appareils ménagers, 2 stationnements int., 1er nov., $800. 684-4524.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét. 3 chambres, 1er nov., $740. 595-5100 (message).

LIBRE immédiatement, 2 chambres, Gatineau, haut de maison. 669-9381.

LIMBOUR, 319 Des Érables, petite maison, libre 1er nov, $400. **827-0905.**

LUSKVILLE (Plage Bélisle), 1er nov., bungalow, grand terrain, 2 chambres, $575/mois. 749-9141.

MAISON en rangée, 60 Morin, Hull, $435, non chauffée, non éclairée. **643-5151.**

MAISON neuve, $650, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er nov. 643-4762.

MONT-BLEU, grande maison climatisée, 3 + 1 chambres, s/manger, s/familiale, 2 s/bains, grande cour avec remise, $750, pas chauffé, ni éclairé. 772-8982, après 18h.

MONT-BLEU, près du Cegep, face parc, semi-dét., 4 paliers, 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale, 1er oct., $990/mois. **776-6245**

MONT-LUC, avec option d'achat, 3 chambres, clôturée, remise, préparée pour logis, $900/mois, pas chauffée, ni éclairée: $93,900. **568-3693.**

NOVEMBRE, grand semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, prise au s/sol, tapis, peinture récente, 20 min., d'Ottawa, $700. 246-8762 après 17h.

PERKINS, 3 chambres, 2 s/bains, 1,500 pi ca, $600/mois. 671-5782

PERKINS, 3 chambres, s/sol, garage, 1,400 pi ca, $650. **990-4044, 561-2894.**

PERKINS (VAL DES MONTS), 470 pi sur l'eau, 1 1/2 étage, 3 chambres, 2 foyers, 3 s/bains, $900/mois, 1er oct. ou 1er nov. 663-5648 ou 566-1376.

SECTEUR Côte D'Azur, 2,500 pi ca., garage double, $1,200/mois, libre immédiatement. 243-8105.

UNIFAMILIALE neuve, avec garage, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, grand terrain, Templeton, $750/mois, libre 1er nov. Alain, jour: 945-6544, soir: 643-3547

VAL-DES-MONTS, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, $675/mois. **Références exigées. 643-5770.**

VAL-DES-MONTS, maison canadienne 4 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, planchers bois franc, 1er nov. 671-3505, 613-762-7520.

VOUS rêvez d'habiter une maison au bord de l'eau? D'en faire l'essai? Une occasion à ne pas manquer. À 45 min. de Hull. Beau lac, vue splendide. Location à prix raisonnable. 777-5378.

433 MAISON A PARTAGER

$235, Hull, non chauffée, non éclairée, **1er oct.,** stationnement, en face de la rivière Outaouais. **776-6095.**

ABORDABLE
Étudiant(e) ou travailleur(se), accès à tout, près UQAH/Campus L. Brault. **986-3345 poste 293, 775-9866.**

AYLMER, meublée, non fumeur(se), alimentation saine, méditation, $325/mois. Diane, 684-7242.

GATINEAU, $300/mois, accès à tout, tout inclus. **246-0589.**

GATINEAU, chambre meublée, $100/semaine, non-fumeur, non-buveur. **243-7865.**

GATINEAU, quartier calme, s/lavage, $265 tout inclus. 246-5338.

HULL, 1er nov., accès à tout, tout inclus, homme ou femme mature. **777-3845,** soir: **595-4610.**

HULL, centre-ville, non-fumeur, joviale, tout inclus, $350. **777-8216.**

HULL, Manoir des Trembles, accès à tout, $350. 772-9290 Sylvie.

HULL, Plateau de La Capitale, non-fumeur, $350. **595-2603, 951-4952.**

MAISON neuve, secteur Plateau de la Capitale, belle grande chambre, $375/mois, homme de préférence. 829-0433 après 17h.

MASSON, rue Georges, près Encan Larose, 40 ans et plus. **986-7091.**

PLATEAU DE LA CAPITALE
luxueuse, stationnement, personne mature, références, $400. 772-4575.

440 CHAMBRES A LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

1 CHAMBRE, Gatineau (Touraine), lav/séc., stationnement, non-fumeur(se), $245. **Marc Tassé: 773-0293.**

1ER OCT., permis de cuisson, entrée privée, maison tranquille. 777-9580

$200/mois, 5 jours/semaine. 684-6097.

$250, GATINEAU, cuisine équipée, propre et tranquille. 568-0360.

$250, PTE-GATINEAU, neuf, près Promenades. 246-8964, 561-6764.

440 CHAMBRES A LOUER

$275/MOIS, chambre, cuisine, stationnement, centre-ville Hull. **770-0545**

$300, Hull, condo, meublé, non-fumeur, références. 772-5710.

3 CHAMBRES, super propre, gens responsables, non-fumeur, 43 Fontaine, Hull. Rendez-vous, **772-2994**

$40/SEM., pour travailleur(se) et/ou étudiant(e), non-fumeur(se), pas de stationnement. 663-1259.

A 2 PAS de l'Université, neuf, meublée, literie, non-fumeur. 778-6464.

ACCÈS à tout, très propre, lavage inclus, secteur du Dôme. 778-2507.

AS-TU besoin d'une chambre pour octobre? J'en ai une à louer dans un bel appartement, situé sur Cité des Jeunes, Hull, $325 tout inclus. **777-4773.**

AYLMER, $200/mois, accès à tout, près autobus, centre d'achat. **682-6243.**

AYLMER, tout fourni, **cuisinette,** stationnement, **près magasins/autobus. $160/mois.** 682-9692, 682-2127.

CHAMBRE à louer à Orléans, 834-9594.

DROIT DE CUISSON, $65/$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514**

GATINEAU, 1er octobre, chambre meublée, $300. 243-8554.

GATINEAU, belle, grande, moderne, meublée, cuisine et s/bains, literie fournie, stationnement, $80 par semaine. 643-3579 ou 643-1000.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $75/sem. 669-8516.

GATINEAU, jeune femme non-fumeuse, accès à tout, câble, lav./séc., libre, $275. **663-2270** (répondeur)

GATINEAU, meublée, éclairée, cuisson, centrale, $225. 663-5059.

GATINEAU, rue de Sauternes, $300/mois. **669-9163.**

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, $300. 777-2219.

HULL, boul. Riel, étudiant non-fumeur, avec cuisine, salon et s/bains privés, $70/sem. 777-4393.

HULL, centre-ville, tout inclus, à partir de $195. **776-4947**

HULL, près du C.H.R.O, femme propre, sérieuse, non-fumeuse. **777-8968**

HULL, près Terrasses des Chaudières, entrée privée, $265. **778-1674.**

MAISON à partager ou chambre à louer avec extras, $300. 682-7677.

MEUBLÉE ou non, câble, **s/lavage,** non-fumeuse, $275, **669-1717, 669-1678.**

MONT-BLEU, 15 min. Cegep/Université, dans condo meublé, salle d'études, pour étudiant(e) non-fumeur, stationnement, $275 + Hydro à partager. **Jean ou Diane 777-9817.**

POINTE-GATINEAU, $60/sem., chauffée, éclairée, meublée. Après 17h: 568-8939.

POUR travailleur 40 ans ou + (h/f), haut de maison, 3 chambres. **281-5574**

PRES des Promenades, grande, moderne, entrée privée. 246-5802.

PRES du Cegep, Hull, pour étudiant, $225/mois. 776-9950.

PRIVÉE, neuve, chauffée, éclairée, meublée, câble, $250. Bob: **776-3002.**

PTE-Gatineau, personne joviale, honnête et fumeuse. Stationnement, droit de cuisson, $250. **561-5074.**

RÉNOVÉE, rue St-André, Gatineau, $200/mois. 643-4274, 669-0799.

SPACIEUSE avec cuisinette équipée, **salon,** s/bain, $285/mois, **682-2127.**

466 CHAMBRES ET PENSIONS

55 ANS et plus, avec ou sans pension, Gatineau. 669-0452.

CHAMBRE et pension pour dame 55 ans et plus. Margot, 669-3969.

HULL, pour travailleur non-fumeur, avec câble. Bon foyer. 776-6701

PRES de St-Louis et Gréber, travailleur, non fumeur. **561-7697.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, planchers béton, avec ou sans appareils, très propres, 3 modèles, **$480 à $545. 243-7418.**

2 CHAMBRES, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, Hull, près des édifices fédéraux, foyer, stationnements, prise lav./séc., à partir de $750. 771-7177
Exec Ltée

2 CHAMBRES, condo de luxe, Cité des Jeunes, $700. Après 18h 827-3096.

3 CHAMBRES, 3e étage, foyer, très grand, grand balcon, plancher béton, frais peint, libre immédiatement, Gatineau, $630/mois. Denis, soir 827-0416, jour 827-1895.

GATINEAU, 2 chambres, 1er oct, lave-vaisselle, $590. **Josée 243-6290.**

GATINEAU, 2 chambres, rue de Candiac, neuf, luxueux, balcon, remise, 2 stationnements, 1er nov., $650/mois. **669-8147, 663-1010.**

GATINEAU: CONDOS NEUFS
1 et 2 chambres, angle Montée Paiement et La Vérendrye, vue panoramique, foyer, bois franc, à partir de $475. 1er novembre. **561-5234, 231-1715.**

GATINEAU, La Vérendrye près Main, luxueux condo 3 chambres, foyer, grand balcon, prise lav./séc., remise int., $630. 663-5288.

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, rue de Lucerne, 2 chambres, 2 paliers, 2 portes patio, garage, chauffage très économique, option d'achat, $660. 246-0893.

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, foyer, pas chauffé ni éclairé, $635, 1er nov. 777-2233, soir: 770-2802.

2 MOIS GRATUITS
Garçonnière 395 $
1 chambre 490 $
2 chambres 690 $
Plancher béton, abri d'auto, très propre.
243-3063

HAUTES-PLAINES, rue de la Fondrière, libre, 1,335 pi ca, salon avec foyer, s/manger, cuisine, dinette, 2 chambres. Service immobilier Country wide B. Rousseau, coutier immobilier agréé, **Jacques Miron,** agent affilié, **568-5362.**

HULL, 2 min. du Parlement, à louer ou à vendre, luxueux 2 chambres, tout décoré, accessoires, stationnement, sauna, piscine, libre immédiatement. Jour: 418-877-0910 ou soir: 418-889-0822.

HULL, centre-ville, 2 chambres, unité de coin, 5 appareils, foyer, piscine, stationnement, balcon, ni chauffé, ni éclairé, $750. 772-1259.

HULL CENTRE-VILLE
Luxueux condo, 5 appareils, $850/mois. **Luc Bélanger, Gestion Abitek: 778-4560.**

HULL, grand 1 chambre, vue sur rivière des Outaouais, $580. 771-8003, 947-3321.

HULL, rue Brest, Village Normandie, 2 chambres, 3 appareils, foyer, $595. 824-1657.

HULL
Hautes Plaines
Luxueux condominiums *neufs*
à louer
à partir de 675$/mois
• Possibilité d'option d'achat
21, De La Fondrière
Pagette directe : Gilbert 787-7125

LE NEUFCHATEL
Magnifique 3 chambres, vue panoramique, 1 1/2 s/bains, garage int., chauffé, éclairé, air cli., 5 appareils, libre immédiatement. Marc Brunet: 770-9910.

MANOIR du Sommet, 2 chambres, foyer, bain tourbillon, vue superbe, $750. Paul-André: **663-6521.**

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 3 chambres, près parc, écoles et Cégep, $790. Après 17h, 776-6245.

OCTOBRE gratuit, spacieux, 460 boul. Taché, 2 chambres, grand balcon, 4 appareils, stationnement, impéccable. **684-4664, après 17h.**

ORLÉANS, libre, $745, salon, foyer, tapis, s/manger, 2 chambres, 1 1/2 s/bain, cuisine/dînette, 5 appareils, balcon, stationnement. 733-0596.

PORT DE PLAISANCE
HULL, vue superbe du Parlement, 2 chambres, 2 s/bains (tourbillon), 7 appareils, stationnement int., 1,600 pi ca, $1,350, 1er nov. 771-4550.

PORT DE PLAISANCE
Très **luxueux,** 1,605 pi ca., **nouvellement redécoré,** tapis neuf, 2 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, 7 appareils, 3 stationnements, $1,495. 776-0179.

ROCKLAND, au bord de la rivière, 2 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stationnements, libre. 837-1121.

ROCKLAND (au bord de l'eau), 5 appareils, $775, 1er nov. Pour rendez-vous (613)524-2842 ou 524-2395.

SUPERBE condo de luxe, sur le bord de la rivière à Aylmer, à côté de la Marina, 3 chambres, 3 s/bains, garage, $1,175/mois. 684-3275.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

285 LAURIER, Hull, 2 chambres, superbe vue sur la rivière, prix réduit drastiquement. 562-0045.

2 CHAMBRES, 173 ch. de la Montagne, $69,900, frais de notaire et arpentage inclus, appareils inclus, foyer, piscine, tennis, libre. Jour: 684-2830, soir: 568-2359.

CONDO luxueux, foyer, grande terrasse, 3 chambres, très grand, clair, neuf d'un an, $95,000. 778-7744.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

ATTENTION investisseurs: 11 condos à vendre dans le secteur des Hautes-Plaines, Considererait échange sur terrain. Service immobilier Country wide B. Rousseau, coutier immobilier agréé, **Jacques Miron,** agent affilié, **568-5362.**

CENTRE-VILLE Hull, 25 rue Victoria, 3e étage, unité de coin, 2 chambres, propre, grand balcon, piscine sur toit, $77,000. **456-2617.**

GATINEAU, 2 chambres, foyer, garage, comme neuf, demande $67,900. 568-7363 ou 526-5303.

GATINEAU, luxueux, 2 chambres, 1,730 pi.ca., foyer, mezzanine, balcon. Seulement $99,900. **Louise Duchesne, Le Permanent, 783-8776.**

GATINEAU, très grand, 2 chambres, frais peint, 4 appareils, tapis neuf: Prix réduit négociable: $60,500. **243-9133.**

AUCUN DÉPÔT REQUIS
2 chambres 67 000 $
685 $/mois tout inclus
Garçonnière 35 000 $
350 $/mois tout inclus
Pourquoi payez un loyer
243-3063

TERRASSES CHAVOIN
Condominiums
2 CHAMBRES à partir de $59,400
TAUX DE FINANCEMENT A PARTIR DE
7,05%
TERME JUSQU'A 10 ANS
PAIEMENT MENSUEL C.I. à partir de
$323.47
595-2000
Damien Girard courtier agréé

HAUTES-PLAINES, rue de la Fondrière, 1,335 pi ca, salon avec foyer, s/manger, cuisine, dinette, 2 chambres, 2 balcons, 2 stationnements. Service immobilier Country wide B. Rousseau, coutier immobilier agréé, **Jacques Miron,** agent affilié, **568-5362.**

HULL, 2 chambres, 1075 pi car., foyer, près hôpital et parc de la Gatineau, $63,000. 595-1881.

HULL, condo de luxe, 3 chambres. 246-8616.

HULL, Manoir des Trembles, 1340 pi. car., 2 chambres, foyer, 4 appareils ménagers, financement disponible, $84,900. 775-6945.

MARCHÉ (100 BRUYÈRE) de luxe pour exécutif, 2 chambres, foyer, 6 appareils, stationnement intérieur, vue au sud, vente privée, $149,500, possession rapide. 243-1307.

MONT-BLEU, Place des Sorbiers, 3 chambres, près parc, écoles et Cégep: $79,900. Après 17h, 776-6245.

PROPRIO TRÈS MOTIVÉ
Hull- 517 Hautes Plaines, **$59,000,** 2 chambres, foyer, 5 appareils, excellente construction et insonorisation. **Andrée Plouffe,** Royal Lepage Ltée, courtier immobilier. **595-1845.**

VANIER, 2 chambres, 3 appareils, climatisé, garage intérieur, bon état. Vendeurs motivés. $87,900. **741-4154.**

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

AUBAINE! Bungalow duplex (revenus $500/mois), bien éclairé, spacieux, rénové, près des services et parc. Pas d'agent. $159,900, situé au 1032 Edith à Vanier. **824-1824 (Claude)**

MAISON 1,200 pi ca, 3 chambres, terrain 75X150 avec beaucoup d'extra. 487-2299 ou 487-2126.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$1,000 COMPTANT SEULEMENT, 52 Fénélon, Gatineau, semi, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, rénovée, $689 c.i.t., bon crédit essentiel, 1er oct. 738-7717.

$1,000 DE RABAIS, Dépôt minime, plusieurs programmes facilitant l'accès au financement. À partir de $599/mois maison neuve avec ou sans garage. À ne pas manquer. Pour information, **Nicole: 663-6682,** pagette numérique: 782-5029.

1105 NOTRE-DAME, Gatineau, maison en rénovation, int. refait, 2 chambres, 1 1/2 étage, air cli., s/sol fini, terrain 70' X 150', $74,500. **663-6053.**

$129,900 GATINEAU, 5 chambres, 3 s/bains, revenus $575/mois. **243-7775.**

$134,900. Hautes-Plaines (secteur de choix), **BUNGALOW 4 paliers** moderne, fonctionnel, superbe terrain boisé et privé. **Possession rapide. 827-3829, 778-4130. Performax courtier agréé.**

15 OCTOBRE, 82 Champlain, Pte-Gatineau, rénovée, propre. Idéale 1ère maison. Financement disponible si qualifié. **772-2994.**

1990, 2 ÉTAGES, garage, 4 + 2 chambres à coucher, $138,000. 669-7627.

1, LE CHOIX UNANIME. Maison unifamiliale neuve à partir de $720/mois. **Pierre ou Francine 243-7915 ou 669-3825**

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

1ER octobre, 85 Dumas, Hull, super duplex rénové int./ext. Financement disponible si qualifié. Idéal 1ère maison. Paiement $485/mois. **772-2994.**

2 CHAMBRES, LaPêche, financement: 5.75%, $43,000. 456-4047.

333 et 337 Boul. St-Joseph, en face des Galeries de Hull. **771-5852.**

3 CHAMBRES, unifamiliale, secteur St-Raymond, piscine hors-terre, taxes $2,000/année, rideaux et stores neufs. Pas d'agents, $135,000. 772-7492 ou 778-1100.

4 CHAMBRES, secteur La Sablonniere, Templeton. **Ou à louer.** 669-8457.

$59,900, CANADIENNE, 2 étages, construit 1987, terrain boisé. patricia Tremblay, agent affilié, Royal LePage, 568-2202.

$65,000, bungalow, 3 chambres, s/sol fini, 18 Blais, Gatineau. **243-3343.**

SPÉCIAL
6 MOIS GRATUITS, CAPITAL ET INTÉRÊTS
Sur l'achat d'une maison en rangée à Buckingham. Faites vite!
Il nous reste seulement 4 unités en inventaire.
Cette offre prend fin le 31 octobre 1994 et est basée sur une mise de fonds de 5%, terme d'un an.
778-4237/988-1430
568-1672

$73,500 ATTENTION!
Nouveau projet de maisons neuves. Soyez propriétaire pour aussi peu que $600/mois, 3 chambres. Dépôt minime, financement sur place. Location obtion d'achat disponible Roger: 243-5373, pagette: 593-6483.

$79,000 Bungalow rénové de A à Z, 3 chambres, vaste terrain. Faites vite! **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141**

$93,900
Touraine, bungalow brique, 6 chambres, bois dur, libre. Robert Woodstock, Transaction. 568-0568.

À BUCKINGHAM, bungalow 30x40, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, garage chauffé, 2 entrées pavées, p.c.l., cour clôturée. 986-3901.

ATTENTION skieurs: maison 5 chambres, endroit paisible, 15 min. de Mont-Tremblant. Prix très abordable. Faut voir!! Laisser le message au (819) 686-1730.

AUBAINE, 3 chambres, s/sol fini, p.c.l., à 25 min. de Hull, $60,500. 776-6053.

AUBAINE, quadrex 102 Bourassa, Gatineau. Nicole Leblanc, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1366.

AUBAINE, reprise de finance, Gatineau (boul. Labrosse), unifamiliale, entièrement rénovée, 3 chambres, grande cuisine, piscine. 777-8689, 243-7843.

AUBAINES! 5 Semis-dét. à partir de $69,900 sans taxe. Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

A VENDRE OU A LOUER: Semi-détachés, 3 chambres, libres, à Gatineau et Masson. **643-9546.**

AYLMER, 3+1 chambres, bungalow, 1/2 acre, près services, s/sol aménagé, $103,000. 820-0189.

AYLMER, 3 acres, bungalow rénové, tout brique, bord Parc Gatineau, 3 chambres, 3 appareils, air clim., alarme, garage, nouveaux planchers bois franc, $125,000, 975 ch. Mountain. 682-2383.

AYLMER, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc/céramique, s/sol fini, poêle c.l., garage, deck, plafond cathédral, ext. brique, 1,900 pi ca, construit par propriétaire, $138,000. **682-1536.**

AYLMER, 5 min. d'écoles primaire et secondaires, secteur tranquille, bungalow rénové, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, poêle à bois, 4 appareils. Hyp. 7 1/4 transférable, $109,900 négociable. 682-2851.

CANTLEY, bungalow brique 3 chambres, 2 foyers, 1 1/2 s/bain, 1 acre, garage, **possession immédiate. 827-0407**

CONDO à louer avec option d'achat, $950/mois, neuf, luxueux, foyer, ascenceur. Autre disponible à $700/mois. **595-6566**
CONDO à louer, $625/mois, foyer, 2 chambres, 3ième étage. **595-6566**
Remax Vision, Diane Falardeau, agent immobilier affilié. 595-6566.

DOIT VENDRE! Tranfert! Réduit encore une fois! Seulement **$139,900!** 55 du Graphite, Hull.
Village Côte d'Azur, 11 Mandelieu, **$164,000.** Renseignez-vous!
Vicky, Royal LePage: 775-9813.

FINANCEMENT 5,75%, bungalow neuf, LaPêche, 35 min. de Hull, 3 chambres, + extra, $87,000. 456-4047.

GATINEAU, 20 Monte Carlo, 5 chambres, grand terrain paysager, piscine creusée, beaucoup d'extra, décoration int. superbe, visites libres, possession rapide, $249,000 négociable. 243-7474.

GATINEAU, 243 Davidson ouest, semi, 2 étages, 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/manger, $79,500. 745-8227.

GATINEAU, 522 Lavigne, bungalow luxueux, garage et grand terrain. Faut vendre. **663-1015.**

GATINEAU, beau bungalow, 3 chambres, s/manger, s/sol semi fini, reprise de finance. 770-8880, 776-2545.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, 75 Trottier, semi-dét., 2 chambres (chambre des maîtres: 12 pi. X 20 pi.), s/sol fini, peu de comptant requis. Réduit à $86,000. Fernand Re/Max, **243-3111.**

GATINEAU, DE VILLE, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, s'achète avec $1,500 comptant. 561-3744.

GATINEAU, de ville, 7 1/2 pièces, Le Carrefour, $82,000. 561-0094

GATINEAU, Ferme Limbour, 2,510 pi ca, cachet spécial, foyer, bois franc, s/familiale, 4 chambres, grand terrain boisé, patio, deck, $167,500. **561-4508**

GATINEAU, Mont-Luc, 1988, préparée pour logis: $93,900. **568-3693.**

GATINEAU, rue de Sauternes, semi-dét., 3 chambres, $94,000. **669-9163.**

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, 1,106 pi ca. **près Parc Beauchamp,** remise 8' X 10', terrassement refait, entrée asphaltée neuve. Terrain 30' x 100'. Libre immédiatement. **Demande $61,000.** 663-8674.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, s/sol fini, s/lavage, garde-robe cèdre, beaucoup de rangement, remise 8' X 10', terrain aménagé, entrée pavée, secteur tranquille, près services, $88,000 négociable. Cause: transfert. **669-2610.**

GATINEAU, semi-détaché 3 chambres, 1 1/2 s/bains, secteur DuBarry, $68,500. 764-1692.

GATINEAU semi-détaché, aubaine du propriétaire, $83,900 négociable, très propre. 669-1717 ou 669-1678.

GATINEAU, Touraine, 3 + 1 chambres, bois franc, céramique, s/sol fini, garage. $111,900. 568-9568

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, 127 de Roquevaire, maison 2 étages, plafond cathédrale, 1,450 pi.ca. + garage double, $142,000. 246-0244.

HULL, **Château du Dôme** neuf **pour Noël,** 179 Citadelle, **sur golf.** 772-9383

HULL, coquette unifamiliale, secteur tranquille, 1,300 pi ca., s/sol aménagé, garage, piscine, deck. **595-9334.**

HULL, maison rangée, 3 chambres, 1 rue Ste-Thérèse, $88,000, frais de notaire et arpentage inclus. Jour: 684-2830, soir: 568-2359.

HULL, Manoir des Trembles, unif. de choix, bois franc, céramique, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, s/familiale, patio et bain tourbillon, grand terrain, arbres matures, $157,900. **595-2975.**

HULL, Plateau de la Capitale, superbe unifamiliale, 2,150 pi ca. 778-3917.

Val-des-Monts - Unifamiliale neuve sur terrain de 1 acre, brique et vinyle, 2 chambres, taxes abordables, 7 km de l'autoroute 50.
87 500 $ taxes incluses
Quantité limitée
671-5417 773-1143

HULL, rue de la Ridelle, frais peint, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, $145,900. 778-2936

HULL, secteur St-Raymond, grande maison 3 chambres avec 1 logis de 2 chambres, demande $135,000. Renée: 595-8925 ou Diane: 776-0526.

HULL, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, avec double garage, s/sol fini, $97,000. **738-2228** ou **762-2424.**

HULL, superbe unifamiliale, 2,200 pi ca, secteur de choix, 40 De La Sablière, $239,900. 772-2943.

LIBRE, Hull, maison-jardin, bois franc, $83,000 négociable. Rose Ouimet, agent immobilier affilié, Trans-Action courtier, 771-3392.

LUSKVILLE, 3 chambres, vue sur rivière, $73,900. (819) 458-2857.

LUSKVILLE, Ch. de la Montagne, bungalow 3 chambres, plusieurs extras. A voir! $107,500. 827-4336.

MAISON à vendre, demande $55,000 ou meilleure offre. 643-2205.

MAISON en rangée, 4 chambres, gaz naturel, planchers bois franc, s/sol fini, $72,900. Daniel, 669-1172.

MAISON modèle, ouverte aux visiteurs, Châteaux du Faubourg. 568-5609.

MONT-BLEU, paysager, semi-dét., 1 1/2 s/bains, $69,900. 777-1857.

MONT-BLEU, près du Cegep, face parc, semi-dét., 4 paliers, 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale, 1er oct., 776-6245.

NEUVE, 3 chambres, unifamiliale à paliers, 1,472 pi ca., tourbillon, foyer, pas de taxes, $95,500, aubaine. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141**

PRÈS de la Caisse Populaire de Pointe-Gatineau, duplex sur **très grand terrain commercial,** beaucoup de potentiel. Information au 243-4263.

PRIX IMBATTABLE!
2 étages, 3 chambres plus 1, abri d'auto, construction 1992. 643-4885.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Transaction Outaouais courtier agrée, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Transaction Outaouais courtier agrée, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

SECTEUR Mont-Bleu, bungalow 5 chambres, tout brique, possibilité de revenus. Sans agent. 776-4778

SEMI-DET. neuf, Templeton, près nouvelle école Boisjoli, 3 chambres, 1,280 pi.ca., terrain 40' X 135', $83,000, aucun comptant. **669-8972.**

SEMI-dét., pas de s/sol, 78 Chamberland, Gatineau, $67,500. 827-8908.

SEMI luxueux, 2 chambres, air clim. central, chauffage au gaz, bain tourbillon, foyer, beaucoup d'extra, libre. **595-6566.**
SEMI-DET., 3 chambres, tapis neuf, plancher de bois, céramique, grandes pièces, $73,900, libre. **595-6566**
AYLMER, 4 chambres, plancher de bois, 2 étages, abri d'auto, 1 acre boisé, ruisseau, rénovée, piscine hors-terre. **595-6566**
HIGH RANCH, 3 garages, 3 chambres, plancher de bois, armoires en chêne, poêle à combustion lente, belle aubaine. **595-6566**
TRIPLEX avec garage, $119,000, Hull
TRIPLEX avec garage, 2-3 chambres, 1-1 chambre, plancher de bois franc. **595-6566**
Remax Vision, Diane Falardeau, agent immobilier affilié. 595-6566.

VENTE DE LIQUIDATION
Gatineau, unifamiliale avec ou sans garage, garantie 5 ans A.P.C.H.Q., 1 an à 100%. Venez négocier. Aucune offre raisonnable refusée. 594-1252.

VENTE PRIVEE = MOINS CHER, Gatineau, près Lac Beauchamp, semi 1991, 3 chambres, clôturé, remise, système d'alarme. 643-2736.

482 VISITE LIBRE QUEBEC

BORD de l'eau, 3 chambres, $115,000, 173 ch. de la Côte, au Lac McGlashan, **dimanche le 2 octobre, à partir de midi.** 457-9028

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

LAC Simon (Barrière), belle maison moderne, 3 chambres, idéal pour retraité. André Cadieux: 568-8423. Century 21 Macintyre Inc. 459-2355.

LAC ST-PIERRE, bungalow rénové, 3 chambres, garage double, $85,000 négociable. **457-1465.**

WYCHWOOD, Aylmer, 100 pi. lac Deschesne, vue exceptionnelle, construction 1991, 2400 pi car. **684-4718.**

495 MAISON DEMANDEE

CHERCHE (urgent) plusieurs duplex à Gatineau pour mes clients. Joris Corthals, CountryWide G.R. Lauzon, 566-1350.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

2 LOGIS, Gatineau, 1989, moderne, très grandes pièces, haut: loué, bas: 2 chambres + 1 au s/sol, libre pour proprio. Prix réduit. 561-4405.

5-A LEGAULT, GATINEAU
4 logis entièrement rénové, très bien situé, rendement supérieur. Revenus: $21,720, $159,900, peu de comptant nécessaire. **Michel, 787-8161**

$67,500 HULL, duplex rénové, 2x2 chambres, revenus: $8,400, aubaine. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141**

6 LOGIS, Mont-Bleu; 16 logis près des Promenades, $265,000 et $550,000. **Pour information: 663-0438.**

7 LOGIS, rénové, **Gatineau,** revenus $36,000/année, demande $240,000. 643-1806, pagette 595-6610.

BUCKINGHAM, duplex plus garçonnière, garage, 3 remises, chalet privé à l'arrière, très bon prix, $81,900. Bertrand Rousseau, 778-3333.

DUPLEX rénové, centre-ville Hull, zonage commercial. Revenu annuel: $11,400. Prix: $110,000. **770-4379.**

GATINEAU, 6 logis, revenus: $38,000, $279,000. 246-2527.

GATINEAU, beau 3 logis, 2 chambres, revenu $1,410/mois, 2 garages, 2 remises, bien loué, bien situé, pas d'agent. 776-4778.

GATINEAU, bloc semi-commercial, 3 logis de 2 chambres et 2 commerces, construction récente, grand stationnement, revenu $2,415 mensuel, $205,000. Vente privée. Jour 663-9000, soir 663-7183.

GATINEAU, duplex, 3 chambres, tout brique, revenu $13,680, demande $103,500. **Agents s'abtenir.** 561-6594.

HAUTES-PLAINES
2: 6 logis neufs. **772-9383**

HULL, 15 Guertin, triplex, revenus: $19,320, demande $114,900 négociable, évaluation municipale: $111,400, hypothèque: $74,000 à 9.6 % pour 3 ans. **Les Immeubles Juanita Redondo, 684-SOLD (7653).**

HULL, duplex, secteur St-Jean-Bosco, 3 et 2 chambres, possibilité 3e logis, garage, bien situé. Vente privée. $80,000. Pierre, 772-2715.

LOYER GRATUIT, Perkins, 6 logis/commercial, bon état, revenus brut: $20,000, prix $105,000. 829-4604.

PLATEAU DE LA CAPITALE, 1 triplex et 1 triplex jumelé, en briques, 1993, très bon revenu. 243-5510.

532 MAISON A REVENU DEMANDEE

ACHETERAIS 2-4-6-8 ou 12 logis, dépôt chalet hivernisé à Luskville, sur rivière Outaouais. Suzanne, **819-684-3924.**

560 CHALET A VENDRE

15 MIN.de Gatineau, Perkins, Lac Plumbago, bord de l'eau, 1993 chalet (maison), luxueux, 2 étages, 1460 pi ca, faut voir, $115,000. **Accepterais échange** (bateau ou motorisé) **775-8272**

BORD de l'eau, 10 min. du Mont-Tremblant, très beau terrain, 3 chambres, foyer à combustion neuf, tout meublé, $128,500. 819-454-2808

BOUCHETTE, bord du lac, 4 saisons, meublé, 3 chambres, foyer, s/bain complète, $55,000, **669-5777.**

HIVERNISÉ, bord de la rivière Outaouais, Luskville, réduit à $39,900. **Royal LePage, Vicky 775-9813**

NOTRE-Dame du Laus, **chalet/maison** construction 1993, 4 saisons, 5 chambres, bord de l'eau, foyer, $120,000 négociable. 669-8457

SUR presqu'île, lac McArthur, plage enfants, évalué à $96,000. **827-4003**

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, luxueux, foyer, paisible, sem. ou fin de sem. 243-6417

5, 3 OU 2 chambres, pêche, chasse. N.-D.-du-Laus. Poêle vitré. Semaine ou à l'année. Option d'achat. **243-5101.**

AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. **819-463-2524.**

HIVÉRISÉ, foyer, bain, **+ terre pour chasse/pêche,** N.-D. du Laus. **243-6917**

LAC BITOBI, chalets de 2 et 3 chambres, équipés. 463-2540.

LAC Blue Sea, bord de l'eau, 2 ou 3 chambres, belle plage, prix réduit. 819-463-3261.

LAC O'Neil, Notre-Dame-du-Laus, privé, foyer. 281-4881, 767-2160.

LAC SIMON, 2 chambres, hivernisé, mois/semaine/fin semaine. **568-8740.**

LAC Ste-Marie, neuf, 3 chambres, foyer, pêche et ski alpin. 561-5227.

MONTPELLIER, La Cedrière, équitation, golf, 4 saisons. 837-2418.

MONT Ste-Marie, équipé, foyer, sem./f. de sem. 748-0655

NOTRE-DAME-du-Laus, au pied du barrage, tout équipé pour pêche au doré ou pour repos. (819) 767-2343.

UNIQUE, pour groupes petits ou grands, chalet toute saison au bord du lac. Réservez au plus tôt. 748-3255.

562 FERME

LUSKVILLE, mini-ferme, 4.4 acres, maison style Ranch, avec écurie pour chevaux, $120,000 négociable. Personne sérieuse. **819-455-9632.**

REGION de Thurso, 92.5 acres, maison 2 étages, 1900 pi. car. avec garage, $132,000. Possibilité d'échange contre maison à Gatineau ou Hull. 985-0409, Jacques, 941-8692.

TRES beau site, environ 75 acres, 75 min. d'Ottawa (Ripon), possibilité 1 arcre bord de rivière Petite-Nation, érablière, plantation, espace culture, bâtiments, grande maison agréable, $135,000, sans agent. **514-562-0489.**

563 MAISON DE CAMPAGNE

$78,900, BELLE maison de campagne, excellent état, 900 pi ca., située à 500 pi. du lac St-Antoine, à 20 min. du centre-ville de Hull, 1 acre de terrain boisé avec ruisseau. Jour: **457-4011,** soir: **748-6652,** Mélanie.

N.-D. DU LAUS, au bord de l'eau, domaine privé (contruction juin 1990), 28' X 36', 4 chambres, plusieurs extra, garage 28' X 32', avec porte de 14 pi de haut + 2 annexes de 14 pi, étang de pêche privé (truites mouchetées). Faut voir, cause de travail, $140,000 négociable. Soir: **767-2187.**

N.-D. DU LAUS (rivière Du Sourd), 1h de Gatineau (construit oct. 1993), vinyle, 30' X 30', 2 chambres, sur piliers-plancher isolé, deck 8' X 16'. Prix réduit, cause maladie: $65,000 négociable. Soir: **767-2187.**

STYLE canadien, 3 étages, avec terrain de chasse. Environ 45 acres boisés. $45,000 négociable. Région Ste-Thérèse de Gatineau. **(819)449-5701,** demander Rhéal ou Renée.

564 MAISON MOBILE

IMPECCABLE, 3 chambres, marquetterie, p.c.l., 2 remises, Parc Riviera, $29,500. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141**

RIVIERA, rénovée en 1987, 2 chambres, semi-meublée. Raison: succession. $35,000. 671-5173 après 18h

575 TERRAINS

110X60, AYLMER, secteur prestigieux, $43,000. 771-9096, 682-2135.

1 1/4 ACRE avec égout domestique, aux Acres Du Plateau à Gatineau, $25,000. 246-9096.

196 LOGIS: coin Riel/Mont-Bleu, Hull. **Réal J.D. Brunet et Ass. Inc. Courtier immobilié agréé, 773-0077.**

20, 10 ou 1.8 acres, avec façade sur lac Bob, secteur Lac-Des-Loups négociable. **LOW QUÉBEC, 90 acres** avec chalet, paradis de chasse, bornant les terres du Gouvernement. Arbres matures, $55,000. **(819) 454-2547 soir.**

225 ACRES boisés, bon pour chasse, Danford Lake. 561-4550

BOISÉ, 3 acres et +, $5,000 l'acre, 18 milles de la ville. **819-457-2203.**

575 TERRAINS

$24,900, AYLMER, rue Boisvert, terrain boisé, 54,615 pi ca, superbe secteur résidentiel, à 8 km centre-ville Hull. **Diane Tremblay, Coutrywide G.R. Lauzon Inc. 663-5648, 566-1376.**

2 ACRES près lac Grand, $9500; 1.35 acre, Wakefield, $11,000; Lady Smith, .5 acre, $2000. 225-7750.

3 ACRES cadastrés, Val des Monts, 300 pi de façade sur le lac Létourneau, 12 min de l'autoroute, $35,000. **568-2846.**

BUCKINGHAM
Terrains à vendre avec services, prêts pour la construction immédiate de duplex.
Très beau site près de l'autoroute 50.
Pour information: 568-1672 ou pagette 569-3222 code 384

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

6 TERRAINS à vendre pour unifamiliale ou semi-détaché, boul. St-René Est, terme avantageux. François Amyot 777-5204.

6 TERRAINS boisés, 1 à 2 acres arpentés, cadastrés, $12,000 à $16,000, Perkins. 671-2989.

AUCUN comptant, lots en bordure de lacs, municipalité Blue Sea, financement sur place, électricité, téléphone. **778-7533** ou **231-8767** (pagette).

BEAU terrain pour triplex ou moins, rue Notre-Dame, Gatineau, $22,500 négociable. 663-8365.

CANTLEY, 102 acres déjà subdivisés, à 10 minutes de Gatineau. **671-4148.**

CANTLEY, 1 acre boisé, près des Jardins de l'Eden, $24,500. 827-4249

CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de $15,500. 827-0171.

CANTLEY, Village des pins boisés, 1 acre et plus, choix de 20 terrains, à partir de $16,000. Mick 827-2151.

CHELSEA, 1 1/2 acre, lac artificiel à l'arrière, $26,000. 685-0038.

COMMERCIAL
rue Principal, Limbour. **772-9383**

GATINEAU, 1/2 km, au Nord de la 50, rue Des Trembles, prêt à bâtir, 145'X 245'. Prix négociable. Soir: **669-3268.**

GATINEAU, 2 terrains avec services, prêts à construire. **663-6257.**

GATINEAU, 50X90, avec services, près marina et parc, $20,000. 819-663-9074.

GATINEAU, avec services 50x120, près école, face parc. 663-0960.

GATINEAU, beau site pour unifamiliale, 52' X 100', $32,500. **246-8239.**

GATINEAU, Village Côte d'Azur: terrains résidentiels 50' X 100', services à venir: $15,000 chacun. **738-3134.**

GRAND terrain, 300 acres boisés, 1,700 pi en bordure d'une rivière de 150 pi de largeur, ancienne ferme, quelques bâtiments, site idéal pour amateur de chasse et pêche et un droit d'accès à un petit lac, dans la région de Maniwaki, $68,000 négociable. Après 18h, (819)449-3157.

HULL, **Château du Dôme,** 179 La Citadelle, **exclusif sur le golf.** 772-9383

LAC LESLIE
Terrains riverains et boisés à partir de $11,000. **453-7382** ou **457-2252.**

LAC McGregor, terrain de 6 acres, boisé, 200 pi sur le lac. 246-1288.

LAC Pemichangan, près Gracefield, Québec, magnifiques lots 1 acre et plus, bord de l'eau, commençant à $49,000, avec ou sans services, près Mont Ste-Marie, golf, skis. **Marcel Beaudoin, 613-523-9392, 613-523-6696.**

LAC RHÉAUME
Beau grand terrain de 2 acres avec 240 pi. de façade sur le lac, arbres à maturité, vue exceptionnelle, rivage sablonneux, accessible à l'année. **671-3505, 776-1838, 762-7520.**

LAC SIMON, terrain et roulotte + remise, au bord de l'eau, camping Le Pavillon. Soir: (819) 983-2846.

LES JARDINS DE L'EDEN
Nouvelle phase, Cantley, lots boisés d'un acre, $16,000 à $25,000. 827-0407.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
spécial d'automne pour unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée, prêts à contruire. **238-4223.**

PERKINS, 1 acre et +, érablière 23 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio, $10,900 et +. **(819) 767-2182.**

PLATEAU de la Loire, Val-des-Monts, 1 acre et +, puits artésien et excavation inclus, à partir de $19,900, 7 km de l'autoroute 50. **671-5417 ou 773-1143.**

REGION Blue Sea Lake, 1 acre +, bord lac, plage; service/électricité, téléphone à chaque terrain. **Financement disponible.** Après 17h: **819-463-2444.**

ST-JOVITE, 2 terrains, 80x110 panoramiques, $30,000 pour les 2. Une aubaine! Faites une offre! 775-9699

TERRAIN 60,000 pi ca, boul. St-René, Gatineau, commercial et industriel. 568-2846.

TERRAIN boisé, Val des Bois, 200x150, cadastré, services d'aqueduc, accès au lac, bien situé, $20,000 négociable. 772-1038 après 16h.

RWANDA
Un espoir: votre solidarité!
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-800-RWANDA 1
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

Un don pour "les aider à s'aider eux-mêmes"

sopar
SOciété de PARtage qui oeuvre auprès des plus démunis en Inde
1, Chemin des Érables
Gatineau, (Québec)
J8V 1C1
Tél./ Fax: (819) 243-3616
No enreg. 0582171-01 pour fin d'impôt.

Véhicules pour l'hiver...
Spéciaux du bricoleur

1986 Ford Lynx
Manuelle, 5 vitesses, PS, PB, 135 592 km. 93-0697A
990 $

1984 Hyundai Pony
Manuelle, 5 vitesses, 85 919 km. 94-0362A
890 $

1985 Ford LTD
Automatique, PS, PB. 93-0195A
495 $

1983 Ford LTD
Automatique, PS, PB, 111 420 km. 94-0497B
950 $

1986 Dodge Aries
Automatique, PS, PB, 126 268 km. P1783A
900 $

1983 Honda Accord
Automatique, PS, PB, 13 400 km. P1862A
650 $

1987 Mercury Topaz
Manuelle, 5 vitesses, PS, PB. 94-0249A
300 $

1986 Ford Taurus
Automatique, PS, PB, 83 388 km. P1816A
2 900 $

1988 Ford Tempo
Manuelle, 5 vitesses, PS, PB, 14 758 km. 94-0207B
1 900 $

1984 Ford Thunderbird
Automatique, PS, PB, 114 728 km. 93-0823A
1 600 $

1985 Buick Park Avenue
Automatique, tout équipée. P1821A
1 950 $

1988 Ford Taurus
Automatique, PS, PB, 118 960 km. P1765A
2 500 $

1983 Buick Skylark
Automatique, PS, PB, 12 607 km. 94-0331A
690 $

1986 Ford Mustang
Automatique, PS, PB. 93-0550A
990 $

1985 Ford Thunderbird
Automatique, PS, PB. 93-0949A
1 200 $

Ford Mont-Bleu
22, boul. Mont-bleu
Hull
776-1571

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. 281-3080.

VAL-DES-MONTS, 2.9 acres, ruisseau, chemin municipal pavé. **775-3294.**

VAL-HIRONDELLE, 3 acres, $26,000. 246-9001, 243-5400.

VERSANT Côte d'Azur, bien situé, 5,890 pi car., $31,800. 568-6895.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

FLORIDE, Clearwater, mobile 60', 2 chambres, près de tout: $600 US/mois, nov. et déc. **749-1261.**

FLORIDE (Okeechobee Oasis Village), parc canadien, maison mobile de 2 chambres à louer au mois ou à la saison. 669-2823 après 18h.

FLORIDE, région West Palm Beach, maison mobile 14' X 60' (1991), 2 chambres, meublée, remise. $17,000 canadiens. **561-8846, 243-7327.**

FORT LAUDERDALE, grand 1 chambre, lits jumeaux, sur Intercoastal, 1 coin de la mer, piscine chauffée, s/lavage, $1,300 US/mois: 4 mois +. Carole: **632-4511.**

HALLANDALE, Floride, locations, $500 à $1800/mois. 663-3503.

MAISON mobile à vendre, West Palm Beach, 2 chambres, 1 s/bains, salon, cuisine, meublée, "florida room", remise, + garçonnière toute meublée. $10,000 canadiens, négociable, libre le 15 avril 1995. 744-5176.

MAISON mobile à louer à Okeechobee, Floride. Après 18h: 819-776-4534.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE, villa, 6 1/2 pièces, $200/sem., $800/mois ou $4,500/an ($US). (819)669-3630

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, neufs, **à partir de $150/mois tout inclus** (selon dimension) jusqu'à 2,000 pi. ca, **système d'alarme,** stationnement pavé. **776-5000.**

26 ST-RAYMOND, edifice Sigouin, excellent choix de Minis Bureaux, 250 à 1200 pi car. **771-6266.**

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-0746, 669-6886.**

43 FONTAINE, Hull, à vendre ou à louer, commercial avec revenu. **772-2994.**

BUREAU pour professionnel à louer, 10'x14', dans un nouvel aménagement, pour aussi peu que 422$ par mois. Contacter Carole au 771-2277.

BUREAUX privés meublés incluant service de réception. Choix de grandeurs, secrétariat disponible et tarifs raisonnables. 595-0139, Line.

GATINEAU, 900 et 300 pi ca de bureau avec chauffage/air cli. central. également disponible bureau neuf/meublé, clé en main, avec services fiables de secrétariat et réception. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, 26 Boul. St-Raymond, 1,500 pi.ca., chauffé, pièces déjà divisées, idéal pour professionnel. **777-6735.**

HULL, bl. de la Carrière, local de 1,600 pi. car. divisé, prêt à occuper. Aussi, 2,720 pi. car. divisé. Trans-Action Outaouais, courtier immobilier affilié, Guy Bélanger, 778-4500.

ORLEANS, 1,600 pi. car., bureaux et salle de montre, chauffé, éclairé, $1,280/mois. De 9h à 17h 824-8646.

585 COMMERCES

ACHAT, vente, location. C. Bourdeau, Royal LePage, 770-9221.

AUBAINE, restaurant secteur Gatineau, à vendre. Personnes intéressées seulement: **669-0700.**

CASSE-CROUTE licencié (opère 12 mois) à vendre. 454-2447, 454-2617

COMMERCE d'alimentation à vendre, à Maniwaki. Edifice 9,000 pi. car., grand terrain. Personnes sérieuses seulement, 819-449-1373.

COMMERCE de bloc de béton à vendre. 663-8416

CRÉER UN EMPLOI
FONDS DE COMMERCE: Fleuriste à vendre, 8 ans d'opération, idéal pour premier commerce.
PÂTISSERIE: 25 ans d'existence, bien située.
Remax Vision, Diane Falardeau, agent immobilier affilié. 595-6566.

DÉPANNEUR à vendre ou à louer, secteur Touraine. **246-0713, 561-5270** demander Pierre ou Ginette.

DEPANNEUR bien situé, boucherie, charcuterie, pâtisserie, équipements neufs, logis au 2e étage. A vendre ou à louer avec option d'achat, prendrais immeuble en échange. **243-9224.**

EPICERIE à vendre (Marché Richelieu), excellent chiffre d'affaires. Prix réduit pour vente rapide. **819-454-2935.**

HULL, commerce de photos avec studio, centre-ville. 776-5350.

L'AIGUILLE Magique, réparation de vêtements, **depuis 10 ans à Buckingham,** bonne clientèle et bon chiffre d'affaire. Raison: retraite. **986-7201, 766-2367.**

MONTEBELLO face à la rivière Outaouais, près du château Montebello. Motel 30 chambres avec s/réceptions et bar. Fernand, Re/Max Vision Inc., 243-3111.

RESTAURANT à vendre, faire offre écrite. Pour info.: téléphoner lundi, mardi, samedi ou dimanche, entre 14h30 et 17h. 561-4239.

585 COMMERCES

TAVERNE à vendre située à Hull. 771-2344.

590 ENTREPOTS

ESPACE à louer pour entreposer Moto, Sea-Doo, chauffé, autos. 643-3000 entre 8h et 17h.

ESPACES à louer pour bateaux, autos, roulottes, etc.: 12 pi. de haut. 246-5184.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1099 pi, 1er oct. 561-1405.

IMMEDIATEMENT, Hull, Parc industriel, entrepôt + bureau, 3,000 pi.ca. Idéal pour commerce. 176 Jean Proulx. **770-6907, 595-0354.**

595 LOCAUX

35 GAMELIN, 1,550 pi ca., r. de ch., $1,950 tout inclus. 568-1827.

43 FONTAINE, Hull, à vendre ou à louer, commercial avec revenu. **772-2994.**

442 PI CAR., $300/mois, rue Graveline Gatineau, 1er octobre. **663-0199.**

563 MALONEY Est, 1,200 pi ca., (bureaux, petit commerce). 778-0513.

800 PI CA., rue St-Raymond, $600/mois, chauffé. 777-0596.

BUCKINGHAM, 3 locaux pour remisage ou commerce. 281-2908.

CENTRE-VILLE Gatineau, condo commercial 1,500 pi.ca. aménagé, libre. **Contactez Paul-André: 663-6521.**

E. TASSÉ
Locaux commerciaux
Centre commercial Riviera, 22, rue Des Flandres.
Centre commercial Templeton, 922, boul. Maloney est, Gatineau.
Espace à bureaux à louer
780, boul. St-Joseph, Hull
3, rue Picardie
22, rue Des Flandres, Gatineau
Téléphone : 568-5151

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, 1,500, 2,750 et 645 pi ca, hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

COMMERCIAUX, de 500 à 5,000 pi.ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

GATINEAU, 555 Maloney Est, local commercial remis à neuf, chauffé avec s/sol. 819-326-6906.

HULL, rue Fortier, 725 pi.ca., libre, stationnements, raisonnable. **771-9234.**

LOCAL à louer dans un studio de coiffure. Suzanne, 778-8838.

LOCAL commercial à louer, 2,000 pi. car., secteur Val Tétreault, idéal pour dépanneur, bureau pour professionnel, etc. Pour information 776-5155.

PLACE ALLARD
GATINEAU, local commercial à louer, 1,000 pi ca, grand stationnement, 1er octobre. 663-6592.

Pour location, **CONSULTER** Claude Beaudoin, T.A.P.P. Immobilier Inc., 771-7799.

PRÈS du C.H.R.O., 657 et 1,200 pi ca., tous services inclus, aménagé ou non. 777-0117.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

CAMION À FRITES à vendre, avec emplacement, meilleure offre. 568-7854, demander Serge.

GATINEAU, dépanneur tout équipé, opération clé en main, loyer au pourcentage des ventes, excellent potentiel. 663-2439 jour, 745-9795 soir.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

OCCASION unique de partir en affaires. Pour renseignements: 247-6104.

OFFRE SPÉCIALE, obtenez votre propre commerce: **DÉPANNEUR.** Chiffres d'affaires 1/2 million, financement possible avec dépôt minimum. **Fernand: ReMax Vision 243-3111.**

OUTAOUAIS: FRANCHISE ALCOOTEST en opération, territoire protégé à développer. Se paie en 4 ans. **243-0703.**

ROUTE DE LAIT à vendre. Michel, entre 17h et 21h: 778-6787.

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

SIRBAIN - IMITATION FOURRURE. Franchises et dépositaires pour Hull, Gatineau et Aylmer. 834-2906

597 PROPRIETES COMMERCIALES

ÉDIFICE COMMERCIAL, face au parc Louis Philion, boul. Lorrain, avec logis 2 chambres, local conçu pour café-terrasse ou pour avocat, notaire, etc. Acheteur, $99,999. **669-9719.**

598 FRANCHISE A VENDRE

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Transaction Outaouais courtier agréé, Michel Couture, **778-4072.**

SUBWAY: HULL
390 Taché. Claude Rioux: **778-7272.**

605 AUTOS A VENDRE

●●● **15, BL ST-JOSEPH, HULL** ●●●
●●● **LEONARD AUTOS 775-3222** ●●●

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1976 CORVETTE Stingray, automatique, très bon état, $6,500 négociable. 467-2126(819).

1979 CONCORD AMC, 2 portes, 6 cyl., automatique, 120,000 km, telle quelle $250. Après 18h: 561-9317.

1981 BUICK Le Sabre, $1,200.
1986 PONTIAC Chevrolet 4 portes. $1,600 ou meilleure offre. 561-4204

PRENEZ LA ROUTE DES ÉCONOMIES
Achetez une voiture de RAYMOND GALIPEAU d'ici le 31 novembre et obtenez les FREINS GARANTIS À VIE
→ 7 000 voitures vendues
→ 12 ans en affaires
→ Le spécialiste de la voiture d'occasion
Denis AUTO
C'est Raymond Galipeau
414 Maloney ouest
Gatineau
643-5262
Financement disponible

1981 CAMARO 267, 2 portes, rouge.
1984 BUICK Skylark, automatique, bleu, 4 portes, certifiée. **778-6036.**

1981 MONTECARLO sport, bleu, #6728, $950. **DENIS AUTO 568-6885.**

1981 MUSTANG, toit en T, parfaite condition: $95 comptant, balance facile. G.L. Auto: 747-7873.

1981 PONTIAC Phoenix, très propre. Jacques: **770-6434, 243-2237.**

1982 CUTLASS Supreme, très propre, 129,000 km. Prix à discuter. Michel: **669-0556,** après 17h30.

1982 MAZDA GLC, 4 portes, manuelle, $500 négociable. **986-6505.**

1982 MUSTANG, bon état, très propre, prix à discuter. 986-8390.

1982 RABBIT, manuelle, en excellente condition, très propre, pneus neufs: $1,350 négociable. **771-9493.**

1982 TOYOTA Tercel, $500. 771-5051.

1983 ACADIEN, automatique, propre, peinture neuve, $1,500 négociable. 643-3356

1983 CELICA GTS blanc, #6727, $1,750. **DENIS AUTO 568-6885.**

1983 CHRYSLER New Yorker, bon état. 777-8158.

1983 FORD Escort automatique, $750. 684-3909

1983 FORD LTD familiale (petit modèle), très bon V6, $300. 669-4522

1983 HONDA Accord, très propre, $1,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1983 VOLVO 244 GL, manuelle, toute équipée, excellent état. **Doit voir!** Prix négociable. Après 17h: **771-6928.**

1984 BUICK Century Ltd, V6, très bon état, $1,600. 669-9432, 772-5478.

1984 DELAT 88 Oldsmobile, bon état, $1000. Mick 827-2151.

1984 FIERO, toit modifié, rouge, #6631, $1,500. **DENIS AUTO 568-6885.**

1984 MAZDA GLC, 53,000 milles, 5 vitesses, $1,500. **G.O. Auto: 771-5050.**

1984 OLDSMOBILE, familiale, frais peint, très bon état, $1,200. 685-1025.

1984 OLDSMOBILE 98 Regency Brougham, 4 portes, équipée, recherche bricoleur. **778-1441.**

1984 RENAULT Encore S, automatique, prix à discuter. 246-0139

1985 CHEVROLET Celebrity, 4 portes, gris, toit ouvrant, vitres teintées, automatique, bons pneus, $1,000 négociable. Patrick, 246-8058.

1985 FIERO **à échanger** contre 4 roues ou autre véhicule. 457-4848.

1985 FORD LTD, prix à discuter. 243-9317.

1985 GRAND AM, 105,000 km, faut voir! $2,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 HONDA Civic bleu, #6627, $895. **DENIS AUTO 568-6885.**

1985 HONDA Civic, 3 portes, certifiées, $1,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 LE BARON GTS, mécanique A-1, super propre. **281-9202.**

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1985 OLDSMOBILE Firenza, bon état, $800 non négociable. 663-8720.

1985 PONTIAC Parisienne familiale, plusieurs pièces neuves, $500. 986-6603.

605 AUTOS A VENDRE

1985 TEMPO automatique, très propre. $1,150. 986-7306

1985 TEMPO, voiture de Floride, jamais vu l'hiver, automatique, seulement 80,000 km: $2,300. **669-9191.**

1985 TRANS-AM, toit en T, impeccable, $5,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 VOLKS GOLF, manuelle, 4 portes, $1,495. **Principale Auto 568-2591.**

1986 CAVALIER RS Edition Limitée, manuelle, antivol. Doit vendre. $2,200 ou meilleure offre. **669-3546.**

1986 COROLLA repeint, rouge, #6738, $2,895. **DENIS AUTO 568-6885.**

1986 HONDA CIVIC CRX, manuelle, $2,795. **Principale Auto 568-2591.**

1986 OLDSMOBILE Firenza, certifiée, $2,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 PLYMOUTH Tourismo, bon état, $950 négociable. 246-1429

1986 PONTIAC Firebird, toit en T, bon état, $2,500. 669-3957

1986 TOYOTA Supra, 76,000 km, $7,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1986 TRANS-AM GTA, toit en T, #6600, $2,900. **DENIS AUTO 568-6885.**

1987 CHRYSLER NEW YORKER, bon état: $95 comptant, balance facile. G.L. Auto: 747-7873.

1987 DODGE Colt Vista 4WD 4 X 4, 7 places: $4,000 négociable. **246-5108.**

1987 ESCORT EXP, bon état, $1,600. Guy, 776-3132, 776-5393.

1987 FORD Tempo, 4 portes, automatique, très bon état. **568-6400, 243-0353.**

1987 HYUNDAY Pony, 5 vitesses, $799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 MERCURY Topaz noire, 115,000 km, $2,500, telle quelle. 226-6254 après 18h.

1987 OLDSMOBILE CIERA, propre int. et ext., $4800 négociable. 827-1884.

1987 PONTIAC 6000 4 portes, certifié, $3,850. **Autos Chelsea, 827-3149.**

1987 PONTIAC 6000 familiale, bonne condition: $95 comptant, balance facile. G.L. Auto: 747-7873.

1987 RELIANT automatique, blanc, #6762, $1450. **DENIS AUTO 568-6885**

1987 RIVIÈRA, très bon état. 568-8360.

1987 SHADOW, très propre, $2,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1987 TEMPO, automatique, 146,000 km, tel quel: $1,200. **827-2505.**

1987 TOYOTA Tercel, manuelle, propre, $2,895. **Principale Auto 568-2591.**

1987 TOYOTA Corolla, manuelle, 5 vit., 4 portes, très propre, en bon état: $4,300. Après 22h: Anik: **663-9716.**

1987 TOYOTA Supra Targa Turbo, blanche, automatique, en bon état, avec garantie: $10,500. **281-6518.**

1988 CALAIS, 2.5 l., automatique, remis à neuf, $3,000, certifiée 243-1136

1988 CELEBRITY, V-6, équipée, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 DODGE Lancer, économique, $3,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 ESCORT LX, automatique, $2,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 FIRENZA 4 portes, automatique, $3,400. **DENIS AUTOS, 643-5262.**

1988 FOX, manuelle, 133,000 km, $2,695. **Principale Auto 568-2591.**

1988 GRAND AM, automatique, bon état, $2800 négociable. 669-9663

1988 HONDA CRX SI, noire, toit ouvrant, nouveau système d'échappement, CD, $5,900 négociable. **568-8926.**

1988 LINCOLN Towncar, noire, $8,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 MUSTANG LX 5.0, rouge, 5 vitesses, $5100. 643-1460.

1988 PONTIAC Tempest, certifiée, $2,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 SUNBIRD LS, automatique, $4,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 SUNDANCE RS Coupe, parfait état: $95 comptant, balance facile. G.L. Auto: 747-7873.

1988 SUZUKI FORSA, 4 portes, manuelle, bon état. 595-8650.

1988 TEMPO, bas millage, $4,995 négociable. Frédéric ou Carle **986-3311**

1988 TERCEL COUPE, 126,000 km, 5 vitesses, $3,899. **G.O. Auto: 771-5050.**

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

Véhicules pour l'hiver...
Spéciaux du bricoleur

1985 Volks. Golf
Manuelle, 5 vit., diesel, 95-0029B
1 999 $

1986 Mercury Topaz
Automatique, PS, PB, am-fm cassette. 94-0340A
1 980 $

1987 Ford Tempo
Automatique, PE, PB, 166 943 km. 94-0459A
1 200 $

1986 Ford LTD
Automatique, PE, PB, air, 134 558 km. 94-0648A
2 600 $

1987 Plymouth Torismo
Automatique, 98 890 km. 94-0255A
1 700 $

1985 Chev. Cavalier
Automatique, PS, PB, 52 080 km. P1797A
1 450 $

1988 Hyundai Excel
Manuelle, 5 vitesses, 163 435 km. 94-0517A
2 495 $

1987 Plymouth Horizon
Automatique, PS, PB, 122 181 km. P1727A
1 900 $

1984 Pontiac Bonneville
Automatique, PS, PB, 164 993 km. 94-0403A
850 $

1987 Mercury Topaz
Automatique, PS, PB, 138 616 km. 94-0834A
1 990 $

1985 Olds. Firenza
Automatique, PS, PB, 90 435 km. 93-0746A
980 $

1984 Ford Marquis
Automatique, PS, PB, 116 832 km. P1800A
1 500 $

1988 Chev. Celebrity
Automatique, PS, PB, 94 755 km. 94-0270A
2 900 $

Ford Mont-Bleu
22, boul. Mont-bleu
Hull
776-1571

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1988 TOYOTA Cressida, toute équipée, 1 seul proprio, 98,000 km, $10,500 négociable. **745-6430, 281-4309.**

1988 TOYOTA Corolla LE, 110,000 km, excellent état, $5,300. 778-3917.

1988 TOYOTA Corolla familiale, frais peint, très bon état, $5,000. 772-7492, 778-1100.

Nous vendons et achetons tout genre de voitures et de camions
Appelez Guy Tardif 794-7463
Michael Davies. PLYMOUTH CHRYSLER LTÉE
164 CH. ROBERTSON, BELLS CORNERS
596-4044

1988 TOYOTA Camry LE, 125,000 km, très propre, $7,499. 663-3430.

1989 EAGLE Premier ES, blanc, $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 FIREFLY, automatique, 5 portes. A voir! **772-1629, 771-2307.**

1989 FORD Tempo, $3,500. 778-1035

1989 HONDA Civic DX, 76,000 km, $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 HYUNDAI Excel, certifié, 74,000 km, $3,650. **Autos Chelsea, 827-3149.**

1989 HYUNDAI Excel CXL, manuelle, bon état, $2,860. Après 17h: **771-3040.**

1989 MERCURY Sable, V6, équipée, $5,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 RENAULT EAGLE PREMIER, tout équipée, 98,700 km, peut être vue à l'Ambassade de France, 42 promenade Sussex, du 3 au 5 octobre, entre 10h et 14h. Meilleure offre.

1989 TOPAZ, air cli. Pneus, freins et silencieux neufs. Impeccable! Comme neuve, $4,900. 827-8827

1989 TOPAZ, excellente, air clim., régulateur de vitesse: $95 comptant, balance facile. G.L. Auto: 747-7873.

1989 TOYOTA Corolla, 4 portes, auto matique, bleu, $5900. Soir: 595-8831.

1990 ACURA Integra LS, $8,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 BERETTA GTZ, noire, $64,99. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 BUICK Century, 67,000 km, grise, $7,400 négociable. **226-6254** après 18h.

1990 CHRYSLER Dynasty, bon état, $4,500, soir 663-6355, jour 663-4752.

1990 COROLLA, 4 portes, 5 vitesses, 112,000 km, $6950. 771-5635.

1990 HONDA Accord EX, 4 portes, tout équipée, très bon état. 777-5335.

1990 HONDA Civic SI, noire, $5,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 HONDA Civic DX, manuelle, 88,000 km, vitres teintées, peinture neuve, parfait état, radio "pull out", 4 haut-parleurs, $8,300. 246-2743.

1990 HONDA CIVIC CX, automatique, 4 vitesses, beaucoup d'équipement, $7,000. 243-1180, après 19h: 669-8207

1990 HYUNDAI CXL, 58,000 km, $5000. 246-7976.

1990 ISUZU Impulse, 5 vitesses, 132,000 km, $6,900. 771-1698

1990 PONTIAC Firefly, 5 vit., 114,000 km, radio AM-FM: $3,200. **827-4160.**

1990 SPRINT, 2 portes, manuelle, 52,000 km, **$3,500. 669-6081.**

1990 SUNBIRD automatique, air cli., certifié, $5,850. **Auto Chelsea 827-3149.**

1990 TEMPO GL, blanc, $4,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 TOYOTA Camry, 138,000 km, $7,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 ACCLAIM 4 portes, certifié, $6,450. **Autos Chelsea, 827-3149.**

1991 BERETTA GT automatique, air cli., garanti, $9950. **Auto Chelsea 827-3149.**

1991 JETTA, excellente état, toit ouvrant, 59,000 km, $9,600. **776-0438.**

1991 PONTIAC Tempest, 5 vitesses, $4,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 TOYOTA Tercel, 4 portes, 5 vitesses, air clim., radio am-fm/cassette, 44,000 km, $8500. **773-4653.**

1992 ACURA INTEGRA RS, automatique, aileron, brassière, 3 portes, 43,000 km, 4 pneus neufs, excellent état, $12,500, André **772-8420.**

1992 EAGLE Vista, 4 cyl., 5 vitesses, $4000 négociable. **669-9163.**

1992 ESCORT LX, manuelle, air climatisée, toit ouvrant, 45,000 km, $8,000. Stephane 669-0794.

1992 GEO Metro, 67,000 km, $5,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 CHRYSLER Intrepid, 3.5 L., tout équipée, $17,700. Après 17h **778-0403**

1993 COUGAR XR7, 24,000 km, V8, comme neuf, tout équipé, système de son JBL laser, $18,795. 243-2299.

1993 JETTA GL, blanc, diesel, 5 vitesses, régulateur de vitesse, toit ouvrant électrique, 45,000 km. $15,000. **Pierre, 246-5124**

1993 MERCURY Sabre, tout équipée, V6, 40,000 km, $15,700 négociable. 281-9765 ou 281-1043.

1993 NISSAN NX 1600, bleu, manuelle, 18,000 km, $13,000. 246-2523.

605 AUTOS A VENDRE

1993 PONTIAC Grand Am 4 portes, 5 vitesses, 33,000 km. 643-1459

1994 HONDA Accord EX-R, 2 portes, 5 vitesses, tout équipée, noire, 15,000 km, $21,000. 775-0309.

1994 TOYOTA Tercel DX, 2 portes, automatique, air clim., radio am-fm, cassette, maron, 3,700 km, $13,800. Thrifty 243-9999.

2 GEO 1993, automatique, bas millage. Frédéric ou Carle 986-3311.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule, modèles 1986 à 1993. **643-5262.**

AUTOMOBILES Girard. Vente et achat d'autos usagées, Edelweiss, Qué. **Prix de campagne.** 457-4236.

DENIS AUTO - #6776
1988 Cavalier familial, V6, $3,888.88. **Ray Galipeau, 643-5262.**

DENIS AUTO - #6566
1989 Mustang LX 4 cyl., 5 vitesses, $3,900. **Ray Galipeau, 643-5262.**

DENIS AUTO - #6418
1990 Corsica automatique, 4 cyl., $5,800. **Ray Galipeau, 643-5262.**

DENIS AUTO - #6770
1986 Prelude, édition spéciale, $3,500. **Ray Galipeau, 643-5262.**

LIQUIDATION DE VOITURES D'OCCASION!
Faites-nous une offre!
Grand Cherokee 1994 Laredo Aut., équipée
Dodge Spirit 1994 4 portes, aut., clim.
Plymouth 1994 Sundance Aut., clim.
Voyager LX 1993 Équipée
Chev Beretta 1992 Aut., équipée
Voyager 1991 3 litres, aut., clim.
Pontiac Grand Prix 1990 STE, équipée
Chrysler Dynasty 1990 Équipée
Maintenant chez
Michael Davies. PLYMOUTH CHRYSLER LTÉE
164 CH. ROBERTSON, BELLS CORNERS
1-800-387-7130

DENIS AUTO - 6789
1989 Volkswagen Fox 4 portes, 5 vitesses, $3,995. **Ray Galipeau 643-5262.**

DENIS AUTO a son entrepôt au 147 St-Jean-Baptiste, Gatineau.

DENIS AUTOS - #6726
1988 Pulsar NX SE, toit en T, $4,600. **Ray Galipeau, 643-5262.**

$$$ POUR VOTRE VÉHICULE jusqu'à 1989...986-7603

SAAB 900 Turbo, 1984, parfait état, système de son + C.D. 669-9583

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

SPECIAL D'AUTOS VERIFIEES! DE $1,000 À $7,000
M.C. AUTOMOBILES (Lundi au samedi)
854 bl. Maloney Est, Gatineau
Nicole, 669-3995.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHÈTONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

$100 ET +. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

$150 et +: **ACHETONS ET VENDONS** autos et camions. 986-7306.

ACHETONS automobiles usagées de toutes marques. Payons comptant. G.L. Auto, 747-7873.

ACHETONS auto,camion,moto usagés et payons en **ARGENT COMPTANT**. 685-1199/775-8111

ACHETONS voitures pour ferraille, bon prix. 778-0845.

620 AUTOS DEMANDES

AIMERAIS acheter Fiero automatique, en bon état. 669-1188.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

REMORQUONS vos vieilles voitures GRATUITEMENT. 457-2291.

625 CAMIONS A VENDRE

1978 FORD 1/2 tonne, 6 cyl., automatique, avec Fibrobec: $875. **246-5562.**

1979 CHEVROLET Pick-Up à vendre ou à échanger. 246-7952.

1979 INTER 3 tonnes, boîte ouverte, au propane, en bonne condition, batterie neuve. **772-2657, 663-8488.**

1980 GMC 4 tonnes, remis à neuf, $4,000. (819) 986-6676.

1981 CHEVROLET 1/2 tonne, bon état, $1,200 négociable. **281-3398.**

1981 RALLY VAN, peinture neuve, siège arrière, int. isolé, plusieurs pièces neuves, condition A-1, $3,500 ferme. Faut voir. **777-0273.**

1981 TOYOTA 4X4, 1980 Van GMC, $850 chacun négociable. 643-1240.

1983 CHEVROLET S-10, 6 cyl., servo direction et freins, boîte longue, Fibrobec, 74,000 km, très bon état, $3,000. Faut le voir! 986-2486

1983 FORD ECONOLINE, transmission neuve, besoin réparations sur carosserie: $1,000. **684-8787** après 17h30.

1983 FORD F-100 avec boite, $1,000. Soir: 827-0308.

1984 RANGER, boîte longue, bleu, #6739, $995. **DENIS AUTO 568-6885.**

1985 FORD F-150, super cab, état A-1, frais peint, $4,125, certifié. 663-4531.

1985 NISSAN King Cab avec boîte en fibre de verre: $1,800. **669-9722.**

1985 SIERRA 3/4 tonne, jamais sorti l'hiver, $4,200 négociable. Personne sérieuse seulement. **663-1897, 669-0866**

1986 ASTRO Van CL, 180,000 km, excellent état, $4,500. 669-3259

1986 DODGE Ram pick up (dompeuse) 3/4 tonne, excellent état, 84,000 km, prix sacrifice: $4,495. Cité Jeep Eagle, 777-2611.

1986 TOYOTA Extra Cab, propre, bon état, avec cabine, $2,000. 827-0960.

1987 ASTRO V-6, 7 places, certifiée, $4,595. **Principale Auto 568-2591.**

1987 CHEVROLET S-10 avec boîte Fibrobec, 74,000 km, bon état. **986-2561**

1987 CHEVY Van, espace de 10', en bon état, propre: $5,000. **428-1655.**

1987 FORD Aerostar XL, fonctionne très bien, $4,500. 281-1771

1987 S-15, 5 vitesses, certifié, $3,950. **Autos Chelsea, 827-3149.**

1988 AEROSTAR XL, V6, automatique, garanti, $5,250. **Auto Chelsea 827-3149**

1988 CHEVROLET S10, avec cabine Fibrobec, 74,000 km, bon état, $4,000. **669-2708.**

1988 FORD Ranger Super Cab, V-6, 5 vitesses, 74,000 km, cabine Fibrobec, $5,700. **568-7760** après 17h.

1989 CHEVROLET, V8, automatique, 87,000 km, 643-9258, 232-4748.

1989 Chevrolet Van Cargo repeint, #6732, $3995. **DENIS AUTO 568-6885**

1989 CHEVY VAN, 1/2 tonne, repeinte, $4,395. **Principale Auto 568-2591.**

1989 MAZDA B-2200, 145,000 km, $4,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 CARAVAN SE, 6 cyl., un bijou! $8,950. **Autos Chelsea, 827-3149.**

1990 DAKOTA, cab allongé, V6, $6,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 AEROSTAR XL longue, comme neuf, $12,850. **Auto Chelsea 827-3149.**

1991 GMC, 3/4 de tonne, 6.2 diesel, 28,000 km, $17,900. **663-8842.**

1992 AEROSTAR XL, climatisé, $12,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 AEROSTAR LX, 50,000 km, auto matique, balance de garantie, excellente condition: $14,000. **684-5651.**

1992 MAZDA MPV LX, automatique, 6 cyl., 86,000 km, très propre, garantie transférable, 160,000 km (5 ans), $14,300. 281-2294, 951-9751.

1993 FORD Ranger XLT, cabine allongée, 6 cyl., 25,800 km, meilleure offre. 562-4812, 241-9393.

1993 FORD Ranger, manuelle, 26,000 km. Jean: **778-2751**, soir: **776-6712.**

DENIS AUTO - #6768
1986 Blazer 2.8, V6 automatique, $3,995. **Ray Galipeau, 643-5262.**

DENIS AUTO a son entrepôt au 147 St-Jean-Baptiste, Gatineau.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1978 FORD Bronco, parfait état avec pelle à neige au complet, $2,500. 777-4036, 772-1976.

1979 BRONCO 8, 147,000 km, en bon état. **663-8324.**

1982 TOYOTA 4x4. Meilleure offre. 671-9432, soirée et fin de sem.

1983 CHEVROLET, excellent état. 663-5957, pagette: 782-5170.

1984 JIMMY, automatique, 2 tons, $2,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

628 CAMIONS 4X4

1984 TOYOTA 4x4, Extra Cab, 161,000 km, très bon état. $3,500. Philippe 776-1255.

1985 CHEVROLET 3/4 tonne, 4 X 4, 671-5425 après 18h.

1987 BLAZER V-6, super propre, certifié, $5,995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 SAMURAÏ, bon état, 2 portes, 95,000 km, $3500 négociable. 281-7031.

1988 S-10 PICK-UP, garanti, $8,250. **Autos Chelsea, 827-3149.**

1989 FORD Ranger Super Cab 4x4, 81,000 km. $10,500. 663-6965

1989 TRACKER, manuelle, stéréo, $5,995. **Principale Auto 568-2591.**

1989 TRACKER, 5 vit., excellent état, nouvelle peinture: $5,650. Sébastien: **775-4443, 561-4659.**

1990 F-250, automatique, air, régulateur de vitesse, certifié, très propre, $12,489, #546; **1988 GCM 2500**, auto matique, (bijou), #547, certifié, $11,989, 80,266 km. **Bourgon Autos, 457-4224**

1990 FORD XLT Lariat, tout équipé, Extra Cab. 457-2693

1990 JEEP Cherokee, 4 portes, 48,679 km, comme neuf, proprio: femme, $14,200. 671-1729

1990 MAZDA MPV, tout équipé, $14,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 SAMURAI, 34,000 km, $7,500. 663-4655

1992 GMC 4X4, tout équipé, très propre, $19,000. 561-4045.

1992 JEEP YJ, 2 toits, rouge, 62,000 km, $12,800. 986-7615.

DENIS AUTO - #6748
1988 Jimmy 4x4, automatique, 4.3, V6, $8,500. **Ray Galipeau, 643-5262.**

635 CAMIONS DEMANDES

$100 ET +. ACHÈTONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

ACHETONS camions usagés de toutes marques. Payons comptant. G.L. Auto, 747-7873.

637 EQUIPEMENT DE FERME

1977 TRACTEUR international 444, moteur diesel avec chargeur et P.T.O. Aorès 18h, 243-8425 ou 454-2547.

"CHOPPER" à maïs, New Holland, S717, avec "pickup" à ensilage, excellent état. 827-2225

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

$200 POUR l'hiver, Hull, pour 1 voiture. Appeler au 771-4351.

ENTREPOSAGE:
Alarme, chauffé, pour moto, auto, bateau, meubles. 243-5500.

STATIONNEMENT en face de l'Université du Québec. Composez: **663-9483** ou **776-6773.**

656 ABRI D'AUTO

12' X 20' TEMPO, servi 1 saison, en bon état, $585. Après 17h: **770-0598.**

ABRI d'auto à vendre, grandeur 12' X 20'. Prix à discuter. 772-0725.

663 MACHINERIE

1989 CAMION LTL 9000, avec VR, transmission 18 vitesses, remorque Temisko 1988, 4 essieux, 48 pi, C-B, FM inclus, excellent état, prix $90,000 ou meilleure offre. 819-449-4302.

665 MOTOCYCLETTES

1974 HONDA CB 750, bon état, $350. 985-0668.

1974 SUZUKI 550, comme neuf. Prix à discuter. **643-5219.**

1984 SUZUKI RM-125, $800; équipement complet, $300 ou $1,000 pour les 2, excellent état. **778-0665** ou **561-3585** après 17h.

1985 YAMAHA FZ-750, légères réparations, 26,000 Km, $1000 ou meilleure offre. Après 17h, 663-2998.

1990 YAMAHA Virago 750 CC, comme neuf, 18,000 km, $3,800. **771-1951.**

2 YAMAHA YZ, 125 cc, 1984, les 2 pour $800 ferme. Denis, 777-9488.

ARGENT pour votre Harley. Modèles 1986 à 1995 recherchés. **643-5262**

HONDA 450, 1984, bon état, $500 négociable. Jacques, 777-7669.

REMISAGE pour motos, garage chauffé. **H.D. Gatineau** 561-1340.

670 MOTONEIGE

1993 THUNDERCAT, bas millage. Condition A-1. Prix: $7,200. **Mont-Laurier Sports Inc. (819) 623-4777.**

1994 BOMBARDIER Safari De luxe, 500 km, $4,000. 986-7252 après 17h

1994 PANTERA, bas millage, garantie prolongée de 3 ans disponible. **Mont-Laurier Sports Inc. (819) 623-4777.**

1994 VMAX 600 YAMAHA, 4,800 km, garantie 2 ans, $6,000. 281-6518.

ARCTIC CAT 1995
$400 de monnaie Cat si vous achetez un CAT 1995 avant le 15 oct. 1994.
Mont-Laurier Sports Inc.
(819) 623-4777.

SPECIAL MOTONEIGES USAGEES VASTE CHOIX
F. Constantineau et Fils Inc.
Mont-Laurier 819-623-1724

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

1968 moteur 327, 30 "over", 650 "holley". Daniel, 777-2107.

2 ENSEMBLES "Air Bag" pour camion, comme neufs. **246-2901.**

BOITE fibre de verre 8 pi. "Fibrobec" pour camion, propre: $400. **671-1897.**

PIÈCES pour Buick Sumerset 1985. 568-3562.

"ROLL BAR" avec lumières pour petit camion. 243-0581.

673 REMORQUES

REMORQUE 8X6X3 pi, bon état, très robuste. 281-1992.

REMORQUE fait selon vos besoin, à prix raisonnable. **671-3841.**

677 ROULOTTES

1969 GLENDALE 17 pi., très bonne condition, excellent pour chasseur, toute équipée, $2,500 négociable. **778-2628.**

1976 MOTORISÉ 27 pi., classe A, tout équipé, air cli., $5,000 ferme. **770-8782**

1977 MOTORISE "Wanabago", 66,000 milles, 26 pi., 8 places, $7,000. **986-2956, 237-7025.**

1980 TAURUS, réfrigérateur, poêle, chauffage. Excellent état. $5,000 négociable. **983-1520, 983-7366 Danièle.**

1989 FIFTH WHEEL Golden Falcon 26.5 pi., auvent, antenne télé, etc. Très propre. **Mont-Laurier Sports Inc.**
(819) 623-4777

1989 MOTORISE Royal Coach, 28 pi., 21,000 km, 819-983-6134.

1990 BONAIR Fifthwheel 32 pi., int. moderne, achetée neuve en 1991, lit King Size à l'avant, 2 lits superposés à l'arrière. Mario: **669-8113.**

677 ROULOTTES

1992 PROWLER, 19 pi, comme neuve, bien équipée, couche 5, $9,500. 985-3323.

1993 FIFTHWHEEL 34 pi. Skyline en fibres de verre, 2 extensions, 3 essieux. 819-983-6134.

23 PI., sur roues, 3 pièces, poêle et fournaise à gaz, $3500. 772-5770.

ATTENTION chasseur! Roulotte 17 pi, tout équipé, $2,000. 281-5909.

CAMPEUR 8 pi. en aluminium, poêle, chaufferette, propre, $800. **561-0463.**

CAMPING VAL-DES-BOIS
BONS choix de roulottes usagées à vendre. Laissez ou emportez. Sauvez sur les taxes. Transport disponible. Très beaux sites à louer pour 1995. (819) 454-2808.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 SUZUKI 230, $1,500 négociable. 243-0805.

1986 HONDA TRX 250 Fourtrack, $1,800 négociable. **985-0325.**

1986 R M 125, remis à neuf: $1,400. 568-7695.

1986 TERRA JET, excellent état. Soirée: (819) 683-2527.

1990 4 X 6 POLARIS, moteur 250, avec remorque 5' X 8'6": $3,600. **766-2547, 766-2669.**

1992 SUZUKI Quadrunner, démarreur électrique, reculon, treuil, support, remorque fermé, $3,250. Normand, 569-4158 ou 243-2945

TERRA JET en acier, pneus neufs, pas de moteur. $450. 682-1062

YAMAHA 225, 1986, avec reculons et pelle à neige, $2000. **Pierre, 772-1426.**

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU 12 pi. en aluminium avec moteur 9.8 Mercury 1986: $1,500 ou meilleure offre. **671-1692.**

BATEAU 15 pi. en aluminium avec remorque et moteur 9.8 Mercury: $3,500. **643-2635.**

CANOT 16 pi., fibres de verre, bon état. Prix discutable. François, 663-4029 après 16h.

DIESEL OMC de luxe, 17 pi, refait à neuf. **669-2968, pagette 669-0286**

ENTREPOSAGE de bateaux, 200 places disponibles, tous les services mécaniques disponibles. Transport disponible. Service spécialisé. **663-2603, 281-7454.**

MOTEUR hors-bord Honda 7.5, comme neuf, utilisé 4 fois: $1,000 ferme. **778-1245.**

REMORQUE E-Z-Loader pour Sea Doo, état neuf, $525. 827-4184

TONDERCARFT 16', Mercury 40 forces 1990, tout équipé, comme neuf, $8,900 négociable. 243-4538.

IN MEMORIAM
TEL-JEUNES

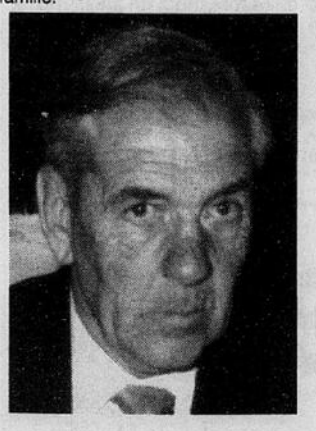
à l'écoute des 5-20 ans
Un don peut faire toute la différence.
C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

NÉCROLOGIE

GAREAU - Soeur Sainte-Dorothée (Dorothée Gareau) des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Ottawa, le 28 septembre 1994, à l'âge de 86 ans dont 63 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Emery Gareau et de Amélia Viau, décédés. Née à Rockland, Ontario, elle entra en religion le 1er août 1929 et fit profession le 15 juillet 1931. Outre sa famille religieuse, elle laisse une soeur, Mlle Riella Gareau d'Ottawa et une belle-soeur Mme Marguerite Loeffler-Gareau (Oswald), de l'Arizona de même que des neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère, le samedi 1er octobre 1994 à 9h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les Soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent un don à un organisme de charité de votre choix.

LAFRANCE - Mme Marie-Jeanne. Est décédée le dimanche 25 septembre 1994 à l'âge de 90 ans et 9 mois, Marie-Jeanne Cousineau, épouse de feu Aldège Lafrance. Elle laisse dans le deuil 1 frère: Edouard Cousineau (Cécile Maynard); 3 soeurs: Lucienne (Roger Gosselin), Marguerite (Margot) et Thérèse (André Chevrier). Fille de feu Wilfrid Cousineau et de feu Amanda Racicot. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Parents et amis sont invités à se rendre en l'église St- François d'Assise le samedi 1er octobre pour une messe commémorative à 11h.

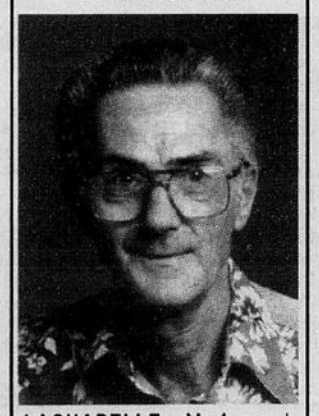
PHILIPPE - Mme Gilberte. Est décédée vendredi le 9 septembre 1994, à l'âge de 79 ans, Gilberte Beauparlant, épouse de feu Ernest. Elle laisse dans le deuil sa fille Adèle (Robert Wilson) de Sherbrooke, Qué.. Prédécédée par sa fille Louise (Bob Lein) de North Bay, Ont.. Lui survivent ses 5 petits-enfants: Sylvie, Brigitte, Kim, Vici et Bruce; 7 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon. Parents et amis sont invités à assister aux prières qui seront récitées au SALON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 259, St-Patrick, le samedi 1er octobre 1994 à 14h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés par la famille.



RENAUD - M. Augustin de Gatineau est décédé le mercredi 28 septembre 1994 à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de Marguerite St-Louis. Fils de feu Hector Renaud et de feu Eva Charron. Outre son épouse, il laisse 3 fils: Robert (Francine Tousignant), Jean-Serge (Claire Joly), Michel (Sylvie Béland); 1 fille: Francine (Michel Brière); 3 frères: Maurice, Roland, Marcel (Jeannine Roussel); 4 soeurs: Cécile Dagenais, Jacqueline Séguin, Annette (Bernard Goulet), Madeleine (Paul Latour). Il laisse également 5 petits-enfants: Edith, Benoit, Isabelle, Simon et Mathieu. Il n'y aura pas de visites au salon. **Service religieux** aura lieu vendredi le 30 septembre en l'église Jean XXIII **à 11h. Dons:** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. **Direction: FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE**, 105 Boul. Greber, Gatineau. Pour de plus amples renseignements: **561-1969.**

RENAUD - Mme Rita, née Leduc, de Hull est décédée le jeudi 29 septembre 1994, à l'âge de 84 ans. Fille de feu Isidore Leduc et de feu Rose-Alba Potvin. Elle était l'épouse de feu Oscar Renaud. Elle laisse un fils: Richard (Darquise Lagacé); 3 filles: Roberte Steen, Lorraine Mason et Diane (Philippe Cura). Prédécédée par un fils: Claude. Elle laisse également 3 soeurs: Isabelle Martin, Carmen Marcellus, Marie-Paule Tremblay ainsi que 11 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. **Il n'y aura pas de visites au salon cependant un service religieux sera célébré le samedi 1er octobre à 11h en l'église St-Raymond de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société Alzheimer, 331 boul. Cité des Jeunes, Hull, J8Y 6T3, seraient appréciés. **Pour plus de renseignements FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.**

IN MEMORIAM



LACHAPELLE - M. Armand. Cher époux et père bien-aimé, quatre longues années se sont écoulées depuis ton départ. Mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Cher Armand, tu nous as quittés après une longue maladie. Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Père, tu n'es plus là. Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton coeur savait si bien tout remplir de gaieté. Père, nous espérons te revoir un jour.

De ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

LA FAMILLE DESGROSEILLIERS
a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR DONALD DESGROSEILLIERS

de Gatineau, le mardi 27 septembre 1994, à l'âge de 48 ans. Fils de Albert Desgroseilliers et de Rose Muir. Il était l'époux de feu Jeannette Lafontaine. Outre ses parents, il laisse dans le deuils son fils Michel et sa fille Chantal, tous deux de Gatineau; 1 frère: Patrick de Cornwall; 2 soeurs: Suzanne Lamarche et Colette Dixon de Cornwall. **Heures de visites:** vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. **Funérailles samedi le 1er octobre à 11h, en l'église St-Richard de Gatineau.** La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
JACQUES LAVIOLETTE ET FILS
185 boul. Maloney ouest, Gatineau

Des dons à un organisme de votre choix seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321 pour vos messages de sympathie par fax (819) 663-7930.

LA FAMILLE RIOPEL
a le regret de vous annoncer le décès de
MADAME MARIE-MARTHE RIOPEL

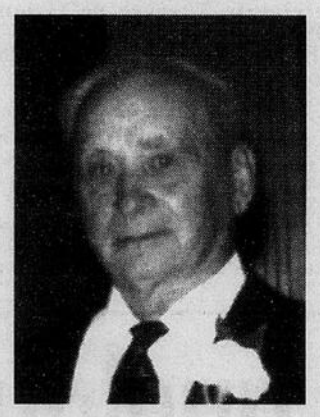
A Montpellier le 28 septembre 1994 est décédée à l'âge de 64 ans, Madame Marie-Marthe Riopel, née Patrice, de Montpellier. Elle était l'épouse de Gilles Riopel. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 4 fils: Yves de St-André Avellin, Bernard, Alain et Mario tous 3 de Montpellier; 3 filles: Francine de Montebello, Sylvie de St-André Avellin, Lyne de Montpellier; 2 frères: Adélard de St-André Avellin, Maurice de Chénéville; 1 soeur: Gisèle de St-André Avellin; 12 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Elle repose à la Salle Municipale de Montpellier, 3 du Bosquet. Les funérailles auront lieu samedi le 1er octobre à 14h en l'église Notre-Dame de la Consolation de Montpellier, suivi de la crémation.

La direction des funérailles a été confiée à la:
MAISON FUNERAIRE SHIELDS ET FILS INC..

Les heures de visites: vendredi de 13h à 20h30, samedi de 10h à 14h.

REMERCIEMENTS



HENRI - Les enfants de Balthazar Henri désirent remercier sincèrement tous les parents, voisins et amis qui, lors du décès de leur père, survenu le 4 septembre 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements pour votre sympathique présence et vos paroles d'encouragement qui nous ont apporté réconfort et espérance, vos témoignages d'amitié et de fraternité. Nous vous disons un merci ému et sincère. Veuillez accepter ces remerciements comme personnels.

Etienne, Lisette et Vicky

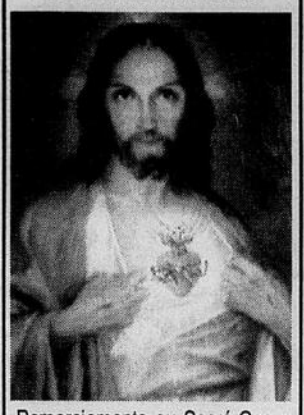
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.J.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Ste-Vierge et St-Antoine pour faveur obtenue. N.M

RETROUVAILLES

BONJOUR CARMEN Cha—. C'est moi, **Francine Bo—.** Je te recherche depuis très longtemps. Téléphone à oncle **Robert Bo—,** il te donnera mon numéro de téléphone.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

DESGROSEILLIERS - M. Donald
Départ de la Maison Funéraire Jacques Laviolette et Fils, 185 Boul. Maloney Ouest, Gatineau pour funérailles à 11h en l'église St-Richard de Gatineau.

GAREAU - Soeur Sainte-Dorothée
La messe des funérailles sera célébrée à 9h30 en la chapelle de la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa.

GIROUX - Mme Hectorine
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 105 boul. Gréber, Gatineau, pour funérailles à 11h, en l'église St-François de Sales de Gatineau.

GLARVIN - Roland
Un service d'inhumation sera célébré à 10h au cimetière de Johnston's Corners.

LAFRANCE - Mme Marie-Jeanne
Une messe commémorative sera célébrée à 11h en l'église St-François d'Assise.

LAMOTHE - Mme Jeannine
La messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église Ste-Anne, rue St-Patrick.

NAUD - Mme Antonia
Les funérailles auront lieu à 15h, en l'église St-Marc de Ville de La Baie.

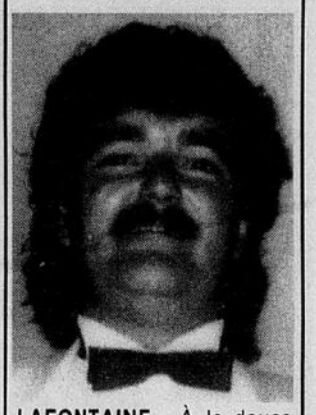
PERRIER - M. André
Une messe en sa mémoire sera célébrée à 11h en l'église Notre-Dame des Neiges.

POIRIER - M. Roger
Départ de la Maison Funéraire St-Laurent, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester pour célébration eucharistique à 10h30 en la Cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, Promenade Sussex.

RENAUD - Mme Rita
Un service religieux sera célébré à 11h en l'église St-Raymond de Hull.

RIOPEL - Mme Marie-Marthe
Départ de la Maison Funéraire Shields et Fils Inc. pour funérailles à 14h en l'église Notre-Dame de la Consolation de Montpellier.

IN MEMORIAM

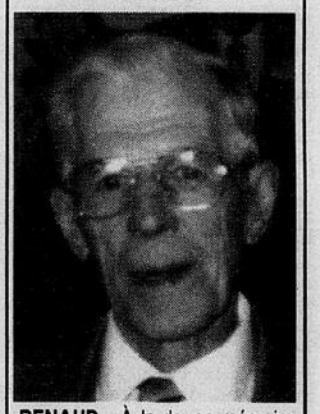


LAFONTAINE - À la douce mémoire d'un fils, Serge, décédé le 30 septembre 1986. Huit longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

De ton père et ta mère,
ton frère Carol,
Tanya et grand-mère

Une messe commémorative sera célébrée vendredi à 9h en l'église St-Jean Bosco de Hull.

IN MEMORIAM



RENAUD - À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé Léo Renaud, décédé le 30 septembre 1992. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais Il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui. Son épouse et sa fille

Une messe anniversaire sera célébrée le 1er octobre 1994, à 16h, en l'église St-Antoine de Padoue de Perkins.

PROMESSE DE L'ENFANT-JÉSUS DE PRAGUE À LA VÉNÉRABLE MARGUERITE DU ST-SACREMENT

"Recours à mon coeur et chaque fois que tu voudras obtenir une grâce, ne manque jamais de me le demander par les mérites de ma sainte enfance, car je ne te refuserai point."

ET PRIÈRE

"Rempli de confiance en votre promesse, ô divin Enfant Jésus, je recours à votre coeur et je vous demande par les mérites de votre Sainte Enfance et aussi par l'intercession de votre Mère, Notre-Dame-de-Lourdes (à Vanier, province d'Ontario) de m'accorder la grâce que voici".

Publication pour faveur obtenue.

J.C.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **La Magie des lettres**: ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. Besoin de bénévoles pour participer à une levée de fonds. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoit, 446-5312.

• **Le Trésor des mots**: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. Besoin de bénévoles pour participer à une levée de fonds. Céline Baillargeon-Tardif, 824-9999.

• **Centre Alpha**: ateliers de lecture, d'écriture et de mathématiques pour les adultes de Cornwall et tout le comté de Stormont et Dundas. Service confidentiel. 932-0165.

• **Centre d'alphabétisation de Prescott**: ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.

Ateliers-conférence

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé.6845105.

Scène municipale

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier.. 722-1424.

• **Service familial catholique**: groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395 .

• **Coopérative Carrousel**: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent, au 5 avenue Myrand, Ottawa. Inscription: 789-4004.

• **Manoir des sources**:pour donner un repos aux parents ou tuteurs, garderais les fins de semaines des personnes ayant une déficience intellectuelle. Rampe d'accès pour fauteuils roulants. 741-7794, après 16 h.

• **Alzheimer Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour les familles francophones ayant dans leur famille une personne atteinte d'Alzheimer, le 3e lundi de chaque mois, 13 h à 15 h, au Centre culturel d'Orléans, 6600 Carrière, Orléans. 722-1424.

• **Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles (Centre pour femmes du comté de Renfrew)**: ligne d'écoute pour victimes d'agression sexuelle. Service confidentiel offert 24 heures. 1-800-663-3060.

• **Société canadienne du cancer, unité de Carleton de l'Est de l'Ontario**: journée portes ouvertes, 30 septembre, 11 h à 14 h, au 1745, prom. Woodward. 723-1744.

• **Planning des naissances d'Ottawa**: programme d'éducation sexuelle (contraception, Sida, sexualité en vieillissant, homosexualité, lesbianisme, transsexualisme, etc), du 4 octobre au 6 décembre, 18h 30. Inscription: 226-3234.

• **Coopérative des voyageurs**: réunion, 4 octobre, 19 h, au Patro d'Ottawa, 40, rue Cobourg. 568-2084.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster:** Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340 York, 663-7640; Hull, les mardis, 19 h, Institut canadien du service extérieur, 15, rue Bisson, 721-9386; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay**: danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.

• **Cercle Jonathan**: hommes/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 246-0893

• **Le Brunch Bunch/Club de danse Sack's**: danse pour les 30 ans et plus, fumeurs et non-fumeurs, les samedis à 20 h 30, Hôtel Howard Johnson, 140 Slater, Ottawa. 238-2888, 739-0789.

• **Club Célibataires pour gens seuls**: pour célibataires de 30 ans et plus, danse tous les vendredi, 20 h, au Topaz Park Plaza, 2335 St-Laurent, Ottawa. 778-0206, 733-7100.

• **Club Amitié de l'Outaouais**: danse pour gens seuls de 35 ans et plus, 1er octobre, 21 h, Centre culturel arthritique, 302 Savard, Vanier. 243-4714.

• **Club de badminton Hillcrest**: club mixte de tous les calibres. Rencontre tous les mardis et jeudis, de septembre à avril, 19 h 15, école Hillcrest High, 1900, ch. Dauphin, Ottawa. 744-7449 (en soirée).

Aînés

• **Ville d'Ottawa**: parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville**: Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

• **Les Aînés de Crysler**: programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Crysler. 984-2436.

• **Centre d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence**: offre des services d'accompagnement-transport ainsi que d'entretien intérieur-extérieur aux aînés du canton. Cours de danse en ligne, parties de scrabble et sortie de magasinage. 488-3203.

• **Centre d'accueil Roger Séguin de Clarence Creek**: thé-offrande organisé par les auxiliaires, 2 octobre, 14 h à 16 h, au 435 rue Lemay, Clarence Creek.

Bingos

• **La cour des Arts**: chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058:
- UCFO: 30 sept., 12 h 45.
- Richelieu Centre-ville: 30 sept., 15 h 45.
- Richelieu LaSource: 30 sept., 18 h 45.
- C. de C. Montfort: 30 sept., 22 h.

Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge: bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Sto- nehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901**: bingo tous les jeudis, 19 h, 260, ch. McCarthur, Vanier. 749-5111.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

• **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305**:
- Chevaliers de Colomb 9519 Carlsbad Springs: les dimanches, 18 h 45.
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 18 h 45.
- Club Lions d'Orléans, les mercredis, 18 h 45.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296 et l'assemblée St-Joseph: en alternance les jeudis, 18 h 45.

• **Paroisse St-Hyacinthe**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, salle des Chevaliers de Colomb, 212 Murray, Ottawa. 824-6861.

• **Club Optimiste de Vanier**: bingo, tous les jeudis, 18 h 45, salle Friends', 70, ch. Montréal, Vanier. 747-6878.

• **Filles d'Isabelle de Vanier, cercle Ste-Thérèse de Lisieux 1193**: super bingo, 2 octobre, 13 h, salle des Chevaliers de Colomb, 260 McArthur, Vanier. 749-6560.

Bénévoles

• **Centre communautaire Franc-Ouest**: bénévoles pour ses comités et levées de fonds (bingo et autres). 596-8378.

• **La magie des lettres**: besoin de bénévoles pour aider des adultes dans un atelier d'alphabétisation, une ou deux fois par semaine, le jour. Formation donnée avant septembre 94. 748-3879.

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 241-4070.

• **Club Optimiste Rideau-Ottawa**: bénévoles pour ses différentes activités: art oratoire (secondaire), art de s'exprimer (primaire), concours littéraire, Noël d'enfant, programme Disons non à la drogue, sécurité à bicyclette. 837-5287, 748-7929.

• **Comité E.L.L.E.S.:** bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: recherchent bénévoles voulant s'implique à la «Boutique», au «Café Rapido» et au «Bingo». 746-4621, poste 2531.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans**: recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 830-6436

• **Centre d'action bénévole Ottawa-Carleton**: bénévoles demandés pour accomplir une variété de tâches dans des festivals et des événements spéciaux. 789-4876.

• **Association pour l'intégration sociale d'Ottawa-Carleton**: recherche personnes-ressources pour partager différents milieux de vie avec des personnes adultes ayant un handicap intellectuel. Recherche également des bénévoles pour faire de l'accompagnement. 744-2241.

• **Enfants/Parents**: programme de visites surveillées: service offrant des visites et des échanges surveillés pour des familles vivant une séparation ou un divorce. Bénévoles demandés. 230-9706.

• **Vive les Arts du Musée des beaux-arts du Canada**: recherche bénévoles pour présenter des reproductions d'oeuvres d'art dans les écoles élémentaires françaises d'Ottawa-Carleton et de l'Outaouais. 521-5593.

• **Centre de santé Elizabeth-Bruyère**: la clinique de troubles de mémoire est à la recherche de personnes avec diagnostic de maladie d'Alzheimer et qui seraient prêtes à participer à des esssais de nouveaux médicaments. 562-6328, 1-800-565-5836.

Divers

• **Centre Marguerite**: offre un service d'aide à toute personne qui s'interroge devant une grossesse présente, passée ou future. Nouveau local au 30, rue du Moulin, à Alfred. 679-5380.

• **Nar-Anon Côte-de-Sable**: existe-il un problème de drogue dans votre famille? Pour les parents, frères, soeurs et amis, groupe de soutien tous les lundis, 19 h 45, au 460a, rue King Edward, Ottawa. 241-9590.

• **Association des bègues du Canada:** vient en aide aux personnes bègues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bègues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.

• **Chien-guides canadiens pour aveugles**: recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.

• **Mission Royal Hamel Inc.**: rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap**: pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.

• **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel du lundi au vendredi, de 17 h à 22 h, et les samedis et dimanches de 12 h à 20 h. 563-0851.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa**: s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ot- tawa. 596-1641.

• **Élisabeth-Bruyère Lifeline**: offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• **Rendez-vous croissance de couple:** offre fin de semaine aux couples désireux d'améliorer leur vie à deux. 568-7526.

• **Groupe Nouvelles Libérations des Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 20 h 30, 1111, boul. Orléans, à Orléans.834-4984, 488-2202; le mercredi, 19 h 30, au 40 Cobourg, 3e étage, Ottawa, 749-6822.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.

• **Collaboration Santé Internationale**: apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.

• **Institut canadien-français**: invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 241-3522

• **Centre d'aide de Rockland**: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

• **Joie de vivre**: mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20 h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier; les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, , Hull. 746-0746, 778-6273.

• **Coordination des services**: service bilingue, pour les enfants et les adultes ayant un handicap de développement, située au 311, ave McArthur, pièce 306, Vanier. 741-3298.

Cliniques

• **Société canadienne de la Croix Rouge**: collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la ré- gion: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Avez-vous quelques secondes ?

Aujourd'hui encore, des milliers de personnes disparaissent, sont emprisonnées pour avoir exprimé leur opinion, sont torturées ou sont assassinées...Aidez Amnistie Internationale à agir.

Composez le 766-9766 sans tarder... Car le temps paraît beaucoup plus long en prison.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 30 SEPTEMBRE 1994

Règlement hors cour

Une poursuite intentée par une femme qui a reçu sur le nez une rondelle lancée par Mario Lemieux a été réglée hier quelques heures avant que le joueur étoile des Penguins de Pittsburgh ne soit invité à témoigner. Les détails de l'entente n'ont pas été révélés. Patricia Ward, âgée 33 ans, poursuivait Lemieux et les Penguins, alléguant que les deux avaient fait preuve de négligence. Elle a été atteinte au nez durant un arrêt de jeu lors d'un match contre les Rangers de New York en janvier 1989. Ward, une représentante en cosmétiques qui a travaillé à l'occasion comme mannequin, a subi une reconstruction du nez en mai 1993. Elle a reconnu lors de son témoignage mercredi avoir dit après son opération: «Maintenant, j'ai un beau petit nez.»

Les Mooseheads et Stéphane Larocque, les hôtes des Olympiques

Une équipe à prendre très au sérieux

HALIFAX Les Mooseheads de Halifax seront les visiteurs ce soir à l'aréna Guertin. Normalement la visite d'une équipe de l'expansion ne devrait pas être ce qu'il y a de plus excitant, mais le cas des Mooseheads est différent: ils sont les meneurs de la division Dilio avec une fiche de quatre victoires, deux revers et deux verdicts nuls. Et le plus surprenant dans tout cela c'est qu'ils ont joué six de ces huit parties à l'extérieur. Ils ne sont donc décidément pas à prendre à la légère.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

«Nous travaillons fort, nous nous donnons à fond et l'ambiance est très bonne», expliquait au cours d'une entrevue téléphonique hier Stéphane Larocque, originaire d'Aylmer, qui en est à sa quatrième équipe dans la LHJMQ et se dit très heureux à 20 ans à Halifax.

«Clément Jodoin est un très bon communicateur et un superbon professeur de hockey. Il nous enseigne beaucoup de choses et nous avons un bon mélange de vétérans et de jeunes. Nous n'avons pas d'étoiles, mais tout le monde travaille fort et, comme les résultats sont là, c'est encore plus encourageant.»

Halifax, ça peut paraître loin pour jouer dans la LHJMQ, mais Larocque soutient que les voyages se font bien: «Les parties à l'extérieur sont regroupées par trois en fin de semaine. Par exemple, cette fois-ci, nous prenons l'avion jusqu'à Montréal vendredi matin puis l'autobus pour Hull où on joue en soirée. Ensuite nous avons une autre partie samedi à Saint-Hyacinthe et, enfin, lundi à Laval, pour ensuite reprendre l'avion et revenir à Halifax. C'est peut-être un peu plus difficile pour la troisième partie mais on se repose le plus possible.»

Personnellement, Larocque aime aussi beaucoup Halifax: «C'est pas mal plus gros que je pensais comme ville. Il y a sept universités dans la région, donc ce n'est pas l'action qui manque. Je demeure à Dartmouth, juste à côté d'Halifax.»

Sur le plan hockey, il évolue avec son vieux copain Brent Blackned et le tout premier choix du dernier repêchage de la LHJMQ Étienne Drapeau: «Le jeune va être bon. Il me fait penser à Christian Dubé.»

Larocque et Blackned, en compagnie de Simon Veilleux, avaient formé un trio bantam AA à Hull-Aylmer puis ils avaient constitué la grosse ligne du midget AAA d'Amos.

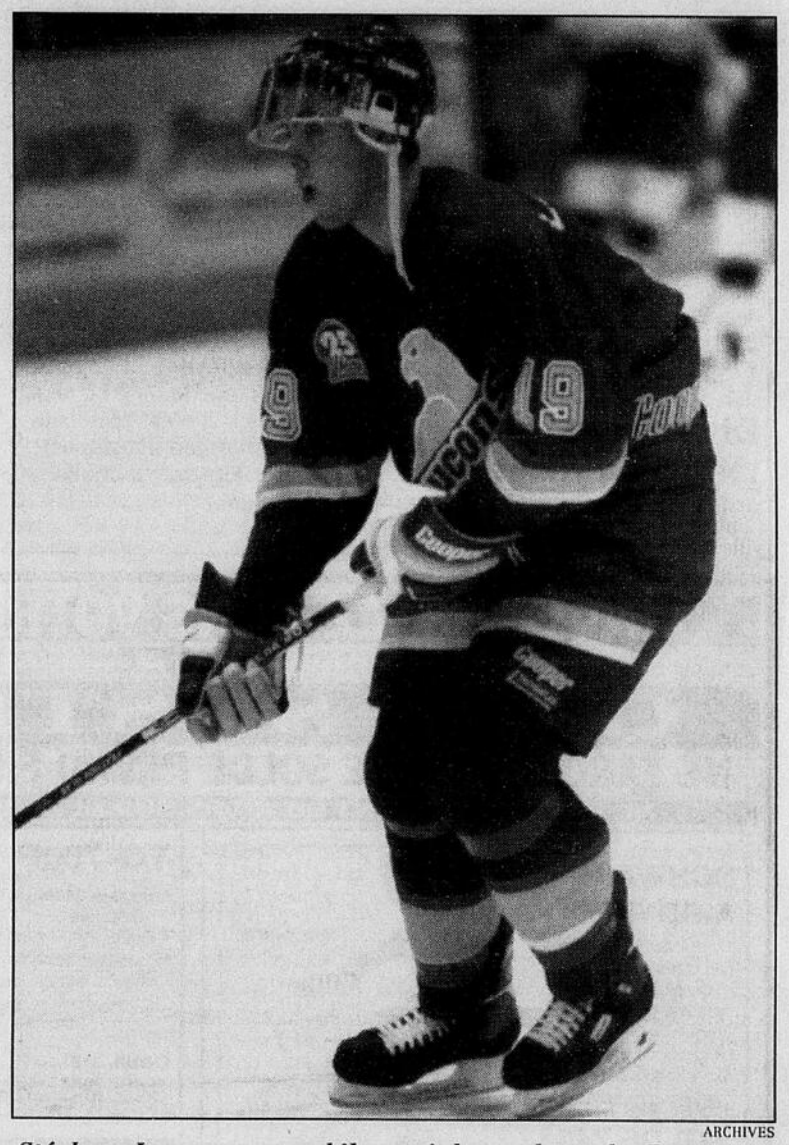
Jusqu'à maintenant Larocque a récolté son point par partie en moyenne même si comme toujours, dit-il, il n'est jamais bon en début de saison: «Et puis j'ai raté beaucoup de chances de marquer. J'ai donc confiance que ça va éclater à un certain moment.»

Joueur autonome

Les Islanders de New York détiennent toujours ses droits parce qu'il l'ont repêché en 1993. Ils ne l'ont pas invité au camp de cette année, dans le contexte qu'on connaît: «Je serai joueur autonome à la fin de cette saison et je pourrai faire ce que je veux.»

L'impact local des Mooseheads est aussi très impressionnant: «La foule et les média sont derrière nous. On a eu près de 10 000 personnes pour nos deux premières parties et on en attend de 7000 à 8000 pour notre prochaine contre Laval. L'aréna est très beau aussi», concluait-il.

Les Mooseheads sont l'équipe dans la LHJMQ qui aligne le plus de joueurs originaires de l'Outaouais. Outre Larocque et Blackned on retrouve aussi Patrick Desjardins et Daniel Villeneuve.



ARCHIVES

Stéphane Larocque, quand il portait les couleurs des Faucons de Sherbrooke, l'an dernier.

Les Olympiques et la défensive

Le mot s'est enfin passé...

François Drapeau
LeDroit

Le mot s'est passé entre les joueurs des Olympiques de Hull. C'est l'entraîneur Robert Mongrain qui va en être content. Il faut jouer beaucoup mieux défensivement.

Que ce soit les vétérans Éric Lecompte et Harold Hersh ou le semi-vétéran Jonathan Delisle, tous sont d'accord pour souligner que les déboires de l'équipe dans les dernières parties proviennent du manque de soutien des avants à la défensive.

«Il faut qu'on arrête de penser qu'on va gagner uniquement avec l'attaque», soulignait Lecompte, qui devrait pouvoir revenir au jeu ce soir, après avoir subi une blessure à une épaule qui lui a fait rater le match de mardi à Saint-Hyacinthe, match qui lui a toutefois permis de mieux constater le problème: «J'ai bien vu des gradins que l'adversaire envoie la rondelle dans le fond de notre zone puis la pourchasse en tentant de provoquer les erreurs de nos jeunes défenseurs. Il faut donc que nous, les avants, en fassions davantage pour aider la défensive.»

Revenir à la base

Harold Hersh abonde dans le même sens: «Il faut revenir à la base, aux choses simples comme couvrir son homme et penser d'abord en fonction de la défensive quand on saute sur la glace.»

Son trio aussi n'a pas fait un travail fantastique en défensiverécemment: «Il ne faut surtout pas paniquer car c'est là qu'on tombe dans le jeu individuel et c'est encore pire. Nous traversons une mauvaise passe mais on va s'en sortir. Il faut mieux jouer défensivement.»

Mongrain apprécie

Cette unanimité, Robert Mongrain va l'apprécier, lui qui ne jure que par le jeu défensif: «Je sais que les gars ont du caractère et qu'ils vont travailler plus fort pour qu'on s'en sorte.

Il faut aussi qu'on dédramatise la situation. Il faudra faire attention en particulier au début de match et aux désavantages numériques.»

Et ce n'est pas parce qu'une équipe de l'expansion, les Mooseheads de Halifax, s'en vient à Hull ce soir, que ça va être facile: «Il faut se méfier des Mooseheads. Ils ont déjà surpris beaucoup de monde et ils sont équipés pour continuer», a conclu Mongrain.

Chez l'Intrépide

Le moral tient bon

François Drapeau
LeDroit

Malgré leur fiche d'une victoire contre sept revers, les joueurs de l'Intrépide de Gatineau maintiennent un excellent moral et, évidemment, l'entraîneur-chef Mario Carrière en est très heureux.

«Les entraînements sont toujours très intenses et l'attention soutenue», fait remarquer Carrière.«Je suis surpris de la maturité des joueurs, même si nous en avons plusieurs de 15 ans. Ils ont confiance dans ce que nous faisons, ils voient les progrès. Tout ce que je peux souhaiter c'est que finalement la récompense (la victoire) qu'ils espèrent tant finisse par se manifester.»

Dans les plans de l'équipe en début de saison, on s'attendait à pouvoir compter sur quatre vétérans de l'an dernier: Ian Olsen, Ghislain D'Aoust, Patrick Lafleur et Marc Bouchard. Les deux derniers ont toutefois tellement impresionné aux camps juniors majeurs (Shawinigan et Chicoutimi respectivement) qu'ils sont demeurés dans la LHJMQ.

L'équipe reprend donc le collier ce soir en allant rendre visite aux Lions du Lac St-Louis, puis dimanche après-midi à 14 h ils accueilleront les Riverains du Richelieu.

En bref

Battle chez les Riders

Les Rough Riders d'Ottawa ont obtenu les services de l'ancien secondeur étoile Greg Battle, hier, et ils n'ont pas eu besoin de payer cher pour ce faire. Ils n'ont donné que des joueurs à être nommés plus tard au Posse de Las Vegas, un club au futur douteux, pour mettre la main sur l'ancien des Blue Bombers de Winnipeg. Il est question que la franchise de Las Vegas, qui n'a attiré que 4700 spectateurs à son dernier match local, soit révoquée par la LCF à la fin de la présente campagne.

Les Expos congédient René Marchand

René Marchand, le dépisteur de l'est du Canada pour l'organisation des Expos de Montréal, est devenu, hier, une autre victime de la grève du baseball majeur. Marchand n'a pas résisté au remaniement entrepris récemment par le directeur du personnel des joueurs, Kevin Malone, et se retrouve sans emploi. «Je suis plus déçu que surpris. Après six ans de loyaux services, sept jours sur sept pendant l'été, je croyais qu'ils s'organiseraient pour me garder. Je comprends la situation.»

Ed Jovanovski retourne à Windsor

Les Panthers de la Floride ont décidé de retourner Ed Jovanovski, leur premier choix au dernier repêchage, à son club junior de Windsor, de la Ligue de l'Ontario. Les Panthers ont songé à garder le défenseur de 18 ans. Mais des contre-performances lors des matches préparatoires ainsi que l'éventualité d'un lock-out ont incité l'équipe à le retourner à Windsor, où il entreprendra une deuxième saison.

Hatcher sera échangé

Le défenseur Kevin Hatcher ne portera pas les couleurs des Capitals de Washington lors de l'ouverture de la saison, qu'il y ait lock-out ou non. Le directeur général des Caps, David Poile, a déclaré, hier, que Hatcher a demandé d'être transféré à une autre formation. Poile, qui se serait déjà entretenu avec certains de ses homologues, a indiqué que son as-défenseur avait sans doute livré son dernier match à Washington. Hatcher ne s'est pas présenté au camp d'entraînement des Capitals. Il exige un million $ de plus que ce que la direction est disposée à lui offrir. Poile a toutefois indiqué que l'argent n'était pas au coeur du litige. «Si c'est seulement une question d'argent, bien, a dit Poile. Mais il ne veut plus jouer ici. Il n'est plus heureux à Washington. Il estime ne pas obtenir l'appui du public et de la direction.»

Bagarreurs sur la glace, plus calmes à la table

Négociations: McSorley et Baumgartner méconnaissables

Presse Canadienne

TORONTO Sur la glace, Marty McSorley et Ken Baumgartner ne reculent jamais devant un adversaire. Mais lorsque vient le temps de commenter le différend qui oppose joueurs et propriétaires de la LNH, les deux hommes forts du hockey font entendre la voix de la raison.

«Il y a des améliorations que nous voulons apporter à notre contrat de travail», a déclaré McSorley, défenseur des Kings de Los Angeles qui est également le représentant de son équipe auprès de l'Association des joueurs. «Mais nous voulons surtout entreprendre la saison.»

McSorley et Baumgartner, lequel est le représentant des joueurs chez les Maple Leafs de Toronto, étaient parmi les neuf joueurs présents lors de la conférence de presse donnée hier par le directeur général de l'association, Bob Goodenow. Celui-ci a promis que la saison et les séries ne seront pas interrompues par une grève si les propriétaires renoncent au lock-out.

À eux deux, McSorley et Baumgartner ont amassé 4186 minutes de pénalités. Mais dans le présent conflit, les deux «policiers» sont solidaires comme s'ils étaient frères. Ils sont intelligents et très au fait du déroulement des négociations, ce qui contraste avec l'image qu'ils dégagent sur la glace.

Wayne Gretzky et Doug Gilmour, deux des plus grandes vedettes du hockey, les ont remerciés publiquement pour leur engagement envers l'association.

McSorley et Baumgartner sont d'avis que le dernier contrat de travail comporte des lacunes mais qu'ils sont prêts à le reconduire afin de sauver la saison.

«Cette entente nous apparaît toujours la plus contraignante, sur le plan de l'autonomie, des quatre sports majeurs», dit Baumgartner.

Chelios s'excuse

Presse Canadienne

TORONTO Chris Chelios s'est excusé pour les menaces qu'il a proférées envers Gary Bettman, mais le défenseur des Blackhawks de Chicago n'a pas dit au commissaire qu'il regrettait ses paroles. Chelios a plutôt exprimé ses regrets aux vice-présidents de la LNH, Brian Burke et Jeff Pash.

Hier, Chelios n'a pu être joint pour expliquer ce qui l'avait poussé à menacer Bettman.

«Si j'étais Gary Bettman, je craindrais pour ma famille, pour mon bien-être», a dit Chelios, mercredi.

«Un partisan fou ou même un joueur, qui sait, pourrait intervenir personnellement en pensant que le conflit se réglerait si Bettman n'était plus là. Cet homme-là ne connaît rien au hockey. C'est évident.»

Hier, le directeur général de l'Association des joueurs, Bob Goodenow, a commenté les remarques de Chelios.

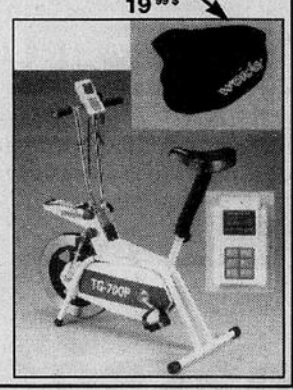
«La tension monte en raison du conflit. Je pense que Chris a bien agi en téléphonant à la Ligue nationale.

«Dans ce genre de conflit, il se dit toujours des choses que l'on regrette.»

INVESTISSEZ DANS VOTRE SANTÉ...
CHEZ
GYM SYSTEMS!
NE TARDEZ PAS! LE SOLDE PREND FIN LE 9 OCTOBRE!
NE PAYEZ PAS AVANT 90 JOURS SUR APPROBATION DE CRÉDIT

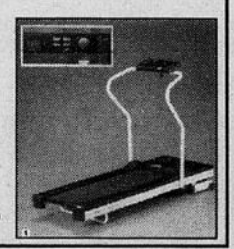
SCHWINN AIRDYNE^MD
Ce qui se fait de mieux! Fait travailler tous les muscles ainsi que le système cardio-vasculaire.
Le choix de tous les experts en matière de matériel d'exercice.
COUR. 999 $
SOLDE 749 $
ÉCONOMISEZ 250 $

TG-700P
COUVRE-SELLE 19,99 $
• Réglage facile de la résistance
• Roues de 17,2 kg
• Moniteur électronique : vitesse, temps, distance, calories, pouls, balayage
COUR. 319 $
SOLDE 269 $
ÉCONOMISEZ 50 $



ParaBody EX350
Gymnase maison
RABAIS DE 400 $
Cour. 1 995 $
MAINTENANT 1 595 $
Un véritable club de santé à domicile!

PRO-FORM 6 MPH TAPIS ROULANT
COUR. 999 $
SOLDE 799 $
ÉCONOMISEZ 200 $
• 0 à 6 MPH : vitesse variant de la marche lente au jogging rapide
• Moteur DC de 1 HP pour un fonctionnement fiable et silencieux
• Inclinaison automatique : l'inclinaison peut varier de 1,5 % à 10 % pour simuler l'ascension d'une colline.



DISQUES D'HALTÈRES ORDINAIRES ET OLYMPIQUES 45¢/LB
HALTÈRES HEXAGONAUX 69¢/LB
JEU D'HALTÈRES OLYMPIQUES 210 LB POUR DÉBUTANTS 199 $
Livraison et assemblage sans frais

GYM SYSTEMS

EST	CENTRE	OUEST
748-8080	234-8080	596-8080
1137, ch. Ogilvie (2 rues à l'est de Saint-Laurent)	525, rue Bank (angle Catherine; stationnement à l'arrière)	1070, prom. Morrison, n° 10 (sortie Greenbank du Queensway)

Contre les Rangers et les Cobras

Les Castors ont une grosse commande

François Drapeau
LeDroit

BUCKINGHAM Les Castors de Buckingham ont une grosse commande sur les bras en fin de semaine avec deux parties à l'extérieur, soit ce soir à Montréal-Est contre les Rangers et dimanche soir à LaPlaine contre les surprenants Cobras. Malgré tout, l'entraîneur Dan Hachey vise deux victoires.

«Le but de notre équipe c'est de gagner, n'importe où et contre n'importe qui. La Ligue est très équilibrée cette année et tout peut arriver en travaillant fort.»

Il y a par ailleurs eu encore du mouvement de personnel dans l'équipe au cours de la semaine. Ainsi Christian Rioux est revenu pour de bon et il y a aussi l'arrivée de Dave Fontaine, un ancien des Forestiers d'Amos midgets AAA de l'an dernier. Hachey a par ailleurs libéré Stéphane Bock. Sa liste des blessés comprend toutefois toujours Martin Peterson, Daniel Tremblay et Martin Gagné. Ian Monfils est d'autre part prêt pour une entrée en scène.

Benoit Laframboise devrait être devant les filets des Castors ce soir tandis qu'Éric Patry aura son tour dimanche.

VENDREDI 30 SEPTEMBRE À 19 H 30

La division Centrale est la plus relevée de la LNH

La coupe à la portée des Maple Leafs

François Lemenu
Presse Canadienne

La division Centrale est d'emblée la plus relevée de la Ligue nationale. Les six équipes qui la composent ont de bonnes chances de participer aux séries et l'une d'elles, de remporter la coupe Stanley.

Voici un aperçu des 12 formations de l'Association Ouest. Entre parenthèses, le dossier de l'an dernier.

Maple Leafs de Toronto (43-29-12—98)

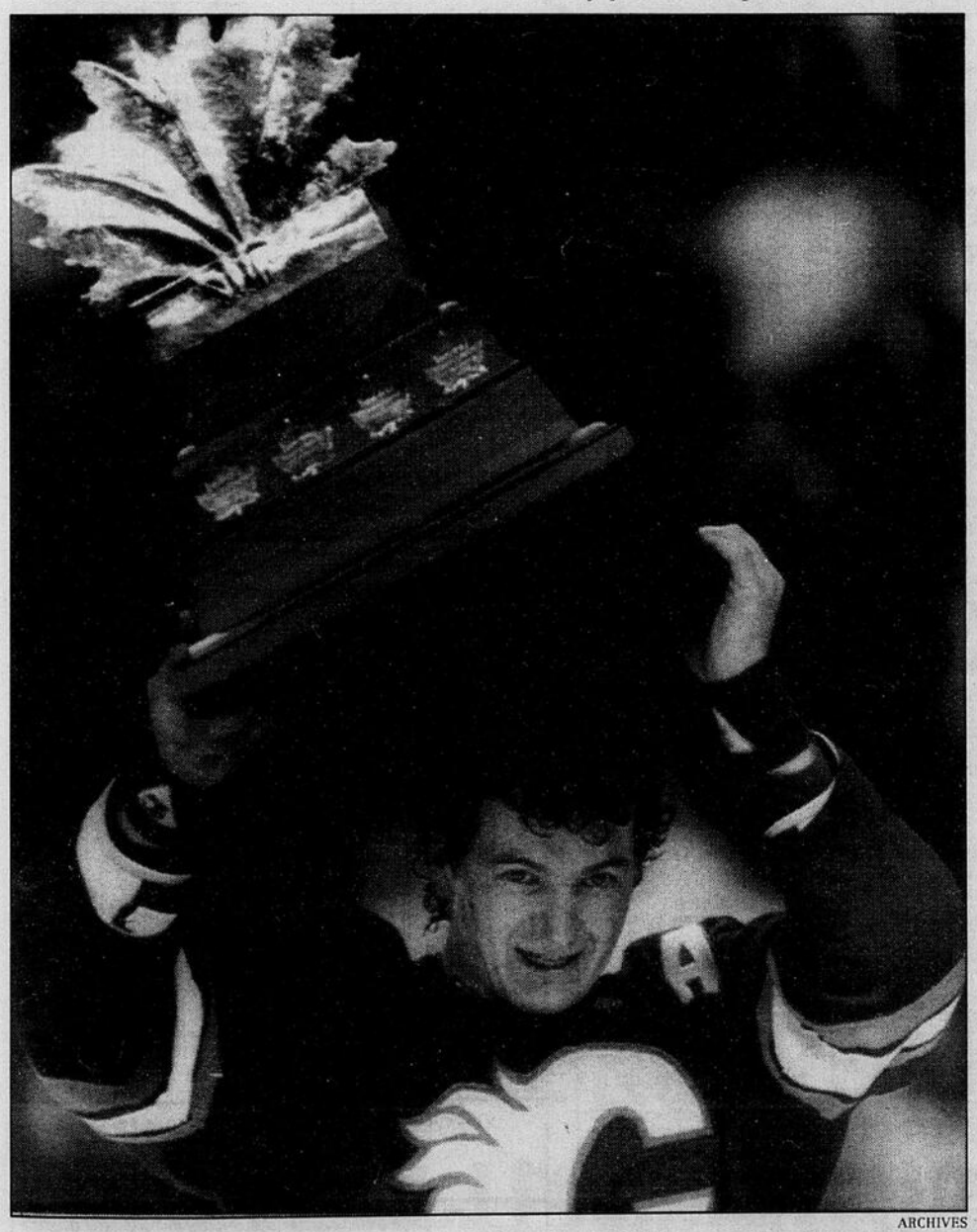
Toronto est la seule équipe à avoir atteint les demi-finales ces deux dernières années. La coupe Stanley est donc à la portée de cette formation qui s'est enrichie de l'acquisition de Mats Sundin (Québec) et Mike Ridley (Washington), deux centres qui appuyeront Doug Gilmour. Solides devant le filet avec Félix Potvin, les Maple Leafs pourraient bien se ressentir du départ des défenseurs Sylvain Lefebvre et Bob Rouse.

Red Wings de Detroit (46-30-8—100 points)

Les Red Wings croient avoir finalement rassemblé toutes les pièces du casse-tête. La présence de Mike Vernon (Calgary) devant le filet assure à l'équipe une stabilité qui lui a fait cruellement défaut ces dernières années. Scotty Bowman est aussi allé chercher des joueurs d'expérience — Rouse, Mike Ramsey, Mike Krushelnyski —qui se greffent à une puissante attaque (356 buts) animée par Sergei Fedorov et Steve Yzerman.

Blues de St. Louis (40-33-11—91 points)

Mike Keenan réussira-t-il à mener les Blues à la conquête de la coupe Stanley comme il l'a fait à New York avant de faire un pied-de-nez aux Rangers? Les unités spéciales seront particulièrement efficaces à St. Louis. Al MacInnis, Steve Duchesne, Brendan Shanahan, Craig Janney et Brett Hull donneront des maux de tête aux gardiens en avantage numérique, alors qu'Esa Tikkanen et Guy Carbonneau écouleront les pénalités. Reste à voir si Keenan endurera bien longtemps le style désinvolte de Hull. Shanahan soigne quant à lui une blessure à l'épaule qu'il traîne depuis les derniers championnats du monde.



ARCHIVES

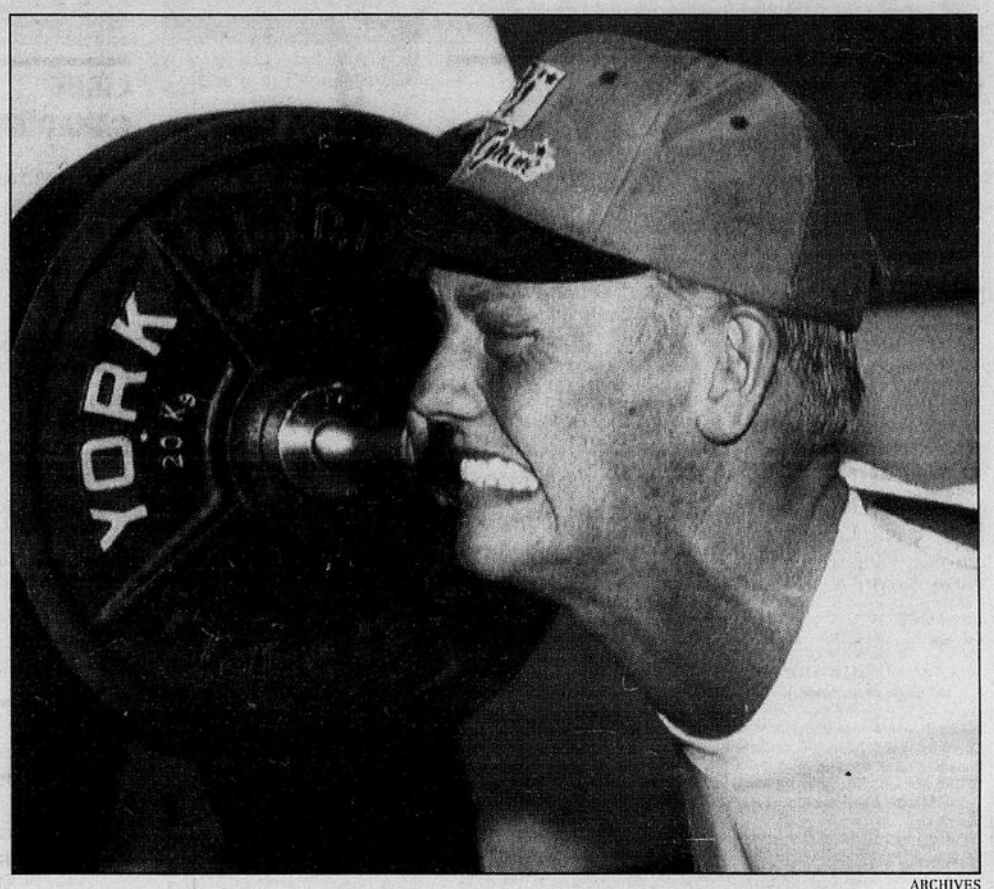
Al MacInnis, vainqueur du trophée Conn Smythe en 1989 quand les Flames ont remporté la coupe Stanley, sera le quart-arrière de l'attaque à cinq des Blues.

Flames de Calgary (42-29-13—97 points)

Les Flames n'ont pas remporté une seule série éliminatoire depuis leur conquête de la coupe en 1989. Pour conjurer le sort, la direction a décidé de s'en remettre à un trio de jeunes gardiens — Trevor Kidd, Andrei Trefilov, Jason Muzzatti. Les Flames ont aussi échangé Al MacInnis contre Phil Housley, et obtenu Steve Chiasson en retour de Vernon. Une mauvaise nouvelle: Joe Nieuwendyk soigne un genou, Gary Roberts a mal à la nuque, et James Patrick, blessé à la cage toracique, ne pourront entreprendre la saison en même temps que leurs coéquipiers.

Canucks de Vancouver (41-40-3—85 points)

Les Canucks ont créé de grandes attentes en atteignant la finale de la coupe Stanley et en majorant le prix des billets de près de 50 pour cent. Le nouvel entraîneur Rick Ley pourra compter sur les mêmes éléments qui ont réalisé un si beau parcours en séries. Une seule addition: le centre Mike Peca, 20 ans, qui remplacera Murray Craven, un vétéran dont le statut de joueur autonome doit être clarifié par la ligue.



ARCHIVES

Mats Sundin va donner beaucoup plus de profondeur aux Maple Leafs à la position de centre.

Blackhawks de Chicago (39-36-9—87 points)

Les Hawks n'ont réussi que 254 buts et ils espèrent que la venue de Bernie Nicholls (New Jersey) soulagera Jeremy Roenick d'une partie de l'attaque. L'équipe souhaite également l'éclosion de Patrick Poulin, âgé de 21 ans. Chicago demeure solide en défensive avec le gardien Ed Belfour et les défenseurs Chris Chelios, Steve Smith, Gary Suter et Eric Weinrich. Par contre, la carrière de Bob Probert à Chicago semble avoir fait long feu, tandis que le vétéran Michel Goulet devra prendre sa retraite à la suite d'une commotion cérébrale subie l'an dernier au Forum.

Stars de Dallas (42-29-13—97 points)

Les Stars vont se fier à la même formation qui a réussi à éliminer les Blues en quatre matches dès la première ronde. Peter Zezel (Toronto) est la seule addition d'importance alors que Bob Gainey a décidé de muter Dave Gagner à l'aile gauche, le côté faible de l'équipe. Mike Modano sera encore une fois celui qui animera l'attaque des Stars, lesquels ont connu de beaux succès à leur première année au Texas.

Jets de Winnipeg (24-51-9—57 points)

Equipe onusienne par excellence de la LNH au cours des dernières années, les Jets pourraient entreprendre la saison avec seulement cinq Européens. Ce virage nord-américain a été décidé la saison dernière à la suite du congédiement du directeur général Mike Smith. Pour grimper au classement, les Jets devront également éviter les blessures, leurs vedettes Teemu Selanne, Alexeï Zhamnov et Teppo Numminen ayant raté un total de 82 matches.

Sharks de San Jose (33-35-16—82 points)

L'entraîneur Kevin Constantine a un beau défi à relever: convaincre ses joueurs que le style hermétique pratiqué la saison dernière rapportera les mêmes dividendes cette année. Les Sharks ont cependant plus de profondeur. Pat Falloon était leur ailier droit numéro un à 18 ans. Trois ans plus tard, il a glissé au troisième rang derrière Ulf Dhalen et Sergeï Makarov. Victor Kozlov, le premier choix de l'équipe en 1993, ajoutera du mordant à l'aile gauche. Le gardien Arturs Irbe semble pour sa part remis d'une morsure de chien subie au cours de l'été.

Kings de Los Angeles (27-45-12—66 points)

Alors que le président et ex-propriétaire de l'équipe Bruce McNall est aux prises avec la justice, les Kings semblent décidés à jouer des bras sur la glace. D'où l'acquisition du rude Troy Crowder, un joueur qui s'était retiré du hockey il y a deux ans. L'équipe a aussi obtenu Rick Tocchet (Pittsburgh) en retour de Luc Robitaille. Tochett vient de conclure une entente de 8 millions $, un risque compte tenu de l'âge (30 ans) et des problèmes de santé de l'ex-attaquant des Penguins. A défaut d'une coupe Stanley, Wayne Gretzky pourra toujours viser un 11e championnat des pointeurs.

Mighty Ducks d'Anaheim (33-46-5—71 points)

Les Mighty Ducks n'amasseront pas nécessairement plus de points mais ils seront assurément plus spectaculaires. Les jeunes Paul Kariya, Valeri Karpov et Oleg Tverdovsky vont ajouter du piquant à une attaque en mal d'assaisonnement, les Ducks n'ayant marqué que 229 buts à leur première saison dans la LNH. Tom Kurvers (Islanders) devrait aussi ranimer le pire jeu de puissance (14,4 pour cent) de la LNH.

Oilers d'Edmonton (25-45-14—64 points)

Les Oilers sont toujours en période de reconstruction. Les partisans pourront toujours se consoler en se disant que l'équipe a failli déménager au Minnesota au cours de l'été.

Une note encourageante: Jason Arnott, 19 ans, se présente comme l'une des futures vedettes du circuit. L'an passé, il a marqué 33 buts. George Burnett, à 32 ans, est le plus jeune entraîneur de la LNH.

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

HORS-CONCOURS

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Detroit	10	5	2	3	36	28	13
Washington	9	6	3	0	36	24	12
New Jersey	9	5	2	2	27	22	12
Dallas	9	4	1	4	30	23	12
St. Louis	9	4	1	4	34	22	12
Hartford	7	5	1	1	31	19	11
Toronto	9	5	3	1	26	30	11
Vancouver	8	5	3	0	31	27	10
Calgary	8	4	2	2	38	25	10
NY Islanders	9	5	4	0	27	25	10
Los Angeles	9	4	4	1	25	35	9
Boston	9	4	4	1	33	25	9
NY Rangers	9	4	4	1	30	22	9
San Jose	8	3	3	2	29	24	8
Québec	8	4	4	0	27	28	8
Philadelphie	9	4	5	0	23	34	8
Tampa Bay	6	3	2	1	18	17	7
Montréal	9	3	5	1	30	34	7
Pittsburgh	9	3	5	1	35	43	7
Winnipeg	6	2	2	2	18	23	6
Anaheim	8	2	4	2	22	22	6
Ottawa	**9**	**3**	**6**	**0**	**33**	**41**	**6**
Buffalo	7	2	4	1	24	28	5
Edmonton	8	1	5	2	26	38	4
Chicago	7	1	5	1	16	22	3
Floride	9	1	8	0	16	36	2

Lundi, 26 septembre
Toronto 2 Chicago 1 (P)
Washington 4 Québec 2
Ottawa 5 Philadelphie 2
Winnipeg 3 St. Louis 3
NY Islanders 3 NY Rangers 1
Mardi, 27 septembre
Tampa Bay 2 Floride 0
Boston 9 Philadelphie 0
NY Rangers 2 New Jersey 2
Vancouver 5 Winnipeg 3
Dallas 3 Los Angeles 2
Edmonton 4 Calgary 9
San Jose 6 Pittsburgh 5
Mercredi, 28 septembre
Detroit 4 Montréal 2
Tampa Bay 3 Floride 1
Calgary 8 Edmonton 5
San Jose 8 Los Angeles 4
FIN DES MATCHES HORS-CONCOURS

LHJMQ

SECTION LEBEL

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Laval	8	6	2	0	46	26	12
Granby	9	5	3	1	50	35	11
Hull	**9**	**5**	**4**	**0**	**65**	**50**	**10**
St-Jean	9	4	5	0	33	47	8
St-Hyacinthe	7	3	4	0	29	35	6
Val d'Or	9	2	7	0	24	62	4

SECTION FRANK-DILIO

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Halifax	8	4	2	2	29	34	10
Beauport	7	4	2	1	30	27	9
Sherbrooke	8	4	3	1	33	26	9
Drmm'ville	9	4	4	1	30	25	9
Victoriaville	7	3	3	1	30	31	7
Shawinigan	8	2	5	1	35	30	5
Chicoutimi	6	2	4	0	18	23	4

Lundi, 26 septembre
Chicoutimi 2 Laval 6
Mardi, 27 septembre
Drummndville 5 Sherbrooke 1
Hull 3 St-Hyacinthe 9
Granby 13 St-Jean 2
Beauport 7 Victoriaville 8
Mercredi, 28 septembre
Laval 6 Val-d'Or 0
Vendredi, 30 septembre
Halifax à **Hull**, 19h30
St-Jean à Laval, 19h30
Granby à Chicoutimi, 20h
Sherbrooke à Drummondville, 20h
Victoriaville à Shawinigan, 20h
Samedi, 1er septembre
Halifax à St-Hyacinthe, 16h
Val d'Or à Beauport, 19h30
Dimanche, 2 septembre
Val-d'Or à Chicoutimi, 18h
Laval à Drummondville, 19h
St-Hyacinthe à St-Jean, 19h
Shawinigan à Victoriaville, 19h
Hull à Granby, 19h30
Lundi, 3 octobre
Halifax à Laval, 19h30
Val-d'Or à Shawinigan, 19h30
Mardi, 4 octobre
St-Jean à **Hull**, 19h30
Beauport à Sherbrooke, 19h30
Mercredi, 5 octobre
Drummondville à Granby, 19h30
Jeudi, 6 octobre
Chicoutimi à Sherbrooke, 19h30

MENEURS

	B	P	Pts
Bordeleau, Séb, Hull	**15**	**21**	**36**
McKay, Michael, Hull	**9**	**18**	**27**
Trudel, J-Guy, Hull	**7**	**16**	**23**
Boudrias, Jason, Lav	7	12	19
Bird, Jamie, Hull	**1**	**16**	**17**
Turcotte, Hugo, She	9	7	16
Chartier, Frédéric, Lav	8	8	16
Ménard, Martin, Hull	**9**	**6**	**15**
Brière, Daniel, Dru	8	7	15
Carignan, Patrick, Sha	4	11	15
Aubin, Serge, Gra	5	9	14
Gratton, Benoît, Lav	7	6	13
Matte, Christian, Gra	6	7	13
Landry, Eric	6	7	13
Blackned, Brent, Hal	4	9	13

LHO

SECTION EST

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Belleville	3	3	0	0	15	11	6
North Bay	2	2	0	0	11	2	4
Kingston	2	1	1	0	6	6	2
Ottawa	**3**	**1**	**2**	**0**	**12**	**12**	**2**
Oshawa	2	1	1	0	7	8	2
Peterborough	3	0	3	0	12	17	0

SECTION CENTRALE

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Guelph	3	2	1	0	10	13	4
Sudbury	2	2	0	0	10	4	4
Kitchener	3	1	1	1	15	11	3
Niagara Falls	2	1	1	0	8	8	2
Owen Sound	3	0	2	1	11	17	1

SECTION OUEST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Detroit	3	3	0	0	17	10	6
S.S. Marie	2	2	0	0	12	8	4
Sarnia	1	0	1	0	4	5	0
Windsor	3	0	3	0	9	16	0
London	3	0	3	0	3	14	0

Jeudi, 29 septembre
Kitchener à Guelph
Belleville à Niagara Falls
North Bay à Peterborough
Sault Ste.Marie à Windsor
Vendredi, 30 septembre
Belleville à Detroit
Guelph à Kingston
Niagara Falls à Kitchener
Owen Sound à London
North Bay à Oshawa
Sudbury à **Ottawa**
S.S. Marie à Sarnia

JUNIOR de l'OUEST

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Moose Jaw	3	3	0	0	15	9	6
Lethbridge	4	3	1	0	17	12	6
Brandon	2	2	0	0	9	5	4
Prince Albert	1	1	0	0	5	2	2
Saskatoon	2	1	1	0	10	8	2
Sw.Current	3	1	2	0	12	15	2
Red Deer	4	1	3	0	12	17	2
Regina	2	0	2	0	7	13	0
Medicine Hat	3	0	3	0	5	11	0

SECTION OUEST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kamloops	3	3	0	0	21	6	6
Tacoma	3	3	0	0	20	8	6
Tri-Cities	1	1	0	0	10	4	2
Spokane	2	1	1	0	7	12	2
Portland	1	0	1	0	1	11	0
Prince George	3	0	3	0	10	18	0
Seattle	3	0	3	0	5	15	0

Mardi, 27 septembre
Red Deer 3 Moose Jaw 5
Lethbridge 5 Swift Current 6
Kamloops 5 Prince George 4
Mercredi, 28 septembre
Tacoma 7 Seattle 2
Lethbridge 5 Regina 4 (P)
Prince Albert 5 Saskatoon 2
Red Deer 4 Medicine Hat 3 (P)
Vendredi, 30 septembre
Regina à Brandon
Saskatoon à Prince Albert
Moose Jaw à Red Deer
Medicine Hat à Swift Current
Prince Albert à Kamloops

MIDGET AAA

SECTION EST

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Richelieu	8	7	1	0	48	27	14
Ste-Foy	8	6	0	2	44	27	14
Jonquière	8	5	2	1	40	37	11
Magog	8	4	4	0	31	31	8
C.-de-la-Mad	8	3	5	0	29	37	6

SECTION OUEST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
LLL	8	4	3	1	41	38	9
Abitibi-Témis.	8	4	4	0	40	34	8
Lac St-Louis	8	3	5	0	36	48	6
Mtl-Bourassa	8	3	5	0	26	38	6
Gatineau	**8**	**1**	**7**	**0**	**26**	**44**	**2**

Un point est accordé pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 30 septembre
Gatineau à Lac St-Louis, 19h30
C.-de-la-Mad. à Jonquière, 19h30
Magog à Richelieu, 20h
LLL à Mtl-Bourassa, 20h
Samedi, 1er octobre
Abitibi-Témis. à Ste-Foy, 14h
Dimanche, 2 octobre
Abitibi-Témis. à C.-de-la-Mad., 13h
Richelieu à **Gatineau**, 14h
Ste-Foy à Jonquière, 14h
Lac St-Louis à Magog, 14h
Mtl-Bourassa à LLL, 19h

JUNIOR A du QUÉBEC

DIVISION LAFORTUNE

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Contrecoeur	6	5	1	0	35	28	10
Longueuil	6	4	2	0	41	28	8
Cowansville	6	3	3	0	37	36	6
Québec	5	1	4	0	23	31	2
Coaticook	5	1	4	0	17	34	2
Montréal-Est	7	1	6	0	24	34	2

DIVISION HÉBERT

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
St-Jérôme	6	5	1	0	39	27	10
Valleyfield	8	5	3	0	36	27	10
Joliette	6	4	1	1	29	19	9
Pierrefonds	6	4	2	0	29	23	8
Buckingham	**6**	**3**	**2**	**1**	**28**	**26**	**7**
La Plaine	6	2	4	0	39	32	4
La Salle	7	2	5	0	27	48	4

Un point est accordé pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Lundi, 26 septembre
Joliette 3 La Salle 4 (F)
Mardi, 27 septembre
Montréal-Est 4 St-Jérôme 6
Mercredi, 28 septembre
Valleyfield à La Plaine, 19h30
Vendredi, 30 septembre
Buckingham à Montréal-Est, 19h30
St-Jérome à Pierrefonds, 20h
LaSalle à Cowansville, 20h
Québec à Coaticook, 20h30
LaPlaine à Joliette, 20h30

LIGUE CENTRALE JUNIOR A

DIVISION ROBINSON

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	2	2	0	0	14	5	4
Gloucester	2	2	0	0	11	3	4
Hawkesbury	3	1	2	0	16	15	3
Cornwall	1	1	0	0	8	3	2
Cumberland	3	0	3	0	6	23	0

DIVISION YZERMAN

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Smiths Falls	1	1	0	0	4	3	2
Nepean	2	1	1	0	12	13	2
Pembroke	2	1	1	0	9	8	2
Kanata	2	1	1	0	7	7	2
Brockville	2	0	2	0	8	13	0

Mardi, 27 septembre
Cornwall 8 Nepean 3
Mercredi, 28 septembre
Cumberland 2 Ottawa 10
Jeudi, 29 septembre
Cornwall à Kanata
Vendredi, 30 septembre
Cumberland à Gloucester, 19h30
Cornwall à Brockville, 20h
Smiths Falls à Hawkesbury, 20h

OLYMPIQUES en CHIFFRES

	B	A	Pts	Pé
Sébastien Bordeleau	15	21	36	9
Michael McKay	9	18	27	16
Jean-Guy Trudel	7	16	23	7
Jamie Bird	1	16	17	14
Martin Ménard	9	6	15	10
Jonathan Delisle	4	6	10	43
Shane Doiron	4	4	8	32
Éric Cloutier	1	7	8	35
Éric Lecompte	5	2	7	38
Carl Beaudoin	1	6	7	8
Harold Hersh	3	2	5	2
François Cloutier	2	2	4	2
Simon Provencher	1	2	3	37
Roddie MacKenzie	1	2	3	40
Michael Coveny	0	3	3	58
P-F Lalonde	2	0	2	0
Peter Worrell	0	2	2	29
Steve Gervais	0	1	1	6
Gordie Dwyer	0	1	1	50
Stéphane Poulin	0	0	0	0
Carl Prud'Homme	0	0	0	0
Patrick Lamey	0	0	0	0
Carl Charland	0	0	0	10
Sean Farmer	0	0	0	12
Kevin Felix	0	0	0	14
Richard Safarik	0	0	0	0

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
Neil Savary	372:35	34	0	5.48
M. Carmichael	99:25	7	0	4.22

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Winnipeg	12	8	4	0	435	383	16
Baltimore	12	8	4	0	370	312	16
Ottawa	**12**	**4**	**8**	**0**	**359**	**437**	**8**
Toronto	12	4	8	0	331	416	8
Hamilton	12	3	9	0	272	357	6
Shreveport	12	0	12	0	198	469	0

SECTION OUEST

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Calgary	12	10	2	0	478	237	20
Edmonton	12	9	3	0	350	270	18
C.-B.	12	8	3	1	429	293	17
Saskatch.	12	7	5	0	337	324	14
Sacramnto	12	5	6	1	293	333	11
Las Vegas	12	5	7	0	353	376	10

Vendredi, 30 septembre
Sacramento à Saskatchewan, 21h30
C.-B. à Edmonton, 21h30
Samedi, 1er octobre
Ottawa à Baltimore, 19h30 (TSN)
Shreveport à Winnipeg, 20h30
Dimanche, 2 octobre
Hamilton à Toronto, 13h30 (CBC)
C.-B. à Edmonton, 15h30
Calgary à Las Vegas, 23h

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Miami	3	1	0	126	101	.750
Buffalo	3	1	0	83	75	.750
Jets NY	2	2	0	69	72	.500
N.-Angleterre	2	2	0	124	122	.500
Indianapolis	1	3	0	90	97	.250

SECTION CENTRALE

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Cleveland	3	1	0	91	51	.750
Pittsburgh	2	2	0	70	87	.500
Houston	1	3	0	65	93	.250
Cincinnati	0	4	0	71	106	.000

SECTION OUEST

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
San Diego	4	0	0	114	78	1.00
Seattle	3	1	0	106	56	.750
Kansas City	3	1	0	84	60	.750
Raiders LA	1	3	0	95	124	.250
Denver	0	4	0	92	137	.000

CONFÉRENCE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Giants NY	3	0	0	79	63	1.00
Philadelphie	2	1	0	66	57	.667
Dallas	2	1	0	63	46	.667
Washington	1	3	0	88	110	.250
Arizona	0	3	0	29	66	.000

SECTION CENTRALE

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Minnesota	3	1	0	100	68	.750
Chicago	2	2	0	76	88	.500
Detroit	2	2	0	71	78	.500
Green Bay	2	2	0	67	50	.500
Tampa Bay	1	3	0	43	70	.250

SECTION OUEST

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
San Fran	3	1	0	119	70	.750
Atlanta	2	2	0	96	94	.500
Rams LA	2	2	0	62	77	.500
N.-Orléans	1	3	0	63	99	.250

Dimanche, 2 octobre
Dallas à Washington, 13h
Detroit à Tampa Bay, 13h
Green Bay en Nlle-Angleterre, 13h
Jets N.Y. à Cleveland, 13h
Seattle à Indianapolis, 13h
Atlanta à Rams L.A., 16h
Buffalo à Chicago, 16h
Minnesota à Arizona, 16h
Giants N.Y. en Nlle-Orléans, 16h
Philadelphie à San Francisco, 16h
Miami à Cincinnati, 20h
Lundi, 3 octobre
Houston à Pittsburgh, 21h
Dimanche, 9 octobre
Indianapolis à Jets N.Y., 13h
Rams L.A. à Green Bay, 13h
Miami à Buffalo, 13h
Nouvelle-Orléans à Chicago, 13h
San Francisco à Detroit, 13h
Tampa Bay à Atlanta, 13h
Arizona à Dallas, 16h
Denver à Seattle, 16h
Kansas City à San Diego, 16h
Raiders L.A. en Nlle-Angleterre, 16h
Washington à Philadelphie, 20h
Lundi, 10 octobre
Minnesota à Giants N.Y., 21h

COTES

Dimanche
Dallas moins 11 à Washington
N.-Angleterre moins 3 vs Green Bay
Jets N.Y. à Cleveland
Detroit moins 3 à Tampa Bay
Seattle moins 2 à Indianapolis
San Fran. moins 8 vs Philadelphie
Giants N.Y. moins 2 à N.-Orléans
Buffalo moins 2 à Chicago
Minnesota moins 3 à Arizona
Atlanta moins 1 à Rams L.A.
Miami moins 8 vs Cincinnati
Lundi
Pittsburgh moins 7 vs Houston

SOCCER

LIGUE AMÉRICAINE de SOCCER PROFESSIONNEL

	G	P	Bp	Bc	Pts
x-Seattle	14	6	38	16	121
x-Los Angeles	12	8	36	22	106
x-Montréal	**12**	**8**	**27**	**18**	**93**
x-Colorado	12	8	26	26	92
Fort Lauderdale	8	12	23	33	72
Vancouver	7	13	25	41	65
Toronto	5	15	14	33	44

x—Participe aux séries.
Le gagnant reçoit six points pour une victoire en temps réglementaire ou en prolongation. Dans les parties nécessitant la fusillade, le gagnant reçoit quatre points et le perdant deux. Les équipes reçoivent un point pour chaque but marqué en temps réglementaire jusqu'àconcurrence de trois.

Dimanche, 25 septembre
Fort Lauderdale 1 **Montréal 5**
Colorado 1 Los Angeles 2
FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE.

ÉLIMINATOIRES

DEMI-FINALE
Vendredi, 30 septembre
Seattle au Colorado
Los Angeles à **Montréal**
Dimanche, 2 octobre
Colorado à Seattle
Montréal à Los Angeles
CHAMPION
Samedi, 15 octobre
À 16h35

LIGUES RÉGIONALES

LIGUE de HOCKEY MOLSON-CKTF

DIVISION MOLSON

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Forage Cossette	4	2	1	1	19	17	5
Tapis Rieux	3	2	1	0	9	10	4
Sunshine Carpet	3	2	1	0	15	7	4
Nord-Sud	3	1	1	1	11	14	3
Subway/Hull Vol.	3	1	2	0	10	10	2
Shalimar	4	1	3	0	11	17	2

MENEURS

	Pj	B	A	Pts
P. Salvail, NS	2	4	4	8
R. Major, PC	2	2	5	7
S. Houle, SCC	2	2	4	6
M. Audet, TR	2	1	4	5
G. Fauteux, NS	2	2	3	5
C. Beausejour, PC	2	4	1	5
P. Lantier, Sha	2	0	4	4
M. Perrier, TR	2	0	4	4
Y. Béland, Sub	2	1	3	4
R. Chénier, Sub	2	2	2	4

GARDIENS

	Mj	Bc	Bl	Moy
M. St.Louis, SCC	2	6	0	3.00
P. Roussel, Sub	2	6	0	3.00
D. Brassard, TR	2	7	0	3.50

DIVISION COORS

SECTION A

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Tr. Masson-Cum.	4	3	1	0	26	9	6
Pneus Lavoie	4	3	1	0	18	12	6
Mutuelle-L'Enfer	4	3	1	0	26	16	6
Cli. Den. Peloquin	3	1	2	0	12	5	2
Location Erik	4	0	4	0	5	32	0

SECTION B

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Coll. Lamoureux	3	2	0	1	17	2	5
Côté Sports	3	2	0	1	6	0	5
Zuma's	2	2	0	0	13	4	4
Le Mosquito	4	2	2	0	25	15	4
Crocodeli	4	1	3	0	5	21	2
Barrette-Bernard	4	0	4	0	7	35	0

SECTION C

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Jean Coutu Hull	3	2	0	1	14	5	5
Gazifère	3	2	0	1	12	8	5
L'Intrigue	4	1	2	1	8	12	3
Aviation 550	4	1	3	0	10	18	2
Entr. Mac Net	3	1	2	0	10	13	2
Les Sponsors	4	0	4	0	6	15	0

SECTION D

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Le Houblon	3	3	0	0	17	6	6
V.E.S.	3	2	1	0	10	10	4
Lacroix Sports	3	2	1	0	8	8	4
Entr. Bérubé	3	2	1	0	11	5	4
M.O.Z.	3	0	2	1	4	15	1

MENEURS

	Pj	B	A	Pts
S. Miville Zum	3	4	5	9
L. Lafrenière, NL	4	7	2	9
G. Desjardins, Mut	4	5	4	9
P. Lacoste, CGL	3	3	5	8
A. Paquin, Mut	3	4	4	8
A. Lavigne, Mut	4	2	6	8
R. Huppe, Mut	4	2	6	8
J-F Jutras, Mut	4	6	2	8
A. Henri, NL	4	2	6	8
S. Gervais, PVV	3	4	3	7

GARDIENS

	Mj	Bc	Bl	Moy
M. Mayer, CS	3	0	3	0.00
L. Gauvreau, CGL	3	2	2	0.67
M. Gosselin, Hou	2	3	0	1.50

SPORT SCOLAIRE

SOCCER EXTÉRIEUR

Benjamin-filles

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
Hadley A	2	1	0	1	6	0	3
Internationale	1	1	0	0	5	1	2
Hadley B	3	0	2	1	1	11	1

Benjamin-garçons

	Mj	V	D	N	Bp	Bc	P
St-Alexandre	4	3	1	0	8	3	6
Hadley	4	2	1	1	12	5	5
Gracefield	4	2	1	1	14	6	5
Internationale	4	0	4	0	2	22	0

pari sportif

PROGRAMME 3 — 30 SEPTEMBRE 1994

FOOTBALL — MOJ — TOTAL

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART	POINTS
1 Dim 2	13h00	Dallas •	Washington	+ 12,5	44,5
2	13h00	Detroit •	Tampa Bay	+ 4,5	39,5
3	13h00	Green Bay	N-Angleterre •	- 3,5	44,5
4	13h00	New York-E	Cleveland •	- 4,5	36,5
5	13h00	Seattle •	Indianapolis	+ 3,5	37,5
6	16h00	Atlanta •	Anaheim	+ 3,5	44,5
7	16h00	Buffalo •	Chicago	+ 3,5	38,5
8	16h00	Miami •	Cincinnati	+ 10,5	46,5
9	16h00	Minnesota •	Arizona	+ 4,5	36,5
10	16h00	New York •	N-Orleans	+ 3,5	40,5
11	16h00	Philadelphie	San Francisco •	- 9,5	45,5
12 Lun 3	*	Houston	Pittsburgh •	- 7,5	39,5

• ÉQUIPE FAVORITE

GAIN POTENTIEL POUR MISE-O-JEU ET TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE | 5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE
4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE | 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

LE PROCHAIN PROGRAMME SERA DISPONIBLE LE 7 OCTOBRE

*** LES PARIS SUR LE MATCH 12 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À 16 h DIMANCHE.**

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

pari sportif

PROGRAMME 4 — 30 SEPTEMBRE 1994

SOCCER — MISE-O-JEU

MATCH/DATE	HEURE	TYPE	VISITEUR	RECEVEUR	1	X	2
1 Ven 30	15h00	ALLM	Duisbourg	Bochum	3,65	2,70	1,85
2	15h00	ALLM	Munich-1860	Dyn.Dresde	5,40	3,00	1,50
3 Sam 1	10h00	ANGLT	Blackburn	Norwich	1,75	3,15	3,40
4	10h00	ANGLT	Ipswich	Southampton	4,75	3,25	1,50
5	10h00	ANGLT	Manchester-C	Leeds-U	4,75	3,85	1,40
6	10h00	ANGLT	Newcastle-U	Aston-Villa	1,90	2,95	3,15
7	10h00	ANGLT	Sheffield-W	Liverpool	7,50	5,50	1,15
8	10h00	ANGLT	Tottenham	Wimbledon	2,85	3,40	1,85
9	10h30	ALLM	FC-Cologne	B-Munich	8,70	5,00	1,15
10	10h30	ALLM	E-Francfort	Schalke-04	3,25	2,75	1,95
11	10h30	ALLM	Kais'Lautern	Karlsruhe-SC	3,15	3,40	1,75
12	10h30	ALLM	Stuttgart	B.Leverkusen	4,55	3,35	1,50
13	11h00	PRGL	E-Amadora	Tirsense	3,40	2,85	1,85
14	11h00	PRGL	Belenenses	Braga	4,75	3,25	1,50
15	11h00	PRGL	Gil-Vicente	Leiria	3,65	2,70	1,85
16	11h00	PRGL	Maritimo	Boavista	3,85	3,35	1,60
17	12h00	PRGL	Guimaraes	U-Madeira	2,00	3,00	2,85
18	15h00	FRNCE	Bordeaux	Nantes	4,75	3,85	1,40
19	15h00	FRNCE	Le-Havre	Strasbourg	5,20	3,60	1,40

LES STATISTIQUES

GgolF

TOURNOI BUICK SOUTHERN

PINE MOUNTAIN, Ga. (AP) —Résultats de la première ronde du tournoi de golf Buick Southern de la PGA, disputé jeudi:

Todd Barranger	33-32—65
Steve Elkington	33-33—66
Jim McGovern	31-35—66
Steve Lamontagne	34-32—66
Kenny Perry	32-35—67
Mike Donald	35-32—67
Stan Utley	31-36—67
Mike Brisky	35-32—67
Richard Zokol	**33-34—67**
Bill Glasson	33-35—68
Dick Mast	34-34—68
Ronnie Black	35-33—68
Kirk Triplett	34-34—68
Don Reese	35-33—68
Tom Byrum	35-34—69
Jeff Sluman	34-35—69
Doug Tewell	35-34—69
Bobby Wadkins	35-34—69
Steve Pate	34-35—69
Blaine McCallister	34-35—69
Larry Mize	34-35—69
Olin Browne	32-37—69
Bob Gilder	34-35—69
David Ogrin	36-33—69
Justin Leonard	34-35—69
Mike Sullivan	34-35—69
Rick Fehr	32-37—69
Kenny Knox	34-35—69
Morris Hatalsky	35-34—69
Steve Gotsche	32-37—69
Eddie Kirby	34-35—69
Willie Wood	36-34—70
Brad Bryant	35-35—70
Ed Humenik	33-37—70
Bob Tway	35-35—70
Bob Estes	34-36—70
Michael Allen	34-36—70
Charles Raulerson	36-34—70
Lee Porter	34-36—70
Steve Rintoul	33-37—70
David Toms	34-36—70
Hal Sutton	35-35—70
Glen Day	35-35—70
Brian Claar	31-39—70
Dave Rummells	34-36—70
Russ Cochran	37-33—70
Mark Calcavecchia	37-33—70
David Peoples	36-34—70
Dicky Pride	34-36—70
Ty Armstrong	34-36—70
Esteban Toledo	35-35—70
Gregg Wolff	35-35—70
Scott Gump	34-36—70
Tim Simpson	34-37—71
Brian Kamm	34-37—71
Ed Dougherty	36-35—71
Paul Azinger	35-36—71
Ted Schulz	35-36—71
Mark Brooks	37-34—71
Donnie Hammond	35-36—71
Mike Hulbert	37-34—71
Bruce Lietzke	36-35—71
Jodie Mudd	34-37—71
Buddy Gardner	34-37—71
Curt Byrum	35-36—71
Brad King	36-35—71
Brandel Chamblee	35-36—71
Kelly Gibson	36-35—71
Phil Blackmar	38-33—71
Tony Sills	36-35—71
Paul Goydos	35-36—71
John Adams	36-35—71
Robert Wrenn	36-35—71
P.H. Horgan III	36-35—71
Rocky Walcher	32-39—71
Gene Sauers	36-36—72
Ted Tryba	34-38—72
Scott Simpson	35-37—72
Davis Love III	35-37—72
Rob Boldt	36-36—72
Mark Wurtz	38-34—72
Bob Lohr	35-37—72
Marco Dawson	37-35—72
Don Pooley	35-37—72
Tom Sieckmann	34-38—72
Mike Standly	34-38—72
Neal Lancaster	36-36—72
Jim Gallagher	36-36—72
Brad Lardon	35-37—72
Russell Beiersdorf	35-37—72
Jc Anderson	35-37—72
Bob May	36-36—72
Steve Brodie	36-36—72
Phil Tataurangi	37-35—72
Joel Edwards	36-37—73
Billy Andrade	34-39—73
Bill Britton	37-36—73
Bobby Clampett	38-35—73
Leonard Thompson	35-38—73
Mike Smith	35-38—73
John Wilson	37-36—73
Mark Anderson	36-37—73
Michael Clark II	37-36—73
Guy Boros	37-36—73
Paul Stankowski	37-36—73
Clark Dennis	36-37—73
John Inman	35-38—73
Fred Funk	35-38—73
Dan Forsman	39-34—73
Jerry Pate	38-35—73
Hubert Green	34-39—73
Tommy Moore	38-35—73
Jeff Woodland	35-39—74
Robert Gamez	36-38—74
John Morse	38-36—74
Larry Nelson	34-40—74
Harry Taylor	36-38—74
Chris Kite	37-37—74
Chris DiMarco	36-38—74
John Mahaffey	35-39—74
Dudley Hart	37-37—74
Lon Hinkle	36-38—74
Bruce Fleisher	37-37—74
Thomas Levet	38-36—74
Clinton Whitelaw	36-38—74
Trevor Dodds	38-37—75
Andy Bean	37-38—75
Jim Woodward	36-39—75
Wayne Levi	38-37—75

En raison de difficultés techniques à la source, il nous est impossible de publier les sélection d'aujourd'hui à l'hippodrome Rideau-Carleton. Nos excuses.

TOURNOI HEARTLAND

ST. LOUIS (AP) — Résultats de la première ronde du tournoi de golf Heartland de la LPGA, disputé jeudi:

Pearl Sinn	34-33—67
Nancy Harvey	**35-34—69**
Lenore Rittenhouse	35-34—69
Meg Mallon	35-34—69
Liselotte Neumann	35-35—70
Jane Geddes	34-36—70
Janet Anderson	35-35—70
Susan Thielbar	34-36—70
Colleen Walker	33-38—71
Kris Tschetter	35-36—71
Deb Richard	35-36—71
Nancy Ramsbottom	36-35—71
Dottie Mochrie	35-36—71
Nicky Le Roux	36-35—71
Hiromi Kobayashi	34-37—71
Tracy Kerdyk	34-37—71
Kathy Guadagnino	36-35—71
Dale Eggeling	35-36—71
Mitzi Edge	35-36—71
Elaine Crosby	36-35—71
Dawn Coe-Jones	**35-36—71**
Pat Bradley	34-37—71
Nanci Bowen	38-33—71
Amy Alcott	36-35—71
Jean Zedlitz	37-34—71
Jan Stephenson	37-35—72
Hollis Stacy	36-36—72
Alice Ritzman	35-37—72
Susie Redman	35-37—72
Barb Mucha	34-38—72
Melissa McNamara	35-37—72
Gail Graham	**35-37—72**
Martha Faulconer	36-36—72
Lynn Connelly	36-36—72
Michelle Bell	36-36—72
Kathryn Marshall	38-34—72
Lisa Kiggens	36-36—72
Amy Fruhwirth	36-36—72
Pamela Wright	37-36—73
Sherri Turner	37-36—73
Barb Thomas	35-38—73
Muffin Spencer-Devlin	35-38—73
Cindy Schreyer	39-34—73
Joan Pitcock	39-34—73
Caroline Pierce	36-37—73
Alice Miller	37-36—73
Jan Kleiman	40-33—73
Betsy King	37-36—73
Allison Finney	36-37—73
Vicki Fergon	37-36—73
Jane Crafter	38-35—73
Connie Chillemi	35-38—73
Sharon Barrett	37-36—73
Annika Sorenstam	36-37—73
Julie Larsen	35-38—73
Denise Baldwin	38-35—73
Dina Ammaccapane	34-39—73
Mary Beth Zimmerman	37-37—74
Kim Williams	35-39—74
Lori West	39-35—74
Nancy Lopez	39-35—74
Sally Little	36-38—74
Caroline Keggi	37-37—74
Carolyn Hill	37-37—74
Marta Figueras-Dotti	40-34—74
Dana Dormann	36-38—74
Brandie Burton	39-35—74
Kelly Robbins	35-39—74
Mardi Lunn	37-37—74
Jodi Figley	36-38—74
Becky Iverson	36-38—74
Jennifer Wyatt	**39-36—75**
Maggie Will	38-37—75
Deborah Vidal	38-37—75
Nancy Taylor	39-36—75
Nancy Scranton	36-39—75
Michelle McGann	39-36—75
Rosie Jones	37-38—75
Juli Inkster	36-39—75
Tammie Green	37-38—75
Nina Foust	39-36—75
Michelle Estill	37-38—75
Laura Davies	36-39—75
Beth Daniel	38-37—75
Jill Briles-Hinton	41-34—75
Missie Berteotti	39-36—75
Tina Barrett	37-38—75
Sarah McGuire	37-38—75
Michele Redman	38-37—75
Eva Dahllof	36-39—75
a-Ellen Port	36-39—75
Val Skinner	40-36—76
Ellie Gibson	40-36—76
Page Dunlap	39-37—76
Judy Dickinson	39-37—76
Barb Bunkowsky	**35-41—76**
Amy Benz	41-35—76
Donna Andrews	38-38—76
Nicole Jeray	40-36—76
Vicki Goetze	38-38—76
Kim Bauer	38-39—77
Terry-Jo Myers	40-37—77
Chris Johnson	37-40—77
Janice Gibson	37-40—77
Noelle Daghe	37-40—77
Jody Anschutz	40-37—77
Karen Weiss	39-38—77
Karen Lunn	39-38—77
Alicia Dibos	39-38—77
Kim Cathrein	39-38—77
Cindy Rarick	42-36—78
Missie McGeorge	38-40—78
Stephanie Maynor	39-39—78
Jenny Lidback	40-38—78
Patty Jordan	41-37—78
Shelley Hamlin	42-36—78
Cindy Figg-Currier	37-41—78
Jerilyn Britz	38-40—78

Aujourd'hui

GOLF:

PGA: Championnat Vantage

15 h, RDS et TSN

FOOTBALL:

LCF: Col.-Britan. à Edmonton

21 h 30, RDS et TSN

à la télé

TENNIS

TOURNOI de SUISSE

BASEL, Suisse (AP) — Résultats du tournoi de tennis en salle de Suisse, disputé jeudi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Deuxième tour

Michael Stich (1), Allemagne, bat Jonas Svensson, Suède, 6-3, 6-4.

Guy Forget, France, bat Stefan Edberg (2), Suède, 3-6, 7-5, 6-3.

Lionel Roux, France, bat Yevgeni Kafelnikov (3), Russie, 7-6 (8-6), 2-6, 7-6 (7-4).

Wayne Ferreira (4), AFS, bat Anders Jarryd, Suède, 4-6, 6-2, 6-2.

Marc Rosset (5), Suisse, bat Jean-Philippe Fleurian, France, 6-2, 6-2.

Patrick McEnroe, E.-U., bat Jaime Yzaga (6), Pérou, 2-6, 6-3, 7-5.

Cristiano Caratti, Italie, bat Arnaud Boetsch (7), France, 6-2, 6-4.

Jared Palmer, E.-U., bat Cédric Pioline (8), France, 7-6 (7-5), 6-1.

TOURNOI de PALERME

PALERME, Sicile (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Sicile de l'ATP, disputé jeudi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Deuxième tour

Emilio Sanchez, Espagne, bat Thomas Muster (2), Autriche, 6-3, 7-5.

Slava Dosedel (5), Rép. tchèque, bat Oscar Martinez, Espagne, 2-6, 7-6 (9-7), 6-4.

Gilbert Schaller (8), Autriche, bat Razvan Sabau, Roumanie, 6-3, 6-4.

Francisco Clavet, Espagne, bat Franco Davin, Argentine, 5-7, 6-2, 7-6 (10-8).

TOURNOI WOLKSWAGEN CUP

LEIPZIG, Allemagne (AP) —Résultats du tournoi de tennis Volkswagen Cup, disputé jeudi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Deuxième tour

Anke Huber (3), Allemagne, bat Stephanie Rottier, Pays-Bas, 6-3, 6-3.

Judith Wiesner, Autriche, bat Silvia Farina, Italie, 6-3, 6-1.

Barbara Rittner, Allemagne, bat Natalia Medvedeva, Ukraine, 1-6, 6-3, 7-6 (7-5).

Quarts-de-finale

Mary Pierce (1), France, bat Brenda Schultz (7), Pays-Bas, 6-3, 6-2.

TOURNOI de SALEM

KUALA LUMPUR (AP) — Résultats du tournoi de tennis Salem, disputé jeudi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Deuxième tour

Todd Woodbridge, Australie, bat Albert Chang, Calgary, 4-6, 6-3, 6-4.

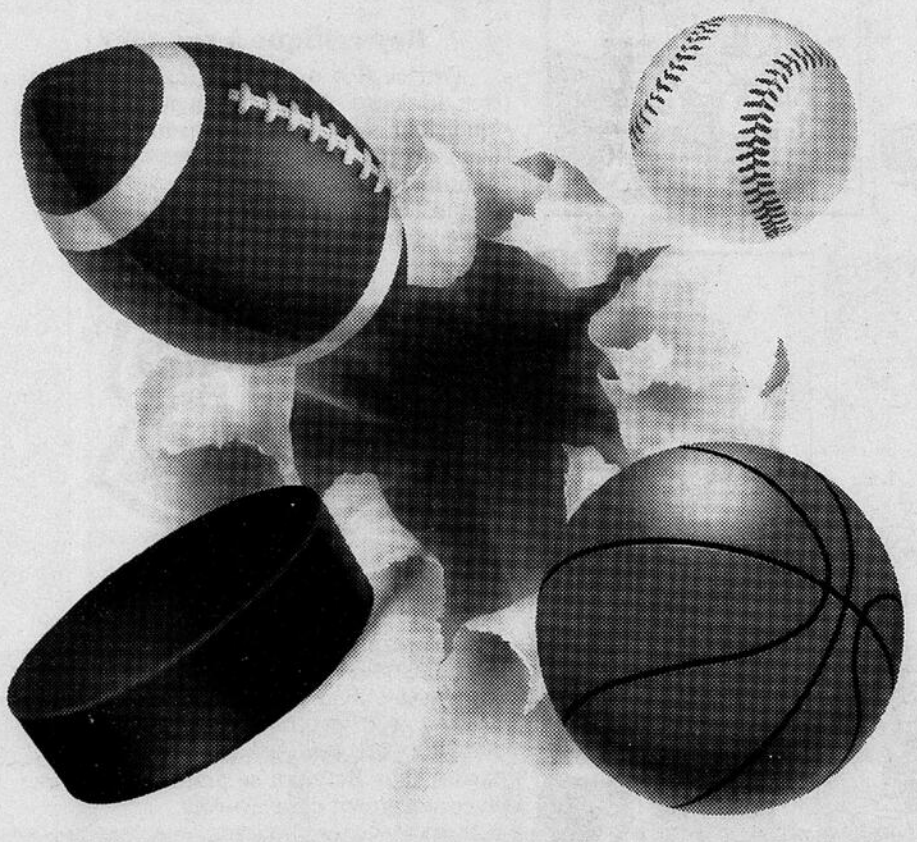
Leander Paes, Inde, Lars Jonsson, Suède, 6-4, 6-2.

Gianluca Pozzi, Italie, bat Kenny Thorne, E.-U., 7-6 (7-3), 7-6 (7-5).

Andrei Olhavsky, Russie, bat Michael Tebbutt, Australie, 5-7, 6-4, 6-4

Pari Sportif

+TOTAL-MC



AMATEURS DE SPORT – ET, BIEN SÛR, DE PARI SPORTIF – VOICI LE NOUVEAU JEU **TOTAL**. LE BUT : PRÉDIRE SI LE TOTAL DES POINTS DU RÉSULTAT FINAL D'UN MATCH SERA SUPÉRIEUR OU INFÉRIEUR AU NOMBRE DE POINTS DÉTERMINÉ PAR LOTO-QUÉBEC. POUR JOUER À **TOTAL**, VOUS DEVEZ MISER SUR UNE SÉLECTION DE TROIS À SIX MATCHS. POUR GAGNER, TOUTES VOS PRÉDICTIONS DOIVENT S'AVÉRER EXACTES. PROCUREZ-VOUS LE GUIDE DU PARIEUR CHEZ UN DÉTAILLANT MUNI D'UN TERMINAL DE JEUX ET TENTEZ VOTRE CHANCE À **TOTAL**, QUE CE SOIT AU HOCKEY, AU FOOTBALL OU, PROCHAINEMENT, AU BASKET-BALL !

LE NOUVEAU JEU POUR LES AMATEURS DE SPORT

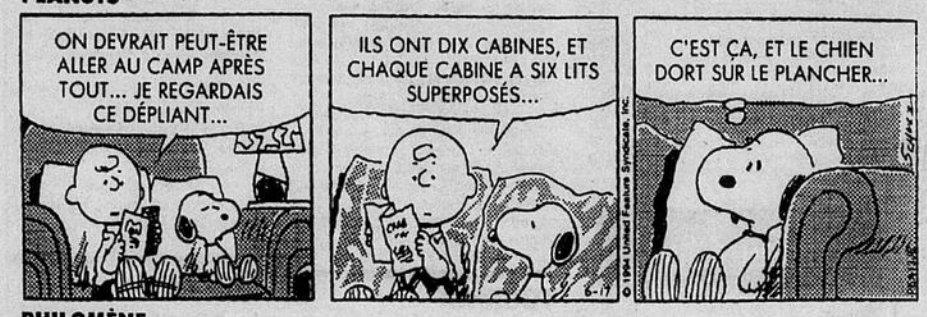
loto-québec

Total n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

LES PETITS BONHOMMES

HAGAR DUNOR

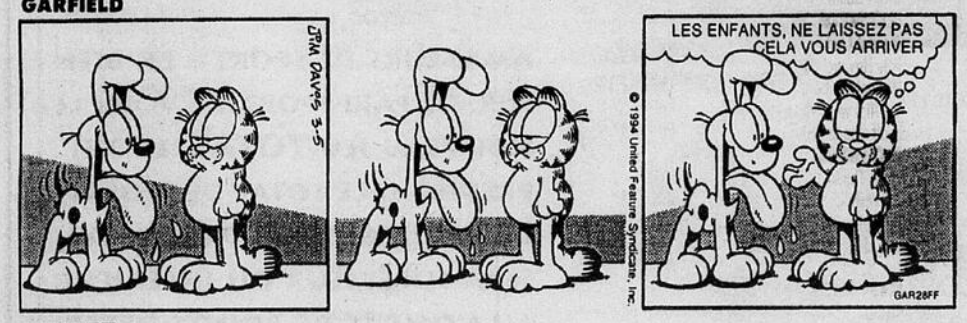
PEANUTS



PHILOMÈNE

BLONDINETTE

GARFIELD



SAVATE

FERDINAND

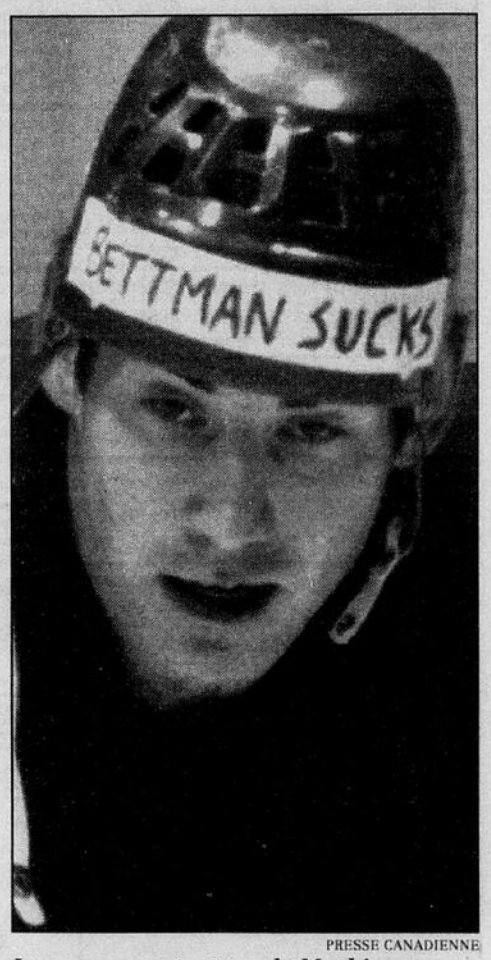
LE FANTÔME

LES SPORTS

D'après Roy, les propriétaires disent ne pas savoir ce qui se passe

Bettman: une cible de choix

MONTRÉAL À l'approche de l'imposition du lock-out par les propriétaires des équipes de la Ligue nationale, le conflit s'est détérioré et le commissaire Gary Bettman a continué d'être une cible de choix hier. Ainsi, Mathieu Schneider s'est présenté à l'entraînement du Canadien avec un bandeau sur lequel il était écrit: *Bettman sucks*.



PRESSE CANADIENNE

Le casque protecteur de Mathieu Schneider résume bien ce que plusieurs joueurs du Canadien pensent du commissaire Gary Bettman.

GUY ROBILLARD

Presse Canadienne

Jacques Demers a fait savoir par la suite qu'il avait mandaté deux joueurs pour lui demander de retirer cette nouvelle pièce d'équipement, mais l'adjoint de Guy Carbonneau comme représentant des joueurs la saison dernière n'en a pas tenu compte.

«Il nous met un fusil sur la tempe», a commenté le syndicaliste le plus endurci de son équipe en parlant de Bettman.

«Je suis convaincu que si on avait discuté avec les propriétaires, il n'y aurait pas de lock-out.»

Pourtant même Ronald Corey, le populaire président du Canadien, disait la semaine passée que Bettman ne faisait que remplir le mandat confié par les propriétaires.

Roy critique à son tour

Patrick Roy avait cependant un autre son de cloche: «Je suis plutôt porté à penser qu'il leur a dit: laissez-moi aller, je vais vous arranger ça. Il n'a aucune espèce de sentiment pour le hockey et ses intérêts. Je ne l'ai pas entendu une seule fois se préoccuper du public.

«À un moment donné, il va falloir que les propriétaires s'impliquent. Si Gary Bettman mène ça tout seul, on va être dans l'impasse», avait commenté Roy plus tôt. «Si les propriétaires eux-mêmes intervenaient, je suis covnaincu que ça serait plus facile. Mais Bettman se présente toujours avec seulement deux avocats.

Gretzky

«La plus belle déclaration, c'est Wayne Gretzky qui l'a faite: Gary Bettman a été engagé pour avoir le meilleur 'deal' possible, mais il en est à ses premières années et il ne connaît pas beaucoup le produit.»

N'est-il pas que le représentant des propriétaires?

«Tout ce que je sais», a rétorqué Roy, «c'est que lorsqu'on demande aux propriétaires ce qui se passe, ils disent qu'ils ne le savent pas.»

«On les a pas vraiment entendus», a renchéri Jean-Jacques Daigneault. «Le seul et unique fait connu c'est qu'ils devront payer des amendes très fortes s'ils parlent des négociations, un million de dollars ou quelque chose comme ça.»

Paradoxalement, Roy estime que l'intervention des propriétaires va compliquer le débat d'une certaine façon. «Parce que», dit-il, «je suis convaincu qu'ils ne sont pas tous d'accord entre eux.»

Un *one-man show*

Mais pour l'instant, constate-t-il, «c'est un *one-man show* (de Bettman), c'est ça que le monde n'aime pas. Il semblerait qu'il n'a pas reconnu Jeremy Roenick et Brendan Shanahan dans une réunion; si c'est véridique, c'est pas fort!

«Quand il est arrivé», a encore dit Roy, «on l'a présenté comme le bon Dieu, le gars qui a convaincu la NBA d'accepter le plafond salarial. Il a une réputation à défendre, c'est ça qui est dangereux.»

Daigneault le défend

Paradoxalement encore, c'est Daigneault, le représentant des joueurs, qui était plus porté à défendre Bettman.

Interrogé sur les déclarations fracassantes de Chris Chelios, qui a été jusqu'à prétendre que Bettman pourrait être victime d'un tireur fou, Daigneault a déclaré que «dans des négociations semblables, il est facile d'entrer dans une guerre de mots.

«Les gars sont devenus très émotifs», a-t-il poursuivi, «et c'est pour ça qu'on entend des propos un peu déplacés (Joe Sakic n'a pas ménagé Bettman non plus). Peut-être que certains disent tout haut ce que plusieurs pensent tout bas, mais Gary a un mandat et il essaie juste de le remplir le mieux qu'il peut. De s'attaquer à lui ne règlera rien à court ou moyen terme.»

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT... C'EST GRATUIT!

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 11 OCTOBRE 1994

COMMENT FORMER VOTRE ÉQUIPE

Étudiez bien la liste des joueurs *La Fièvre du hockey Les Promenades 1994-1995* et choisissez les 18 joueurs (un joueur par groupe) qui, selon vous, accumuleront le plus de points (buts et passes) durant la saison régulière.

ATTENTION :

Les formulaires d'inscription doivent être reçus au quotidien LeDroit ou oblitérés au bureau de poste au plus tard le 11 octobre 1994. *UNE SEULE INSCRIPTION PAR PARTICIPANT.*

COMMENT COMPTER VOS POINTS

NOUVEAU

Lorsque vous jouez à *La Fièvre du hockey Les Promenades*, **1 but vaut 2 points et 1 passe vaut 1 point.** Les gagnants de la semaine dans les trois catégories suivantes : «Francs-tireurs», «Fabricants de jeux» et «Attaquants» sont ceux qui accumulent respectivement le plus de buts, de passes et de points (somme des buts et des passes) au cours de la semaine.

LA FORMULE GAGNANTE «15 SUR 18»

NOUVEAU

Pour augmenter vos chances d'accumuler des points, seuls les résultats des 15 meilleurs joueurs choisis seront retenus pour le calcul de vos statistiques hebdomadaires et cumulatives.

FAITES DES ÉCHANGES C'EST GRATUIT!

NOUVEAU

Le 30 décembre 1994 ainsi que les 6 et 13 janvier 1995, nous publierons un formulaire d'échanges de joueurs et tous les participants pourront échanger sans frais, une seule fois, 3 de leurs 18 joueurs. Vos échanges entreront en vigueur à partir du 30 janvier 1995. À compter de cette date, les statistiques hebdomadaires et cumulatives seront compilées en fonction de votre nouvelle formation.

LE CLASSEMENT HEBDOMADAIRE

Chaque vendredi, du 18 novembre 1994 au 13 avril 1995, nous publierons les noms des participants ayant la meilleure fiche dans chacune des catégories suivantes :

- Les «Francs-tireurs» (le plus de buts)
- Les «Fabricants de jeux» (le plus de passes)
- Les «Attaquants» (somme des buts et des passes)
- Meneur au classement général

Des prix seront accordés pendant toute la durée du concours ainsi qu'à la fin de la saison régulière aux participants ayant les meilleures fiches.

PRIX HEBDOMADAIRES

- MENEUR AU CLASSEMENT GÉNÉRAL **50$** en bons d'achats des Promenades de l'Outaouais
- **100 $** en bons d'achats des Promenades de l'Outaouais pour les abonnés du quotidien LeDroit
  - LES «FRANCS-TIREURS» (le plus de buts)
  - LES «FABRICANTS DE JEUX» (le plus de passes)
  - LES «ATTAQUANTS» (somme des buts et des passes)

20 $ en bons d'achats des Promenades de l'Outaouais, 50 $ en bons d'achats des Promenades de l'Outaouais pour les abonnés du quotidien LeDroit

TIRAGES AU SORT

Chaque semaine quatre chandails coton ouaté et casquettes seront tirés au sort parmi tous les participants.

SUIVEZ PLUS FACILEMENT VOTRE PERFORMANCE GRÂCE À NOS RAPPORTS PERSONNALISÉS

SERVICE BRONZE
2 rapports personnalisés

Au coût de 5,95 $ (taxes incluses), ce service confirme votre inscription et comprend deux rapports personnalisés. Le premier vous sera posté au début du mois de décembre avec un formulaire d'échanges de joueurs personnalisé; vous recevrez le second rapport faisant état de vos échanges à la mi-février. Chaque rapport vous donnera les statistiques cumulatives de vos joueurs ainsi que votre rang au classement général.

SERVICE ARGENT
6 rapports personnalisés

Au coût de 12,95 $ (taxes incluses), ce service confirme votre inscription et vous assure six rapports personnalisés (un à toutes les quatre semaines). Le premier vous sera posté à la fin du mois de novembre avec un formulaire d'échanges de joueurs personnalisé. Chaque rapport vous donnera les statistiques cumulatives des joueurs de votre équipe, votre rang au classement général ainsi que vos rangs pendant les trois semaines précédentes.

SERVICE OR
11 rapports personnalisés

Au coût de 19,95 $ (taxes incluses), ce service confirme votre inscription et comprend onze rapports personnalisés (un à toutes les deux semaines). Le premier vous sera posté à la fin du mois de novembre. Dans le second envoi, vous recevrez un formulaire d'échanges de joueurs personnalisé. Chaque rapport vous donnera les statistiques de vos joueurs et de tous les autres joueurs du repêchage durant les deux dernières semaines, le cumulatif de votre équipe ainsi que vos rangs dans chacune des catégories du concours.

Avis :
Ces services ne constituent pas une condition de participation.

Participez à la

LA FIÈVRE DU HOCKEY

Les Promenades

LeDroit

LE MEILLEUR «POOL» DE HOCKEY EN VILLE!

JUSQU'À 15 000$ EN PRIX À GAGNER!

2e PRIX
1 500$ EN BONS D'ACHATS
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

3 000 $ EN BONS D'ACHATS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
POUR LES ABONNÉS

1er PRIX
2 000 $ EN ARGENT

4 000 $ EN ARGENT
POUR LES ABONNÉS

3e PRIX
750$ EN BONS D'ACHATS
DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

1 500 $ EN BONS D'ACHATS DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
POUR LES ABONNÉS

LES ABONNÉS GAGNENT LE DOUBLE DES PRIX EN ARGENT!
ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT LE 562-0555 OU LE 1-800-267-6961!

LISTE DES JOUEURS *LA FIÈVRE DU HOCKEY LES PROMENADES* 1994 • 1995

N°	Joueur	Équipe	B	P	Total
	RONDE 1				
1	Sergei Fedorov	Det	56	64	176
2	Pavel Bure	Van	60	47	167
3	Eric Lindros	Phi	44	53	141
4	Steve Yzerman	Det	24	58	106
5	Pat Lafontaine	Buf	5	13	23
	RONDE 2				
6	Wayne Gretzky	LA	38	92	168
7	Brett Hull	StL	57	40	154
8	Brendan Shanahan	StL	52	50	154
9	Adam Oates	Bos	32	80	144
10	Pierre Turgeon	NYI	38	56	132
	RONDE 3				
11	Jeremy Roenick	Chi	46	61	153
12	Mark Recchi	Phi	40	67	147
13	Cam Neely	Bos	50	24	124
14	Alexander Mogilny	Buf	32	47	111
15	Teemu Selanne	Win	25	29	79
	RONDE 4				
16	Dave Andreychuk	Tor	53	46	152
17	Mike Modano	Dal	50	43	143
18	Luc Robitaille	Pit	44	42	130
19	Kevin Stevens	Pit	41	47	129
20	Joe Sakic	Que	28	64	120
	RONDE 5				
21	Ray Sheppard	Det	52	41	145
22	Doug Gilmour	Tor	27	84	138
23	Jaromir Jagr	Pit	32	67	131
24	Gary Roberts	Cal	41	43	125
25	Mats Sundin	Tor	32	53	117
	RONDE 6				
26	Robert Reichel	Cal	40	53	133
27	Adam Graves	NYR	52	27	131
28	Vincent Damphousse	Mtl	40	51	131
29	Theoren Fleury	Cal	40	45	125
30	Ron Francis	Pit	27	66	120

N°	Joueur	Équipe	B	P	Total
	RONDE 7				
31	Rod Brind'Amour	Phi	35	62	132
32	Keith Tkachuk	Win	41	40	122
33	Joe Juneau	Was	19	66	104
34	Alexei Zhamnov	Win	26	45	97
35	Owen Nolan	Que	2	2	6
	RONDE 8				
36	Wendel Clark	Que	46	30	122
37	Dale Hawerchuk	Buf	35	51	121
38	Michael Renberg	Phi	38	44	120
39	Joe Nieuwendyk	Cal	36	39	111
40	Geoff Sanderson	Har	41	26	108
	RONDE 9				
41	Steve Thomas	NYI	42	33	117
42	Pat Verbeek	Har	37	38	112
43	Alexei Yashin	Ott	30	49	109
44	Craig Janney	StL	16	68	100
45	Kirk Muller	Mtl	23	34	80
	RONDE 10				
46	Stephane Richer	NJ	36	36	108
47	Jari Kurri	LA	31	46	108
48	Benoit Hogue	NYI	36	33	105
49	Valeri Kamensky	Que	28	37	93
50	Dimitri Khristich	Was	29	29	87
	RONDE 11				
51	John Maclean	NJ	37	33	107
52	Nelson Emerson	Win	33	41	107
53	Russ Courtnall	Dal	23	57	103
54	Joe Murphy	Chi	31	39	101
55	Derek King	NYI	30	40	100
	RONDE 12				
56	Viacheslav Kozlov	Det	34	39	107
57	Brian Bellows	Mtl	33	38	104
58	Dino Ciccarelli	Det	28	29	85
59	Steve Larmer	NYR	21	39	81
60	Peter Nedved	NYR	6	14	26

N°	Joueur	Équipe	B	P	Total
	RONDE 13				
61	Bob Kudelski	Flo	40	30	110
62	Joe Mullen	Pit	38	32	108
63	Jason Arnott	Edm	33	35	101
64	Peter Bondra	Was	24	19	67
65	Peter Forsberg	Que	0	0	0
	RONDE 14				
66	Keith Primeau	Det	31	42	104
67	Mike Gartner	Tor	34	30	98
68	Doug Weight	Edm	24	50	98
69	Geoff Courtnall	Van	26	44	96
70	Trevor Linden	Van	32	29	93
	RONDE 15				
71	Cliff Ronning	Van	25	43	93
72	Brian Bradley	TB	24	40	88
73	Alexandre Daigle	Ott	20	31	71
74	John Leclair	Mtl	19	24	62
75	Stephane Lebeau	Ana	15	11	41
	RONDE 16				
76	Raymond Bourque	Bos	20	71	111
77	Al MacInnis	StL	28	54	110
78	Brian Leetch	NYR	23	56	102
79	Sergei Zubov	NYR	12	77	101
80	Phil Housley	Cal	7	15	29
	RONDE 17				
81	Scott Stevens	NJ	18	60	96
82	Paul Coffey	Det	14	63	91
83	Larry Murphy	Pit	17	56	90
84	Rob Blake	LA	20	48	88
85	Jeff Brown	Van	14	52	80
	RONDE 18				
86	Chris Chelios	Chi	16	44	76
87	Al Iafrate	Bos	15	43	73
88	Mathieu Schneider	Mtl	20	32	72
89	Kevin Hatcher	Was	16	24	56
90	Steve Duchesne	StL	12	19	43

BULLETIN D'INSCRIPTION • JOUEURS CHOISIS AU REPÊCHAGE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

Faites le choix de vos 18 joueurs dans la grille ci-dessus et reportez leur numéro dans les 18 cases du bulletin d'inscription. Conservez la grille pour vos dossiers, remplissez le bulletin et postez-le avant le 11 octobre 1994.

LeDroit

Postez le tout à :
Concours «La Fièvre du hockey Les Promenades»
LeDroit , 47, rue Clarence, pièce 222,
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Pour obtenir l'un de nos services personnalisés, cochez la case appropriée et joignez un chèque au montant indiqué à l'ordre de «La Fièvre du hockey Les Promenades»

- ❑ Je désire simplement participer à la Fièvre du hockey
- ❑ Je désire le Service bronze à 5,95 $
- ❑ Je désire le Service argent à 12,95 $
- ❑ Je désire le Service or à 19,95 $

Nom : .....

Adresse : .....App: .....

Ville.: .....Province : .....

Code Postal : ❑❑❑ ❑❑❑

Votre numéro de participant pour les échanges:

no de tél. résidence | Âge au 1er octobre 94

SUIVEZ VOTRE PERFORMANCE GRÂCE AU

SERVICE ARGENT | SERVICE OR | SERVICE BRONZE

La Classique de golf LeDroit présente Les Promenades

JUSQU'À 8 000 $ EN PRIX À GAGNER DONT UN VOYAGE À ORLANDO!

Grand prix

- ☆ VOYAGE À ORLANDO POUR DEUX PERSONNES
- ☆ 500 $ en bons d'achats des Promenades de l'Outaouais
- ☆ 350 $ en argent de poche

Douze tournois... Douze prix

Pour chacun des douze tournois, un prix sera remis hebdomadairement aux deux (2) premiers participants ayant accumulé le plus grand nombre de «DOLLARS VERTS»

1er prix 100 $ en bons d'achats des Promenades de l'Outaouais

2e prix 50 $ en bons d'achats des Promenades de l'Outaouais

Les abonnés en règle gagnent le double des prix en argent

LES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PAR TÉLÉPHONE NE SERONT PAS ACCEPTÉES
Ce symbole «☞» désigne le gagnant d'un prix hebdomadaire

Les deux premiers participants qui présentent la meilleure fiche dans la catégorie ci-dessous gagnent un bon d'achats de 100 $ pour la première position et de 50 $ pour la deuxième position. Les prix en argent doublent si les gagnants sont des abonnés en règle du quotidien LeDroit.

Gagnants du 12e tournoi

(La Classique Hardee joué entre le 22 et le 25 septembre)

Les montants ci-dessous doivent être multipliés par mille dollars

RANG	NOM	«Dollars verts» du 12e tournoi	Grand total de «dollars verts»	RANG sem. dernière
01	☞ COULOMBE, BENOÎT-CARL	1062	5382	562
02	☞ COULOMBE, CLAUDETTE	955	5594	361
03	CHARRON, GUY	955	5337	520
04	BOUTIN, MICHEL	945	5812	260
05	COULOMBE, MARCEL	945	5402	468
06	FOURNIER, GUY	860	6188	127
07	BIDAL, ROBERT	824	5103	584
08	DUPONT, ROBERT	820	6681	48
09	LAROCQUE, RUPERT	820	5140	560
10	CHÉNIER, NATHALIE	820	5056	612
11	BISSON, CAROL	820	5039	626
12	AUBÉ, ALBERT	809	5544	312
13	LEFÈBVRE, SYLVAIN	794	5283	455
14	LEMIEUX, AGATHE	787	6602	55
15	OTIS, HÉLÈNE	787	4771	714
16	LAROSE, YVONNE	782	5144	534
17	BÉLANGER, JULIE	782	5114	552
18	CHÉNIER, GILLES	779	5191	504
19	RICHER, PATRICK	777	5737	225
20	ROUSSEAU, ROBERT	777	5324	414
21	RICHER, ALINE	777	5290	435
22	FRÉCHETTE, SUSAN	776	6570	58
23	PROULX, GUY	767	6375	78
24	GÉLINAS, ISABELLE	767	4916	659
25	LEGAULT, RÉJEAN	718	7357	05
26	DESBIENS, FRANÇOIS	718	6922	19
27	LEMIEUX, CLAUDE	718	6598	45
28	PHILIPPON, DENISE	718	5844	170
29	FARAND, ISABELLE	718	4992	589
30	BOILEAU, DONALD	713	6006	137
31	ROBERGE, LINDA	713	5494	294
32	MORIN, DANIEL	713	5309	383
33	MONETTE, ROCH	703	7248	08
34	BOURGEOIS, GILLES	703	5596	248
35	DUTRISAC, BRUNO	703	5355	355
36	BRISSETTE, GÉRARD	703	5107	507
37	GAUTHIER, LISE	703	5082	522
38	DANIS, MANON	703	4943	607
39	ROUSSEAU, GÉRARD	703	4717	703
40	LAFLEUR, JEAN-PAUL	703	4596	759
41	AUBIN, DANIEL	680	5548	259
42	OSBORNE, JEAN-GUY	680	4493	780
43	RANGER, DANIEL	677	6010	126
44	LAFLAMME, MICHEL	677	5797	175
45	BELLEY, PATRICK	672	5457	293
46	LAUZON, DENIS	672	5035	533
47	QUINTY, YVES	672	4815	660
48	VILLENEUVE, MICHÈLE	672	4803	663
49	SCHULTZ, BARBARA	670	5335	346
50	VANIER, SOPHIE	670	5211	418

Le participant en tête du classement général à la fin des douze tournois remporte le grand prix. Les prix en argent doublent si le gagnant est un abonné en règle du quotidien LeDroit.

Meneurs au classement général

(Mise à jour après 12 tournois)

Les montants ci-dessous doivent être multipliés par mille dollars

RANG	NOM	Grand total de «dollars verts»	«Dollars verts» du 12e tournoi
01	☞ LEGAULT, RÉJEAN	7357	718
02	MONETTE, ROCH	7248	703
03	ST-DENIS, DANIEL	7130	540
04	TRÉPANIER, LUCY	6974	162
05	VANIER, ANDRÉE	6927	272
06	GRENIER, DENIS	6924	257
07	DESBIENS, FRANÇOIS	6922	718
08	FILLION, MONIQUE	6891	445
09	PARADIS, RENÉ	6848	30
10	LEMIEUX, JEAN	6847	404
11	OSBORNE, MONIQUE	6821	420
12	POLLENDER, PAUL	6793	283
13	CARDIN, GILLES	6792	525
14	BLAIS, MARCELLE	6739	283
15	DUPONT, ROBERT	6681	820
16	DESLOGES, GASTON	6665	30
17	LEDUC, RICHARD	6653	642
18	BERTRAND, CHRISTINE	6636	540
19	LEMIEUX, AGATHE	6602	787
20	LEMIEUX, CLAUDE	6598	718
21	FRÉCHETTE, SUSAN	6570	776
22	PAROTON, MAURICE	6542	15
23	DUGUAY, FERNAND	6541	10
24	LEBEL, ROCH	6531	438
25	LAGACÉ, LYNN	6492	25
26	HÉTU, HENRI	6463	293
27	MÉNARD, ALBERT	6427	283
28	CHARTRAND, CÉLINE	6426	157
29	PROULX, GUY	6375	767
30	THERRIEN, GÉRARD	6328	298
31	BERTRAND, MICHEL	6300	445
32	DUBOIS, MARC	6300	242
33	DEVINE, NORM	6299	420
34	GOYETTE, SYLVAIN	6274	420
35	OUELLET, NELDY	6267	157
36	BÉLANGER, MARCEL-GUY	6242	293
37	DUBOIS, SOLANGE	6239	257
38	BÉLANGER, YVES	6212	257
39	FOURNIER, GUY	6188	860
40	BEAUDOIN, GISÈLE	6177	272
41	FAUVELLE, JOCELYN	6176	15
42	GAGNÉ, GERMAINE	6165	435
43	BOYER, BERNARD	6156	15
44	BELLEFEUILLE, DENIS	6132	00
45	FARLEY, MANON	6121	257
46	FARLEY, LISE	6118	535
47	YELLE, JACQUES	6110	193
48	GAGNON, JEAN-PIERRE	6106	283
49	BRUNETTE, SERGE	6103	295
50	ALBERT, NATALIE	6075	616

La Classique de golf Les Promenades — Gagnant du Grand prix

☞ **LEGAULT, RÉJEAN** Hull

Gagnants du 12e tournoi

☞ **COULOMBE, BENOÎT-CARL** Gatineau — La Classique Hardee

☞ **COULOMBE, CLAUDETTE** Gatineau — La Classique Hardee

Chaque semaine, nous procéderons à un tirage au sort afin de remettre un laissez-passer d'une valeur de 80 $ pour 2 personnes à l'un ou l'autre des terrains publics de golf de l'Outaouais. Un seul gagnant par semaine.

Gagnant du tirage au sort

☞ **ALVARO, ALEXANDRE** Vanier 12e tournoi

Golfeurs

Les montants ci-dessous doivent être multipliés par mille dollars

GROUPE 1	TOTAL DES BOURSES	BOURSE DU 12e TOURNOI
FRED COUPLES	853	00
TOM KITE	620	00
JEFF MAGGERT	579	00
GREG NORMAN	533	00
COREY PAVIN	674	00
NICK PRICE	2010	00
GROUPE 2		
HALE IRWIN	336	00
TOM LEHMAN	965	242
DAVIS LOVE III	600	00
LOREN ROBERTS	899	00
VIJAY SINGH	135	00
FUZZY ZOELLER	681	00
GROUPE 3		
LENNIE CLEMENTS	552	00
JOHN HUSTON	727	242
ANDREW MAGEE	301	00
PHIL MICKELSON	485	00
CRAIG PARRY	569	00
MIKE SPRINGER	684	00
GROUPE 4		
BEN CRENSHAW	628	00
LARRY MIZE	613	00
CRAIG STADLER	511	00
PAYNE STEWART	399	00
HAL SUTTON	656	00
TOM WATSON	412	00

GROUPE 5	TOTAL DES BOURSES	BOURSE DU 12e TOURNOI
BRAD BRYANT	599	145
DAVID EDWARDS	392	00
BOB ESTES	1078	178
BRAD FAXON	836	00
BILL GLASSON	981	00
SCOTT HOCH	955	00
GROUPE 6		
DAVID FROST	835	283
JIM GALLAGHER JR.	690	00
JAY HAAS	934	15
LEE JANZEN	408	00
JIM MCGOVERN	87	00
BRETT OGLE	00	00
GROUPE 7		
BILLY ANDRADE	455	00
JOHN DALY	134	00
STEVE ELKINGTON	570	00
GIL MORGAN	731	147
SCOTT SIMPSON	78	00
CURTIS STRANGE	788	00
GROUPE 8		
FULTON ALLEM	454	117
DAVE BARR	666	10
JOHN COOK	474	00
MARK O'MEARA	583	15
JOEY SINDELAR	440	15
RICHARD ZOKOL	371	00

ATTENTION! POUR RÉCLAMER VOTRE PRIX COMPOSEZ LE (613) 562-0111

Les deux participants gagnants de chaque tournoi doivent communiquer avec LeDroit et ensuite se présenter au bureau du Droit, 47, rue Clarence, à Ottawa, pour réclamer leur prix. Les gagnants doivent appeler d'ici jeudi prochain, avant 17 h, au numéro de téléphone (613) 562-0111.

En cas d'égalité, le prix sera accordé au participant qui présente la meilleure fiche au classement général depuis le début du concours. Si l'égalité persiste, un tirage au sort sera effectué.

Toute demande de renseignements devra être acheminée par la poste **(nous n'acceptons pas les demandes téléphoniques).**

Pour obtenir une mise à jour personnalisée, incluant votre fiche et votre rang, formulez une demande écrite à :

«La Classique de golf Les Promenades»
Demandes de renseignements
Case postale 8860, Succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Assurez-vous d'inscrire votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone, et n'oubliez pas d'inclure 2 $ pour les frais de manutention. «La Classique de golf Les Promenades» fournit l'enveloppe de retour affranchie. Les chèques doivent être faits à l'ordre de SportsMark inc. Les participants qui ont demandé un rapport personnalisé de leur inscription le recevront à la mi-septembre.

Michel GAUTHIER

Des huées pour le mal aimé des Olympiques

Lecompte, un joueur marqué?

«Hooooooou! Hooooooou!». Les huées venaient fortes et insistantes, toujours du même coin des gradins de l'aréna Guertin, chaque fois qu'Éric Lecompte montait en direction de la zone adverse avec la rondelle.

«Hooooooou! Hooooooou!» Le longiligne ailier gauche des Olympiques de Hull avait beau travailler fort, y mettre tout ce qu'il pouvait, les huées revenaient toujours.

Lecompte, un joueur marqué? Peut-être. Les huées dont il a été victime n'ont rien à voir avec son travail de cette année. Il arrivait de Chicago et il a été conspué dès le départ.

«Ce sont des huées pour l'an passé. Parce que l'an passé, ils avaient des raisons de me huer, je ne fonctionnais pas», reconnaît le jeune. «Mais il y en a aussi qui s'imaginent que je vais scorer trois ou quatre buts à toutes les parties. Aussi, à cause de mon physique, je ne parais pas toujours intense.»

Dans les faits, il a effectué une descente aux enfers, l'an dernier, au point où la frustration l'a amené à poser des gestes qu'il a vivement regrettés.

Un soir, hors de lui, il a craché en direction d'un spectateur, dans les gradins. Il a raté la cible et c'est une femme qui a reçu le tout sur elle.

«Le geste le plus niaiseux...»

«C'est le geste le plus niaiseux que j'aie jamais fait. Je me suis vraiment senti mal après. Tellement mal que j'ai demandé au soigneur d'aller dire à la dame que je m'excusais.»

Lecompte a expliqué qu'il se trouvait le long de la bande lorsqu'un spectateur lui a lancé quelque chose qui l'a atteint au visage. C'est alors qu'il a eu comme réflexe de cracher vers ce partisan mécontent.

Malheureux jusqu'au plus profond de lui-même, il se rendait souvent à l'aréna «à reculons».

«Je me pompais, je travaillais fort, mais ça ne marchait pas. Je devenais *down*. Il y a eu des parties où je n'avais plus du tout le goût de jouer (...) J'arrivais chez moi le soir et j'en pleurais presque. J'étais tellement tanné que j'en étais toujours de mauvaise humeur.»

Plus on le huait, l'an dernier, plus les choses empiraient.

«Il n'y a pas de mots pour expliquer à quel point je me sentais mal. Je me sentais tellement mal, j'essayais tellement d'en faire, qu'en bout de ligne je me calais parce que je voulais en faire trop.»

Lecompte avait aussi un autre problème: il n'aimait pas son entraîneur, Alain Sanscartier.

«S'il était revenu cette année, moi je partais de Hull (...) Quand j'ai su que les Olympiques avaient changé de *coach*, j'avais hâte de revenir.»

Rien de personnel contre Sanscartier cependant. «Juste que ça cliquait pas», de dire Lecompte, qui préfère parler de son nouvel entraîneur, Robert Mongrain. «Il ne me lâche pas, il me pousse toujours. Des fois, je n'aime pas toujours ça, c'est fatiguant de se faire crier après, mais je l'accepte. Je sais que c'est pour mon bien et je ne me sens pas rabaissé. Je sais qu'il a confiance en moi.»

Une confiance réciproque, puisqu'il a obtenu de bons résultats en suivant les conseils de Robert Mongrain.

«Il me disait de lancer plus souvent au but. Lancer, lancer et lancer. Puis la rondelle s'est mise à entrer (...) Quand il parle, on sent qu'il sait de quoi il parle.»

Cette année, Lecompte se sent beaucoup plus solide mentalement. Malgré les huées. «Je vais prendre ça partie par partie.»

ARCHIVES

Éric Lecompte: «Quand j'ai su que les Olympiques avaient changé de coach*, j'avais hâte de revenir.»*

Et il a compris rapidement le conseil de Robert Mongrain qui, lui aussi, a bien entendu les huées dirigées contre son protégé.

«Trouve le moyen de les faire taire», que lui a tout simplement dit Mongrain. Rien de plus compliqué.

Lors du match de vendredi dernier, à Hull, il a compté deux fois en troisième période.

Deux buts qui ont fermé la trappe à ses détracteurs et noyé leurs huées dans le flot d'applaudissements qui a suivi.

Deux buts qui ont donné la victoire à son équipe.

Éric Lecompte est un joueur dont la maturité prend plus de temps pour s'épanouir. Le genre d'athlète qui bâtit lentement mais sûrement sa force de caractère. Il est revenu plus fort de Chicago et il est sur le bon chemin.

Un athlète sensible aussi.

Il est capable maintenant de vivre avec les huées. Sauf que des «Go! Go! Go!» lui donneraient bien davantage des ailes sur la patinoire.

Selon l'arbitre Red Storey

La LNH a fermé les yeux sur les colères du Rocket

La Ligue nationale a fermé les yeux sur les éclats de colère de Maurice Richard parce que, à l'époque, le *Rocket* était devenu le *Babe Ruth* du hockey, affirme Red Storey, dans un livre qu'il lancera officiellement, en fin de semaine.

Ce lancement se fera à 14 h, demain, dans le cadre du «Carnaval du sport et de la bonne forme», un événement qui se déroulera à Orléans.

Maurice Richard pourra répondre directement à Red Storey puisque les deux hommes seront présents au Complexe récréatif d'Orléans, le premier comme capitaine honoraire du club des anciens Sénateurs, le second comme arbitre de la rencontre, entre 14 h et 16 h, qui opposera une équipe de Centraide aux vieilles jambes de la LNH.

Storey dit aussi du bien de Richard, dans son livre: «Il marquerait 100 buts s'il jouait au hockey de nos jours», soutient-il.

La présence des deux légendes et des membres du club des anciens des Sénateurs s'inscrit dans le cadre de la campagne annuelle de Centraide dans la région.

L'ex-conjointe de Labbé réplique:

«Je ne suis pas une femme négative... et c'est moi qui l'ai mis à la porte»

«Je ne suis pas une femme négative»

Pas de bonne humeur du tout. Mais absolument pas le bonheur l'ex-blonde du gardien des Sénateurs d'Ottawa, Jean-François Labbé, qui a répliqué hier au propos de son ancien *chum* qui disait avoir fait le ménage dans sa vie en la quittant.

Le ménage...

«Je l'ai aidé à faire son ménage. C'est moi en fait qui a fait le ménage, parce que je l'ai mis dehors. J'ai pris des sacs verts, j'ai mis ses affaires dedans et je lui ai dit de prendre la porte. Ça ne marchait plus, c'était la guerre», racontait Nancy Sicard, au bout de la ligne, à Trois-Rivières.

Elle a lu plutôt attentivement la télécopie de l'article publié dans l'édition du *Droit* de mercredi.

«Je ne suis pas une femme négative comme Jean-François l'a dit. Je pense que les gens ne voient que ce qu'il veut montrer. Je ne suis pas du tout une personne négative (...) Je suis étudiante à l'Université du Québec à Trois-Rivières et j'élève mon fils», a-t-elle dit.

«Il m'en veut beaucoup je crois. Pourtant, je pense que quand c'est fini, c'est fini. Je n'ai aucune idée, je ne vois pas pourquoi il a dit ces choses.»

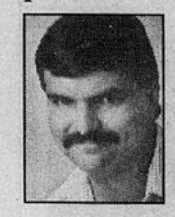
Jean-François Labbé et Nancy Sicard ont rompu leur relation en juin 1993. Le couple a un enfant de trois ans, Gabriel, dont la mairesse a la garde légale.

«Il peut voir Gabriel quand il veut. Le petit aime beaucoup son père et ne demande pas mieux que de le voir. Je ne lui enlèverai jamais ça», a dit Nancy Sicard.

Premier geste de solidarité des joueurs des Sénateurs depuis le début du camp

Pas de hockey, pas de photo

Pas de hockey, pas de photo.



MARC BRASSARD

LeDroit

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le photographe officiel des Sénateurs a dû ramasser tout son équipement sans avoir réussi à prendre la photo d'équipe 1994-1995, hier, pendant que le gardien Darren Madeley (à gauche) méditait sûrement sur les conséquences du lock-out qui devrait être décrété par la LNH dans les prochaines heures.

Après avoir été bien dociles pendant un mois au camp d'entraînement, les joueurs des Sénateurs ont posé un premier geste de solidarité, hier, en refusant de poser pour la traditionnelle photo d'équipe, qui devait être prise avant leur séance d'entraînement matinale.

Le photographe officiel du club avait déjà installé tout son équipement pour la séance quand les joueurs ont confirmé cette mesure de protestation dont ils avaient discuté la veille sur un terrain de golf.

Yashine n'y allait pas, de toute façon

«Je pense que ça montre que les gars réalisent ce que les propriétaires d'équipes sont en train de nous faire, a dit Brad Shaw, le représentant des Sénateurs au sein de l'Association des joueurs. Nous sommes de moins en moins enclins à faire quelque chose de gentil pour l'équipe elle-même. C'est un signe de solidarité à l'aube du conflit.»

«Ce n'est pas surprenant dans les circonstances», s'est contenté de dire le directeur général Randy Sexton, qui s'était mis sur son 36 pour l'occasion.

Si ses coéquipiers avaient accepté de sourire pour le petit oiseau, le récalcitrant Alexeï Yashine aurait, pour sa part, lui aussi refusé d'être dans le portrait: «Je ne veux pas être sur la même photo que la direction de cette équipe, a-t-il dit. Je veux toujours être échangé et je ne joue que pour mes coéquipiers et entraîneurs.»

«Ne pas poser pour cette photo n'est pas une grosse affaire, a souligné le défenseur Kerry Huffman, adjoint de Shaw comme représentant du club à l'AJLNH. Présentement, nous ne sommes pas certains de ce qu'on devrait et ne devrait pas faire.»

Leur propre glace

Les joueurs devraient avoir une meilleure idée demain, quand l'AJLNH tiendra une réunion de tous les représentants d'équipes à Toronto. Shaw, Huffman, Craig Billington et Chris Dahlquist y prendront part.

Huffman disait douter que l'Association voit d'un bon oeil l'utilisation des heures de glace que les clubs pourraient mettre à leur disposition pour continuer à s'entraîner pendant que la saison est «retardée». «Ce serait un peu diviser notre syndicat si les huit ou 10 joueurs qui vont rester ici utilisaient le vestiaire du club pendant que d'autres gars sont ailleurs», a-t-il indiqué.

«Nous allons trouver notre propre glace», a assuré Shaw.

Huffman a aussi révélé que l'AJLNH ne mettrait pas de bâtons dans les roues des clubs qui désirent envoyer de jeunes espoirs dans les mineures ou dans le junior, même s'ils ont fait l'équipe. C'était le cas des Pavol Demitra, Claude Savoie, Radim Bicanek et Stan Neckar (voir autre texte) avec les Sénateurs.

«C'est pour ces jeunes-là qu'on se bat, mais ils représentent une minorité dans notre association et ils ne peuvent que bénéficier de continuer à jouer», a déclaré Huffman.

Les joueurs de Rick Bowness sont d'accord avec les propos de Gretzky

«Bettman ne connaît rien au hockey»

Marc Brassard
LeDroit

Résignés à voir les portes du Centre municipal leur être fermées demain, les joueurs des Sénateurs ont haussé un peu le ton dans leurs commentaires sur les négociations entre leur syndicat et la Ligue nationale de hockey.

Rien d'aussi virulent cependant que Chris Chelios, des Blackhawks de Chicago, qui a déclaré mercredi que «Gary Bettman (le commissaire de la LNH) est la source du problème, et il ne faudrait pas se surprendre de voir un amateur fou ou un joueur s'en prendre à lui ou sa famille».

Plus de mal que de bien

Plusieurs reprenaient, hier, les propos plus sensés de Wayne Gretzky, qui a mis en doute les connaissances en hockey de Bettman.

«Ils ont raison, ceux qui disent que Bettman ne connaît rien de rien au hockey, a lancé le défenseur Dennis Vial. Les négociations sont une vraie farce. Il fait plus de mal que de bien à notre sport et c'est très triste.»

«Je n'ai pas beaucoup de respect pour Gary Bettman et sa manière d'opérer», a renchéri le vétéran Troy Murray.

Le directeur général des Sénateurs Randy Sexton, de passage au Centre municipal, hier matin, pour la photo d'équipe qui a finalement été annulée (voir texte ci-dessus), a cependant défendu le commissaire du circuit contre les attaques personnelles provenant des joueurs.

De la merde, selon Vial

«Je ne pense pas que ce soit fondé, mais tout le monde a droit à son opinion dans une société démocratique, a dit Sexton. Gary Bettman a cependant l'appui unanime des 26 équipes dans cette démarche. Il ne fait que son travail.»

Les joueurs ne croient cependant pas cette rhétorique: «Dire que les 26 équipes de la LNH sont d'accord avec un lock-out est de la merde», a dit Vial.

Sans emploi, les hockeyeurs attendent maintenant de voir s'il y a quelque espoir de règlement rapide avant de réintégrer leurs résidences estivales.

«Je vais attendre une couple de jours et s'il n'y a aucun signe de progrès, je vais rentrer chez-moi, au Minnesota, a indiqué le défenseur Sean Hill.

«J'ai l'impression que ça va durer deux ou trois mois. Ça pourrait aussi se régler en trois jours, mais aussi bien se préparer pour le pire et espérer ensuite pour le mieux.»

Conserver sa forme physique

Que ce soit à Ottawa ou ailleurs, les joueurs entendent se garder en forme, «même si ce ne sera pas pareil, on vient de passer un mois d'entraînement intense et tout ce qu'on fera à partir de maintenant n'améliorera pas notre condition physique», a souligné le gardien de but Craig Billington.

Se rendant eux aussi à l'évidence, le personnel d'entraîneurs des Sénateurs, Rick Bowness, Alain Vigneault et E.J. MacGuire, ont préparé des programmes individuels d'entraînement que les joueurs pourront suivre pour toute la durée du conflit.

Hier, l'entraînement a été plutôt léger considérant que le club aurait dû se préparer pour son match inaugural contre les Jets de Winnipeg, la séance ne durant qu'un peu plus d'une heure et étant marquée d'une séance amicale de jeu simulé à trois contre trois.

❑ **Autres textes sur les négociations en page 42**

En bref

Bonk n'est pas sous contrat

Pendant que les Sénateurs se préparent pour un lock-out, Radek Bonk n'a toujours pas signé de contrat avec le Thunder de Las Vegas. «On va attendre jusqu'à la dernière minute, histoire de donner tout le temps aux Sénateurs de faire une dernière tentative de le mettre sous contrat avant que la saison de la Ligue internationale ne commence (samedi), a indiqué son agent Michael Barnett hier. Mais je ne suis pas optimiste.»

Bonk doit parapher une entente d'un an pour environ 250 000 $ (US) qui lui permettrait quand même de s'entendre avec Ottawa (ou tout autre club de la LNH) à n'importe quel moment pendant la campagne.

Et l'entraînement?

Parce que «les affaires continuent comme prévu jusqu'à nouvel ordre», comme le répète souvent l'entraîneur-chef Rick Bowness, un exercice est prévu pour ce matin à 11 h au Complexe récréatif de Kanata.

Les joueurs doutent cependant qu'il ait lieu, s'étant fait leurs adieux hier après l'entraînement: «On se reverra en 1995», a lancé Dennis Vial en quittant le vestiaire.

Pas de mises à pied

Peu importe ce qui va se passer avec le lock-out, le d.g. Randy Sexton a indiqué hier que les employés à temps plein de l'équipe n'avaient rien à craindre: «Il n'y aura pas de mises à pied, il n'y a pas de danger pour eux, par pour l'instant en tout cas. Notre entreprise est en santé», a-t-il dit.

Il n'en va pas autant pour les quelque 400 employés à temps partiel qui travaillent à différentes fonctions lors des matchs.

Un chèque de 5000 $

L'entraîneur-chef des Sénateurs Rick Bowness et son épouse Judy se sont rendus à Gatineau, hier soir, pour remettre un chèque de 5000 $ à la Fondation du C.L.S.C. des Draveurs, somme équivalant aux profits tirés de son tournoi de golf bénéfice de l'été dernier. Cette contribution a été faite dans le cadre du 2e cyclothon de la Fondation du C.L.S.C., qui a vu 15 cyclistes parcourir 1000 kilomètres en six jours du 5 au 10 juillet dernier.

Entre les lignes

Pendant le lock-out, Alexandre Daigle entend rester à Ottawa pour s'entraîner avec ceux de ses coéquipiers qui y resteront ...

Le défenseur Patrick Traverse n'ira finalement pas avec l'équipe nationale du Canada, l'entraîneur Dave Allison désirant le garder à Charlottetown...

L'incertitude entourant la partie de samedi cause des maux de tête au directeur des opérations le jour des matchs, Dave Dacker: «On prévoyait un souper au rosbif pour 1000 personnes avant cette partie inaugurale, a-t-il relaté hier.

LES SPORTS

Le rappel de Filiminov: une question d'argent

Marc Brassard
LeDroit

Stanislav Neckar parti, les Sénateurs d'Ottawa ont poursuivi leurs préparatifs en vue d'un lock-out dans la LNH en rappelant le défenseur Dmitri Filimonov de Charlottetown.

La décision est strictement économique puisse que le Russe de 22 ans, rétrogradé la semaine dernière, empoche son plein salaire de 445 000 $ dans la Ligue américaine. Avec le retardement du début de saison dans le circuit Bettman, les joueurs au sein des alignements de clubs de la LNH ne seront évidemment pas payés.

«Je ne comprends pas cette décision, a indiqué l'agent de Filimonov et d'Alexeï Yashine, Mark Gandler.

«Évidemment, c'est une mesure pour épargner de l'argent. Mais si les Sénateurs ont des projets d'avenir pour Dmitri, il vaut mieux qu'il continue à jouer. De toute façon, ils vont devoir le payer à un moment donné, quand la saison va reprendre.

«Et puis, a-t-il ajouté, il n'y a pas de prix sur le développement d'un joueur.»

Apparemment qu'il y en a un.

Un qui est chanceux dans sa malchance, c'est le défenseur Darren Rumble, qui s'est cassé le pouce la semaine dernière et sera absent du jeu pour trois à cinq semaines. Lui aussi est dans les mineures avec un contrat garanti (à 300 000 $ pour la saison) et aurait probablement été rappelé n'eut été d'un coup de bâton à deux mains d'un adversaire lors d'un match hors-concours.

ARCHIVES LeDroit

Dmitri Filiminov, lors d'une conférence de nouvelles pour annoncer sa venue chez les Sénateurs, le 26 août 1993.

Demitra jouera dans la Ligue internationale

L'agent Winter, un véritable cauchemar pour les Sénateurs

Marc Brassard
LeDroit

Rich Winter, l'agent des Tchèques Stanislav Neckar et Pavol Demitra, s'est avéré un véritable cauchemar pour les Sénateurs d'Ottawa, hier.

D'abord, le défenseur Neckar a refusé l'offre de contrat du club pour plutôt accepter celle des Vipers de Detroit, club indépendant de la Ligue internationale de hockey.

Ensuite, quand Demitra a été rétrogradé aux Senators de l'Île-du-Prince-Édouard avec Claude Savoie pour qu'ils puissent jouer pendant le conflit de travail dans la LNH, Winter a conseillé à l'ailier de 19 ans de ne pas se rapporter à Charlottetown si l'équipe ne lui garantissait pas son salaire de la LNH en cas de blessure.

«Pavol est un des quatre meilleurs attaquants du club, il joue sur le premier trio (avec Alexeï Yashine) et ce n'est pas trop demander qu'on lui paie son salaire de la LNH (265 000 $) s'il est blessé pendant qu'il est dans la Ligue américaine, plutôt qu'un salaire des mineures (50 000 $)», a déclaré Winter lorsque joint à son bureau d'Edmonton.

Les Sénateurs, qui ont refusé d'acquiescer à cette demande, ont pour leur part indiqué que Demitra sera suspendu s'il ne se présente pas au pays des patates.

Neckar exigeait un pacte garanti

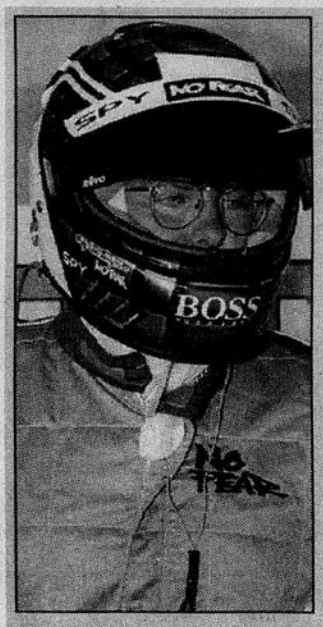
Quant à Neckar, un choix de deuxième ronde au dernier repêchage qui était resté avec l'équipe après un fort camp, son représentant n'a rien voulu entendre d'un pacte non garanti qui l'aurait payé différemment selon qu'il joue dans les mineures ou la LNH. «Il est un des seuls défenseurs du dernier repêchage à s'être taillé une place avec son équipe de la LNH, alors s'il y a un gars avec qui vous prenez une chance, c'est bien lui, a dit Winter, ajoutant cyniquement «qu'Ottawa a tellement de bons défenseurs qu'ils l'ont laissé aller.»

Les Sénateurs lui ont offert un contrat semblable à celui signé par un autre Tchèque choisi en deuxième ronde, Radim Bicanek, soit de 275 000 $ à 400 000 $ échelonné sur quatre ans, avec une prime de signature de 275 000 $ mais un salaire de 40 000 $ à 50 000 $ dans les mineures. Winter voulait une prime de 300 000 $, un salaire allant de 300 000 $ à 400 000 $ sur trois ans et une paie de 100 000 $ s'il allait dans les mineures la première année seulement, le reste du pacte étant garanti.

«Ça n'a pas de sens, a dit le directeur général adjoint des Sénateurs Ray Shero. On lui aurait donné toutes les chances de se développer avec nous, mais nous ne devrions pas avoir à payer si ça ne marche pas dans les années à venir. J'espère juste que c'est la décision du jeune, pas de son agent. Mais j'en doute.»

À Detroit, Neckar empochera environ 100 000 $ (US) pour la présente saison, mais il demeurera la propriété des Sénateurs l'année prochaine.

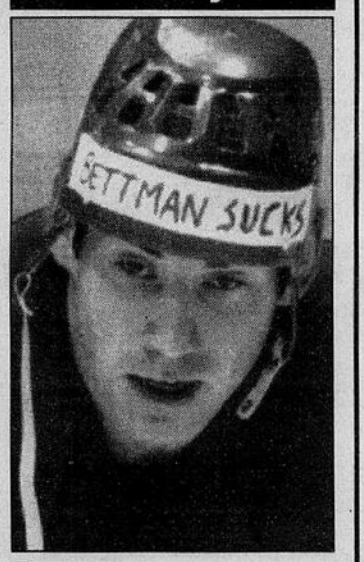
LeDroit SPORTS



Benetton reluque Paul Tracy

Le Canadien Paul Tracy s'est vu offrir un contrat de trois ans par l'écurie de Formule un Benetton, rapportait dans son édition d'hier le magazine britannique *Autosport*. Benetton aurait offert 8,6 millions $ au pilote. Ce dernier a cependant exprimé ses réserves. «Ils voulaient que je m'engage, si je marchais bien et si je décidais de retourner à la formule Indy, à ne pas courir en Formule un pour une autre écurie que Benetton. C'est inacceptable», a-t-il dit, toujours selon *Autosport*.

hockey



Bettman, une cible de choix
Page 46

michel gauthier

Éric Lecompte: le mal aimé des Olympiques
Page 49

hockey

Les Mooseheads: à prendre très au sérieux
Page 41

D 58

SEARS

Attendez-vous à plus

Vendredi, samedi et dimanche

Du ven. 30 sept. au dim. 2 oct. 1994

Économisez de 10 à 20 % sur tous les vêtements, accessoires et chaussures à prix cour. pour hommes, femmes et enfants

(À l'exclusion des vêtements Le Château, produits santé-beauté et fragrances de prestige)

Économisez de 10 à 20 % sur tous les tapis décoratifs, parures de fenêtres en stock, literie et accessoires pour le bain, articles ménagers, peinture et papier peint, quincaillerie, outils électriques portatifs CRAFTSMAN^MD et accessoires, outils à main CRAFTSMAN^MD et barbecues-grils à prix cour.

(À l'exclusion des parures de fenêtres sur mesure ou Fastrak^MD, moquettes et revêtements de sol installés, tracteurs de jardin, tondeuses et souffleuses CRAFTSMAN^MD)

Économisez de 10 à 30 % sur tous les vêtements, chaussures et accessoires à prix de solde pour hommes, femmes et enfants.

Procurez votre carte "Grattez et économisez" dans tous les magasins Sears et épargnez. Cette offre exclut les achats par catalogue, les articles de nos rayons sous licence et de nos centres de liquidation.

De plus, profitez de notre offre "Déjouez la TPS" sur tous les meubles**, gros électroménagers, machines à coudre et aspirateurs*

*Sears déduira du total de vos achats un montant équivalent à la TPS.
**À l'exclusion des meubles pour bébés et de jardin

SEARS

Attendez-vous à plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et Saint-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 11 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, Saint-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1994 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Cette offre est vigueur jusqu'au dimanche 2 octobre 1994, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

VENDREDI

LeDroit

82e ANNÉE - NUMÉRO 154 ÉDITION QUÉBÉCOISE 30 SEPTEMBRE 1994 60¢ toutes taxes comprises

MÉTÉO

MAX.: 12° MIN.: 4°

Ensoleillé, passages nuageux

C'est le lock-out!

La LNH a refusé la proposition de l'Association des joueurs

Presse canadienne

TORONTO Les gouverneurs de la Ligue nationale de hockey ont rejeté hier une proposition des joueurs selon laquelle ils ne déclencheraient pas de grève si les propriétaires reconçaient à imposer un lock-out. La décision des gouverneurs permet donc au commissaire Gary Bettman de reporter l'ouverture de la saison. Il en fera l'annonce, aujourd'hui, à 13 heures, à New York.

«Nous avons eu une conversation franche et nous avons refusé l'offre», a déclaré une source qui a pris part à l'appel-conférence des gouverneurs.

«C'est assez clair qu'il n'y aura pas de hockey samedi», a indiqué une deuxième source qui a pu écouter l'appel-conférence.

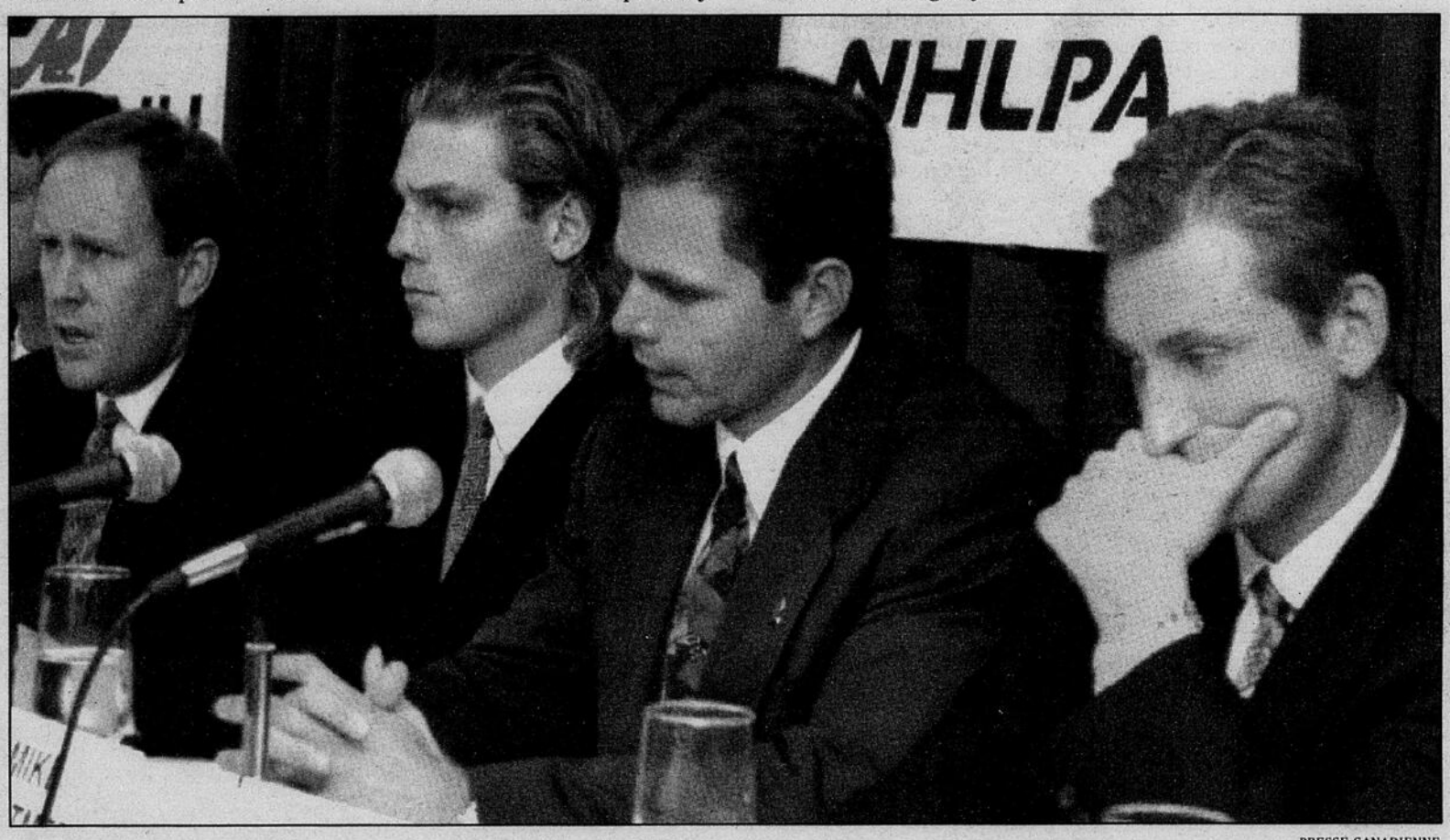
L'association avait promis de ne pas déclencher de grève durant la saison et lors des séries éliminatoires à condition d'obtenir le même contrat de travail qui était en vigueur il y a un an.

Hier, les Mighty Ducks d'Anaheim ont prévenu leurs joueurs de rentrer à la maison avec leur équipement.

«Donc, qui a gagné la coupe Stanley?» a demandé à la blague Todd Ewen. «D'habitude, je reprends mon équipement une fois les séries terminées seulement.»

Les Sénateurs d'Ottawa ont

suite page 2: LNH



PRESSE CANADIENNE

Bob Goodenow, porte-parole des joueurs de la LNH, à gauche, avec Ken Baumgartner et Mike Gartner, des Maple Leafs, et Wayne Gretsky, des Kings de Los Angeles, lors de leur conférence de presse, hier après-midi.

«C'est un affront aux Québécois»

Joël-Denis Bellavance
Presse canadienne

Des députés libéraux fédéraux sont scandalisés que le premier ministre du Québec Jacques Parizeau ait retiré le drapeau canadien du Salon rouge au moment de l'assermentation de son cabinet.

«C'est un affront aux Québécois quand on sait que la majorité d'entre eux ne veulent pas se séparer», a tonné le député de Saint-Léonard, Alfonso Gagliano, qui est également secrétaire d'État aux Affaires parlementaires et leader adjoint du gouvernement aux Communes.

«Le Parti québécois avait dit durant la campagne électorale qu'il ne ferait rien avant la tenue d'un référendum. Il a induit la population en erreur puisqu'il vient de prouver le contraire (en retirant le drapeau canadien)», a ajouté le député de Saint-Léonard.

L'unifolié a été banni du Salon rouge avant l'assermentation des ministres du nouveau gouvernement péquiste, lundi.

Hier, le drapeau canadien n'avait toujours pas effectué un retour dans cette pièce où

suite page 2: Drapeau

Référendum: Ottawa payera

Joël-Denis Bellavance
Presse canadienne

Voulant mettre un terme à la tempête politique qui s'intensifiait de jour en jour, le gouvernement Chrétien a annoncé hier soir qu'il remettra un chèque de 34,5 millions $ au Québec pour avoir organisé le référendum fédéral sur l'accord de Charlottetown, en octobre 1992.

Dans un communiqué de presse, le ministre fédéral des Affaires intergouvernementales, Marcel Massé, a indiqué avoir reçu la confirmation par écrit de l'ancien premier ministre Brian Mulroney qu'il s'était engagé auprès du gouvernement québécois à lui rembourser la facture référendaire.

Cette somme de 34,5 millions $ a été approuvée hier après-midi par le Conseil du trésor, a indiqué M. Massé dans son communiqué, et elle a été calculée à partir du coût per capita de la tenue du référendum à l'extérieur du Québec, soit 4,83 $.

En tout, l'organisation de cette consultation populaire a

suite page 2: Référendum

Aujourd'hui

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Pourquoi l'incinération?

Nicole Vaillancourt aurait aimé offrir une cérémonie funéraire à son enfant mort-né, mais conformément à la loi, il a été incinéré, une loi qui doit être changée, dit-elle.

page 3

Une armée pour les Nations unies?

D'après le ministre des Affaires étrangères, André Ouellet, les Nations unies ont besoin d'une importante réforme et on devrait songer à la doter d'une armée.

page 12

Un chef-d'oeuvre de Robert Redford

Fable sur la gloire, la duperie, le pouvoir, la vérité et la désillusion vécus à l'américaine, *Quizz Show*, de Robert Redford, est un des film les plus réussis de l'année.

page 21

Indeck: on saura le 15 novembre

C'est le 15 novembre qu'Hydro-Québec décidera du sort des usines de cogénération Indeck de Hull et Avenor de Gatineau en choisissant quatre des cinq projets envisagés.

page 4

LA RÉGION

Buckingham

La télé communautaire risque de perdre son autonomie

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM À sa 23e année d'existence, la télévision communautaire de Buckingham et Masson-Angers risque-t-elle de perdre son autonomie avec le nouveau protocole d'entente que les propriétaires de Laurentien Cable TV (CF Cable) lui proposent?

Même s'il n'a pas voulu commenter le tout outre mesure, puisque les deux parties sont toujours en négociations, le président de la TVC Buckingham, Masson-Angers, Pascal Lanthier, en a cependant révélé les grandes lignes lors de l'assemblée générale annuelle.

Ainsi, au lieu de renouveller l'entente à chaque année, Laurentien Cable TV voudrait un pacte de cinq ans. De plus, le câblodistributeur souhaite obtenir une représentation au sein du conseil d'administration de la corporation de la TVC Buckingham, Masson-Angers et un droit de véto complet sur les décisions de son conseil d'administration.

Présent à l'assemblée, le directeur de la programmation de Laurentien, Jean-Guy Proulx, a tenu à rassurer la population qu'il ne s'agit pas de s'immiscer dans les affaires de la TVC locale, mais que l'on contemple tout simplement une mesure administrative pour uniformiser le mode de gestion de toutes les corporations de télévison communautaire sous son égide (Hull, Buckingham, Rockland, Maniwaki et bientôt la Petite-Nation).

«Étant donnée que le câblodistributeur détient la licence d'exploitation et mandate une corporation (TVC) pour offrir les services d'une programmation communautaire sur une base locale, pour nous, il est essentiel de se doter d'un protocole qui pourrait nous protéger dans le futur pour éviter qu'il y ait des écarts entre l'engagement que le câblo prend fasce au CRTC en ce qui a trait à son mandat communautaire», a déclaré M. Proulx.

Ce dernier a d'ailleurs tenu à souligner que la TVC Buckingham, Masson-Angers était considérée à travers la province comme un modèle à suivre et maintes fois citée en exemple tant au niveau de sa gestion, de l'implication de la communauté que de sa bonne santé financière.

Au cours de la saison 1993-1994, la deuxième plus ancienne TVC au Québec, qui se démarque par son orientation fortement axée vers l'information publique, a diffusé pas moins de 1026 heures de programmation, dont 61 % étaient de contenu local.

Surplus de 20 500 $

Sur le plan financier, la TVC, qui compte 1235 membres, a terminé son dernier exercice financier avec un surplus de 20 500 $. La campagne de financement a permis d'amasser 42 800 $, alors que la participation financière de Laurentien Cable TV a été de 71 700 $, en plus d'un investissement de quelque 50 000 $ pour aider au renouvellement du matériel technique.

La MRC Papineau boude l'UMRCQ

Colette Duhaime
Correspondante régionale

SAINT-ANDRÉ AVELLIN La MRC Papineau est l'une des rares MRC du Québec à ne pas faire partie de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ), même si la majorité des municipalités de Papineau en font partie à titre individuel. Le mois dernier, lors de son assemblée mensuelle, la MRC a, encore une fois rejeté l'idée d'adhérer à l'UMRCQ, mais le préfet suppléant Bernard Pilon commence à se demander s'il ne serait pas temps pour Papineau de revenir au bercail qu'il a quitté, il y a une dizaine d'années. Selon celui-ci, les petites municipalités locales parlent le même langage alors qu'à l'UMQ, les grandes villes prennent souvent le haut du pavé. La question risque donc d'être encore une fois ramenée à la MRC ou les discussions risquent d'être assez musclées. On sait, en effet, que le préfet de Papineau, Mario Laframboise, fait partie du conseil exécutif de l'UMQ une union qui, selon lui, répond beaucoup plus aux besoins des municipalités.

Journée de la famille à Gatineau

LeDroit

Dimanche, c'est la Journée de la famille à Gatineau et toutes les familles et leurs amis sont conviés à la Maison de la culture pour célébrer l'événement. Durant toute la journée, une foule d'activités sont prévues, avec comme point de départ un petit déjeuner à compter de 6 h, avec café, muffins et croissants.

Les jeunes pourront se faire maquiller, il y aura des marionnettes et des jongleurs. Les parents, de leur côté, pourront vérifier la sécurité des sièges d'automobile, visiter les différents kiosques des groupes et organismes communautaires (Adojeunes, La Pointe aux Jeunes).

Des spectacles sont aussi prévus, de 11 h à 12 h, suivis d'un troc de livres à la bibliothèque. En fin, un encan chinois est prévu en fin de journée.

loto-québec

RÉSULTATS
loto-québec

Lotto 649 Tirage du 94/09/28

01 19 24 26 31 32

Numéro complémentaire: 10

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 219 093,40 $
5/6 +	9	73 969,80 $
5/6	275	1 936,60 $
4/6	16 152	63,20 $
3/6	302 780	10,00 $

Ventes totales: 16 591 082,00 $
Prochains gros lot (approx.): 5 300 000,00 $
Prochain tirage: 94/10/01

Extra Tirage du 94/09/28

NUMÉROS	LOTS
567289	100 000 $
67289	1 000 $
7289	250 $
289	50 $
89	10 $
9	2 $

Banco Tirage du 94/09/29

03	04	06	07	18
21	26	27	28	38
40	41	42	48	53
54	60	61	63	67

Prochain tirage: 94/09/30

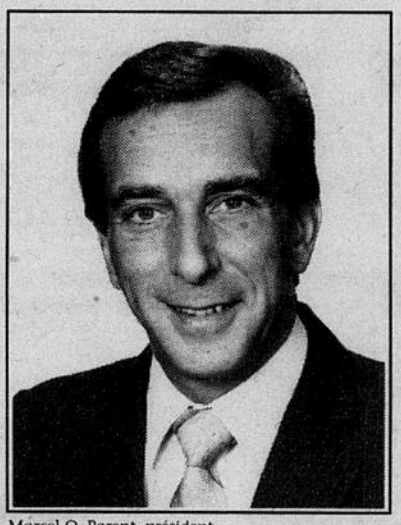
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

BFD FBDB Banque fédérale de développement / Federal Business Development Bank

50 ans Bâtisseur d'entreprises prospères

Bravo à la BFD, pour 50 années passées à aider les entreprises à grandir.



Marcel O. Parent, président

Depuis 50 ans, la Banque fédérale de développement contribue à créer des entreprises qui sont des sources d'inspiration pour nos jeunes entrepreneurs.

Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais

Peindre la ville de tulipes

Coffret de 500 bulbes à fleurs

Dans le cadre de la campagne promotionnelle Peindre la ville de tulipes du Festival canadien des tulipes, LeDroit en collaboration avec CIMF-FM, vous offre la chance de remporter un magnifique coffret de 500 bulbes à fleurs, d'une valeur de 500 $ (approx.)

Faites parvenir à:
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au:
Services des abonnements
LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

LeDroit

CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE

Canadian Tulip Festival
Festival canadien des tulipes

Coupon de participation «*Peindre la ville de tulipes*»

Nom: _____ Prénom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Prov.: _____
Code postal: _____ Tél.: ( ) _____

Règlements:
1. Remplissez le coupon de participation publié les 28 et 30 septembre et le 1er octobre et faites le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30, le vendredi 7 octobre ne seront pas acceptés.
3. Le tirage aura lieu le mercredi 12 octobre 1994, à 10 h au 47, rue Clarence, Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.